



# Marie-Claire Blais

## A Bibliography

Oriel MacLennan

Oriel.MacLennan@Dal.Ca

With technical collaboration from Shelley McKibbin & Geoff Brown and translation assistance contributed by Vittorio Frigerio



# Table of Contents

Title Page	0
Preface -- Introduction	1
Section I – Primary Sources – Sources primaires	2
A – Works by Marie-Claire Blais/Livres de Marie-Claire Blais - 1959-2014	2.1
B – Parts by Marie-Claire Blais/Contributions de Marie-Claire - 1959-2014	2.2
C – Archival Collections/Fonds d’archives	2.3
D – Selected Interviews/Entretiens choisis - 1991-2014	2.4
Section II – Secondary Material – Sources secondaires	3
A – Criticism/Critique -- 1991-2014	3.1
B – Theses/Thèses -- 1991-2014	3.2
C – Reviews/Recensions 1991-2014	3.3
Section III – Reference & Bibliography/Ouvrages de référence - 1991-2014	4
Section IV – Selected Cover Design/Choix d’illustrations de couverture - 1959-2014	5
List of Awards & Honours/Prix et Distinctions -- 1960--2014	6

Cover by [Eggers + Diaper Grafik Design](#)

## **Preface**

The present compilation, some twenty years in development, is conceived as a supplement and update to the original *Marie-Claire Blais: An Annotated Bibliography (1959-1990)*, published by ECW Press of Toronto in 1998, and will be available electronically *gratis* through DalSpace, our institutional repository.

We are fortunate indeed, and wish to extend our gratitude to Jack David, our original publisher at ECW Press, for his permission to reprint the works, parts, and archival sections of the first compilation. We feel that this will serve students and researchers in Blaisian scholarship well.

While in organization the second “volume” follows the original ECW *schéma* in the *Annotated Bibliography of Canada’s Major Authors* series, some modifications have been made here.

- There is a “primary” section comprising works, parts, and archival listings as before; interviews have been included here, as primary sources.
- Archival *fonds* are described in rather more detail than in the average finding aid.
- The “secondary” section includes *critique*, theses & dissertations, and reviews.
- A third section has been incorporated comprising entries in standard reference works available in most academic libraries.
- Keyword and *mot-clé* indexing are now included replacing annotations in the interview, *critique*, and thesis sections, thus presenting an added bilingual dimension.
- Media material continues to present challenges to the bibliographer, and, therefore, given limited and expensive access as well as minimal collections in Canada, is not included here; a few special exceptions have been made with respect to secondary material, however, and all works available in media or digitized formats are properly cited.
- There has been added, as a most welcome technological innovation, and often a delight to the eye, a collection of cover art which should prove of interest in the realms of book design and marketing.

As a great Canadian writer, Marie-Claire Blais continues to fascinate and challenge the reader, and this second bibliography clearly demonstrates the important advances made across Canada and internationally in Blaisian scholarship since the original compilation ending in 1990. We hope to have again produced a useful and widely accessible research tool which will sustain and promote further work on Blais’ considerable *œuvre*.

Oriel C.L. MacLennan

Dalhousie University

## ***Préface***

Le présent travail, dont la conception a duré environ une vingtaine d'années, se veut un supplément et une mise à jour de l'ouvrage *Marie-Claire Blais: An Annotated Bibliography (1959-1990)*, paru aux éditions ECW Press de Toronto en 1998. Il sera disponible électroniquement en libre accès à travers DalSpace, le dépôt institutionnel de notre université.

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à Jack David, notre éditeur original à ECW Press, pour nous avoir autorisés à reproduire les sections de la compilation originale touchant aux œuvres, aux contributions diverses et aux listes dans les archives. Nous sommes persuadée que cela rendra de précieux services aux étudiants et aux chercheurs s'intéressant à la critique de l'œuvre de Marie-Claire Blais.

Ce second « volume » suit dans son organisation le plan utilisé dans la collection *Annotated Bibliography of Canada's Major Authors* publiée par ECW Press, avec toutefois quelques modifications.

- Il y a une section principale comprenant, tout comme avant, les œuvres, les contributions diverses et les listes dans les archives ; nous y avons inclus également les interviews, considérées comme des sources primaires.
- Les fonds d'archives sont décrits sensiblement plus en détail que dans les index habituels.
- La deuxième section comprend la critique, les thèses et les dissertations, ainsi que les recensions.
- Nous avons créé une troisième section réunissant les entrées dans les répertoires bibliographiques principaux, disponibles dans la plupart des bibliothèques universitaires.
- On trouve maintenant un répertoire de mots-clés et *keywords* qui remplace les notes dans les sections consacrées aux interviews, à la critique et aux thèses, ajoutant ainsi une nouvelle dimension bilingue.
- Les matériaux médiatiques, d'accès difficile et onéreux au Canada, où l'on ne dispose que de collections très limitées, ne sont en raison de cela pas inclus dans ce travail. Nous avons toutefois permis quelques exceptions limitées à cette règle eu égard à certaines sources secondaires. Toutes les œuvres conçues pour la radio ou la télédiffusion, ou disponibles en format numérique, sont également citées.

- Enfin, cela étant gracieusement permis par le support électronique, figure une collection d'illustrations de couverture fort agréables à l'œil, et qui devraient pouvoir intéresser également les férus de la conception graphique des livres ou du marketing.

Marie-Claire Blais demeure l'une des écrivaines les plus importantes du Canada, dont les œuvres continuent de fasciner et de stimuler les lecteurs. Cette deuxième bibliographie illustre clairement les progrès importants qui ont eu lieu dans le domaine des études blaisiennes, au Canada aussi bien qu'à l'étranger, depuis la parution du premier volume, qui allait jusqu'à 1990. Nous espérons ainsi avoir su produire une fois de plus un instrument de recherche utile et aisément disponible, susceptible d'encourager et de faciliter de nouvelles recherches sur l'ensemble considérable de l'œuvre de Marie-Claire Blais.

Oriel C.L. MacLennan

Dalhousie University

# **Section I – Primary Sources – Sources primaires**

**Books including Novels, Poetry, Récit, Nouvelles, & Theatre  
Theatre Productions, Broadcast Theatre, & Other Broadcast  
Works**

**Ballets -- Adaptations & Broadcast**

**Film Adaptations; Film Collaboration & Scenario**

**Autobiography & Memoir**

**(1959-2014)**



**Livres y compris romans, poésie, récits, nouvelles et  
pièces de théâtre**

**Productions théâtrales, pièces radiophoniques ou pour la  
télévision et autres travaux radio ou télédiffusés**

**Ballets – adaptations et productions télévisuelles**

**Adaptations cinématographiques ; collaborations à des  
productions cinématographiques et écriture de scénarios**

**Autobiographie et mémoires**

**(1959-2014)**

***Novels – Romans***

***Novels -- Romans***

***A1 La Belle Bête***. Québec: Institut Littéraire du Québec, 1959. 214 pp.

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions Flammarion, 1960. 183 pp.





*Mad Shadows*. Trans. Merloyd Lawrence. Toronto: McClelland and Stewart, 1960. 123 pp.

\_\_\_\_\_. Trans. Merloyd Lawrence. London: Jonathan Cape, 1960. 123 pp.

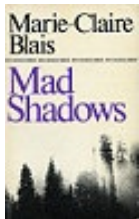
\_\_\_\_\_. Trans. Merloyd Lawrence. Boston: Little, Brown, 1960. 123 pp.

*La Hermosa Bestia*. Trans. M. Orta Manzano. Barcelona: Ediciones Cedro, 1961. 214 pp.



*La Belle Bête*. Coll. CLF Poche canadien 11. Montréal: Cercle du Livre de France, 1968. 157 pp.

*La Bella Bestia*. Trans. Luigi Bonino Savarino. Milano: Bompiani, 1970. 157 pp.



*Mad Shadows*. Introd. Naïm Kattan. Trans. Merloyd Lawrence. New Canadian Library 78. Toronto: McClelland and Stewart, 1971. 5-10, 123 pp. (reprinted 1981). ISBN 0771091788

*La Belle Bête*. Braille ed. Longueuil: Institut Nazareth et Louis Braille, [197-].

\_\_\_\_\_. Lu par Françoise Charest. Vancouver: Crane Library, 1977. 3 cassettes, 2-track, 4h30m.

*Mad Shadows*. Read by Valerie Gibson. Vancouver: Crane Library, 1977. 3 cassettes, 2-track, 4h30m.

\_\_\_\_\_. Read by Marlene Ruderman. Toronto: CNIB, 1977. 1 reel.

\_\_\_\_\_. Halifax: Ferguson Library, 1986. 3 cassettes, 2-track, 4h30m.

\_\_\_\_\_. Trans. Merloyd Lawrence. Afterword Daphne Marlatt. New Canadian Library 78. Toronto: McClelland and Stewart, 1990. 139 pp. ISBN0771098677.

*La Belle Bête*. Narr. Monique Gyalokay. Montréal: INCA, 1990. 1 cassette, 4-track, 4h17m.

\_\_\_\_\_. Coll. Boréal Compact 31. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 176 pp. ISBN 2-89052-409-4.

*Mad Shadows*. Braille ed. Trans. Merloyd Lawrence. Halifax, N.S.: Atlantic Provinces Special Education Authority Resource Centre for the Visually Impaired, 1998.



\_\_\_\_\_. Toronto : CNIB, 2005. Computer file. ISBN 0616280246.

*La Belle Bête*. Montréal : INCA, 2006. CD, 2h58m.



*Mad Shadows*. Trans. Merloyd Lawrence. Afterword Daphne Marlatt. New Canadian Library. Toronto: M&S, 2008. 144 pp. ISBN 978-0771093524. *Mad Shadows*. Trans. Merloyd Lawrence. Afterword Daphne Marlatt. New Canadian Library. Toronto: M&S, 2008. 144 pp. ISBN 978-0771093524.

\_\_\_\_\_. Brantford : W. Ross MacDonald School Resource Services Library, 2008. CD.

*La Belle Bête*. Montréal : La Magnétothèque, 2008. CD, appr. 3h.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Montréal : Un Point c'est Tout, 2011. 2v., 212 p.

*A2 Tête Blanche*. Québec: Institut Littéraire du Québec, 1960. 205 pp.

\_\_\_\_\_. Trans. Charles Fullman. Toronto: McClelland and Stewart, 1961. 136 pp.

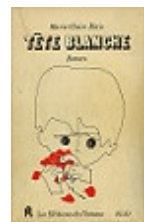
\_\_\_\_\_. Trans. Charles Fullman. London: Jonathan Cape, 1961. 136 pp.

\_\_\_\_\_. Trans. Charles Fullman. Boston: Little, Brown, 1961. 136 pp.



\_\_\_\_\_. Montréal: Éditions de l'Homme, 1969. 205 pp.

\_\_\_\_\_. [Hull, Québec : Services convertto-braille Cypihot-Galarneau, 197-?]. 1 reel.



\_\_\_\_\_. Introd. Philip Stratford. Trans. Charles Fullman. New Canadian Library 104. Toronto: McClelland and Stewart, 1974. 7-11, 136 pp. (rpt. 1983). ISBN 0771092040.



\_\_\_\_\_. Montréal: Éditions de l'Actuelle, 1977. 205 pp.

\_\_\_\_\_. Read by Valerie Gibson. Vancouver: Crane Library, 1977. 3 cassettes, 2-track, 4h30m.

\_\_\_\_\_. Coll. Boréal Compact 32. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 202 pp. ISBN 2-89052-410-8.

**A3** *Le Jour est noir*. Coll. Les Romanciers du Jour 4. Montréal: Éditions du Jour, 1962. 123 pp. (rpt. 1967).



*The Day is Dark and Three Travelers*. Trans. Derek Coltman. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1967. 183 pp.

*Le Jour est noir* (précédé de) *L'Insoumise*. Introd. Yves Berger. Paris: Grasset, 1971. 7-11, 232 pp.



*Le Jour est noir (suivi de) L'Insoumise*. Coll. Boréal Compact 19. Montréal: Boréal, 1990. 248 pp. ISBN 2890523578.

*The Day is Dark and Three Travellers*. Introd. Janet M. Paterson.

Trans. Derek Coltman. Toronto: Penguin Books, 1985. 183 pp. ISBN0140079114.



*Le Jour est noir* (suivi de) *L'Insoumise*. Coll. Boréal Compact 19. Montréal: Boréal, 1990. 248 pp\*\*. ISBN 2890523578.

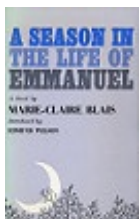
#### A4

*Une saison dans la vie d'Emmanuel*. Coll. Les Romanciers du Jour 16. Montréal: Éditions du Jour, 1965. 128 pp. (rpt. 1967, 1970).

\_\_\_\_\_. Paris: Grasset, 1966. 175 pp.

\_\_\_\_\_ Prix Médicis, 1966 \_\_\_\_\_ Prix France-Québec, 1966

\_\_\_\_\_. Braille ed. Longueuil: Institut Nazareth et Louis Braille, 1966. 3 v., 128 pp.



*A Season in the Life of Emmanuel*. Introd. Edmund Wilson. Trans. Derek Coltman. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1966. v-ix, 145 pp. (rpt. 1980).

\_\_\_\_\_. Introd. Edmund Wilson. Trans. Derek Coltman. London: Jonathan Cape, 1967. v-ix, 145 pp.

*Una stagione nella vita di Emanuele*. Introd. Edmund Wilson. Trans. Ginevra Bompiani. Milano: Casa Editrice Valentino Bompiani, 1967. 7-10, 160 pp.

*Una estación en la vida de Emanuel*. Pref. Edmund Wilson. Trans. Adolfo A. de Alba. México: Editorial Diana, 1967. 5-9, 139 pp.

*Schwarzer Winter*. Trans. Orka Brigitte Fischer. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1967. 190 pp.

*Et år af Emmanuels liv*. Pref. Edmund Wilson. Trans. Elsebeth Juncker Ratel. Copenhagen: Samleren, 1967. 5-8, 143 pp.

*Een Winter en het leven van Emmanuel.* Trans. C.P. Heering-Moorman. Coll. Wit beertje 1110. Utrecht: A.W. Bruna & Zoon, 1967. 157 pp.

*Talvikausi Emmanuel in elämästä.* Trans. Kyllikki Villa. Porvoo & Helsinki: Werner Söderström Osakeyhtiö, 1967. 154 pp.

*Et halvt år av Emmanuel's liv.* Trans. Tryggve Norum. Oslo: J.W. Cappelens, 1967. 147 pp.

*Jedno ročné obdobé y Emanueloě životě.* Trans. Marie Veselá. *Svetova Literatura* 6 (1967): 3-43.

*Emmanuel életének egy évszaka.* Trans. Erzsébet Brodsky. *Nagyvilág* 8 (1968): 1166-1219.

*Une saison dans la vie d'Emmanuel.* Illus. Mary R. Meigs. Deluxe ed. Montréal: Éditions du Jour, 1968. 136 pp. 35 pl.

*A Season in the Life of Emmanuel.* Introd. Edmund Wilson. Trans. Derek Coltman. The Universal Library 234. New York: Grosset & Dunlap, 1969 (rpt. 1972). 5<sup>9</sup>, 145 pp.

*Pierwsza zima w życiu Emanuela.* Introd. & trans. Julian Rogozinski. Warszawa: Czytelnik, 1970. 5-11, 174 pp.

*Schwarzer Winter.* Trans. Orka Brigitte Fischer. München: Deutsche Taschenbuch Verlag, 1970. 130 pp.

*Une saison dans la vie d'Emmanuel.* Illus. Mary R. Meigs. Semiluxe ed. Coll. Les Romanciers du Jour. Montréal: Éditions du Jour, 1972. 136 pp. 32 pl.

*Aru junan no owari.* Trans. Kôzaburô Yano. Tokyo: Shûeisha, 1974.

*Une saison dans la vie d'Emmanuel.* Lu par Rosemarie Tremblay. Vancouver: Crane Library, 1979. 3 cassettes, 2-track, 4h30m.

*Une saison dans la vie d'Emmanuel.* Montréal: Quinze, 1976. 175 pp. (rpt. 1978). ISBN0885650190.

*A Season in the Life of Emmanuel.* Introd. Edmund Wilson. Trans. Derek Coltman. Coll. Bantam Book Editions. Toronto: Bantam, 1976. 130 pp. ISBN 0553026089.

*Une saison dans la vie d'Emmanuel.* Montréal: INCA, [197-]. 1 cassette, 4-track, 3h45m.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Toronto: CNIB, [197-]. 3 v.

\_\_\_\_\_. Postface Edmund Wilson. Trans. François Ricard. Coll. Québec 10/10 18. Montréal: Éditions internationales Stanké, 1980. 195 pp. ISBN276040059X.

\_\_\_\_\_. Montréal: Stanké, 1980. (rpt. 1988) 125 pp.  
ISBN276040076X.

*A Season in the Life of Emmanuel*. Trans. Derek Coltman. Read by Doris Petrie. Toronto: CNIB, 1983. 1 cassette, 4h40m.

*Ai ma niu ai er sheng ming zhong de yi ji*. Trans. Cheng Zenghou. *Dangdai waiguo wenxue* 4 (Oct. 1984): 104-42.

*A Season in the Life of Emmanuel*. Trans. Derek Coltman. Read by Paula Cline. Vancouver: Crane Library, 1987. 3 cassettes, 2-track, 4h30m.

*Een winter in het leven van Emmanuel*. Trans. Clasine Heering. Amsterdam: Van Genneep, 1989. 122 pp. ISBN90-6012-817-6.



*Une saison dans la vie d'Emmanuel*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 168 pp. ISBN 2-89052-371-3.

\_\_\_\_\_. Coll. Boréal Compact 24. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 164 pp. ISBN 2-89052-366-7.



*A Season in the Life of Emmanuel*. Trans. Derek Coltman. New Canadian Library. Afterword Nicole Brossard. Toronto: McClelland & Stewart, 1992. 138 pp. ISBN 0-7710-9880-4.

*Une saison dans la vie d'Emmanuel* Coll. du Nénuphar 68e. Montréal: Éditions Fides, 1994. 146 pp. ISBN 2-7621-1683-X.

\_\_\_\_\_. Coll. Points P297. Paris: Éditions du Seuil, 1996. 164 pp. ISBN 2-02-029189-4.

*A Season in the Life of Emmanuel*. Read by Françoise Wolfsohn. 3 tape reels/3 cassettes. Vancouver: Crane Resource Centre, 2001.

*Une saison dans la vie d'Emmanuel*. CD. Montréal : INCA, 2003.

\_\_\_\_\_. Trans. Derek Coltman. Illus. Mary R. Meigs. Exile Classics 9. Intro. Priscila Uppal. Essay by Kirsty Bell. Toronto: Exile Editions, 2008. 161 pp. ISBN 978-1550961188.

Includes questions for discussion and essays, a list of selected MCB works, a select bibliography of related reading, and a list of web-sites

*Une saison dans la vie d'Emmanuel*. CD. Montréal : La Magnétothèque, 2008.

*Una temporada en la vida de Emanuel.* Trans. Beatriz Vegh. Montevideo: Ediciones Trilce, 2008. 112 p. ISBN 978-9974-32-486-2.

*Une saison dans la vie d'Emmanuel.* Braille ed. Montréal : Braille Un Point c'est Tout, 2010. 3v. 272 pp.

**A5** *L'Insoumise.* Coll. Les Romanciers du Jour 17. Montréal: Éditions du Jour, 1966. 119 pp. (rpt 1968, 1971). ISBN 077600123X.

*L'Insoumise* (suivi de) *Le Jour est Noir.* Introd. Yves Berger. Paris: Grasset, 1971. 7-11, 232 pp.

*The Fugitive.* Trans. David Lobdell. Ottawa: Oberon Press, 1978. 96 pp. ISBN 0887502830.



*L'Insoumise* (précédé de) *Le Jour est noir.* Coll. 10/10 12. Montréal: Éditions internationales Stanké, 1979. 239 pp. ISBN 2760400182.

*L'Insoumise.* Braille ed. Longueuil : Institut Nazareth et Louis Braille, [197-]. 2 v.

*L'Insoumise* (précédé de) *Le Jour est noir.* Boréal Compact 19. Montréal: Boréal, 1990. 248 pp. ISBN 2890523578.

*The Fugitive.* Trans. David Lobdell. Oberon Library. Toronto : HarperCollins, 1992. 96 pp. ISBN 0-00-647428-4.



## A6

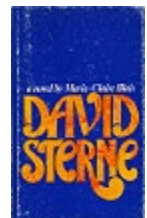


*David Sterne.* Coll. Les Romanciers du Jour 24. Montréal: Éditions du Jour, 1967. 127 pp.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Montréal : INCA, 1969. 2 v., 137 pp.

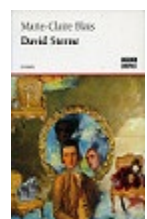
*David Sterne.* Trans. David Lobdell. Toronto: McClelland and Stewart, 1973. 92 pp. ISBN 0771015437.

\_\_\_\_\_. Coll. 10/10 38. Montréal: Éditions internationales Stanké, 1979 (rpt. 1981). 117 pp. ISBN 2760401537.



\_\_\_\_\_. Coll. Boréal Compact 102. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1999. 120 pp. ISBN 2-89052-974-6.

\_\_\_\_\_. Montréal : La Magnétothèque, 2009. CD, 2h1m.



*Manuscrits de Pauline Archange*. Coll. Les Romanciers du Jour 33. Montréal: Éditions du Jour, 1968. 127 pp.

\_\_\_\_\_ Prix du Gouverneur général, 1968

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions Bernard Grasset, 1968. 206 pp.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Longueuil: Institut Nazareth et Louis Braille, [1968]. 2 v., 127 pp.

*The Manuscripts of Pauline Archange*. Trans. Derek Coltman. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1970. 206 pp.



\_\_\_\_\_. Trans. Derek Coltman. New York: Bantam Editions, 1976. 186 pp. ISBN 0553026984.

Includes translations of both *Manuscrits de Pauline Archange* and *Vivre! Vivre!*

*Manuscrits de Pauline Archange* and *St. Lawrence Blues*. Introd. Marie-Claire Blais. Illus. Mary Meigs. Exile Editions 5. Toronto: House of Exile, 1977. 61 pp. ISBN 0920428002.

*Rukopisy Pavliny Archandělské*. Trans. Vlasta Macková. *Pet Kanadských Novel-Québec*. Prague: Odeon, 1978. 263-349.

*Manuscrits de Pauline Archange*. Coll. 10/1027. Montréal: Éditions internationales Stanké, 1981. 208 pp. ISBN 2760401138.



*The Manuscripts of Pauline Archange*. Trans. Derek Coltman. New Canadian Library 166. Toronto: McClelland and Stewart, 1981. 186 pp. ISBN 0771093101.

*Manuscrits de Pauline Archange*. Longueuil: Institut Nazareth et Louis-Braille, 1987. 3 cassettes, 2-track.

*Manuscripts of Pauline Archange*. Brantford: W. Ross MacDonald School, 1989. 2 cassettes, 4-track, 12 h.

*Manuscrits de Pauline Archange* (including *Vivre! Vivre!* and *Les Apparences*). Coll. Boréal Compact 33. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 336 pp. ISBN 2-89052-417-5.



*Manuscrits de Pauline Archange*. Lu par Monique Gyalokay. Montréal: INCA, 1991. 1 cassette, 4-track, 3h30m.

\_\_\_\_\_. Montréal : INCA, 2003. CD.

\_\_\_\_\_. Montréal : La Magnétothèque, 2009. CD, 3h50m.

<



*The Manuscripts of Pauline Archange (including Dürer's World)*. Trans. Derek Coltman & David Lobdell. Intro. Barry Callaghan. Exile Classics 15. Toronto: Exile Editions, 2010. 320 pp. ISBN 9781550961317.

Includes a list of related reading, questions, and web-sites of interest.

**A8** *Vivre! Vivre!* (tome II des *Manuscrits de Pauline Archange*) Coll. Les Romanciers du Jour R-53. Montréal: Éditions du Jour, 1969. 170 pp. ISBN 2760401197.



*Vivre! Vivre!* Braille ed. Longueuil: Institut Nazareth et Louis Braille, [1969]. 2 v., 170 pp.

*Part Two. Manuscripts of Pauline Archange*. Trans. Derek Coltman. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1970. 170 pp. ISBN0553026984.

\_\_\_\_\_. Trans. Derek Coltman. New York: Bantam Editions, 1976. 170 pp.

*Vivre ! Vivre !* Lu par Normand Levesque. Montréal : INCA, [1980]. CD, 3h40m.

\_\_\_\_\_. Coll. 10/10 28. Montréal and Paris: Éditions internationales Stanké, 1981. 170 pp. ISBN2760401197.

*Part Two: Manuscripts of Pauline Archange*. Trans. Derek Coltman. New Canadian Library 166. Toronto: McClelland and Stewart, 1982. 170 pp. ISBN 0771093101.

Includes translations of both *Manuscrits de Pauline Archange* and *Vivre! Vivre!*

*Manuscrits de Pauline Archange (including Vivre! Vivre! and Les Apparences)*. Coll. Boréal Compact 33. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 336 pp. ISBN 2-89052-417-5.

## A9

*Les Apparences (tome III des Manuscrits de Pauline Archange)*. Coll. Les Romanciers du Jour R-63. Montréal: Éditions du Jour, 1970 (rpt. 1972). 203 pp. ISBN 2760401251.



*Dürer's Angel*. Trans. David Lobdell. Vancouver: Talonbooks, 1976. 105 pp. ISBN 0889221111.





*Les Apparences*. Coll. 10/10 29. Montréal and Paris : Éditions internationales Stanké, 1981. 205 pp. ISBN2760401251.

*Les Apparences*. Lu par Monique Gyalokay. Montréal: INCA, 1990. 1 cassette, 4-track, 3h45m.

*Manuscrits de Pauline Archange* (including *Vivre! Vivre!* and *Les Apparences*). Coll. Boréal Compact 33. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 336 pp. ISBN 2-89052-417-5.

*Les Apparences*. Montréal : INCA, 2006. CD, 3h46m.

## A10



*Le Loup*. Coll. Les Romanciers du Jour R-79. Montréal: Éditions du Jour, 1972. 243 pp.

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions Robert Laffont, 1973. 243 pp.

*The Wolf*. Trans. Sheila Fischman. Toronto: McClelland and Stewart, 1974. 141 pp. ISBN 0771015445.

\_\_\_\_\_ Winner of the Canada Council Translation Prize, 1974

\_\_\_\_\_. Read by Peter Hart. Toronto: CNIB, 1974. 1 reel.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Trans. Sheila Fischman. Toronto: CNIB, [1977].

\_\_\_\_\_. Read by Valerie Gibson. Vancouver: Crane Library, 1977. 4 cassettes, 2-track, 6 h.

*Le Loup*. Coll. 10/10 23. Montréal and Paris: Éditions internationales Stanké, 1980. 243 pp. ISBN2760400751.



\_\_\_\_\_. Coll. Boréal Compact 20. Montréal: Boréal, 1990. 171 pp. ISBN 289052373X.

*The Wolf*. Trans. Sheila Fischman. Read by Sue McNaughton. 4 cassettes. Vancouver: Crane Resource Centre, 2001.



\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. Intro. Shyam Selvadurai. Exile Classics 8. Toronto: Exile Editions, 2008. 158 pp. ISBN 978-1550961058.

Includes questions for discussion and essays, bibliographies, and web-sites.

## A11

*Un joualonnais, sa Joualonie*. Coll. Les Romanciers du Jour R-96. Montréal: Éditions du Jour, 1973. 300 pp.

*A cœur joual.* Paris: Éditions Robert Laffont, 1974. 300 pp.

*St. Lawrence Blues.* Trans. Ralph Manheim. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1974. 229 pp. ISBN 0374269459.



\_\_\_\_\_. Trans. Ralph Manheim. London: Harrap, 1975 (rpt. 1977). 229 pp. ISBN0245526188.

\_\_\_\_\_. Introd. Margaret Atwood. Trans. Ralph Manheim. New York: Bantam Editions, 1976. 7-16, 203 pp. ISBN0245526188.



\_\_\_\_\_. Trans. Benjo Maso. Utrecht: Bruna, 1976. 232 pp. ISBN90-229-7304-2.

*Manuscripts of Pauline Archange and St. Lawrence Blues.* Introd. Marie-Claire Blais. Illus. Mary Meigs. Toronto: House of Exile, 1977. 61 pp. ISBN0920428002.



*Un Joualonnais, sa Joualonie.* Coll. 10/1015. Montréal & Paris: Éditions internationales Stanké, 1979. 301 pp. ISBN 2760400433.



*St. Lawrence Blues.* Introd. Margaret Atwood. Trans. Ralph Manheim. New Canadian Library 183. Toronto: McClelland and Stewart, 1985. 7-16, 203 pp. ISBN 0771093373.



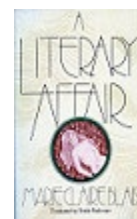
*Un Joualonnais sa Joualonie.* Preface Margaret Atwood. Trans. Christiane Teasdale. Coll. Boréal Compact 103. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1999. 103 pp. ISBN 2-89052-975-4.

**A12** *Une liaison parisienne.* Montréal: Éditions Stanké/Quinze, 1975. 175 pp. ISBN 0885650042.

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions Robert Laffont, 1976. 175 pp.

*A Literary Affair.* Trans. Sheila Fischman. Toronto: McClelland and Stewart, 1979. 160 pp. ISBN 0771015593.

*Une liaison parisienne.* Afterword François Ricard. Coll. Quinze/Présence. Montréal: Les Quinze, Éditeur, 1980. 175 pp., 177-81. ISBN 289026226X.



*A Literary Affair.* Read by Robert Adams. Vancouver: Library Services Branch, 1981. 5 cassettes, 2-track, 6h30m.

*Une liaison parisienne*. Coll. 10/10 58. Montréal and Paris: Éditions internationales Stanké, 1982. 173 pp. ISBN 2760401847.



\_\_\_\_\_. Lu par Monique Gyalokay. Montréal: INCA, 1990. 2 cassettes, 4-track, 6h30m.



\_\_\_\_\_. Coll. Boréal Compact 34. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 192 pp. ISBN 2-89052-418-3.

\_\_\_\_\_. Toronto: CNIB, 2006. CD.

**A13**

*Les Nuits de l'Underground*. Montréal: Éditions internationales Stanké, 1978. 267 pp. ISBN 0885660978.



*Nights in the Underground; an exploration of love*. Trans. Ray Ellenwood. New Press Canadian Classics. Toronto: General Publishing, 1979 (rpt. 1982). 199 pp. ISBN 0773670327.



\_\_\_\_\_. Don Mills: Musson Book Company, 1979. 199 pp. ISBN0773710310.

\_\_\_\_\_. Read by Elsie Goldsmith. Toronto: CNIB, [1979]. 2 cassettes, 4-track, 8 h.

*Les Nuits de l'Underground*. Lu par Caroline St. Jacques. Montréal : Éditions internationales Alain Stanké & Sono Lettre Ltée, c1979. 5 cassettes. ISBN 2891560043.

\_\_\_\_\_. [Saint-Laurent, Québec] : Édition du Club Québec-Loisirs, 1980. 267 pp. ISBN 2891560043.

*Les Nuits de l'Underground*. Coll. Boréal Compact 21. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1990. 312 pp. ISBN9782890523746.

*Nights in the Underground*. Trans. Ray Ellenwood. Illus. Mary R. Meigs. Exile Classics 2. Intro. Janice Kulyk Keefer. Toronto: Exile Editions, 2006. 230 pp. ISBN 1550960156.

**A14** *Le Sourd dans la ville*. Montréal : Éditions internationales Stanké, 1979. 211 pp. ISBN 2760400557.

\_\_\_\_\_ Prix du Gouverneur général, 1979

*Le Sourd dans la ville*. Lu par Celine Beaudoin. Montréal: INCA, [1979]. 2 cassettes, 4-track, 6h30m.

\*\* \_\_\_\_\_ . Paris : Éditions Gallimard, 1980. 198 pp. ISBN 2070209113.

\_\_\_\_\_. Montréal: Éditions du Club Québec-Loisirs, 1980. 214 pp.  
ISBN2760400557.



*Deaf to the City*. Trans. Carol Dunlop. The International Fiction List 2. Toronto: Lester and Orpen Dennys, 1981. 220 pp. ISBN 091963043X.

\_\_\_\_\_. Trans. Carol Dunlop. Read by Trish Robinson. Vancouver: Crane Library, 1983. 5 cassettes, 2-track, 7h30m.

*Le Sourd dans la ville*. Coll. 10/10 94. Montréal: Éditions internationales Stanké, 1987. 211 pp., 215-16. ISBN 2760402975.

Includes a letter from Marie-Claire Blais to Roch Carrier dated 23 May 1987 regarding *Le Sourd dans la ville*. 215-16.

*Deaf to the City*. Trans. Carol Dunlop. Woodstock, NY: Overlook Press, 1987. 220 pp.



*Le Sourd dans la ville*. Coll. Boréal Compact 78. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1996. 224 pp. ISBN 2-89052-794-8.

*Deaf to the City*. Trans. Carol Dunlop. Intro. Richard Teleky. Exile Classics 3. Toronto: Exile Editions, 2006. 200 pp. ISBN 9781550960136.



*Le Sourd dans la ville*. Intro. Antonine Maillet. Monaco: Éditions du Rocher, 2003. 187 pp. ISBN 2268045676.

\_\_\_\_\_ Prix Prince Pierre de Monaco

\_\_\_\_\_. Montréal: INCA, 2003. CD, 6h36m.

*Deaf to the City*. Trans. Carol Dunlop. Intro. Richard Teleky. Exile Classics 3. Toronto: Exile Editions, 2006. 200 pp. ISBN 9781550960136.

Includes a list of discussion questions and related reading

*Le Sourd dans la ville*. Montréal : La Magnétothèque, 2010. CD, 6h49m.

## A15

*Visions d'Anna; ou le Vertige*. Montréal: Éditions internationales Stanké, 1982. 169 pp. ISBN 2760401707.

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions Gallimard, 1982. 169 pp.  
ISBN2070226875.



\_\_\_\_\_ Prix Anaïs-Ségallas de l'Académie française, 1983



*Anna's World*. Trans. Sheila Fischman. International Fiction List 23. Toronto:  
Lester and Orpen Dennys, 1985. 176 pp. ISBN 0886190584.

\_\_\_\_\_ Winner of the Canada Council Translation Prize, 1985

\_\_\_\_\_. Read by Sondra Bolton. Toronto: CNIB, 1985. 1 cassette, 4-  
track, 5h35m.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Trans. Sheila Fischman. Toronto: CNIB, 1986. 4 v.

*Visions d'Anna; ou le Vertige*. Coll. Boréal Compact 22. Montréal: Les Éditions du  
Boréal, 1990. 205 pp. ISBN 9782890523753.



*Anna's World*. Trans. Sheila Fischman. Toronto: CNIB, 2001. Computer file  
(Braille formatted).

\_\_\_\_\_. Toronto: CNIB, 2007. Computer file (CD).

\_\_\_\_\_. Intro. Camilla Gibb. Exile Classics 14.  
Toronto: Exile Editions, 2009. 155 pp. ISBN 9781550961300.



Includes a list of related reading, questions, and web-sites of interest

**A16** *Pierre, la guerre du printemps* 81. Coll. Primeur l'Echiquier. Montréal:  
Éditions Primeur, 1984. 164 pp. ISBN289286030X.

\_\_\_\_\_. Read by Mario Gilbert. Montréal: INCA, 1984. 2  
cassettes, 4-track, 6h15m.

*Pierre*. Paris: l'Acropole, 1986. 193 pp. ISBN 2735700410.

\_\_\_\_\_. Coll. Boréal Compact 23. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 208 pp.  
ISBN 289052-362-4.



\_\_\_\_\_. Trans. David Lobdell & Philip Stratford. Ottawa: Oberon Press, 1993.  
133 pp. ISBN 0-88750-917-7/ 0-88750-918-5.

*Pierre, la guerre du printemps 81*. Montréal : INCA, 2006. CD, 5h40m.



**A17**



*L'Ange de la solitude.* Montréal: VLB Éditeur, 1989. 135 pp. ISBN 2890053547.

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions Belfond, 1989. 135 pp. ISBN2714423809.

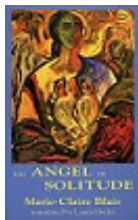
\_\_\_\_\_. Lu par Hélène Hamel. Montréal: INCA, 1989. 1 cassette, 4-track, 3h55m.

\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . Toronto: CNIB, 1989. 3 cassettes, 3h55m.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Longueuil : Institut Nazareth et Louis-Braille, 1991. 2 v., 135 pp.

*L'Ange de la solitude*. Coll. Typo 71. Préface Gabrielle Poulin. Montréal: Les Éditions de l'Hexagone, 1992. 166 pp. ISBN 2-89295-083-X.

*Engel van eenzaamheid*. Trans. Pauline Sarkar. Amsterdam: Van Gennepe, 1992. 144 pp. ISBN 9060128893.

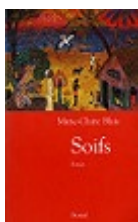


*The Angel of Solitude*. Trans. Laura Hodes. Vancouver: Talonbooks, 1993. 139 pp. ISBN 0-88922-337-8.

*L'Ange de la solitude*. Montréal: INCA, 2006. CD.

\_\_\_\_\_. Lu par Hélène Hamel. Toronto : CNIB, 2006. Audio file.

**A18**



*Soifs*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1995. 314 pp. ISBN 2-89052-718-2.

\_\_\_\_\_. Prix du Gouverneur général, 1996

\_\_\_\_\_. Braille ed. Longueuil : Éd. du Troisième Œil, [1995]. 4 v., 313 pp.

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions du Seuil, 1996. 270 pp. ISBN 2-02-029190-8.

\_\_\_\_\_. Coll. Boréal Compact 81. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1997. 320 pp. ISBN 2-89052-829-4.



*These Festive Nights*. Trans. Sheila Fischman. Toronto: House of Anansi Press, 1997. 293 pp. ISBN 0-88784-601-7.

\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . Toronto: CNIB, 1998. Computer file.

\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . Read by Sondra Bolton. 2 cassettes, 10h5m.  
Toronto: CNIB, 1999.

*Geismai: romanais*. Trans. Valdas V. Petrauskas. Vilnius: Tyto alba, 2000. 253 pp. ISBN 9986161622.

*Soifs*. Lu par Marielle Bernard. 3 cassettes, 12h8m. Montréal: INCA, 2001.

\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . 9 cassettes, 12h7m. Toronto: CNIB, 2002.

*These Festive Nights*. Trans. Sheila Fischman. Toronto: CNIB, 2003. CD, 9h45m.

*Soifs*. Lu par Marielle Bernard. Toronto : CNIB, 2005. Computer file.

\_\_\_\_\_. Montréal: La Magnétothèque, 2008. CD, 10h45m.

\_\_\_\_\_. Coll. Points Signatures P3335. Préface René de Ceccatty. Paris : Éditions du Seuil, 2014. 337 pp. ISBN 978-2757845394.

## A19



*Dans la foudre et la lumière*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2001. 256 pp. ISBN 2-7646- 0109-3.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Longueuil : Institut Nazareth et Louis-Braille, [2002].

4 v., 250 pp.

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions du Seuil, 2002. 250 pp. ISBN 2-02-051370-6.

\_\_\_\_\_. Lu par Annie Berthiaume. Montréal: INCA, 2003. 2 cassettes, 7h37m.



*Thunder and Light*. Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2001. 188 pp. ISBN 0-88784-176-7.

Winner of the Governor General's Award for Translation, 2002

\_\_\_\_\_. \ \_\_\_\_\_. Braille ed. Toronto: CNIB, 2002.

Computer file.

\_\_\_\_\_. \ \_\_\_\_\_. Read by Aileen Seaton. Toronto: CNIB, 2004.

2 cassettes, 8h42m.

\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . Toronto: CNIB, 2004.

Computer file.

*Dans la foudre et la lumière*. Lu par Annie Berthiaume. Montréal : INCA, 2006. CD, 7h24m.

\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . Toronto : CNIB, 2006. Audio file.

## A20

*Augustino et le chœur de la destruction*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2005. 302 pp. ISBN 2-7646-0317-7.



\_\_\_\_\_. Braille ed. Longueuil : Institut Nazareth et Louis Braille, 2006. 5 v., 548 pp.

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions du Seuil, 2006. 301 pp. ISBN 2020818272.

\_\_\_\_\_. Lu par Sophie Cazenave. Montréal : INCA, 2006. Computer file, 9h41m.

\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . Toronto: CNIB, 2006. Audio file.

\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . Montréal: La Magnétothèque, 2006. Audio file, 10h12m.

*Augustino and the Choir of Destruction*. Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2007. 220 pp. ISBN 978-0-88784-752-3.



Winner of the Governor General's Award for Translation, 2007

\_\_\_\_\_. \ \_\_\_\_\_. E-book. Toronto: House of Anansi Press, 2007. ISBN 978-1-77089-071-8.

\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . Read by Joan Bell. Toronto: CNIB, 2008. Computer file, 10h7m.

## A21



*Naissance de Rebecca à l'ère des tourments*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2008. 297 pp. ISBN 978-2-7646-0578-3.

\_\_\_\_\_ Prix du Gouverneur général, 2008

\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . E-book. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2008.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Charlesbourg: Braille Jymico, 2008. 5 v., 570 pp.



\_\_\_\_\_. Montréal: La Magnétothèque, 2008. CD, 10h42m.

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions du Seuil, 2009. 304 pp. ISBN 9782020984980.

*Rebecca, Born in the Maelstrom.* Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2009. 201 pp. ISBN 978-0-88784-825-4.

\_\_\_\_\_. E-book. Toronto: House of Anansi Press, 2009. ISBN 978-0-88784-942-8.



## A22



*Mai au bal des prédateurs.* Montréal: Les Éditions du Boréal, 2010. 323 pp. ISBN 978-2-7646-2031-1.

\_\_\_\_\_. E-book. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2010. ISBN 9782764640319.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Québec : Braille Jymico, 2010. 6 v., 641 pp.

\_\_\_\_\_. Paris: Éditions du Seuil, 2011. 336 pp. ISBN 978-2-02-103060-0.

\_\_\_\_\_. Montréal: La Magnétothèque, 2011. CD, 14h36m.

*Mai at the Predator's Ball.* Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2012. 280 pp. ISBN 978-1770890053.

\_\_\_\_\_. E-book. Toronto: House of Anansi Press, 2012. ISBN 9781770891968.



## A23



*Le jeune homme sans avenir.* Montréal : Les Éditions du Boréal, 2012. 302 pp. ISBN 978-2-7646-2176-9.

\_\_\_\_\_ Grand Prix du livre de Montréal, 2012

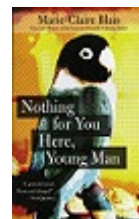
\_\_\_\_\_. Paris : Éditions du Seuil, 2012. 304 pp. ISBN 9782021081497.

\_\_\_\_\_. E-book. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2012. ISBN 9782764641767.

\_\_\_\_\_. Braille ed. Longueuil: Institut Nazareth et Louis Braille, 2012. 5 v., 594 pp.

\_\_\_\_\_. Montréal : Vues & voix, 2013. CD, 12h9m.

*Nothing for You Here, Young Man*. Trans. Nigel Spencer. Toronto: Anansi Press, 2014. 220 pp. ISBN 978-1-77089-357-3. \_\_\_\_\_ Winner of the Governor General's Award for Translation, 2012



\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ . E-book. Toronto: House of Anansi Press, 2014. ISBN 9781770893580.

#### **A24**



*Aux Jardins des acacias*. Montréal : Les Éditions du Boréal, 2014. 222 pp. ISBN 978-2-7646-2226-1.

\_\_\_\_\_. Paris : Éditions du Seuil, 2014. 276 pp. ISBN 2021166422.

\_\_\_\_\_. E-book. Montréal : Les Éditions du Boréal, 2014. ISBN 9782764642269.

## **Poetry -- Poésie**

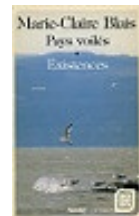
**A25** *Pays voilés*. Pref. Charles Moeller. Québec: Éditions Garneau, 1963. 7, 45 pp.

**A26** *Existences*. Québec: Éditions Garneau, 1964. 51 pp.

#### **A27**

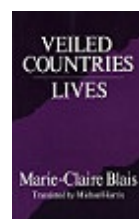
*Pays voilés; Existences*. Pref. Charles Moeller. Stanké, 1983. 7-8, 87 pp. ISBN 2760402126.

\_\_\_\_\_. Pref. Charles Moeller. Coll. 10/10 64. Montréal: Éditions internationales Stanké, 1983. 7-8, 87 pp. ISBN 2760402126.



*Veiled Countries: Lives*. Introd. Michael Harris. Trans. Michael Harris. Signal Editions. Montréal: Véhicule Press, 1984. 9-10, 181 pp. ISBN 0919890547.

**A28** *Œuvre poétique 1957-1996*. Coll. Boréal Compact 86. Montréal : Les Éditions du Boréal, 1997. 190 pp. ISBN 2-89052-873-1



\_\_\_\_\_ Includes *Poèmes de jeunesse* (1957-59), *Les Voyageurs sacrés* (1962), *Pays voilés* (1963), *Existences* (1964), *Poèmes récents* (1985-1996).



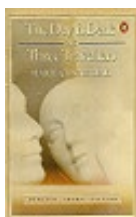
## Recit & Nouvelles

### A29



*Les Voyageurs sacrés*. Montréal: Éditions HMH, 1966. 111 pp. (rpt. 1969).

*The Day is Dark and Three Travelers*. Trans. Derek Coltman. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1967. 183 pp.



*The Day is Dark; and Three Travellers*. Introd. Janet M. Paterson. Trans. Derek Coltman. Toronto: Penguin Books, 1985. 183 pp. ISBN 0140079114.

### A30



*L'exilé: nouvelles; suivi de, Les voyageurs sacrés*. Intro. Pierre Filion. Montréal: Bibliothèque québécoise, 1992. 178 pp. ISBN 2-89406-0815.

*The Exile, and The Sacred Travellers*. Intro. Ronald B. Hatch. Trans. Nigel Spencer. Vancouver: Ronsdale Press, 2000. 162 pp. ISBN 0-921870-79-5.



*L'exilé: nouvelles; suivi de, Les voyageurs sacrés*. Intro. Pierre Filion. Montréal: Bibliothèque québécoise, 2007. 169 pp. ISBN 978-2-89406-289-0.

*L'Esiliato. Novelle; seguito da, I Viaggiatori sacri*. Trad. Cristina Minelle e Alessia Tormen. Intro. Anne de Vaucher Gravili. Roma: Sinnos Editrice, 2007. 142 pp. ISBN: 978-88-7609-094-3.

## Theatre – Théâtre

### A31

*L'Exécution*. Coll. Le Théâtre du Jour K-2. Montréal: Éditions du Jour, 1968. 118 pp.(reprinted 1970).

*The Execution*. Trans. David Lobdell. Vancouver: Talonbooks, 1976. 103 pp. ISBN 0889221030.





**A32**



*Fièvre et autres textes dramatiques*. Coll. Le Théâtre radiophonique K-6. Montréal: Éditions du Jour, 1974. 229 pp. ISBN 0776006002.

Includes L'Envahisseur, Le Disparu, Deux Destins, Fièvre, and Un couple.

**A33** *La Nef des sorcières* (in collaboration with Marthe Blackburn, Nicole Brossard, Odette Gagnon, Luce Guilbeault, France Théoret, and Pol Pelletier). Montréal: Quinze Éditeur, 1976. 80 pp. ISBN 0-885650107.

\_\_\_\_\_. Rev. ed. Coll. Typo 67. Montréal: Éditions de l'Hexagone, 1992. 139 pp. ISBN 2-89295-077-5.

*A Clash of Symbols*. Trans. Linda Gaboriau. Toronto: Coach House Press, 1980. 56 pp.

*La Nef des sorcières* (in collaboration with Marthe Blackburn, Nicole Brossard, Odette Gagnon, Luce Guilbeault, France Théoret, and Pol Pelletier). Coll. Typo Théâtre. Montréal: Typo, 2014. 106 pp. ISBN 9782892953862.

\_\_\_\_\_ Includes bibliographical references.

**A34**



*L'Océan, suivi de Murmures*. Montréal: Éditions Quinze, 1977. 166 pp. ISBN 0885650956.

*The Ocean*. Trans. Ray Chamberlain. Exile Editions 6. Toronto: House of Exile, 1977. 64 pp. ISBN092042810X.

**A35**

*Sommeil d'hiver*. Montréal: éditions de la pleine lune, 1984. 168 pp. ISBN 2890240320.

Includes *Sommeil d'hiver*, *L'exil*, *Fantôme d'une voix*, *Fièvre*, and *Un couple*.



*Wintersleep*. Trans. Nigel Spencer. Vancouver : Ronsdale, 1998. 142 pp. ISBN 0-921870-60-4.



**A36** *L'île*. Montréal: VLB Éditeur, 1988. 84 pp. ISBN 2890053105.

*The Island*. Trans. David Lobdell. Ottawa: Oberon Press, 1991. 55 pp. ISBN 0-887



**A37**

*Théâtre*. Coll. Boréal Compact 91. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1998. 218 pp. ISBN 2-89052-912-6.

Includes *L'Exécution*, *Sommeil d'hiver*, *L'Océan*, *Fantôme d'une voix* and *L'Île*.



**A38**

*Textes radiophoniques*. Coll. Boréal Compact 97. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1999. 224 pp. ISBN 2-89052-961-4.

Includes *Le Disparu*, *L'Envahisseur*, *Deux destins*, *Fièvre*, *Un couple*, *Murmures*, *L'Exil*, and *Un jardin dans la tempête*.



**A39** *Antigone*. Trans. *The Burial at Thebes: a version of Sophocles' Antigone*. By Seamus Heaney (New York: Farrar, Straus & Giroux, 2004). Montréal: Centre des auteurs dramatiques, 2005. [unpublished manuscript on deposit]

**A40**

*Noces à midi au-dessus de l'abîme, et autres textes dramatiques*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2007. 220 pp. ISBN 978-2-7646-0516-5.

Includes *Noces à midi au-dessus de l'abîme*, *Désir*, *Petites Éternités perdues*.



### **Theatre Productions – Productions théâtrales**

**A41** *Eléonor*. Dir. André Ricard. Les Comédiens de L'Estoc, Québec. 18 June-13 July 1960, 20 Nov. 1960.

The cast included Pierre Roberge, Lise Leboeuf, Suzanne Dufresne, Colette Letourneau, and Renée Poulin.

**A42** *La Roulotte aux Poupées*. Dir. Lucie de Vienne. L'Atelier du Proscenium, Québec. 29 Sept. -- 9 Oct. 1960, 24 Nov. -- 3 Dec. 1960.

The cast included Martine Simon, André Montmorency, Jacques Bernard, and Lucie de Vienne.

A taped recording of this production is held in the Fonds sonore Réginald Hamel 1962-69 at the Centre de recherche en civilisation canadienne-française at the Université d'Ottawa.

**A43** *L'Exécution*. Dir. Yvette Brind'amour. Théâtre du Rideau Vert, Montréal. 15 Mar. -- 14 Apr. 1968.

The cast included Josée Beaugard, Marc Bellier, André Bernier, Claude Dion, Daniel Gadouas, Hubert Gagnon, Marcelle Pallascio, Hubert Puize, Andrée St. Laurent, and Sylvain Tellier.

**A44** *Puppet Caravan*. Trans. Mavor Moore. Dir. Richard O'Brien. Red Deer College Festival of Arts, Red Deer AB. 20 March 1970.

\_\_\_\_\_The cast included George Ellen, Carol Hopkins, and Ron Thomas.

**A45** *Sommeil d'hiver*. Lu par Jean-François Delacour at Théâtre ouvert, Festival d'Avignon, Avignon. Aug. 1974.

**A46** *La Nef des sorcières* (collaboration). Dir. Luce Guilbeault. Théâtre du Nouveau Monde, Montréal. 5 -- 27 Mar. 1976.

**A47** *A Clash of Symbols*. Dir. Molly Thom. Trans. Linda Gaboriau. Alumnae Theatre, Toronto. 9 -- 21 Jan. 1979.

The cast included Judith Darragh, Barbara Michalak, Juliana Saxton, Joan Shaw, Cicely Thomson, and Nota Wale.

**A48** *A Clash of Symbols*. Dir. Molly Thom. Trans. Linda Gaboriau. Alumnae Theatre, Toronto. 22 Nov.-- 8 Dec. 1979.

The cast included Yvonne Burnett, Bibi Caspari, Judith Darragh, Ruth James, Juliana Saxton, and Nota Wale.

**A49** *La Belle Bête*. Dir. Jacques Crête. Théâtre de l'Eskabel, Montréal. 27 Feb.-- 4 Apr. 1982.

The cast included Elie Battat, Richard Bernier, Marie-Thérèse Blais, Richard Leclercq, Stephanie Lemaire, and Élisabeth Lessault.

**A50** *La Belle et la Bête*. Dir. Pierre Fortin. UQAC/Les Têtes heureuses à la Vieille Pulperie, Chicoutimi, 26 June--8 July 1982.

The cast included student actors and marionnettes. A poster advertising this production is held at\* BAnQ Rosemont-La Petite-Patrie - Réserve - Affiches AFF C 00007898 CON

**A51** *L'île*. Dir. Jacques Crête. Théâtre de l'Eskabel, Montréal. 26 Apr. -- 22 May 1988.

The cast included Thérèse Blais, Jean-Pierre Bourassa, Louise Cartier, Céline Chabot, Jean-Bernard Côté, Paula Désilets, André Desjardins, Denis Dubois, Denis Durand, Denis Gaudreault, Benoît Geoffroy, Ginette Hébert, Patrick Huneault, Richard Leclercq, Elsa LeMaire, Stéphanie LeMaire, Valérie LeMaire, Marguerite Lemire, Serge Lessard, Patrice Robergeau, Satranga et François Trottier.

**A52** *The Execution*. Trans. David Lobdell. Dir. Serge Olivier. Equity Showcase at the Harbourfront Studio Theatre, Toronto. 18 – 28 Jan. 1990.

\_\_\_\_\_The cast included Joe Keenan and J. Brian McDonald, and other volunteer actors.

**A53** *The Execution*. Trans. David Lobdell. Dir. Kevin Haverty. Crimson Oak Productions at The Space Theatre, Toronto. 11 – 22 March 1995.

-The cast included James Thomson, Ralph Cochrane, Robert Simeon, and Samantha Bee, with set design by Christopher Dylan.

**A54** *L'Exécution*. Dir. Mario Borges. Compagnie Le Boléro, Polyvalente Hyacinthe-Delorme, Saint-Hyacinthe. 11 – 29 mars 2003.

**A55** *L'Exécution*. Dir. Mario Borges. Salle Fred-Barry, Théâtre Denise-Pelletier, Montréal. 7 – 25 octobre 2003.

**A56** *Noces à midi au-dessus de l'abîme*. Dir. Jacques Crête, assisté de Carole Neill, musique originale de Bernard Lemieux. Théâtre de l'Eskabel, Trois-Rivières. 10 novembre 2005.

**A57** *Antigone*, de Sophocle. Texte français de Marie-Claire Blais, d'après la traduction de Seamus Heaney. Dir. Lorraine Pintal. Théâtre du Nouveau Monde, Montréal. 22 Nov. – 17 Dec. 2005.

The cast included Vincent Bilodeau, Pierre Collin, François-Xavier Dufour, Jacinthe Laguë, Julie Le Breton, Roger Léger, Jean Marchand, Brigitte Paquette, Éric Paulhus, David Francke-Robitaille, Jean-Louis Roux, Fred-Éric Salvail, Karel Smith-Wong.

### **Broadcast Theatre – Radio et Téléthéâtre**

**A58** *Puppet Caravan*. Dir. Paul Almond. Trans. Mavor Moore. *Festival*. CBC-TV, 1 Mar. 1967.

**A59** *La Roulotte aux poupées*. Dir. Paul Almond. *Les Beaux Dimanches* SRC-TV, 12 Mar. 1967.

**A60** *Le Disparu*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBF-FM, 20 July 1972.

**A61** *L'Envahisseur*. Dir. Madeleine Gérôme. *La Feuillaison*. CBF-FM, 22 Sept. 1972.

- A62** *Deux Destins*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBF-FM, 10 May 1973.
- A63** *Fièvre*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBFFM, 11 Oct. 1973.
- A64** *Un couple*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBF-FM, 7 Feb. 1974.
- A65** *Une autre vie*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBF-FM, 27 Sept. 1974.
- A66** *Un couple*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBF-FM, 14 Feb. 1975.
- A67** *Une femme et les autres*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBF-FM, 23 Jan. 1976.
- A68** *L'Océan*. Dir. Jean Faucher. *Le Prix Louis-Philippe-Kammans*. SRC-TV, 28 May 1976.
- A69** *Les Murmures*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBF-FM, 9 Sept. 1977.
- A70** *Journal en images froides*. Dir. James Dormeyer. *Scénario*. SRC-TV, 15 Nov., 22 Nov., 29 Nov., & 6 Dec. 1978.
- A71** *Les Murmures*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBF-FM, 19 Jan. 1979.
- A72** *L'Exil*. Dir. Madeleine Gérôme. *Escales*. CBF-FM, 30 Apr. 1979.
- A73** *Fantômes d'une voix*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBF-FM, 18 Jan. 1980.
- A74** *Le Retour*. Dir. Madeleine Gérôme. *Premières*. CBF-FM, 3 Oct. 1980.
- A75** *A Garden in the Storm*. Dir. Jane Lewis & John Juliani. Trans. David Lobdell. *Sunday Matinée*. CBC Radio, 14 Oct. 1990.
- Other Broadcast Works – Autres Diffusions**
- A76** *Un acte de pitié*. Dir. Gilbert Picard. *Nouvelles inédites*. CBF-FM, 20 Dec. 1967.
- A77** *Les Apparences*. Dir. Robert Blondin. *Lecture de chevet*. CBF-FM, 15 Nov. 1971.
- A78** *Poèmes de Marie-Claire Blais*. [Extracts from *Pays voilés, Existences*]. Dir. Madeleine Martel. *La Nouvelle Poésie*. CBF-FM, 3 Feb. 1972.
- A79** *Une saison dans la vie d'Emmanuel*. Dir. Robert Blondin. *Lecture de chevet*. CBF-FM, 7 & 8 Feb. 1972.
- A80** *Lecture de textes de Marie-Claire Blais*. Dir. Jean Lacroix. *Un Écrivain et son pays*. CBF-FM, 5 May 1975.
- Film Adaptations – Adaptations cinématographiques**
- A81** *Une saison dans la vie d'Emmanuel*. Prod. Cineva. Dir. Claude Weisz. Les Films Mutuels, 1973. (35 mm; colour; 97 min.)

With Germaine Montéro, Lucien Raimbourg, Claude Richard, Manuel Pinto, Georges



Domergue, Jean-François Delacour, Raphaële Devins, Catherine Breillat, Guillevic, and Hélène Darche.

**A82** *Le Sourd dans la ville*. Prod. La Maison des Quatre. Dir. Mireille Dansereau. J.A. LaPointe Films, 1987. (35mm; colour; 97 min.)

With Angèle Coutu, Guillaume LeMay-Thivierge, Sophie Leger, Audrey Millette, Claude Ranart, Pierre Thériault, and Han Masson.

**A83** *La Belle Bête*. Prod. & dir. Karim Hussain. Les Films Equinoxe, 2007. (DVD; colour; 110 min.)

With Carole Laure, Caroline Dhavernas, Marc-André Grondin, Sébastien Huberdeau, Vénutia-Ludivine Reding, Normand Lévesque, and David Lahaye.

### **Film Collaboration & Scénario**

#### **A84**



*Tu as crié 'LET ME GO'*. Dir. Anne Claire Poirier. Prod. Paul Lapointe. Script and text by Anne Claire Poirier & Marie-Claire Blais. Montréal: National Film Board of Canada, 1996. 98 min.

\_\_\_\_\_ Available in English and in French, and also with sub-titles for the hearing-impaired.

**A85** Poirier, Anne Claire, en collaboration avec Marie-Claire Blais. *Let Me Go!* Préface d'Annie Leclerc. Montréal: Lanctôt éditeur, 1998. 56 pp. ISBN 2-89485-055-7.

### **Ballets – Adaptations, Productions & Broadcast**

**A86** *Mad Shadows*. Chor. Ann Ditchburn. Compos. André Gagnon. National Ballet of Canada. Toronto, 16 Feb. 1977; New York, 16 July 1977; Montréal, 25 Sept. 1977; London, Aug. 1979.

Principal dancers were Karen Kain, Mary Jago, Cynthia Lucas, Peter Ottman, Tomas Schramek, Raymond Smith, and Hazaros Surmeyan.

**A87** *Mad Shadows*. Chor. Ann Ditchburn. Compos. André Gagnon. *Musicamera*. Prod. Don Richards. Dir. Eric Till. CBC-TV, 14 Nov. 1979.

Principal dancers were Mary Jago, Veronica Tennant, Raymond Smith, Tomas Schramek, and Hazaros Surmeyan.

**A88** *Mad Shadows*. Chor. Ann Ditchburn. Compos. André Gagnon. Dir. David Nixon. BalletMet Columbus at the Ohio Theatre, Columbus. 30 Sept. 1995.

Principal dancers were Catherine Yoshimura, Elizabeth Zengara, Jason Hartley, Scott

Brown, and Erik Cederlund, in a production designed by Edward Kotanen and Sholem Dolgoy.

**A89** *Mad Shadows*. Dir. Kristin Marting. Here Art Café, Manhattan, New York. 19 Oct. – 8 Nov. 1997.

The cast included Gretchen Krich, Joshua Taylor, Susan Hightower, Jason Phelps, and Mark Gerow. The musical score was composed by Matthew Pierce, with scenic design by David Zinn, lighting design by Christine Methot, and costume design by Nancy Brous.

**A90** *Travellers – Allegro Vivace*. Prod. S'ay So Productions in association with Dreamwalker Dance Company. Dir. Alexandra Seay. S'ay So Productions, 2013. [3D dance film; 7.5 min.]

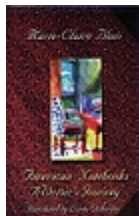
\_\_\_\_\_ With Andrea Nann, Piotr Stanczyk, Brendan Wyatt.

### **Autobiography & Memoir – Mémoires & Autobiographie**

#### **A91**

*Parcours d'un écrivain; notes américaines*. Montréal: VLB Editeur, 1993. 217 pp. ISBN 2-89005-558-2.

\_\_\_\_\_. Bruxelles: Le Grand Miroir, 2002. 225 pp. ISBN 2-930351-12-8.



*American Notebooks; A Writer's Journey*. Trans. Linda Gaboriau. Vancouver: Talonbooks, 1996. 207 pp. ISBN 0-88922-358-0.

**A92** *Des rencontres humaines*. Coll. Ecrire. Notre-Dame-des-Neiges, Québec: Les Éditions Trois-Pistoles, 2002. 104 pp. ISBN 2-89583-036-3.

#### **A93**



*Passages américains*. Coll. Liberté grande. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2012. 104 pp. ISBN 9782764622117.

\_\_\_\_\_. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2012. E-book. ISBN 9782764642115.

## **Contributions to Books, Periodicals & Newspapers 1959-2014**

**(short fiction, articles, non-fiction, poetry, theatre excerpts, editorial work, selected anthology & textbook inclusions)**



## **Contributions à des livres, revues ou journaux 1959-2014**

**(nouvelles, articles, ouvrages généraux, poésie, extraits de travaux théâtraux, travail d'édition, passages inclus dans les anthologies et les manuels scolaires)**

**Note:** When an item relates to one of Marie-Claire Blais' books, this fact is noted in the entry by the use of one of the following abbreviations:

**A noter:** Les sigles ici font référence aux œuvres de Marie-Claire Blais.

*Augustino et le chœur de la destruction* : Aug

*Dans la foudre et la lumière* : Foudre

*L'Exécution* : Exec

*Existences* : Ex

*L'Insoumise* : Ins

*Le jeune homme sans avenir* : Jeune

*Un Joualonnais sa Joualonie* : JSJ

*Le Jour est noir* : JN

*Le Loup* : LL

*Mai au bal des prédateurs* : Mai

*Manuscrits de Pauline Archange* : MPA

*Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* : Rebecca

*La Nef des sorcières* : NS

*Les Nuits de l'Underground* : NU

*L'Océan et Murmures* : O&M

*Œuvre poétique* : OP

*Pays voilés* : PV

*Pays voilés; Existences* : PVE

*Soifs Soifs Sommeil d'hiver* : SdH

*Visions d'Anna* : VdA

*Les Voyageurs sacrés* : VS

## **Short Fiction – Recit et Conte**

**B1** "Les départs froids." *Points de vue* 5.4 (dec. 1959): 9.

**B2** "Valérie." *Points de vue* 6.1 (sept. 1960): 3.

**B3** "La fin d'une enfance." *Châtelaine* 2.5 (mai 1961): 43-55. Rpt. in *Marie-Claire Blais, sa vie, son oeuvre, la critique*. By Thérèse Fabi. Montréal: Agence d'Arc, 1973. 155-61.

**B4** "Les départs." *Le Carabin* (Université Laval) 15 nov. 1961: 6.

**B5** "La nouvelle institutrice." *Les Lettres nouvelles* num. sp. Écrivains du Canada (déc. 1966-jan. 1967): 88-100.

**B6** "Le Paradis; un chapitre inédit de Marie-Claire Blais." *Le Devoir* 31 oct. 1967: 19.

**B7** "Un acte de pitié." *Liberté* (mars-avr. 1969): 47-59. Rpt. in *L'Atelier Imaginaire*. [Lausanne]: L'Age d'Homme, 1988. 41-49.

**B8** "Testament de Jean-Le Maigre à ses frères." *Liberté* 14.3 (mai-juin 1972): 74-83.

**B9** "The Testament of Jean-Le Maigre to his brothers." Trans. Ray Ellenwood. *Exile; a literary quarterly* 3.1 (1975): 5-13.

**B10** "An Act of Pity." Trans. Sally Livingston. *The Oxford Book of French-Canadian Short Stories*. Ed. Richard Teleky. Toronto: Oxford UP, 1983. 242-53. ISBN 0195402987.

**B11** "Le Taxi d'Aurore." *Liberté* 2.5.1 (jan-fév. 1983): 20-21.

**B12** "The Forsaken." Trans. Patricia Sillers. *Stories by Canadian Women*. Ed. Rosemary Sullivan. Toronto: Oxford UP, 1984. 354-56. ISBN 0195404688.

**B13** "Tendresse." Illus. Marik Boudreau. *La Vie en rose* 28 (juil./août 1985): 21. Rpt. in *Brèves; actualité de la nouvelle* 15-2,6 (printemps 1987): 13-16.

**B14** "Dépossession." *Possibles* 10.1(automne 1985): 109-11.

**B15** "Tenderness." Trans. Luise von Flotow-Evans. *Exile; a literary quarterly* 11.2 (1986): 93-95.

**B16** "L'Exilé." *L'Atelier Imaginaire*. [Lausanne]: L'Age d'Homme, 1987. 43-49. ISBN 2825101982.

**B17** "Le voyage." *Voies de pères, voix de filles*. Ed. Adine Sagalyn. [St. Laurent, PQ]: Lacombe et Maren Sell, 1988. 177-85. ISBN 2876040158.

**B18** "Mort intime." *L'Atelier Imaginaire*. [Lausanne]: L'Age d'Homme, 1989. 29-33.

**B19** "Intimate Death: short story." Trans. Ray Ellenwood. *Toronto Life* 23.12 (Aug. 1989): 20-23.

**B20** "Marie-Claire Blais. Angela, soleil et nuit." *Nouvelles d'Amérique; nouvelles*. Dir. Maryse Condé & Lise Gauvin. Montréal: Éditions de l'Hexagone, 1998. 17-23. ISBN 2-89006-608-8.

**B21** "Le garçon qui aimait les furets." *Les écrits* 101 (avril 2001): 157-63.

**B22** "Jardin secret." *L'Actualité* 28.11 (juillet 2003): 80-83.

**B23** "Xuan, une solitude." *Montréal noir*. François Barcelo et al. Montréal: éditions Les 400 coups, 2003. 43-60. ISBN 2-89540-165-9.

### **Articles – Non-fiction – Memoir**

**B24** "Minou Drouet." *Le Carabin* (Université Laval) 2.0 oct. 1959: 6.

**B25** "La visitation." *Le Carabin* (Université Laval) 2,7 oct. 1959: 6.

**B26** "Lettre à des lecteurs." *Points de vue* 5.5 (jan. 1960): 2. [re *La Belle Bête*]

**B27** "Albert Camus." *Liberté* 1.1(jan.-fév. 1960): 53.

**B28** "Notre littérature mérite l'amitié." *Le Devoir* 16 avr. 1960: 9, 13.

**B29** "Note de l'auteur." *Le Carabin* (Université Laval) 17 nov. 1960: 5.

[re *Eléonor*]

**B30** "Il faut une parole d'accueil." *Le Devoir* 11oct. 1969: 13.

**B31** "Presentation of Elizabeth Bishop to the Jury." *World Literature Today* 51.1 (winter 1977): 7.

**B32** "Montréal contemporain; récit." *Écrits du Canada français* 41 (1978):9-2.1.

**B33** "Y-a-t-il une écriture homosexuelle?" *Le Berdache* 5 (nov. 1979): 25-39.

[Panel included Jean Basile, Louky Bersianik, MCB, Paul Chamberland, & Yves Navarre.]

**B34** "Montréal! Montréal! La Ville La Nuit." *Nous* 7.7 (déc. 1979): 26-29.

**B35** "Literature. Life and Anti-Life." Trans. Mary R. Meigs. *Aurora: New Canadian Writing*. Ed. Morris Wolfe. Toronto: Doubleday Canada, 1979. 47-53. ISBN 0385146108.

**B36** "The Function of Literature in Contemporary Society." *Humanities in the Present Day*. Ed. John Woods & Harold G. Coward. Waterloo: Wilfrid Laurier UP, 1980. 65-72. ISBN 0889200769.

**B37** "Writers' Panel." Ed. Robert K. Martin. *E.M. Forster: Centenary Revaluations*. Ed. Judith Scherer Herz & Robert K. Martin. Toronto: U of Toronto P, 1982. 285-307. ISBN 0333294750.

[Panel included MCB, James McConkey, Bharati Mukherjee, Elizabeth Spencer, & Eudora Welty.]

**B38** "The Unending Struggle." *The Writer and Human Rights*. Ed. Toronto Arts Group for Human Rights. New York: Anchor Press/Doubleday, 1983. 135-37. ISBN 038518932X.

**B39** "Marie-Claire Blais." *Contemporary Authors Autobiography Series*. Vol. 4. Detroit: Gale, 1985. 69-80. ISSN 0748-0636.

**B40** "Cette solidarité qui nous unit." *Le Devoir* 20 avr. 1985: I, IX.

**B41** "Marie-Claire Blais. Présentation." *La Nouvelle Barre du jour* 172 (mars 1986): 47-50.

**B42** "L'Amie révolutionnaire unit." *Depuis 25 Ans*. Charlesbourg: Presses Laurentiennes, 1987. ISBN 289015059\*. Rpt. In *L'Atelier imaginaire*. [Lausanne]: L'Age d'Homme, 1990. 55-61. ISBN 2890150593 .

**B43** "Un souvenir. . . ." *Les adieux du Québec à Marguerite Yourcenar*. Coll. Les Grands Destins 10. Montréal: Presses Laurentiennes, 1988. 23-26. ISBN 2890150615.

**B44** "Hommage à Marguerite Yourcenar. Marie-Claire Blais." *Nuit blanche* 32 (juin-juil. 1988): 44.

**B45** "Contre l'indifférence." *Ecrivain cherche lecteur; l'écrivain francophone et ses publics*. Eds. Lise Gauvin & Jean-Marie Klinkenberg. Montréal: VLB Editeur; Paris: Editions Créaphis, 1991. 87-89. ISBN 2-89005-483-7; 2-907150-24-3.

**B46** "Autobiography, 1986." *The Gay and Lesbian Literary Companion*. Eds. Sharon Malinowski & Christa Belin. Detroit: Visible Ink Press, 1995. 38-53. ISBN 0-787600334.

Reprinted from *Contemporary Authors Autobiography Series*, v. 4(Detroit: Gale

Research, 1986) xx-yy.

**B47** “L’accueil de l’écrivain québécois en l’an 2000.” *Memoria e Sogno: Quale Canada Domani?* Dir. Giulio Marra, Anne de Vaucher, Alessandro Gebbia. Venezia: Supernova Edizioni, 1996. 24-29. ISBN 88-86870-02-7.

Atti del Convegno Monastier-Venezia, 4-7 maggio 1994.

**B48** “Ecrire à Paris. Marie-Claire Blais. Paris.” *Liberté* 35.6 (déc. 1993): 12-17.

**B49** “Réception de Marie-Claire Blais. Discours de Marie-Claire Blais.” *Bulletin de l’Académie Royale de Langue et de Littérature Française* 71 (1993): 30-44.

On Madame de la Rochefoucauld.

**B50** “Le regard captif.” *Vice versa* 46-47 (oct.-nov.-déc. 1994): 6-8.

**B51** *L’aura des mots*. Dir. & prod. Anne Barth & Diane Trépanière. Productions Vision-Top, 1996. Documentary film; 25 min.

[Panel included MCB, Nicole Brossard, Benoîte Groult & Jeanne Hyvrard.]

**B52** “Le Sommeil de bonne heure.” *La Revue générale* 132.10 (oct. 1997): 43-46. Rpt. in *Rivista di Studi Canadesi* 11 (1998): 17-20.

**B53** “Témoignages. Cher Hugues, ...” *Lettres québécoises* 93 (printemps 1999): 13.

Homage to Hugues Corriveau.

**B54** “Poet of the Heart and Soul; Anne Hébert: 1916-2000.” Trans. Sheila Fischman. *Time (Canada)* 7 Feb. 2000: 56.

**B55** “Anne Hébert (1916-2000).” *Les écrits* 98 (avril 2000): 5-8.

**B56** “Ecrire aujourd’hui.” *Bulletin de l’Académie Royale de Langue et Littérature françaises de Belgique* 79.1-4 (2001): 237-244.

**B57** “L’Autre; 2001.” “Un billet d’amour; 2002.” *Ad litteram; Des écrivains prêtent leur plume à la cause des jeunes*. Montréal: Les Editions du Boréal, 2002. 88, 132-33. ISBN 2-7646-0210-3.

**B58** “Canada’s Best: Passionate Humanist: Michel Tremblay.” *Time (Canada)* 16 Dec. 2002: 53.

**B59** “Marie-Claire Blais.” *La littérature par elle-même*. Dir. et prés. Catherine Morency. Postface André Brochu. Montréal: Éditions Nota bene, 2005. 17-21. ISBN 2-89518-204-3.

**B60** “Jeanne Lapointe, une femme en avance sur son temps.” *Recherches sociographiques* 47.2(2006): 223-224.

**B61** "L'Ailleurs: exils intérieurs, refuges familiaux." *Les écrits* 123 (2008): 27- 44.

Conférence inaugurale de la 36e Rencontre québécoise internationale des écrivains, tenue à Montréal du 24 au 27 avril 2008

**B62** "Similitudes intérieures." *Figures tutélaires, textes fondateurs : francophonie et héritage critique*. Dir. Beïda Chikhi. Coll. Lettres Francophones. Paris : Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2009. 383-89. ISBN 978-2-84050-661-4.

Included in section « Troisième Partie : Propos d'Écrivains. Évocations, invocations »

**B63** [Interview with Marie-Claire Blais]. *The Mystery of Mazo de la Roche*. Dir. Maya Gallus. Prod. Justine Pimlott, Anita Lee, Maya Gallus. Red Queen Productions & the National Film Board of Canada, 2011. 53 min.

**B64** "Elisabeth Bishop." Keynote address at Elizabeth Bishop centenary conference "It Must Be Nova Scotia: Negotiating Place in the Writings of Elizabeth Bishop", 10-12 June 2011, University of King's College, Halifax NS. [unpublished]

**B65** "2010. Marie-Claire Blais." Trans. Nigel Spencer. *A Writer's Life; The Margaret Laurence Lectures*. Intro. The Writers' Trust of Canada. Toronto: McClelland & Stewart, 2011. 358-74. ISBN 978-0-7710-8928-2.

**B66** "Réussir Sa Vie c'est ... Posséder cette grâce naturelle, cette élégance du coeur qui s'ouvre à tout et à tous." *Châteline* 54.3 (mars 2013): 64. ISSN 0317-2635.

**B67** "Le don de l'écriture." *Jeanne Lapointe: Artisane de la Révolution tranquille*. Dir. Chantal Théry. Montréal: Les Éditions Triptyque, 2013. 69-86. ISBN 978-2-89031-877-9.

**B68** "Adieux à la vie." *Liberté* 302 (hiver 2014): 70-71. ISSN 0024-2020.

Included in section "Cahier critique – Rétroviseur – Hubert Aquin"  
MCB re-reads *Neige noire*, published in 1974.

## **Poetry – Poésie**

**B69** "Poèmes." *Emourie* 5 (oct. 1957): 49-54.

**B70** "Poèmes." *Écrits du Canada français* 5 (1959): 173-91.

**B71** "La mort d'un Seigneur." *Revue dominicaine* 65.2 (sept. 1959): 65-66.

**B72** "La naissance de l'homme." *Le Devoir* 4 juin 1960: 9.

**B73** "Lettre d'Apocalypse." *Essais et erreurs* 1 (1961): 6-7.

**B74** "Textes inédits de Marie-Claire Blais." *Le Carabin* (Université Laval) 15 nov. 1962: 6-7.



**B75** "Solitude." *Les Secrets de l'Écriture*. By André Labarrère-Paule. Montréal: Éditions du Jour, 1963. 90.

**B76** "Pourtant le silence. . . ." *Le Devoir* 22 fév. 1964: 12.

**B77** "Marcelle." Trans. David Ellis. *Exile; a literary quarterly* 4.1 (1976): 119-25.

**B78** "Sur la tige le soleil ... On the stalk the sun flees." *Books in Canada* 20.7 (Oct. 1991): 14.

Rpt. in *Veiled Countries/Lives*, trans. Michael Harris, (Montréal: Signal Editions/Véhicule Press, 1984). 24-25. ISBN 0-919890-54-7. [PVE]

**B79** "James." *Trois; revue d'écriture et d'érudition* 11.1-2 (1996): 237-38.

**B80** "After-Images." *Rampike* 10.1 (1998) :

**B81** "James." Trans. Steve Moyer. *Gargoyle Magazine* 50 (2005): 39-40.

**B82** "Bonheur." *Le Bonheur des poètes*. Dir. Jacques Allard. Ottawa : Écrits des Forges, 2007. 20-21. ISBN 978-2-89645-035-0.

**B83** "Bonheur." *Un cri au bonheur*. Dir. Philippe Baylaucq. Prod. Michel Sarao, Monique Simard & Yves Bisailon. Montréal: Les Productions Virage & NFB/ONF, 2007. 91 min. DVD

## **Theatre – Théâtre**

**B84** "The Ocean." Trans. Ray Chamberlain. *Exile; a literary quarterly* 4.3-4 (1977): 47-108.

**B85** "Murmurs." Trans. Margaret Rose. *Canadian Drama/L'Art dramatique canadien* 5.2 (fall/automne 1979): 281-93.

**B86** "L'exil." *Liberté* 23.1 (jan.-fév. 1981): 31-51.

**B87** "Ghost of a Voice." Trans. Nigel Spencer. *Canadian Theatre Review* 79/80 (Summer/Fall 1994): 124-27. [SdH]

Translation of "Fantôme d'une voix", originally published in *Sommeil d'hiver* (Montréal: éditions de la pleine lune, 1984).

**B88** "Exile." Trans. Nigel Spencer. *Rampike* 9.1 (1997): 4-8.

Translation of "L'exil", originally published in *Liberté* 23.1 (jan.-fév. 1981): 31-51.

## **Excerpts – Extraits**

**B89** "Tête Blanche." *Le Devoir* 22. oct. 1960: 17. [TB]

- B90** "Les Voyageurs sacrés ou L'Invraisemblable instant. Poème." *Écrits du Canada français* 14 (1962): 193-257. [VS]
- B91** "L'Insoumise." *La Presse* (supp.) 2 avr. 1966: 6. [Ins]
- B92** "A Season in the Life of Emmanuel." *Tamarack Review* 39 (spring 1966): 3-14. [SVE]
- B93** "Une saison dans la vie d'Emmanuel (extrait)." *Québec* 3.2 (mai 1966): 57-65. [SVE]
- B94** "Quatre poèmes de Marie-Claire Blais." *Les Lettres françaises* 8 déc 1966: 4. [PV]
- B95** "Grand-Mère Antoinette." *A Century of Canadian Literature/Un siècle de littérature canadienne*. Ed. H. Gordon Green & Guy Sylvestre. Toronto: Ryerson, Montréal: HMH, 1967. 463. [SVE]
- B96** "L'Exécution." *La Presse* 16 mars 1968: 2.6. [Exec]
- B97** "L'enfant que j'étais." "Image d'attente." "La folie." *Poètes du Québec 1860-1968*. Ed. Jacques Cotnam. Montréal: Fides, 1969. 136-39. [PVE]
- B98** "Témoignages des poètes canadiens-français . . . Marie-Claire Blais." *La Poésie canadienne-française; perspectives historiques et thématiques, profils de poètes, témoignages, bibliographie*. Vol. 4 of *Archives des lettres canadiennes*. Ed. Paul Wyczynski et al. Montréal: Fides, 1969. 528-32. [Ex]
- B99** "Manuscrits de Pauline Archange." *Europe* 478-79 (fév.-mars 1969): 104-11. [MPA]
- B100** "[Dieu avait pris Léopold d'une curieuse façon.]" *La Littérature en France depuis 1945*. Ed. Jacques Bersani et al. Paris: Bordas, 1970. 663-64. [SVE]
- B101** "Premier Chapitre. Marie-Claire Blais." *Das Goethe-Haus Montréal, 1962-1970; Festschrift zu Ehren von Fritz Genzel*. Herausg. A. Arnold & M. Ott. Bonn: H. Bouvier u. Co. Verlag, 1970. 51-60. [App]
- B102** "Le Loup: l'amour des hommes et l'amour de son prochain." *Le Devoir* 12 fév. 1972: 15. [LL]
- B103** "from *Le Loup*." Trans. Louise Delisle. *Exile; a literary quarterly* 1.1 (1972): 118-39. [LL]
- B104** "Marie-Claire Blais [2 excerpts *L'Exécution*]." *Anthologie du théâtre québécois, 1606-1970*. Ed. Jan Doat. Québec: La Liberté, 1973. 295-98. [Exec]
- B105** "from *St. Lawrence Blues*." Trans. Ralph Manheim. *Exile; a literary quarterly* 1.4 (1974): 91-156. [JSJ]
- B106** "Teachers." Trans. Derek Coltman. *Voices from Québec; An Anthology of Translations*. Eds. Philip Stratford & Michael Thomas. Toronto, New York: Van Nostrand Reinhold, 1977. 61-66. ISBN 0442287300 [SVE]

- B107** "The Ocean." Trans. Ray Chamberlain. *Exile; a literary quarterly* 4.3-4 (1977): 47-108. [O&M]
- B108** "from *Nights in the Underground*." Trans. Ray Ellenwood. *Exile; a literary quarterly* 5.3-4 (1978): 208-23. [NU]
- B109** "Couples of the Underground." Trans. Ray Ellenwood. *Books in Canada* 8.2 (Feb. 1979): 10-11. [NU]
- B110** "Les Arbres nocturnes." *La Poésie québécoise des origines à nos jours; anthologie*. Eds. Laurent Mailhot & Pierre Nepveu. Québec: PU Québec; Montréal: L'Hexagone, 1980. 474. ISBN 2760502848. [PV]
- B111** "Le Vertige ou Portrait d'Anna." *La Nouvelle Barre du jour* 102 (avr. 1981): 43-54. [VdA]
- B112** "from *Deaf to the City*." Trans. Carol Dunlop. *Exile; a literary quarterly* 7.3-4 (1981): 196-215. [SdV]
- B113** "Marie-Claire Blais; from *Visions d'Anna*." Trans. Sheila Fischman. *Epoch* 32.1 (1982): 75-79. [VdA]
- B114** "L'enfant que j'étais." "Image d'attente." "La folie." *Poètes du Québec*. Ed. Jacques Cotnam. Montréal: Fides, 1982. 131-34. ISBN 2762108233. [PVE]
- B115** "Printemps 81 (extrait)." *La Nouvelle Barre du jour* 131 (nov. 1983): 107-12. [PGP]
- B116** "Printemps 1981/Spring 1981." Trans. Patricia Sillers. *Ethos* 1.2 (autumn 1983). 16-21. [PGP]
- B117** "Premier amour, par Marie-Claire Blais." *Premier amour*. Ed. Roch Carrier. Collection 10/10 100. Montréal: Alain Stanké, 1988. 67-71. ISBN 2760403181 [JM]
- B118** "Marie-Claire Blais. La Naissance de Jean-Le Maigre. Madame Langenais. Le Tableau." *Écrivains contemporains du Québec depuis 1950*. Ed. Lise Gauvin & Gaston Miron. Paris: Seghers, 1989. 95-103. ISBN\*2-232-10018-9. [SVE, SdV, VdA]
- B119** "Derniers instants. Marie-Claire Blais." *L'Instant Fragile*. Montréal: Humanitas, 1995. 9-14. ISBN 2-89396-121-5. [Soifs]
- B120** "Nora. (dans *La lumière et la foudre, Soifs II*)." *Femmes, corps et âme*. Montréal: XYZ éditeur & Musée de la civilisation, 1996. 33-38. ISBN 2-89261-156-3. [Foudre]
- B121** "From *Augustino and the Choir of Destruction*." Trans Nigel Spencer. *Exile* 30.4 (2006): 44- 52 [Aug]

**B122** “Destination.” [from *These Festive Nights*.] Trans. Sheila Fischman. *Geist* 67 (winter 2007):35. [*Soifs*]

**B123** “Naissance de Rébecca à l’ère des tourments” (extrait du début du roman; publication prévue chez Boréal au printemps 2008). *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 21-25. [*Rebecca*]

**B124** “*Mai at the Predators’ Ball*.” Trans. Nigel Spencer. *Exile* 36.1 (2012):106-119. [*Mai*]

**B125** “Le jeune homme sans avenir”: premières pages du sixième volet du cycle *Soifs*.” *Voix et images* 37.1 (automne 2011): 31-43. [*Jeune*]

## **Editorial Work – Commentaires**

**B126** Preface. *Illustrations for Two Novels by Marie-Claire Blais; The Manuscripts of Pauline Archange and St. Lawrence Blues/Manuscrits de Pauline Archange et A Coeur joual*. By Mary Meigs. Exile Editions 5. Toronto: House of Exile, 1977. [unpaginated]

**B127** Introduction. *The Oxford Book of French Canadian Short Stories*. Ed. Richard Telekey. Toronto: Oxford UP, 1983. xi-xv. ISBN 0195402987.

**B128** Préface. *Sans danger immédiat? L’avenir de l’humanité sur une planète radioactive*. By Rosalie Bertell. Trans. Marie-Madeleine Raoult et al. Montréal: éditions de la pleine lune, 1988. i-iv. ISBN 070433934X.

**B129** Préface. *Le Portique: récit*. By Michèle Mailhot. Montréal: VLB, 1988. 7-12. ISBN 2890053059.

**B130** Préface. *Rencontres: écrivains et artistes de l’Argentine et du Québec*. Westmount: Éditions Sans Nom, 1989. 9-10. ISBN 2893780008.

**B131** Afterword. Trans. Sally Livingston. *The Cashier [Alexandre Chenevert]* By Gabrielle Roy. Trans. Harry Binsse. New Canadian Library. Toronto: McClelland and Stewart, 1990. 277-81. ISBN 9780771094170.

**B132** Préface. *Océan, reprends-moi; poèmes choisis, 1935-1987*. By Georgette Gaucher Rosenberger. Intro. Gloria Escomel. Collection Topaze. Laval: Éditions TROIS, 1987. 7. ISBN 2-920887-03-3.

**B133** Préface. *Les Marquises; Nouvelles*. By Michel Cals. Lausanne: L’Age d’Homme, 1989. 7-8.

**B134** “Scarlett.” *Châtelaine* 32.8 (août 1991): 18-22

On the sequel to Margaret Mitchell’s *Gone With the Wind*.

**B135** Preface. Trans. Neil B. Bishop. *Death of the Spider*. By Michèle Mailhot. Trans. Neil B. Bishop. Vancouver: Talonbooks, 1991. n.p. ISBN 0-88922-298-3.

**B136** Afterword. Trans. Sally Livingston. *Surfacing*. By Margaret Atwood. New Canadian Library. Toronto: McClelland & Stewart Inc., 1994. 193-95. ISBN 0-7710-9899-5.

**B137** "La voix glorieuse des humbles." *Mémoire sans jours*. By Rina Lasnier. Montréal: Bibliothèque québécoise, 1995. 7-10. [preface]. ISBN 2-89406-118-8.

**B138** "Envol imaginaire." *Envol imaginaire*. By Annouchka Gravel Galouchko. Laval: Les 400 coups, 1998. 9-10. [preface]. ISBN 2-921620-64-2.

**B139** Postface. *Tchador*. By Anne Claire. Laval: Editions TROIS, 1998. n.p. ISBN 2-920887-82-3.

**B140** Préface. *Le petit Clémence illustré; poèmes et dessins*. By Clémence DesRochers. Vallée-Jonction (Québec): Éditions du Lilas, 2001. 6-7. ISBN 2-922883-01-9.

**B141** Préface. *Les masques; roman*. By Gilbert La Rocque. Montréal: Éditions TYPO, 2003. 7-11. ISBN 2-89295-191-7.

**B142** "Appréciation de Marie-Claire Blais." *Les Sables mouvants – Shifting Sands*. By Hubert Aquin. Trans. Joseph Jones. Vancouver: Ronsdale Press, 2009. 6-7. ISBN 978-1-55380-078-1.

**B143** "L'amie voyageuse." *Nicole Brossard : l'inédit des sens*. Dir. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal : Les Éditions du remue-ménage, 2013. 17-21. ISBN 978-2-89091-468-1.

## ***Selected Anthology Inclusions – Dans des anthologies ...***

**B144** "L'amante", "L'étreinte", "Les roseaux noirs", "Maternité", "Chez nous." *Cinco poetas franco-canadienses actuales*. Comp., intro., & trans. Jerónimo Pablo González Martín. Colección "Mar Adentro" 16. Sevilla: Publicaciones de la Escuela de Estudios Hispano-americanos, 1966. 141-63.

Includes parallel translations. [PVE]

**B145** "Life." *One Hundred Poems of Modern Québec*. Ed. & trans. Fred Cogswell. Fredericton: Fiddlehead, 1970. 83.

**B146** "The New Schoolmistress." Trans. Vida Bruce. *Stories from Quebec*. Ed. Philip Stratford. Toronto, New York: Van Nostrand Reinhold, 1974. 131-41. ISBN 0442279108.

**B147** "La Roulotte aux poupées." *Joie de vivre; anthologie d'écrits québécois*. Ed. Anthony Mollica. Toronto: Copp Clark Pitman, 1976. 3-19. ISBN 0773016015.

**B148** "An Act of Pity." Trans. Sheila Fischman. *Literature in Canada*. Ed. Douglas Daymond & Leslie Monkman. Vol. 2. Toronto: Gage Educational Publishing, 1978. 641-49. ISBN 0771511574.

**B149** "Si on m'avait fait naître dans une autre vie ...", "... Le Septième", "... Pauline." *Des témoins de l'enfance, Recueil d'extraits tirés de la littérature québécoise des années 1960 à 1979*. Montréal: Ministère des Affaires culturelles, Bibliothèque nationale du Québec, 1979. 31, 103-105, 106. ISBN 2-550-00250-4. [MPA] [SVE] [MPA]

**B150** "Marie-Claire Blais." *Au fond des yeux; 25 québécoises qui écrivent*. Pref. Lise Payette. Photos. de Kéro. Montréal: Editions Nouvelle Optique, 1981. 14-17. ISBN 2-89017-048-9.

Includes three portraits.

**B151** "Les Arbres nocturnes." *Poésies, contes & nouvelles du Québec*. Ed. & comp. Aurélien Boivin. Laval, Québec: Mondia, 1987. 68-71. ISBN 2-89114-333-7. [PVE]

This kit includes brief biographical presentations, cassette tape readings by Jean Faubert and Ghislaine Paradis, original music by Jean Musy, and illustrations by Michel Bisson.

**B152** "Tenderness." Trans. Luise von Flotow. *Ink and Strawberries; An Anthology of Quebec's Women's Fiction*. Eds. Beverley Daurio & Luise von Flotow. Toronto: Aya Press, 1988. 39-41. ISBN 0920544576.

**B153** "An Intimate Death." Trans. Ray Ellenwood. *From Ink Lake: Canadian Stories*. Ed. Michael Ondaatje. Toronto: Lester & Orpen Dennys, 1990. 326-31. ISBN 0886192692.

**B154** "Marie-Claire Blais. *Pays voilés. Existences.*" *L'atelier imaginaire; poèmes et réflexions*. Lausanne: L'Age d'Homme, 1990. 37-44, 45-51. [PVE]

Includes "Les Arbres nocturnes", "Chez nous ...", "Dans le ciel ...", "Recueillement", "Amour", "Paix", "Retour", "Le Temps des vignes", "Guerre", "Mirages", "Les Seuils muets."

**B155** "An Intimate Death." Trans. Ray Ellenwood. *The Faber Book of Contemporary Canadian Short Stories*. Selected by Michael Ondaatje. London: Faber & Faber, 1990. 326-331. ISBN 0-571-14275-3.

French original published in *L'atelier imaginaire* (Lausanne: L'Age d'Homme, 1989. 29-33); English translation first published in *Toronto Life* 23.12 (Aug. 1989): F20-23.

**B156** "Marie-Claire Blais (1939 –)." *Anthologie de la poésie des femmes au Québec*. Eds. Nicole Brossard & Lisette Girouard. Montréal: Les Éditions du remue-ménage, 1991. 199-201. ISBN 2-89091-100-4. [PVE]

Includes “La Fille sauvage”, “Les Arbres nocturnes”, “Les Trains de la rumeur”, “... Les villes ...”, “... La chute ...”

**B157** “Marie-Claire Blais.” *Montréal en mots, Montréal en couleurs*. Direction littéraire: Marie-Christine Abel. Conception & réalisation d’Henri Rivard. Pref. Alain Stanké. Montréal: Stanké Beauchamp Savoie, 1991. 65-74.

Includes portrait.

**B158** “Montréal contemporain.” *Montréal en prose 1892-1992*. Prés. Nathalie Frédette. Montréal: Editions de l’Hexagone, 1992. 469-80. ISBN 2-89006-425-5.

Originally published in *Ecrits du Canada-français* 41 (1978): 11-21.

**B159** “Marie-Claire Blais. Naissance. Remords.” *Littérature canadienne-française et québécoise: anthologie critique*. Ed. Michel Erman. Chomedey, Laval: Éditions Beauchemin, 1992. 336-40. ISBN 2-7616-0489-X. [SVE, MPA]

Includes a basic biography, excerpts from *SVE* and *MPA*, and a brief bibliography.

**B160** “Marie-Claire Blais.” *The Signal Anthology; Contemporary Canadian Poetry*. Ed. Michael Harris. Montréal: Véhicule Press, 1993. 42-43. ISBN 1-55065-038-6.[PVE]

Includes “L’Amante” in parallel with “The Lover”, translated by Michael Harris.

**B161** “Deaf to the City.” Trans. Carol Dunlop. *Myths and Voices; Contemporary Canadian Fiction*. Ed. David Lampe. Fredonia, NY: White Pine Press, 1993. 248-275. ISBN 1-877727-28-8.

**B162** “Marie-Claire Blais. An Intimate Death.” Trans. Ray Ellenwood. *The Art of Short Fiction; An International Anthology*. Ed. Gary Geddes. Toronto: HarperCollins, 1993. 90-94. ISBN 0-00-647424-1.

Includes a brief critical introduction.

French original published in *L’atelier imaginaire* (Lausanne: L’Age d’Homme, 1989. 29-33. English translation first published in *Toronto Life* 23.12 (Aug. 1989): F20-23.

**B163** “The Forsaken.” Trans. Patricia Sillers. *Elements of Fiction*. Eds. Robert Scholes & Rosemary Sullivan. 3<sup>rd</sup> Can. ed. Toronto: OUP, 1994. ISBN 0-19-540962-0.

Includes a minimal biographical introduction.

**B164** “An Intimate Death.” Trans. Ray Ellenwood. *Meanwhile, In Another Part of the Forest; Gay Stories from Alice Munro to Yukio Mishima*. Eds. Alberto Manguel & Craig Stephenson. Toronto: Knopf Canada, 1994. 151-56. ISBN 0-394-28012-1.

**B165** “Marie-Claire Blais (1939 –).” *La littérature au féminin*. Eds. Carol J. Harvey & Lise Gaboury-Diallo. Coll. Les Essentiels. Laval: Mondia Editeurs, 1995. 84-87. ISBN 2-89114-573-9. [MPA]

**B166** “Marie-Claire Blais.” *101 Poètes en Québec*. Comp. Sylvain Rivière. Montréal: Guérin éditeur, 1995. 33-35. ISBN 2-7601-3976-X. [PVE]

Includes “L’Enfant que j’étais”, “Retour”, and “Le premier jour.”

**B167** “Marie-Claire Blais.” *Ecritures de femmes; nouvelles cartographies*. Comp. & eds. Mary Ann Caws, Mary Jean Green, et al. New Haven: Yale UP, 1996. 44-52. ISBN 0-300-06412-8. [SVE]

Includes a portrait and a brief biography.

**B168** “Marie-Claire Blais, translated by Derek Coltman. *A Season in the Life of Emmanuel.*” *Canadian Culture: An Introductory Reader*. Ed. Elspeth Cameron. Toronto: Canadian Scholars’ Press, 1997. 171-78. ISBN 9781551300900. [SVE]

Included in section entitled “Two Solitudes, or More?”

**B169** “Marie-Claire Blais.” *Ecrivains contemporains du Québec; anthologie*. Eds. Lise Gauvin & Gaston Miron. Montréal: Editions de l’Hexagone, 1998. 99-107. ISBN 2-89006-604-5. [SVE, SdV, VdA]

Includes a biographical and critical introduction, “La Naissance de Jean-Le-Maigre”, “Madame Langenais”, and “Le Tableau.” Original published in France (Paris: Seghers, 1989).

**B170** “Marie-Claire Blais.” *Visages de l’écriture*. Photographies de Ludovic Frémaux. Pref. Jean Fugère. Montréal: Hurtubise HMH, 1998. 26-27. ISBN 2-89428-265-6. [Soifs]

Includes a short excerpt from *Soifs*, a brief biography, and a portrait.

**B171** “Marie-Claire Blais (1939 –). ‘Au pensionnat’.” Trans. Derek Coltman. *Who Speaks for Canada? Words That Shape a Country*. Eds. Desmond Morton & Morton Weinfeld. Toronto: McClelland & Stewart Inc., 1998. 219-221. ISBN 0-7710-6502-7. [MPA]

**B172** “Marie-Claire Blais. Zärtlichkeit. Erzählung.” Trans. Beate Thill. *Anders schreibendes Amerika; eine Anthologie der Literatur aus Québec, 1945–2000*. Hg. Lothar Baier & Pierre Filion. Heidelberg: Wunderhorn, 2000. 28-31. ISBN 3-88423-164-2.

German translation of “Tendresse”, French original published in *La vie en rose* 28 (juil.-août 1985): 21. Includes brief biography and bibliography.



**B173** “Excerpt from *The Testament of Jean-Le-Maigre to his Brothers*.” Trans. Ray Ellenwood. *Articulating Gender; An Anthology Presented to Professor Shirin Kudchedkar*. Eds. Anjali Bhelande & Mala Pandurang. Delhi: Pencraft International, 2000. 288-96. ISBN 81-85753-33-4.

English translation originally published in *Exile; a literary quarterly* 3.1 (1975): 5-13.

**B174** “Image d’attente” (extrait). *Avec des yeux d’enfant; la poésie québécoise présentée aux enfants*. Comp. Henriette Major. Montréal: Les Éditions de l’Hexagone et VLB éditeur, 2000. 35. ISBN 2-89006-634-7. [OP]

**B175** “Marie-Claire Blais.” *Literatur in Québec; eine Anthologie – Littérature québécoise; une anthologie*. Eds. Hans-Jürgen Greif & François Ouellet. Heidelberg: Synchron Wissenschaftsverlag der Autoren, 2000. 23-26. ISBN 3-935025-02-5. [SVE]

**B176** “Marie-Claire Blais (née en 1939).” *Ecrivains francophones du XXe siècle*. Eds. Yannick Gasquy-Resch, Jacques Chevrier & Jean-Louis Joubert. Paris: Ellipses, 2001. 91-93. ISBN 2-7298-0146-1. [SVE]

Includes a brief critical note.

**B177** “Tenderness.” Trans. Nigel Spencer. *Telling Moments: Autobiographical Lesbian Short Stories*. Ed. Lynda Hall. Madison: Univ. of Wisconsin Press, 2003. 13-15. ISBN 0-299-19114-1.

Includes a portrait by Danielle Schaub.

**B178** “Marie-Claire Blais (1939 –).” *Anthologie de la poésie des femmes au Québec*. Eds. Nicole Brossard & Lisette Girouard. Nouv. éd. Montréal: Les Éditions du remue-ménage, 2003. 225-27. ISBN 2-89091-209-4. [PVE]

Includes “La Fille sauvage”, “Les Arbres nocturnes”, “Les Trains de la rumeur”, “... Les villes ...”, “... La chute ...”

**B179** “The Ocean (L’Océan).” Trans. Ray Chamberlain. *Anthology of Québec Women’s Plays in English Translation, volume I (1966-1986)*. Ed. Louise H. Forsyth. Toronto: Playwrights Canada Press, 2006. 233-75. ISBN 0-88754-868-7. [OM]

Includes a brief introduction and selected bibliography.

**B180** “A Clash of Symbols (La Nef des sorcières).” Trans. Linda Gaboriau. *Anthology of Québec Women’s Plays in English Translation, volume I (1966-1986)*. Ed. Louise H. Forsyth. Toronto: Playwrights Canada Press, 2006. 277-329. ISBN 0-88754-868-7. [NS]

Includes a brief introduction and selected bibliography.

**B181** “Marie-Claire Blais. *Les nuits de l’Underground*. 1978. [ch. 2 & 4].” *Baiser vertige: Prose et poésie gaies et lesbiennes au Québec*. Choix et préface de Nicole Brossard. Montréal: Éditions TYPO, 2006. 15-24. ISBN 2-89295-215-8. [NU]

**B182** “Marie-Claire Blais. Homage to Scheila.” Trans. Richard Teleky. *The Exile Book of Canadian Dog Stories*. Ed. Richard Teleky. Holstein, ON: Exile Editions, 2009. 229-33. ISBN 978-1-55096-126-3.

**B183** “The New Schoolmistress.” Trans. Vida Bruce. *The Exile Book of Priests, Pastors, Nuns, and Pentecostals; Stories of Preachers and Preaching*. Ed. Joe Fiorito. Holstein, ON: Exile Editions, 2010. 73-85. ISBN 978-1-55096-146-1.

### ***Selected Textbook Inclusions – Dans des manuels scolaires ...***

**B184** “Cet arbre ...” *Perspectives 5e: Images et mots; dossier*. Comps. James Rousselle & Michel Monette. Montréal: Centre Educatif et Culturel Inc., 1988. 28. ISBN 2-7617-0433-9.

Text includes surveys of French and Québec poetry, as well as biographical notes.

**B185** “Marie-Claire Blais.” *Des textes et au-delà*. Comps. Henriette Elizov, Madeleine Pothier-Picard & Lucille Roy. Toronto: Holt, Rinehart & Winston, 1991. 161-64. ISBN 0-03-9226-735.

Includes a brief biography, the text “Les pieds de Grand-Mère Antoinette ...”, vocabulary notes and some exercises.

**B186** “Voix de femmes: Canada – Québec; Marie-Claire Blais.” *Littérature francophone: anthologie*. Eds. Jean-Louis Joubert et al. Paris: Nathan, Agence de Co-opération Culturelle et Technique, 1992, repr. 1996. 366-67. ISBN 2-288-82401-8. [SVE]

Includes a minute biographical introduction, the text “Un poète, s’écria mon père”, and a few exercises.

**B187** “Marie-Claire Blais. La naissance de Jean-le-Maigre.” *Le Québec: Images et Textes; pour l’enseignement de la littérature et de la culture québécoises*. Comps. Lilian Pestre de Almeida & Daniel Chartier. Niterói: NECAN – UFF; Curitiba: ABECAN, 1992. 23-24. ISBN 85-228-0126 -6. [SVE]

**B188** “2. Le roman. B. Marie-Claire Blais.” *Réussir les tests du GED; Tests d’équivalence du niveau secondaire*. Ed. Lucie Albert. Moncton: Les Editions d’Acadie, 1992. 616-18, 645. ISBN 2-7600-0230-6. [SVE]

Includes a brief biography, a partial list of works, a summary of SVE, the text “Grand’mère domptait la marée de ses petits-enfants”, an exercise, and some possible

responses.

**B189** “Marie-Claire Blais.” *Littérature du Québec*. Ed. & dir. Yannick Gasquy-Resch. Coll. Universités Francophones, Histoire littéraire de la Francophonie. Vanves: EDICEF, 1994. 192-98. ISBN 2-84-129002-6. [SVE, MPA, JSJ, SdV]

**B190** “Activité 13: Les Grands-mères. *Une saison dans la vie d’Emmanuel*.” *Les Portes tournantes. Jacques Savoie. Itinéraires didactiques*. Comps. Julie Jean, Michel Thérien, & Murielle De Serres. Laval: Editions Beauchemin Ltée., 1995. 84-85. ISBN 2-7616-0650-7. [SVE]

**B191** “Marie-Claire Blais (née en 1939). Des pieds comme des bêtes.” *Anthologie de la littérature québécoise*. Eds. Michel Laurin & Michel Forest. Montréal: Les Editions CEC Inc., 1996. 178. ISBN 2-7617-1303-6. [SVE]

Includes a few reading hints.

**B192** “Marie-Claire Blais, *Une saison dans la vie d’Emmanuel*, 1965.” *La Littérature québécoise du XXe siècle*. Eds. Luc Bouvier & Max Roy. Montréal: Guérin, éditeur, 1996. ISBN 2-7601-4295-7. [SVE]

**B193** “Marie-Claire Blais.” *Littérature québécoise, des origines à nos jours; Textes et méthode*. Dir. Heinz Weinmann & Roger Chamberland. Ville LaSalle: Editions Hurtubise HMH, 1996. 186-87. ISBN 2-89428-078-5. [SVE]

Includes a brief biographical sketch, the text “La récompense, c’était moi ...”, a few questions, and an essay topic.

**B194** “Marie-Claire Blais (1939 –). Les Pieds de Grand-Mère Antoinette.” *Littérature québécoise au XXe siècle: Introduction à la dissertation critique*. Comp. Christian Braën, Anne-Marie Pépin, François Poisson & Nathalie Roy. Montréal: Décarie Editeur Inc., 1997. 255-57. ISBN 2-89137-330-8. [SVE]

**B195** “*Une saison dans la vie d’Emmanuel*: une entrée dans la vie.” *Apprendre à bien écrire par les textes littéraires*. Comps. Eléonore Antoniadès, Natalie Belzile & Hélène Richer. Anjou: Les Editions CEC Inc., 1997. 92-96. ISBN 2-7617-1425-3. [SVE]

Includes comprehension questions, grammatical exercises, and composition.

**B196** *Français – Ensemble 3: Méthode de la dissertation critique et littérature québécoise*. Eds. Michel Trépanier & Claude Vaillancourt. Laval, Québec: Éditions Études Vivantes, 1997. ISBN 2-7607-0606-0. [SVE, NS]

Includes mentions of *Une saison dans la vie d’Emmanuel* and *La Nef des sorcières*.

**B197** “Chapitre 19. Le Verbe et le groupe verbal.” *Grammaire pédagogique du français d’aujourd’hui*. Comps. Suzanne Chartrand, Denis Aubin, Raymond Blain & Claude Simard. Boucherville: GRAFICOR, 1999. 173. ISBN 2-89242-560-3 [SVE]

Includes a fine example of use of several verb forms.

**B198** “Marie-Claire Blais (née en 1939). Des pieds comme des bêtes.” *Anthologie de la littérature québécoise*. Eds. Michel Laurin & Michel Forest. Montréal: Les Editions CEC Inc., 2000. 178. ISBN 2-7617-1671-X. [SVE]

Includes des pistes de lecture, suggestions for further reading, and questions de synthèse.

**B199** “La Révolution tranquille du roman québécois. Marie-Claire Blais. Extrait d’*Une saison dans la vie d’Emmanuel*.” *Le Roman Québécois*. Comps. Michel Trépanier & Claude Vaillancourt. Coll. Langue et Littérature au Collégial. Laval: Editions Etudes Vivantes, 2000. 31. ISBN 2-7607-0645-1. [SVE]

Includes a one-paragraph summary of SVE and a minimal excerpt.

**B200** “Retour.” *En toutes lettres: référentiel des connaissances en français*. Comp. Véronique Léger, François Morin & Jacques Ostiguy (dir.). Boucherville: GRAFICOR, 2000. 22. ISBN 2-89242-780-00. [PV]

**B201** “*Une saison dans la vie d’Emmanuel*.” *Textes; français quatrième secondaire*. Ed. James Rousselle. Anjou: Les Editions CEC, 2000. 32-35. ISBN 2-7617-1632-9. [SVE]

Includes an item from Agence France Presse “Le Prix Médicis à Marie-Claire Blais” (nov. 1966), the first chapter of SVE, a biographical note, and the review “Zola au Canada” by Yves Berger, originally published in *Le Nouvel Observateur* 5 mars 1966: 31, subsequently reprinted in *Le Devoir* 23 avril 1966: 13, entitled “Une flûte à ravir d’horreur”.

**B202** “Marie-Claire Blais. *Une saison dans la vie d’Emmanuel*.” *Francophone Literatures; A Literary and Linguistic Companion*. Comps. Malcolm Offord, Laïla Ibnlfassi, Nicki Hitchcott, Sam Haigh & Rosemary Chapman. London, New York: Routledge, 2001. 236-43. ISBN 0-415-19839-9. [SVE]

Includes the text “Abandonnés par notre pauvre mère ...”, “Text and context” by Rosemary Chapman, “Language and style” by Malcolm Offord, and recommended further reading.

**B203** *Écrivains francophones du XXe siècle*. Eds. Yannick Gasquy-Resch, Jacques Chevrier & Jean-Louis Joubert. Paris: Ellipses, 2001. 91-93. ISBN 2-7298-0416-1. [SVE]

Includes some basic context and a summary of the text.

**B204** “*Une saison dans la vie d’Emmanuel; une entrée dans la vie.*” *Apprendre à bien écrire par les textes littéraires*. 2<sup>e</sup> éd. Comps. Eléonore Antoniadès, Natalie Belzile & Hélène Richer. Anjou: Les Editions CEC Inc., 2002. 95-98. ISBN 2-7617-1943-3. [SVE]

Includes comprehension questions, essay topics, and grammar exercises.

**B205** “Émancipations : la quête identitaire. ... Marie-Claire Blais (née en 1939).” *Français – Ensemble 3: Méthode de la dissertation critique et littérature québécoise*. 2<sup>e</sup> éd. Eds. Michel Trépanier & Claude Vaillancourt. Laval, Québec: Éditions Études Vivantes, 2002. ISBN 2-7607-0606-0. [SVE, NS]

Includes mentions of *Une saison dans la vie d’Emmanuel* and *La Nef des sorcières*.

**B206** “Changer le cours de l’histoire, 1945-1980. Marie-Claire Blais (1939-).” *Anthologie: confrontation des écrivains d’hier à aujourd’hui. Tome 3: de la Nouvelle-France au Québec d’aujourd’hui*. Ed. Sylvain Garneau. Mont-Royal, Québec: Groupe Modulo, 2007. 211-13. ISBN 978-2-89593-617-6. [SVE, Soifs]

Includes a brief biography, excerpts from *SVE* and *Soifs*, and a few discussion questions.

**B207** “Marie-Claire Blais (née en 1939). Des pieds comme des bêtes.” *Anthologie de la littérature québécoise*. 3<sup>e</sup> éd. Ed. Michel Laurin Montréal: Les Editions CEC Inc., 2007. 170. ISBN 978-2-7617-2512-5. [SVE]

Includes suggestions for further reading, questions de synthèse, and notes on socio-historical and literary contexts.

**B208** “Marie-Claire Blais (1939-). Une saison dans la vie d’Emmanuel.” *Anthologie de la littérature québécoise*. Ed. Serge Provencher. Saint-Laurent: Éditions du Renouveau Pédagogique Inc., 2007. 95-97. ISBN 978-2-7613-2190-7. [SVE]

Includes contextual notes.

**B209** “La littérature québécoise: les années rebelles.” *Anthologie de la littérature québécoise*. Ed. Claude Vaillancourt. Montréal: Les Éditions de la Chenelière, 2008. 117-23. ISBN 978-2-7616-5140-0. [SVE]

Includes a brief survey of literary genres in Québec in the 1960s and 1970s, a short biographical note, excerpts from *SVE*, and a few discussion questions.

**B210** “Le roman de la Révolution tranquille: l’exemple de Marie-Claire Blais.” *Littérature québécoise : 601-103-04 (60.1)*. 2<sup>e</sup> éd. Eds. François Godin & Julia Pawlowicz. [Montréal] : Cégep @ distance, [Collège de Rosemont ; Québec] : Ministère de l’éducation, du loisir et

du sport, Direction générale de l'enseignement collégial, 2009. 15-18. ISBN 978-89452-726-9. [SVE]

Includes basic context, an excerpt from *SVE*, some discussion/work-book questions, and some summary points.

**B211** “*Une saison dans la vie d’Emmanuel: une entrée dans la vie.*” *Apprendre à bien écrire par les textes littéraires*. 3<sup>e</sup> éd. Comps. Eléonore Antoniadès, Natalie Belzile & Hélène Richer. Anjou: Les Éditions CEC Inc., 2012. 61-64. ISBN 978- 2-7617-3725-8.

Includes comprehension and writing exercises, and essay topics. [SVE]

**B212** “1960-1980. L’émergence du Québec moderne : Une littérature rebelle et identitaire.” *Anthologie de la littérature québécoise*. Ed. Claude Vaillancourt. Montréal: Chenelière Education Inc., 2013. 126-38. ISBN 978-2-7616-5990-1. [SVE]

Presents a survey of the global political context, the rise of media, and a stronger Québec identity; an overview of Québec literary genres and writers is included, with two excerpts from *SVE* and a few discussion questions.

### ***Miscellaneous – Divers***

**B213** “Word and Art: Each Word Glittered Beneath My Eyes.” Special section on Marie-Claire Blais. *Exile* 36.1 (2012): 65-120. ISSN 0380-6596. [LL, Ma]

Includes two interviews/portraits by Barry Callaghan, excerpts from *The Wolf* (trans. Sheila Fischman) and *Mai at the Predators’ Ball* (trans. Nigel Spencer), five drawings by Mary Meigs illustrating MCB works, four reproductions of pages from MCB literary diaries courtesy the National Library of Canada, three photographs of MCB courtesy photographer Gabriela Campos, and two photographs circa 1977 courtesy photographer Richard Pierre.

## ***Manuscript and Archival Collections/Manuscrits et Fonds d'Archives***

### **Library and Archives Canada/Bibliothèque et Archives Canada – Ottawa**

#### **C1 Fonds Marie-Claire Blais (LMS-0117)**

Literary Manuscripts Collection

National Library of Canada (now LAC-BAC)

Ottawa, Ontario

The original Fonds Marie-Claire Blais collection consists of material acquired between 1985 and 1991, and comprises manuscripts, notes and research material, notebooks, journals, and sketchbooks.

#### Box 1

*Visions d'Anna*: notes, typescript with corrections, manuscript pages, resource material, five notebooks.

#### Box 2

Notebooks pertaining to *Le Sourd dans la ville* (1976-79), *Le Loup* (1971), *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1964?), *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973), and *David Sterne* (1966).

#### Boxes 3-5

Thirteen literary journals dating from August 1962 to May 1974. These contain notes relating to MCB's writings, reading, music, films, dreams, and personal life, and are illustrated with watercolour, gouache, pen, pencil, and crayon sketches and drawings, and a few photographs. Most pertain to the Wellfleet period.

Two sketchbooks (ca. 1962-63) containing collages and watercolour and ink sketches, very little text.

#### Box 6

Typescripts of 72 poems (1960-61), two dramatic texts (1961-62), eight short texts (1960-62), and several other short pieces.

There have been several substantial accruals to the original *fonds*, comprising numerous typescripts, correspondence, notebooks of various sorts, reviews, press cuttings, Mary Meigs and Sheila Fischman translations, and critical material. The typescripts and correspondence date from 1957 up to 1996, the notebooks from 1980 to 1995.

### **C2 Timothy Findley and William Whitehead Fonds (MG 31 D196)**

The National Archives of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

Vols. 69 and 70 of this collection contain correspondence, resource material, and Findley's notes (1977) pertaining to the 1979 CBC-TV documentary *The Garden and the Cage* (on the writings of MCB and Gabrielle Roy).

### **C3 Sheila Fischman Fonds (LMS-0196)**

Literary Manuscripts Collection  
National Library of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

The Sheila Fischman Fonds (1968--98) includes typescripts of translations of *Le Loup, Une liaison parisienne, Le Sourd dans la ville, Visions d'Anna, Printemps 81"*, and *Soifs*, as well as correspondence regarding translations.

### **C4 Fonds Jacques Hébert (R10321)**

The National Archives of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

Box 11 Files 2 to 22 (1960-87) pertain to Les Éditions du Jour, all under restriction.

### **C5 Naïm Kattan Papers (MG 31 D197)**

The National Archives of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

Vols. 4 and 5 of this collection contain correspondence regarding possible publication in *Lettres nouvelles* (1966-67). Vol. 6 contains correspondence with McClelland and Stewart regarding Kattan's introduction to *Mad Shadows* in the New Canadian Library series (1970). Vol. 17 contains an MCB text "Testament de Jean Le-Maigre à ses frères" (13 pp.) ; vol. 31 contains an MCB text, "Les Ironies" (9 pp.).

### **C6 Fonds Jeanne Lapointe (LMS -0172)**

Literary Manuscripts Collection  
National Library of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

The Fonds Jeanne Lapointe collection contains correspondence (restricted) with MCB (1965-84), with Barbara Deming (12 Aug. 1964), and with Edmund Wilson (1962-65). Some texts and poems of Barbara Deming are included. Also included are manuscripts of 10



poems and one text, "The Terrace," by MCB.

**C7 Collection Michèle Mailhot (documents de Marie-Claire Blais) (LMS -0189)**

Literary Manuscripts Collection  
National Library of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

The Michèle Mailhot collection includes ten illustrated literary journals, three small notebooks, manuscripts and notes for *L'île* and *L'Ange de la solitude*, and notes for *Printemps 81* [*Pierre, la guerre du printemps 81*]. (1982-89).

**C8 Fonds Mary Meigs (LMS-0161)**

Literary Manuscripts Collection  
National Library of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

The Mary Meigs Collection includes correspondence, poetry, drawings, five illustrated notebooks, photographs, and one copy of Meigs' book *Illustrations for Two Novels by Marie-Claire Blais*. (1963-80).

**C9 Collection Louise Myette (lettres de Marie-Claire Blais) (LMS-0190)**

Literary Manuscripts Collection  
National Library of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

The Louise Myette collection comprises some 170 letters, many illustrated (1963-85), under restriction.

**C10 John Reeves Fonds (R5745)**

Literary Manuscripts Collection  
National Library of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

The John Reeves Fonds (197992) includes one b/w portrait of MCB, taken in April 1991.

**C11 Fonds Gabrielle Roy (LMS-0082)**

Literary Manuscripts Collection  
National Library of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

The Fonds Gabrielle Roy collection contains one letter from MCB to Gabrielle Roy (20 Apr. 1981).

### **C12 Fonds Gerald Leblanc (LMS-0254)**

Literary Manuscripts Collection  
National Library of Canada (now LAC-BAC)  
Ottawa, Ontario

The Fonds Gerald Leblanc collection includes correspondence between Leblanc and MCB dating from 2004-05 ; also included is the text of Leblanc's introduction of MCB at the Northrop Frye Literary Festival in Moncton in 2001.

## **Bibliothèque et Archives nationales du Québec – Montréal et Québec**

### **C13 Fonds Marie-Claire Blais (MSS 226)**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

This collection contains manuscripts of *David Sterne*, *Eléonor*, *L'Exécution*, *Le Loup*, *Manuscrits de Pauline Archange*, *L'Océan*, *La Roulotte aux poupées*, *Sommeil d'hiver*, *Le Testament de Jean-Le Maigre*, *Un Joualonnais sa Joualonie*, *Une liaison parisienne*, *Le Sourd dans la ville*, *Une saison dans la vie d'Emmanuel*, *Les Nuits de l'Underground*, and many other shorter pieces, poems, and fragments, mostly dating from the late 1950s to 1970, many decorated. Also included are two notebooks (1966-68), typescripts of four translations/adaptations, proofs of *L'Exécution* and *St. Lawrence Blues*, and three theses/student works — Fabi, Fréchette, and Nadeau (see *ECW* 1998 for full citations). Also included are numerous files of press cuttings, predominantly notices and reviews of 18 of MCB's major works. Finally, there is extensive general and private correspondence (1965-76), under restriction. Among the correspondents are MCB's translators David Lobdell and Ralph Manheim, as well as her NY publisher Roger Straus and her literary agents Georges Borchardt in New York and Ellen Wright in Paris.

### **C14 Fonds François Barbeau (MSS 450)**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

Folder MSS 450 S3 D61 contains seven costume designs for [67-68 season] production of *L'Exécution* at Théâtre du Rideau Vert, in pencil, ink, and watercolour; no text included.

### **C15 Fonds Gabriel Charpentier (P 873)**

**P 873 S9 D3 Biographie de Clara – Clara 80 à Clara 2005**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

Includes various schémas and notes for *Clara*, a projected series of miniature operas, to include *Clara la Nuit*, text by MCB, commissioned in 1984; much of the series remains incomplete.

### **C16 Fonds Gilbert Choquette (MSS 114)**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

GC destinataire folder (MSS 114/002/003) includes 12 letters and postcards from MCB to GC dated between 1993 and 2002, in which she refers to family, the weather, travels, their writing, life in Key West and in Kingsbury, and in Nice perhaps, “la lumière”, birds and flowers; she invites GC and family to visit.

### **C17 Fonds Judith Jasmin (P 143)**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

The Fonds Judith Jasmin includes eight manuscript and typescript letters from MCB, mostly dating from late 1959, and some typescript texts, i.e. an extract from *Tête Blanche*, a copy of Minou Drouet published in *Le Carabin* in October 1959, *La Boutique aux enfants* [poem], *Brigitte*, *L'Enfant dans l'ombre*, and a short essay on Bernanos entitled *L'Imposture*.

### **C18 Fonds Solange Legendre (P 846)**

#### **P 846 S2 SS3 SSS7 – La belle bête – février 1982**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

Includes the following:

1. detailed notes (five pages) from J. Crête (director) respecting décor & costuming & action
2. six pages of handwritten notes & charts respecting scenes, costumes & characters
3. a photocopy of the programme
4. a telephone tree of the company

### **C19 Fonds Susanne de Lotbinière-Harwood (P 803)**

#### **P 803 S1 SS2 D6 Activités professionnelles 1984—2001**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

One letter (s.d.) from Louise Forsyth re compilation of first volume of *Québec Women's Plays in Translation*; this collection includes *La Nef des sorcières/A Clash of Symbols*.

Nine letters from Jovette Marchessault 1984-91, several touching on translation of *Anaïs*, and one on Madame Blavatsky "Philosophe, magicienne, grande âme, elle a été et est pour moi une bouffée de bonheur et d'émotions."

Two postcards from Nicole Brossard, one from 1996, one from 2001.

#### **P803 S1 SS2 D14 Paroles d'écrivaines**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

This film (45 minutes) produced by Anne Barth and Diane Trépanier for Les Productions Vision-Top in 1996, is included in the Fonds Susanne de Lotbinière-Harwood. The writers MCB, Nicole Brossard and Louise Cotnoir, and the translators Susanne de Lotbinière-Harwood, Pauline Sarkar and Traude Buhrman are featured in a discussion regarding literary translation and its challenges, moderated by Truus Boot.

### **C20 Fonds Mary Meigs (MSS 418)**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

The Fonds Mary Meigs collection includes material pertaining to her autobiographical work *Lily Briscoe*, material pertaining to Edmund Wilson and Peter Gzowski, drawings and sketches by MCB, and a manuscript of MCB novel *Printemps 81* (1964-81).

### **C21 Fonds Pierre Morency (MSS 199)**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

In the correspondence, two letters re Rencontre Québécoise Internationale des Écrivains, 5 May 1991, to include MCB, Andrée Chedid, Gloria Alcorta, and Annie Saumont.

**C22 Fonds Jean-Guy Pilon (MSS 085)**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

This collection includes correspondence between MCB and Pilon, under restriction.

**C23 Fonds Sam Tata (P 247)**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

The Fonds Sam Tata includes one b/w portrait of MCB, dating from 1978.

**C24 Fonds Gilles Vigneault (P 862)**

**P 862 S6 SS3 D6 2/25 Correspondance A—B**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

Dossier Marie-Claire Blais 1961 comprises one letter and a collection of twelve poems, two of which signed Enrica Van Cai.

**C25 Fonds Théâtre du Rideau Vert (P 831)**

**P 831 S3 D197 *L'Exécution* – 1967-68**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

Includes several copies of the programme, some contact sheets, one photo-portrait of MCB and one production photo by Alain Renaud, one photo-portrait of actor Daniel Gadouas by Gontran, ten cast photos by André Le Coz, and four unattributed photos.

**C26 Fonds Les Editions du Jour (MSS 055)**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

This collection includes one portrait of MCB, a typescript of *Le Loup*, and Cahier III of the deluxe edition of *Une saison dans la vie d'Emmanuel* published in 1968. Also included are press releases and catalogue material for *L'Exécution*.

**C27 Fonds Les Éditions Trois-Pistoles Inc. (P 876)**

**P 876 S5 SS2 D8 Blais, Marie-Claire – *Des rencontres humaines***

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

Included here are one typed text of 55 pages, corrected in red ink, with a few footnotes, dated Key West 25 décembre 2001; one word-processed text of 72 pages, corrected in blue ink, same date; set of proofs, “part à l’imprimerie le 26/08/02” handwritten on cover sheet, totalling 110 pages, with an MCB text fragment on p. 109 and an MCB drawing of a female head on p. 110.

**C28 Fonds L'Institut littéraire du Québec (MSS 469)**

Centre d’archives du Québec  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Université Laval  
Québec, Québec

This collection, predominantly administrative and involving Le Cercle du Livre de France and Louise Myette as MCBs agent, includes correspondence dating from the late 1970s concerning copyright to *La Belle Bête* and *Tête Blanche*, and some correspondence dating from the late 1980s concerning the film rights to *La Belle Bête*.

**C29 Fonds Stanké-Beauchamp-Savoie (MSS 051)**

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec.

This collection includes the manuscript of MCBs contribution to the anthology *Montréal en mots, Montréal en couleurs*, published in 1991.

**C30 Fonds VLB Éditeur (P 812)**

**P 812 S4 D20 Marie-Claire Blais – *L’Ile* -- *L’Ange de la solitude***

Le Secteur des collections spéciales  
Bibliothèque nationale du Québec (now BAnQ)  
Montréal, Québec

Dossier on *L’Ile* entirely comprises photos pertaining to production at L’Eskabel in 1988 [?], four contact sheets dated avril 1988, one production photo copyright Daniel Kieffer, and one photo-portrait of MCB unattributed.

Dossier on *L'Ange de la solitude* includes correspondence from MCB to Jacques Lanctôt, publisher at VLB, dating from 1987, touching on her prior contractual commitments to other publishers in France, assorted correspondence and a contract involving VLB, Belfond, and Agence Goodwin 1988-89, documentation regarding Québec Ministère des Affaires culturelles concerning grants for co-publication in 1988-89, and some correspondence 1989-90 concerning Dutch translation and publication.

Also includes Québec press coverage re Salon du Livre in November 1989, with *L'Ange de la solitude* publication expected in the following April.

## **Other Manuscript/Archival Collections in Québec**

### **C31 Centre de Documentation des Lettres Canadiennes-françaises, 1964-69 (E 147)**

Service des Archives  
Université de Montréal  
Montréal, Québec

This collection contains three letters (1961) from Laurent-Guy Denis to Marie-Claire Blais, from V. Blais to Denis, and from Denis to Robert Choquette regarding MCB entry in reference work on French-Canadian novelists. There are also assorted critical articles and press cuttings regarding *Une saison dans la vie d'Emmanuel*. MCB's notes regarding *Eléonor*, the programme, and the director's [André Ricard] remarks are also included.

### **C32 Manuscrits d'Auteurs, collection (P 70)**

Service des Archives  
Université de Montréal  
Montréal, Québec

This collection contains a photocopied typescript of *David Sterne*, with some notations and minor revisions by MCB; photocopied typescript, galleys, and proofs of *L'Exécution*, revised by MCB; a letter to M. Claude Hurtubise (undated) from MCB; typescripts of three poems, "Vandée," "Opéra-Bouffe," and "La Mort d'un Seigneur" (1958-59), all with typographical notes by MCB; and a typescript of a récit, "Paris Eventré" (1958), ten pages in length, with typographical notes by MCB.

### **C33 Service de la gestion des documents et des archives**

Service de la Bibliothèque  
Université du Québec à Trois-Rivières  
Trois-Rivières, Québec

This collection includes one letter from MCB to Auguste Trépanier regarding publication of *La Roulotte aux poupées*.

## Manuscript/Archival Collections in Ontario/Fonds en Ontario

### **C34 Fonds sonore Réginald-Hamel (P 109)**

Centre de recherche en civilisation canadienne-française  
Université d'Ottawa  
Ottawa, Ontario

This literary and historical collection covering the period 1962-1969 includes a recording of a radio interview conducted by Gilles Marcotte with MCB, broadcast 19 Sept. 1967 (see ECW 1998, E85), and a recording (sound only) of the television programme devoted to MCB and hosted by Pierre Paquette, *Le Sel de la Semaine*, broadcast 3 Jan. 1967 (see ECW 1998, E117).

### **C35 Fonds Lettres québécoises (C 97)**

Centre de recherche en civilisation canadienne-française  
Université d'Ottawa  
Ottawa, Ontario

This collection, dating from 1974 to 1990, includes 8 photographs of MCB, taken by Adrien Thério, some of which appeared in *Lettres québécoises*.

### **C36 Fonds Pierre-Mathieu (P 18)**

Centre de recherche en civilisation canadienne-française  
Université d'Ottawa  
Ottawa, Ontario

This collection includes a photograph of MCB with Pierre Mathieu and Andrée Massot.

### **C37 Barry Callaghan Collection (MS Coll 00507)**

Thomas Fisher Rare Book Library  
University of Toronto  
Toronto, Ontario

This collection (1972-2006) contains manuscripts of items published/excerpted in *Exile*, including *The Wolf*, "The Testament of Jean-Le Maigre to his brothers," "Marcelle," *The Ocean*, *Deaf to the City*, "Tenderness," and *St. Lawrence Blues*, and related correspondence.

### **C38 Gwendolyn MacEwen Papers (MS Coll 00121)**

Thomas Fisher Rare Book Library  
University of Toronto  
Toronto, Ontario



This collection contains four letters and four postcards from MCB to MacEwen (1964-69).

### **C39 Mitchel Raphael Fonds**

Canadian Lesbian and Gay Archives  
Toronto, Ontario

The Mitchel Raphael Fonds [2001-091: 04(06)] includes the taped recording and transcript of an interview conducted by Raphael with MCB and Timothy Findley in the context of the Harbourfront International Authors Festival in November 1996. An abridged version of the interview was subsequently published in *Icon Magazine* (Jan. 1997): 28-31, 60-61.

### **C40 McClelland and Stewart Ltd. Fonds**

William Ready Division of Archives & Research Collections  
Mills Memorial Library  
McMaster University  
Hamilton, Ontario

The McClelland and Stewart archives includes correspondence pertaining to the New Canadian Library series and to *Mad Shadows*, *Tête Blanche*, *David Sterne*, *A Literary Affair*, and *The Wolf*, dating from 1960 to 1979.

### **C41 David Lobdell Fonds (F01012)**

Queen's University Archives  
Kathleen Ryan Hall  
Queen's University  
Kingston, Ontario

In two accruals, first in the late 1980s and then after Lobdell's death in 1991, this *fonds* includes correspondence with MCB and with Mary Meigs, and with his literary executor Kathy Mezei. Also included is substantial correspondence with publishers Talonbooks in Vancouver and with Oberon in Ottawa.

### **C42 Oberon Press Fonds (F0011)**

Queen's University Archives  
Kathleen Ryan Hall  
Queen's University  
Kingston, Ontario

In various folders, this *fonds* includes correspondence with MCB dating from 1990 regarding Lobdell's translations of *L'île (The Island)* and *Pierre (Pierre, originally Badlands)*, completed by Philip Stratford after Lobdell's death. Typescripts of translations are also included.

## Manuscript/Archival Collections in the USA ... aux Etats-Unis

### **C43 Barbara Deming Papers (MC 408)**

Arthur & Elizabeth Schlesinger Library on the History of Women in America  
Radcliffe College  
Cambridge, Massachusetts

The Barbara Deming Papers include correspondence with MCB and Mary Meigs, and others of their circle, between 1963 and 1984, and some drawings.

### **C44 Farrar, Straus & Giroux, Inc. Records, 1899-1992 ([MssCol 979] (<http://catalog.nypl.org/record=b13275130>))**

Manuscript and Archives Division  
Humanities & Social Sciences Library  
The New York Public Library  
New York, New York

The Farrar, Straus & Giroux collection includes correspondence etc. pertaining to *Manuscripts of Pauline Archange, A Season in the Life of Emmanuel, St. Lawrence Blues*, and *Two Novellas [The Day is Dark and Three Travelers]*, 1963-1977, in Series IA, Boxes 33 and 34.

### **C45 Georges Borchardt, Inc. Records, 1951-2014 (MS#0135)**

Rare Book and Manuscript Library  
Butler Library  
Columbia University  
New York, New York

The Georges Borchardt collection includes correspondence, clippings, postcards, and publicity material pertaining to MCB works published in translation by Farrar, Straus & Giroux between 1963 and 1977, in Series III. French Language Author, Publisher, and Subject Files, 1952-2014. Relevant material is included in six folders, some under restriction.

### **C46 James McConkey Papers, ca. 1948-1990 (14-12-2937)**

Division of Rare and Manuscript Collections  
Carl A. Kroch Library  
Cornell University  
Ithaca, New York

This collection includes correspondence and a 1982 recording of McConkey interviewing MCB concerning the aims of her literary works and her views on the human spirit and human problems.

**C47 Mary Meigs Papers (M 24)**

Special Collections Department  
Bryn Mawr College Library  
Bryn Mawr College  
Bryn Mawr, Pennsylvania

The Mary Meigs Papers include correspondence (1942-1999), journals (1977-2000), notes & writings, reviews, artwork, and some reviews and illustrations pertaining to MCB novels.

**C48 James Merrill Papers (MSS 083)**

Department of Special Collections  
Washington University Libraries  
Washington University in St. Louis  
St. Louis, Missouri

The James Merrill Papers include a four-page typescript text *Nuit de Poésie* (a talk given by MCB in Montréal 15 March 1991) and a three-page draft typescript text "Contre l'Indifférence" (1991?), in Sub-series IV.2 Manuscripts by Others, Box 150, Folders 3923 & 3924. In Series I Correspondence, Box 1, Folder 17, there is one letter from MCB dated 1984.

**C49 Edmund Wilson Papers (YCAL MSS 187)**

Beinecke Rare Book and Manuscript Library  
Yale University Library  
New Haven, Connecticut

The Edmund Wilson Collection includes a typescript of the play *Eléonor* (1959), typescripts of 25 poems and fragments (ca. 1961-62.), press cuttings, and correspondence with MCB (1962-71), from Jeanne Lapointe (1964?), and from MCB to Elena Wilson (1963, 1975).

**C50 Elena Wilson Papers (YCAL MSS 188)**

Beinecke Rare Book and Manuscript Library  
Yale University Library  
New Haven, Connecticut

The Elena Wilson Collection includes correspondence from MCB (1972-75).

## ***Selected Interviews – Entretiens choisis***

### **1983 – 2012**

**NOTE:** A list of references to 79 published interviews can be found in the earlier publication *Marie-Claire Blais: An Annotated Bibliography* (ECW Press, 1998), covering the years 1959-1990. Interviews are arranged in chronological order.

**A NOTER:** Dans notre publication précédente, *Marie-Claire Blais: An Annotated Bibliography* (ECW Press, 1998), couvrant les années 1959 à 1990, on trouvera une liste de 79 interviews publiées. Ici, comme avant, les entretiens sont présentés en ordre chronologique.

**D1.** Alonzo, Anne-Marie. "Autoportraits à la plume: Marie-Claire Blais et Mary Meigs." *Sortie, le journal gai* fév. 1983: 15, 16, 33. Print.

Keywords: Stein, Gertrude (1874-1976); liberation; solitude; women artists; lesbian love.

Mots-clés: Stein, Gertrude (1874-1976); libération; solitude; artistes; l'amour lesbien.

**D2.** Saint-Laurent, Michel. "Marie-Claire Blais: L'Écrivain de son temps//The Writer of Her Time." *Vie en ESTRIE Living Magazine* juin/juillet 1987: 94-103. Print.

Keywords: alienation; isolation; family; nature; love; humour; writing; feminism; *Pierre* (1984)

Mots-clés: *Pierre* (1984); marginal; aliénation; isolement; famille; nature; amour; humour; écrire; féminisme.

**D3.** Picard, Geneviève. "La Vision universelle." *Voir* 16 nov. 1989: n.p. Print.

Keywords: Roy, Gabrielle (1909-1983); Poulin, Jacques (1937-); Hébert, Anne (1916-2000); Ducharme, Réjean (1941-); reading; role of writer; globalization; survival.

Mots-clés: Roy, Gabrielle (1909-1983); Poulin, Jacques (1937-); Hébert, Anne (1916-2000); Ducharme, Réjean (1941-); lecture; l'écrivain dans la société; globalisation; survie.

**D4.** Aas-Rouparis, Nicole. "Marie-Claire Blais: une révolte illuminée." *Revue d'études canadiennes/Journal of Canadian Studies* 26.1 (1991): 22-41. Print.

Keywords: angst; revolt; light; liberty; storm; *Pierre* (1986).

Mots-clés: angoisse; révolte; lumière; liberté; tempête; *Pierre* (1986).

**D5.** Homel, David. "The Eternal Vagabond." *Books in Canada* 20.7 (Oct. 1991): 10-4. Print.

Keywords: *Pierre* (1986); *Anna's World* (1985); translation; women writers; women artists; Québec identity.

Mots-clés: *Pierre* (1986); *Anna's World* (1985); traduction; écrivaines; femmes artistes; identité québécoise.

**D6.** Räkel, Hans-Herbert. "Une entrevue à Montréal: Marie-Claire Blais et Aysel Özakin." *Berlin à Montréal: Littérature et Métropole*. Eds. Friedhelm Lach & Hans-Herbert Räkel. Montréal: vlb éditeur, 1991. 47-52. Print.

Keywords: globalization of literature.

Mots-clés: littérature universelle.

**D7.** Gravili, Anne de Vaucher. "Création et écriture: un entretien avec Marie-Claire Blais. Montréal, septembre 1993." *Rivista di studi canadesi* 8 (1995): 13-22. Print.

Keywords: Europe; women writers.

Mots-clés: Europe; écriture de femmes.

**D8.** Eyre, Janieta. "Interview with Marie-Claire Blais." *Paragraph: the Canadian Fiction Review* 16.3 (winter/spring 1994/95): 2-5. Print.

Keywords: Québec identity; Québec-Canada relations; gay community; ghettoization; *Angel of Solitude* (1994); *Soifs* (1995).

Mots-clés: identité québécoise; relations Québec-Canada; milieu homosexuel; ghettoïsation; *Angel of Solitude* (1994); *Soifs* (1995).

**D9.** Naves, Elaine Kalman. "Face to Face: An Interview with Marie-Claire Blais." *Matrix* 43 (1994): 28-31. Print.

Keywords: writing process; education; *Anna's World* (1985); *Deaf to the City* (1981); solitude.

Mots-clés: écrire; éducation; *Anna's World* (1985); *Deaf to the City* (1981); solitude.

**D10.** Gravili, Anne de Vaucher. "Marie-Claire Blais: L'écriture n'est pas une vie normale." *L'Écriture féminine au Québec; Entretiens avec Marie-Claire Blais, Francine Noël, Yolande Villemaire*. Venezia: Supernova, 1995. 11-26. Print.

Keywords: baroque; interior monologue; writer; artist; youth; marginals; memory; space; women's writing.

Mots-clés: baroque; monologue intérieur; écrivain; artiste; jeunesse; marginaux; souvenir; espace; littérature féminine.

**D11.** Bertin, Raymond. "Marie-Claire Blais; la nuit américaine. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Voir* 9.45 (5 oct. 1995): 7. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); justice; marginalization; travelling writer.

Mots-clés: *Soifs* (1995); justice; écrivain voyageur; marginalisation.

**D12.** Laurin, Danielle. "La Fée a soif." *Le Devoir* 7 oct. 1995, sec. D: 1. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); art; engagement; role of writer; trilogy.

Mots-clés: *Soifs* (1995); art; engagement; mission de l'écrivain; trilogie.

**D13.** Villeneuve, Marie-Paule. "Les *Soifs* d'une fin de siècle." *Le Droit* 7 oct. 1995, sec. A: 6. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); copyright; style.

Mots-clés: *Soifs* (1995); droits d'auteur; style.

**D14.** Roy, Monique. "Marie-Claire Blais à fleur de peau." *Châtelaine* 36.11 (nov. 1995): 27-8. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); witness; angels.

Mots-clés: *Soifs* (1995); témoignage; anges.

**D15.** Halley, Achmy. "Pourquoi écrivez-vous? Cinquante écrivains répondent." *La Presse* 19 nov. 1995, sec. B: 1. Print.

Keywords: writer; depiction of life; art; human condition.

Mots-clés: écrivain; décrire le monde; art; condition humaine.

**D16.** Royer, Jean. "Marie-Claire Blais." *Interviews to Literature*. Tran. Daniel Sloate. Toronto/NewYork/Lancaster: Guernica, 1996. 60-70. Print. Essay Series 19.

Keywords: *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); art; paintings; violence; Prix David; writer; artist.

Mots-clés: *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); art; tableaux; violence; Prix David; écrivain; artiste.

**D17.** Lemieux, Julie. "Un cri de coeur." *Le Droit* 23 mars 1996, sec. A: 5. Print.

Keywords: readership in Québec; public lending right.

Mots-clés: littérature québécoise; lecteurs; droits d'auteur.

**D18.** Devarrieux, Claire. "Marie-Claire Blais et toutes les femmes du monde." *Libération* 17 oct. 1996: 4. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); engagement; racism; role of writer; status of women.

Mots-clés: *Soifs* (1995); fin du siècle; engagement; racisme; mission de l'écrivain; condition féminine.

**D19.** Barrière, Caroline. "Le Besoin de changer le monde." *Le Droit* 16 nov.1996, sec. A: 14. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); fin-de-siècle; pessimism; trilogy; style; role of writer.

Mots-clés: *Soifs* (1995); fin-de-siècle; pessimisme; trilogie; style; mission de l'écrivain.

**D20.** Eyre, Janieta. "Tendencies and Philosophies." *The Power to Bend Spoons: Interviews with Canadian Novelists*. Eds. Beverley Daurio & Frank Davey. Toronto: Mercury Press, 1998. 25-30. Print.

Keywords: artist; humanism; gay community.

Mots-clés: artiste; humanisme; milieu homosexuel.

**D21.** Royer, Jean. "Marie-Claire Blais. L'écrivain et les autres." *Écrivains contemporains: nouveaux entretiens*. Montréal: Éditions Trait d'union, 1999. 25-27. Print.

Keywords: writer; isolation; collaboration; recognition.

Mots-clés: écrivain; isolement; collaboration; reconnaissance.

**D22.** Guay, Hervé. "La Rentrée des créateurs." *Le Devoir* 28 août 1999, sec. D: 4. Print.

Keywords: *Dans la foudre et la lumière* (2001); *David Sterne* (1967); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); translation.

Mots-clés: *Dans la foudre et la lumière* (2001); *David Sterne* (1967); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); traduction.

**D23.** Labrecque, Marie, Raymond Bertin, & Pascale Navarro. "Leurs livres du siècle." *Voir -- Arts & Spectacles* 11 nov. 1999: 42. Print.

Keywords: *A la recherche du temps perdu* (1913-27); Proust, Marcel (1871-1922); *The Sound and the Fury* (1929); Faulkner, William (1897-1962); best books of the century.

Mots-clés: *A la recherche du temps perdu* (1913-27); Proust, Marcel (1871-1922); *The Sound and the Fury* (1929); Faulkner, William (1897-1962); livres du siècle.

**D24.** Vasseur, Annie Molin. "De l'ombre à la lumière, un chant poétique vers la liberté." *Arcade* 34 (1999): 81-101. Print.

Keywords: personnages; *Soifs* (1995); trilogie; thèmes; children; art; artist.

Mots-clés: personnages; *Soifs* (1995); trilogie; thématique; enfants; art; artiste.

**D25.** Côté, Lucie. "'C'est vraiment difficile, écrire ...'." *La Presse* 25 mars 2000, sec. B: 8. Print.

Keywords: value of literature; Québec reading public; copyright; models; Kafka, Franz (1883-1924); hope.

Mots-clés: public québécois; droits d'auteur; modèles; Kafka, Franz (1883-1924); espoir.

**D26.** Massoutre, Guylaine. "Lieux de mémoire: la toile humaine." *Le Devoir* 6 juillet 2002, sec. D: 1. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); Woolf, Virginia (1882-1941); *A Room of One's Own* (1929); space for writing; Duplessis period.

Mots-clés: *Soifs* (1995); Woolf, Virginia (1882-1941); *A Room of One's Own* (1929); lieu pour écrire; La Grande Noirceur.

**D27.** Callaghan, Barry. "Marie-Claire Blais." *Raise You Five; Essays and Encounters 1964-2004 (Volume One)*. Toronto: McArthur & Company, 2005. 112-115. Print.

Keywords: isolation; fears; good and evil.

Mots-clés: isolement; peur; problème du mal.

**D28.** Datin, Armelle. "Fiat Lux: Marie-Claire Blais ou le coeur de la compassion." *Nuit blanche* 99 (2005): 14-8. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005).

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005).

**D29.** "Entrevue de Josée Dupuis avec Marie-Claire Blais." *Le Téléjournal/Le Point*. Radio-Canada. 15 mars 2005. YouTube, per Salon du Livre 2010: <https://www.youtube.com/watch?v=kWX4Bk9Q8R4>

Keywords: *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); role of writer; style; youth.

Mots-clés: *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); mission de l'écrivain; style; jeunesse.

**D30.** Poitras, Marie-Hélène. "Marie-Claire Blais: la condition humaine." *Voir* 24 mars 2005: 49. Print.



Keywords: question; future; resolution; artist; writer; injustice; *Augustino et le chœur de la destruction* (2005).

Mots-clés: question; avenir; résolution; artiste; écrivain; injustice; *Augustino et le chœur de la destruction* (2005).

**D31.** Laurin, Danielle. "Le Monde selon Marie-Claire." *L'Actualité* 30.5 (1 avril 2005): 55-6. Print.

Keywords: violence; light; injustice; humanity; dialogue; role of writer.

Mots-clés: violence; lumière; injustice; humanité; dialogue; mission de l'écrivain.

**D32.** Fortin, Marie-Claude. "Le Choix de Marie-Claire Blais: Robert Lalonde." *La Presse* 3 juillet 2005, sec. Arts Spectacles: 2. Print.

Keywords: Lalonde, Robert (1947-); role of writer.

Mots-clés: Lalonde, Robert (1947-); mission de l'écrivain.

**D33.** *Au-delà des apparences: Portrait de Marie-Claire Blais*. Dir. Suzette Lagacé. Prod. Suzette Lagacé & François Savoie. MOZUS Productions, 2006. Documentary film; 60 min.

Keywords: Atwood, Margaret (1939-); Maillet, Antonine (1929-); Crête, Jacques (1946-); Key West; light; intimacy; chaos.

Mots-clés: Atwood, Margaret (1939-); Maillet, Antonine (1929-); Crête, Jacques (1946-); Key West; lumière; intimité; chaos.

**D34.** *Marie-Claire Blais: Illuminations*. Dir. Suzette Lagacé. Prod. Suzette Lagacé & François Savoie. MOZUS Productions, 2006. Documentary film; 60 min.

Keywords: Atwood, Margaret (1939-); Maillet, Antonine (1929-); Key West; light; intimacy; chaos.

Mots-clés: Atwood, Margaret (1939-); Maillet, Antonine (1929-); Crête, Jacques (1946-); Key West; lumière; intimité; chaos.

**D35.** Ricouart, Janine. "Poète et politique: entretien avec Marie-Claire Blais." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 26-34. Print.

Keywords: stream of consciousness; influences; Woolf, Virginia (1882-1941); Proust, Marcel (1871-1922); use of reality; film adaptation; ballet; theatre; research methods; human suffering; justice.

Mots-clés: influences; Woolf, Virginia (1882-1941); Proust, Marcel (1871-1922); faits réels; scénario du film; ballet; théâtre; méthodes de recherche; douleur d'autrui; justice.

**D36.** Gravili, Anne de Vaucher. "Avoir foi dans l'avenir du monde: entretien avec Marie-Claire Blais; propos recueillis par Anne de Vaucher." *Lectures de Québec; Actes du Colloque du Centro Interuniversitario di Studi Quebecchesi, Turin, 27-29 février 2008*. Eds. Anna Paola Mossetto & Jean-François Plamondon. Bologna: Edizioni Pendragon, 2009. 217-227. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); depiction of Québec; America; compassion; light; evil.

Mots-clés: *Soifs* (1995); Québec ancien; compassion; l'Amérique; lumière; mal.

**D37.** Lapointe, Josée. "Marie-Claire Blais: portrait de notre époque." *La Presse* 11 juin 2010: n.p. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); boundaries; injustice; characters; maternal figure; rhythm; tempo.

Mots-clés: *Soifs* (1995); frontières; injustice; personnages; mère; rythme; tempo.

**D38.** Roy, Nathalie, & Anne Elaine Cliche. "Entretien avec Marie-Claire Blais." *Voix et Images* 37.1 (2011): 15-25. Print.

Keywords: music; Messaien, Olivier (1908-92); visual dimension; Munch, Edvard (1863-1944); painting; chorus; society; Raskolnikov; social violence; geography; island.

Mots-clés: musique; Messaien, Olivier (1908-92); peinture; chœur; fresque; Raskolnikov; violence sociale; géographie; île.

**D39.** Callaghan, Barry. "Marie-Claire Blais." *Exile* 36.1 (2012): 66-8. Print.

Keywords: isolation; fears; good and evil.

Mots-clés: isolement; peur; problème du mal.

**D40.** Callaghan, Barry. "Blood in the Word: Marie-Claire Blais." *Exile* 36.1 (2012): 92-8. Print.

Keywords: *Manuscripts of Pauline Archange* (1970); violence, compassion; contradiction.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); violence, compassion; contradiction.

**D41.** "Marie-Claire Blais présente son nouveau roman *Le jeune homme sans avenir*." *Éditions du Boréal -- Actualités, événements, et entrevues*. 3 avril 2012. Web. 9 January 2014.

<http://blogue.editionsboreal.qc.ca/blog/2012/04/03/entrevue-marie-claire-blais-presente-son-nouveau-roman-le-jeune-homme-sans-avenir/>

Keywords: *Le jeune homme sans avenir* (2012); future; solitude; hope; creativity; transvestites; artists; music; literature; ecology.

Mots-clés: *Le jeune homme sans avenir* (2012); avenir; solitude; espoir; création; travestis; artistes; musique; littérature; écologie.

## **Section II – Secondary Material – Sources secondaires**

## Critique

**NOTE:** This section includes scholarly and critical material published in diverse formats, including books, articles, chapters, conference proceedings, and on-line, between 1991 and 2014, with a few worthy inclusions from the earlier period. These references are arranged in chronological order. Material published between 1962 and 1990 can be found in *Marie-Claire Blais: An Annotated Bibliography*, published by ECW Press in 1998.

**A NOTER:** Cette section comprend des études critiques et académiques publiées entre 1991 et 2014 dans divers formats, y compris livres, articles, chapitres de livres, actes de colloques et publications électroniques, non sans oublier certains travaux particulièrement marquants de la période précédente. Les références sont en ordre chronologique. Les travaux datés entre 1962 et 1990 peuvent se trouver dans l'ouvrage *Marie-Claire Blais: An Annotated Bibliography*, publié par ECW Press en 1998.

**A1** Atwood, Margaret. "Narcissus: Double Entendre." *Second Words: Selected Critical Prose 1960-1982*. Toronto: House of Anansi Press, 1982, repr. 2011. 24-26. Print.

Keywords: *Mad Shadows* (1960); Reaney, James (1926-2008); *Alphabet* (1960-1971); narcissism; doubles.

Mots-clés: *Mad Shadows* (1960); Reaney, James (1926-2008); *Alphabet* (1960-1971); narcissisme; doubles.

**A2** Rathé, Edward C. "La Maison ensorcelée dans les romans de quatre auteures canadiennes." *Solitude Rompue*. Eds. Cécile Cloutier-Wojciechowska & Réjean Robidoux. Ottawa: Éditions de l'Univ. d'Ottawa, 1986. 315-321. Print. Cahiers Du CRCCF #23.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); gothic; forest; monster; mirror; *Kamouraska* (1970); Hébert, Anne (1916-2000); *Surfacing* (1972); Atwood, Margaret (1939-); *Bear* (1976); Engel, Marian (1933-85).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); forêt; monstre; miroir; *Kamouraska* (1970); Hébert, Anne (1916-2000); *Surfacing* (1972); Atwood, Margaret (1939-); *Bear* (1976); Engel, Marian (1933-85).

**A3** Higgins, Michael W., & Douglas R. Letson. "Marie-Claire Blais; Novelist, *Enfant Terrible*, Outsider." *Portraits of Canadian Catholicism*. Toronto: Griffin House, 1986. 98-108. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Visions d'Anna* (1982); Weil, Simone (1909-43).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Visions d'Anna* (1982); Weil, Simone (1909-43).

**A4** Roussel, Brigitte. "L'Emergence de la dissimulation dans *Les Nuits De l'Underground*". *Selected Papers from the Wichita State University Conference on Foreign Literature 1986-87. Continental, Latin, American and Francophone Women Writers, Vol II*. Eds. Ginette Adamson & Eunice Myers. Lanham, MD: UP of America, 1987. 189-198. Print.

Keywords: *Les Nuits de l'Underground* (1978); women; patriarchy.

Mots-clés: *Les Nuits de l'Underground* (1978); femmes; patriarcat.

**A5** Potvin, Elisabeth. "The Dostoevskian Doppelgänger in the Fiction of Marie-Claire Blais." *Comparative Literature in Canada* 19.2 (1988): 22-30. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *David Sterne* (1967); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Sourd dans la ville* (1979); Dostoyevsky, Fyodor (1821-81); doppelganger; double.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *David Sterne* (1967); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Sourd dans la ville* (1979); Dostoïevski, Fédor (1821-81); double.

**A6** Moser-Verrey, Monique. "La Figure de l'ange dans la prose féminine au Québec." *Etudes des lettres* 220 (1989): 33-61. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Les Apparences* (1970); angel; symbolism; change; artist; Quebec women writers; *Melancholia* (1514); Dürer, Albrecht (1471-1528).

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Les Apparences* (1970); ange; symbole; change; artiste; écrivaines québécoises; *Melancholia* (1514); Dürer, Albrecht (1471-1528).

**A7** Grandpré, Chantal de. "Les Romanciers québécois devant la critique française." *Oeuvres & Critiques: revue internationale d'étude des oeuvres littéraires de langue française* 14.1 (1989): 123-34. Print.

Keywords: reception study; France-Québec relations; Québec identity; American; francophone writers.

Mots-clés: réception critique; relations France-Québec; identité québécoise; Américanité; écrivains francophones.

**A8** Mauguière, Bénédicte. "Critique littéraire féministe et écriture des femmes au Québec (1970-80)." *French Review* 63.4 (1990): 632-41. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); feminist literary theory; feminist criticism; Brossard, Nicole (1943- ).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); théorie

littéraire; critique féministe; Brossard, Nicole (1943- ).

**A9** Des Rivières, Marie-José. "L'Émergence des écrits des femmes dans *Les Écrits du Canada français* 1954-1973." *Voix et Images: littérature québécoise* 15.2 (1990): 269-76. Print.

Keywords: *Les Écrits du Canada français*; women writers; poetry.

Mots-clés: *Les Écrits du Canada français*; écrivaines; poésie.

**A10** Leroux, Normand. "Humour québécois et identité nationale". *L'Humour d'expression française: actes du colloque international; Paris, 27-30 juin 1988 (tome II)*. 27-30 juin 1988, Ed. Françoise Bariaud et al. Nice: Z'éditions , 1990. 136-143. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); humour; irony; parody; roman du terroir.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); humour; ironie; parodie; roman du terroir.

**A11** Colville, Georgiana M. M. "Mapping New Narratives: Contemporary Directions in Quebec Women's Fiction." *Fiction International* 19.1 (1990): 83-99. Print.

Keywords: postmodern; women writers; Hébert, Anne (1916-2000); exile; alienation; marginalization; survey.

Mots-clés: postmoderne; écrivaines; Hébert, Anne (1916-2000); exil; aliénation; survol.

**A12** Burgoyne, Lynda. "Théâtre et homosexualité féminine: un continent invisible." *Jeu: cahiers de théâtre* 4 (1990): 114-8. Print.

Keywords: *La Nef des sorcières* (1976); *A Clash of Symbols* (1980); theatre; lesbianism; homosexuality.

Mots-clés: *La Nef des sorcières* (1976); *A Clash of Symbols* (1980); théâtre; saphisme; homosexualité.

**A13** Brown, Anne. "Brèves réflexions sur le roman féminin québécois à l'heure de la Révolution tranquille." *Québec Studies* 12 (1991): 127-37. Rpt. in *L'Autre Lecture; La Critique au féminin et les textes québécois*. Ed. Lori Saint-Martin. Montréal: XYZ éditeur, 1992. 139-153. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); women writers; the Quiet Revolution.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); écrivaines; la Révolution tranquille.

**A14** Dufault, Roseanna Lewis. "Childhood in the City; Marie-Claire Blais's Pessimistic Vision." *Metaphors of Identity; The Treatment of Childhood in Selected Québécois Novels*. Ed. Roseanna Lewis Dufault. Rutherford, Madison, Teaneck: Fairleigh Dickinson UP, 1991. 28-42. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); Duplessis era; Catholic Church; the Quiet Revolution; childhood.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); la Grande Noirceur; Église catholique; la Révolution tranquille; enfance.

**A15** Saint-Martin, Lori. "Écriture et combat féministe: figures de la sorcière dans l'écriture des femmes au Québec." *Québec Studies* 12 (Spring/Summer 1991) (1991): 67-82. Print.

Keywords: *La Nef des sorcières* (1976); *A Clash of Symbols* (1980); theatre; feminism in Québec; witch; women's writing.

Mots-clés: *La Nef des sorcières* (1976); *A Clash of Symbols* (1980); féminisme au Québec; écrivaines québécoises; sorcière; théâtre québécois.

**A16** Dufault, Roseanna. "The Decline of the American Empire according to Marie-Claire Blais." *Québec Studies* 13 (1991): 47-53. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude* (1989); feminist approach; artist; narration.

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); féminisme; artiste; narration.

**A17** Ovcharenko, N. F. *Kanadskaya Literatura XX Veka: Tri Granu Evoliutsii*. Kyiv: Naukova Dumka, 1991. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); irony; satire; child protagonist; grotesque; gothic; the Quiet Revolution; monstrosity.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); ironie; satire; enfant porte-parole; grotesque; la Révolution tranquille; monstre.

**A18** Söderlind, Sylvia. *Margin/Alias: Language and Colonization in Canadian and Québécois Fiction*. Toronto: U of Toronto P, 1991. Print. Theory/culture 6.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); child narrator; allegory; stereotype; parody; Quebec identity.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); enfant porte-parole; allégorie; stéréotype; parodie; identité québécoise.

**A19** Basile, Jean. "Marie-Claire Blais en livre de poche." *Le Devoir* 30 mars 1991: 1. Print.

Keywords: Éditions du Boréal; *Le Jour est noir* (1962); *L'Insoumise* (1966); *Une saison*



*dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Le Loup* (1972); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Visions d'Anna* (1982); *Pierre* (1984); survey article; compassion; realism.

Mots-clés: Éditions du Boréal; *Le Jour est noir* (1962); *L'Insoumise* (1966); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Le Loup* (1972); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Visions d'Anna* (1982); *Pierre* (1984); survol; compassion; réalisme.

**A20** Quigley, Theresia. "A Nightmare Vision of Childhood." *The Child Hero in the Canadian Novel*. Toronto: NC Press, 1991. 23-37. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); alienation; narcissism; violence; child protagonist; Hébert, Anne (1916-2000); *Le Torrent* (1950).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); aliénation; narcissisme; violence; enfant; Hébert, Anne (1916-2000); *Le Torrent* (1950).

**A21** Beaudoin, Réjean. "La Noirceur de l'histoire ou la nuit du récit." *Le Roman québécois*. Montréal: Éditions du Boréal, 1991. 71-74. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); prizes.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); prix.

**A22** Stratford, Philip. "Portraits de l'artiste; Marie-Claire Blais et Alice Munro." Trans. Monique V. Landa. *Pôles et convergences; Essai sur le roman canadien et québécois*. Montréal: Liber, 1991. 121-146. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); artistic development; vocation; memoir; realism; gothic; Munro, Alice (1931-); *Lives of Girls and Women* (1971).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); formation de l'artiste; vocation; mémoire; réalisme; gothique; Munro, Alice (1931-); *Lives of Girls and Women* (1971).

**A23** Sirois, Antoine. "Prix littéraires pour les écrivains québécois." *International Perspectives in Comparative Literature: Essays in Honor of Charles Dédéyan*. Ed. Virginia M. Shaddy. Lewiston: Edwin Mellen Press, 1991. 147-159. Print. *Studies in Comparative Literature* 15.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Prix Médicis (1966); literary awards; Quebec writers.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Prix Médicis (1966); prix littéraires; écrivains québécois.

**A24** Ricouart, Janine. "The Question of Lesbian Identity in Marie-Claire Blais's Work." *Redefining Autobiography in Twentieth-Century Women's Fiction*. Eds. Janice Morgan & Colette Trout Hall. New York: Garland, 1991. 169-190. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Une liaison parisienne* (1975); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); lesbianism; identity; lesbian writers.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Une liaison parisienne* (1975); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); saphisme; identité; écrivaines lesbiennes.

**A25** Shek, Ben-Zion. "The Sixties: The (Not So) Quiet Revolution." *French-Canadian and Québécois Novels*. Toronto: Oxford UP, 1991. 66-72. Print. Perspectives on Canadian Culture.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Le Sourd dans la ville* (1979); carnavalesque; grotesque; death; suicide.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Le Sourd dans la ville* (1979); carnavalesque; grotesque; mort; suicide.

**A26** Naudin, Marie. "Comètes de terreur: *Maldoror* de Lautréamont et *Pierre* de Blais." *Francographies* 1 (1992): 61-6. Print.

Keywords: *Pierre* (1986); youth; revolt; violence; evil; *Les Chants de Maldoror* (1869); Lautréamont, comte de, pseud. Ducasse, Isidore Lucien (1846-70).

Mots-clés: *Pierre* (1986); jeunesse; révolte; violence; mal; *Les Chants de Maldoror* (1869); Lautréamont, comte de, pseud. Ducasse, Isidore Lucien (1846-70).

**A27** Fraiberg, Allison. "Defining Agency/Refining Resistance: Contemporary Quebec Women Writers and/in U.S. Feminist Theory." *Women's Studies* 21.1 (1992): 57-73. Print.

Keywords: *Visions d'Anna* (1982); Québécois tradition; gynocriticism.

Mots-clés: *Visions d'Anna* (1982); tradition québécoise; gynocritique.

**A28** Brochu, André. "Féminin pluriel." *Le Singulier pluriel; Essais*. Montréal: Éditions de l'Hexagone, 1992. 151-156. Print.

Keywords: *Les Nuits de l'Underground* (1978); sexuality; narration.

Mots-clés: *Les Nuits de l'Underground* (1978); sexualité; narrative.

**A29** Schyns, Désirée. "Gevangenen in Een Verzadigd Lichaam." *Surplus* 6.4 (1992): 5-6. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Ange de la solitude* (1989).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Ange de la solitude* (1989).

**A30** Zagolin, Bianca. "Marie-Claire Blais: la fureur sacrée de la parole." *Le Roman contemporain au Québec (1960-1985)*. Eds. François Gallays, Sylvain Simard & Robert Vigneault. Québec: Éditions Fides, 1992. 145-170. Print. *Archives des lettres canadiennes* 8.

Keywords: revolt; marginalization; chosen; writer; violence; redemption; inversion; destruction; good and evil.

Mots-clés: révolte; marginalité; élus; écrivain; violence; rédemption; inversion; destruction; bien et le mal.

**A31** Leclaire, Jacques. "Romans canadiens en anglais et en français: autour du volontarisme." *Études canadiennes/Canadian Studies* 32 (1992): 81-95. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); illness.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); maladie.

**A32** Little, J. I. "The Development of the Québécois Identity: Literary and Historical Images." *Colby Quarterly* 29.2 (1993): 126-35. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Quebec identity; Catholic Church; the Quiet Revolution; nationalism.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); identité québécoise; Église catholique; la Révolution tranquille; nationalisme.

**A33** Nardout-Lafarge, Elisabeth. "Dialogue et théatralisation chez Ducharme, Blais et Godbout." *The French Review* 67.1 (1993): 82-92. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); novel; dialogue; Godbout, Jacques (1933-); *D'Amour P Q* (1972); Ducharme, Réjean (1941-); *L'Avalée des avalés* (1966).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); roman; dialogue; Godbout, Jacques (1933-); *D'Amour P Q* (1972); Ducharme, Réjean (1941-); *L'Avalée des avalés* (1966).

**A34** Oore, Irène. "Mary Meigs and Marie-Claire Blais: quelques réflexions sur l'édition de luxe d'*Une saison dans la vie d'Emmanuel*." Conseil international d'études francophones, Congrès mondial. Casablanca, Morocco, July 1993. Address.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); illustration; Meigs, Mary (1917-2002).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); illustration; Meigs, Mary (1917-2002).

**A35** Perron, Dominique. "Les Discours sociaux dans *Les Nuits de l'Underground* de Marie-Claire Blais." *Canadian Literature* 138 (1993): 53-70. Print.

Keywords: *Les Nuits de l'Underground* (1978); cosmopolitanism; artist; society.

Mots-clés: *Les Nuits de l'Underground* (1978); cosmopolitisme; artiste; société.

**A36** Egloff, Karin M. "Entre la mère-miroir et l'amer voir: le regard écorché dans *La Belle Bête* de Marie-Claire Blais." *Québec Studies* 17 (1993): 125-33. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); mirror imagery; regard; beauty; monster; monstrosity.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); miroir; regard; beauté; monstre; monstrueux.

**A37** Raoul, Valerie. "Gender Confusion and Self-Generation (1960-1990); Homosexuality, Androgyny, and Bi-Section." *Distinctly Narcissistic: Diary Fiction in Quebec*. Toronto: University of Toronto Press, 1993. 135-166. Print.

Keywords: *L'Insoumise* (1966); Gide, André (1869-1951); diary; homosexuality; marriage; couple.

Mots-clés: *L'Insoumise* (1966); journal intime; homosexualité; mariage; couple; Gide, André (1869-1951).

**A38** Durand Guiziou, Marie-Claire. "La Lente déshumanisation de Gérard, une lecture de *L'Ange de la solitude*." *Actes du Premier Colloque des Jeunes Chercheurs Européens en Littérature Québécoise*. 28-29 avril 1993, Paris. Paris: Centre de coopération interuniversitaire franco-québécoise, 1993. 105-111. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude* (1989); nihilism; degradation; angel.

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); nihilisme; dégradation; ange.

**A39** Ponce, Véronique. "Les Loups et le désir de féminité ou le parcours de la souffrance." *Ex Libris* 3 (1993): 169-73. Print.

Keywords: *Le Loup* (1972); homosexuality; femininity; androgyny.

Mots-clés: *Le Loup* (1972); homosexualité; féminité; androgynie.

**A40** Saint-Pierre, Maryse. "Motifs passionnels de capture et de libération dans *Les Nuits de l'Underground* de Marie-Claire Blais." *Protée* 21.2 (1993): 37-40. Print.

Keywords: *Les Nuits de l'Underground* (1978); capture; liberation; passions; love; art; semiotics.

Mots-clés: *Les Nuits de l'Underground* (1978); capture; libération; passions; amour; art; sémiotique.

**A41** Godin, Gérald. "Pays voilés de Marie-Claire Blais." *Écrits et parlés I. 1. Culture*. Ed. André Gervais. Montréal: Éditions de l'Hexagone, 1993. 102. Print.

Keywords: *Pays voilés* (1963).

Mots-clés: *Pays voilés* (1963).

**A42** Oore, Irène. "La Quête de l'identité et l'inachevé du devenir dans *Un Joualonnais sa Joualonie* de Marie-Claire Blais." *Studies in Canadian Literature/Études en Littérature Canadienne* 18.2 (1993): 81-93. Print.

Keywords: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); becoming; quest; identity.

Mots-clés: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); devenir; quête; identité.

**A43** Wouters, Liliane. "Réception de Marie-Claire Blais; discours de Liliane Wouters." *Bulletin de l'Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises* 71 (1993): 15-29. Print.

Keywords: biography; Quebec literature; awards; influences.

Mots-clés: biographie; littérature québécoise; prix; influences.

**A44** Hayward, Annette. "Le Roman québécois au féminin avant 1960: 'Mère plutôt que femme'." *Mises en scène d'écrivains; Assia Djebar, Nicole Brossard, Madeleine Gagnon, France Théoret*. Ste-Foy: Les éditions Le Griffon d'Argile, 1993. 149-160. Print. Collection Trait d'Union.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); rage; violence; revolt; beauty; ugliness.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); rage; violence; révolte; beauté; laideur.

**A45** Vertreace, Martha M. "Ties that Bind in Marie-Claire Blais's *Deaf to the City*." *Canadian Women Writing Fiction*. Ed. Mickey Pearlman. Jackson: UP of Mississippi, 1993. 70-83. Print.

Keywords: *Le Sourd dans la ville* (1979); *Deaf to the City* (1981); death; mothers; children; suffering; victimization.

Mots-clés: *Le Sourd dans la ville* (1979); *Deaf to the City* (1981); mort; mères; enfants; souffrance; victimisation.

**A46** Fernández Sánchez, Carmen. "Une saison dans la vie d'Emmanuel: L'autobiographie dérisoire ou les pouvoirs de l'humour." *Revista del Departamento de Filología Moderna* 4 (1993): 31-9. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); irony; parody; autobiography.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); ironie; parodie; autobiographie.

**A47** Couillard, Marie. "Figures prométhéennes et orphiques chez Marie-Claire Blais." *Mythes dans la littérature contemporaine d'expression française*. Ed. Metka Zupančič. Ottawa: Le Nordir, 1994. 191-199. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Jean-Le Maigre; *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); Pauline Archange; *Visions d'Anna* (1982); Alexandre; artist; Orpheus; Prometheus; Narcissus; descent into hell.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Jean-Le Maigre; *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); Pauline Archange; *Visions d'Anna* (1982); Alexandre; artiste; Orphée; Prométhée; Narcisse; descente aux enfers.

**A48** Desroches, Vincent. "Modèle spatial dans *Visions d'Anna* de Marie-Claire Blais". *American Council of Québec Studies biennial conference*. 17-20 November 1994, Washington DC. Address.

Keywords: *Visions d'Anna* (1982); space; wandering.

Mots-clés: *Visions d'Anna* (1982); espace; errance.

**A49** Etienne, Gérard. "Les Fondements esthétiques du racisme." *La Question raciale et raciste dans le roman québécois; essai d'anthroposémiologie*. Montréal: Les Éditions Balzac, 1994. 35-41. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Le Jour est noir* (1962); *L'Insoumise* (1966); *Le Loup* (1972); *Une liaison parisienne* (1975); *Les Nuits de l'Underground* (1978); ostracism; distortion; racism.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Le Jour est noir* (1962); *L'Insoumise* (1966); *Le Loup* (1972); *Une liaison parisienne* (1975); *Les Nuits de l'Underground* (1978); ostracisme; distorsion; racisme.

**A50** Sivert, Eileen Boyd. "Jovette Marchessault and Marie-Claire Blais: Hybrids, Monsters and Ways of Knowing." *International Journal of Canadian Studies/ Revue internationale d'études canadiennes* 10 (1994): 87-102. Print.

Keywords: *Le Sourd dans la ville* (1979); intersection; exchange; science; technology; society; power; Marchessault, Jovette (1938-); *Comme une enfant de la terre* (1975); *Le crachat solaire* (1975).

Mots-clés: *Le Sourd dans la ville* (1979); échange; science; technologie; société; pouvoir; Marchessault, Jovette (1938-); *Comme une enfant de la terre* (1975); *Le crachat solaire* (1975).

**A51** Tremblay, Victor-Laurent. "La Marginalité dans l'oeuvre de Marie-Claire Blais." *Exilés, marginaux et parias dans les littératures francophones; Actes du colloque international de l'Université Brock, St. Catharines, 23-24 Octobre 1992*. Eds. Sandra Beckett, Leslie Boldt-Irons & Alain Baudot. Toronto: Éditions du GREF, 1994. 257-268. Print.

Keywords: oppression; marginalization; homosexuality; outsider; alienation.

Mots-clés: oppression; marginalisation; homosexualité; marginal; aliénation.

**A52** Martel, Réginald. "Marie-Claire Blais." *Le Premier lecteur; chroniques du roman québécois 1968-1994*. Eds. Pierre Fillion & Gaston Miron. Montréal: Leméac Éditeur, 1994. 69-75. Print.

Keywords: *Le Loup* (1972); *L'Ange de la solitude* (1989).

Mots-clés: *Le Loup* (1972); *L'Ange de la solitude* (1989).

**A53** Oore, Irène. Résistance et assimilation: *Parcours d'un écrivain* de Marie-Claire Blais. Asociación española de estudios canadienses. Madrid, Spain. Nov.1994. Address.

Keywords: *Parcours d'un écrivain* (1993); assimilation; resistance.

Mots-clés: *Parcours d'un écrivain* (1993); assimilation; résistance.

**A54** Oore, Irène. "Pauline Archange et l'alchimie de l'écriture." *Défi/Challenge dans le roman canadien*. Ed. Jacques Leclair. Rouen: Publications de l'Université de Rouen/Association française d'études canadiennes, 1994. 59-68. Print. Cahiers De l'IPEC 4. Collection de l'AFEC 4.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); writing; desire; will; challenge.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); écriture; désir; volonté; défi.

**A55** Green, Mary Jean. "The Quebec Novel Today: Multiple Perspectives." *The French Review* 67.6 (1994): 922-9. Print.

Keywords: *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); Quebec identity; multiculturalism.

Mots-clés: *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); identité québécoise; multiculturalisme.

**A56** Boivin, Aurélien. "Une saison dans la vie d'Emmanuel -- Portrait d'un certain Québec révolu." *Québec français* 92 (1994): 92-5. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965).

**A57** Couillard, Marie. "Visions d'Anna ou l'écriture du vertige de Marie-Claire Blais." *Québec Studies* 17 (1994): 117-25. Print.

Keywords: *Visions d'Anna* (1982); narrative; structure; drifting; isolation; fugue; imprisonment.

Mots-clés: *Visions d'Anna* (1982); narrative; structure; errance; isolement; fugue; captivité.

**A58** Schlick, Yaël. "The Writing of Future Revolt in Blais's *Une Saison dans la vie d'Emmanuel* and Aquin's *Prochain Épisode*." *Studies in Canadian Literature/Études en littérature canadienne* 19.2 (1994): 1-13. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Aquin, Hubert (1929-77); *Prochain Épisode* (1965); revolt; revolution; future.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); révolte; révolution; futur; Aquin, Hubert (1929-77); *Prochain Épisode* (1965).

**A59** Bourgeois, Kimberly. "En quête d'une identité: le personnage de l'écrivaine dans *L'Ange de la solitude*, dernier roman de Marie-Claire Blais." *Le Roman québécois au féminin (1980-1995)*. Ed. Gabrielle Pascal. Montréal: Triptyque, 1995. 15-22. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude* (1989); women writers; identity.

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); écrivaines; identité.

**A60** Oore, Irène. "Quelques remarques sur l'érotisme dans quatre romans québécois des années cinquante et soixante." *L'Érotisme en littérature; sélection des actes du colloque, 20-21 mai 1994, Mount Saint Vincent University, Halifax, NS*. Eds. Armand Morel & Denise Nevo. Univ. Mount Saint Vincent, Département de langues modernes, 1995. 97-110. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Jean-Le Maigre; forbidden; transgression; good and evil; complicity.



Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Jean-Le Maigre; interdit; transgression; bien et mal; complicité.

**A61** Stout, John. "L'Érotisme dans *Le Loup* de Marie-Claire Blais." *L'Érotisme en littérature; sélection des actes du colloque, 20-21 mai 1994, Mount Saint Vincent University, Halifax, NS*. Eds. Armand Morel & Denise Nevo. Univ. Mount Saint Vincent, Département de langues modernes, 1995. 131-140. Print.

Keywords: *Le Loup* (1972); homosexuality; identity; wolf; image; folklore.

Mots-clés: *Le Loup* (1972); homosexualité; identité; image du loup.

**A62** Paravel, Dominique. "La Figure de l'opposition dans *Les Manuscrits de Pauline Archange* de Marie-Claire Blais." *Rivista di studi canadesi* 8 (1995): 25-30. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); opposition; style.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); opposition; style.

**A63** Hyde, Monique. "The Functions of Pictorial Art in Marie-Claire Blais's *Le Sourd dans la ville*." *West Virginia University Philological Papers* 41 (1995): 132-42. Print.

Keywords: *Le Sourd dans la ville* (1979); illustration; image; alienation; isolation; redemption; art.

Mots-clés: *Le Sourd dans la ville* (1979); illustration; image; aliénation; isolement; rédemption; art.

**A64** Kumar, Alka. "Mad Shadows: Marie-Claire Blais' Gothic Critique of French Canada." *Panjab University Research Bulletin (Arts)/PURBA* 26.1-2 (1995): 47-51. Print.

Keywords: *Mad Shadows* (1960); gothic; grotesque; Quebec society; family; Catholic church.

Mots-clés: *Mad Shadows* (1960); grotesque; société québécoise; famille; Église catholique.

**A65** Green, Mary Jean. *Marie-Claire Blais*. New York: Twayne, 1995. Print. Twayne's World Authors Series, 856.

Keywords: survey; women's writing; Québec literature; the Quiet Revolution.

Mots-clés: survol; écrivaines; littérature québécoise; la Révolution tranquille.

**A66** Piccione, Marie-Lyne. "Le Moule brisé ou le roman du terroir subverti: analyse d'*Une saison dans la vie d'Emmanuel* de Marie-Claire Blais." *Annales du Centre de recherches sur l'Amérique anglophone. Écritures Nord-Américaines: un singulier pluriel* 20 (1995): 95-102. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); roman du terroir; parody; the Quiet Revolution; hyperbole; escape; winter.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); roman du terroir; parodie; la Révolution tranquille; hyperbole; fuite; hiver.

**A67** Brown, Anne E. "Sappho's Daughters: Lesbian Identities in Novels by Québécois Women (1960-1990)." *International Women's Writing; New Landscapes of Identity*. Eds. Anne E. Brown & Marjanne E. Goozé. Westport, CT: Greenwood Press, 1995. 29-43. Print. Contributions in Women's Studies, 147.

Keywords: *Manuscripts of Pauline Archange* (1970); *Angel of Solitude* (1994); Maheux-Forcier, Louise (1929-2014); *Une forêt pour Zoé* (1969); Naubert, Yvette (1918-82); *La Dormeuse éveillée* (1965); lesbianism; deviance; identity; outcast.

Mots-clés: *Manuscripts of Pauline Archange* (1970); *Angel of Solitude* (1994); Maheux-Forcier, Louise (1929-2014); *Une forêt pour Zoé* (1969); Naubert, Yvette (1918-1982); *La Dormeuse éveillée* (1965); saphisme; deviance; identité; marginalisé.

**A68** Durand Guiziou, Marie-Claire. "Une onomastique blaisienne: la présence de l'ange dans *La Trilogie de Pauline Archange*." *Bulletin francophone de Finlande* 6 (1995): 100-9. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); naming; angel.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); onomastique; ange.

**A69** Stephens, Sonya. "Voix silencieuses, tableaux muets: Marie-Claire Blais et Edvard Munch." *Dalhousie French Studies* 31 (1995): 1-9. Print.

Keywords: *Le Sourd dans la ville* (1979); art; paintings; Munch, Edvard (1863-1944); mute; silence.

Mots-clés: *Le Sourd dans la ville* (1979); art; tableaux; Munch, Edvard (1863-1944); muet; silence.

**A70** Kurtz, Roman. "All the Polarities: A Golden Age Revisited." *Fusion of Cultures?* Eds. Peter O. Stummer & Christopher Balme. Amsterdam: Rodopi, 1996. 119-127. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Golden Age; reference-structures; nature; violence; body; Carrier, Roch (1937-); *La guerre, yes, Sir!* (1968); Atwood, Margaret (1939- ); *Surfacing* (1972).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); age d'or; thématiques; nature; violence; corps; Carrier, Roch (1937-); *La guerre, yes, Sir!* (1968); Atwood, Margaret (1939- ); *Surfacing* (1972).

**A71** L'Hérault, Pierre. "Figures de l'immigrant et de l'amérindien dans le théâtre québécois moderne." *International Journal of Canadian Studies* 14 (1996): 273-88. Print.

Keywords: *L'Ile* (1988); racism; rape; murder.

Mots-clés: *L'Ile* (1988); racisme; viol; meurtre.

**A72** Gallays, François. "Gabrielle Roy et ses deux «soeurs»: Marie-Claire Blais et Anne Hébert". *Colloque international 'Gabrielle Roy', 27-30 sept. 1995, St. Boniface MA*. Ed. André Fauchon. Winnipeg: Presses univ. de Saint-Boniface, 1996. 565-574. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); feminism; Hébert, Anne (1916-2000); *Les Enfants du sabbat* (1975); Roy, Gabrielle (1909-83); *Bonheur d'occasion* (1945).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); féminisme; Hébert, Anne (1916-2000); *Les Enfants du sabbat* (1975); Roy, Gabrielle (1909-83); *Bonheur d'occasion* (1945).

**A73** Roy, Max. "La Lecture critique: entre la rhétorique et l'histoire." *Tangence* 51 (1996): 28-50. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); critical reception; interpretations.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); réception critique; interprétations.

**A74** Dansereau, Estelle. "Lieu de plaisir, lieu de pouvoir: le bavardage comme contre-discours dans le roman féministe québécois." *Voix et Images: littérature québécoise* 21.3 (1996): 429-51. Print.

Keywords: gossip; women's writing; *Les Nuits de l'Underground* (1978); Lamy, Suzanne (1929-87); Irigaray, Luce (1930- ).

Mots-clés: *Les Nuits de l'Underground* (1978); bavardage; écriture féminine; Lamy, Suzanne (1929-87); Irigaray, Luce (1930- ).

**A75** Monléon, Ana. "Marie-Claire Blais: une écriture de la dépossession." *Littératures Francophones*. Ed. Immaculada Linares. València: Universitat de València, Departament de Filologia Francesa i Italiana, 1996. 315-322. Print.

Keywords: *Le Sourd dans la ville* (1979); dépossession; pain; absence; suicide.

Mots-clés: *Le Sourd dans la ville* (1979); dépossession; douleur; absence; suicide.

**A76** San Roman, Yolanda. "La Mort dans le roman de Marie-Claire Blais." *Littératures Francophones*. Ed. Immaculada Linares. València: Universitat de València, Departament de Filologia Francesa i Italiana, 1996. 323-328. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); death; childhood.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); mort; enfance.

**A77** Green, Mary Jean. "The Past our Mother: Marie-Claire Blais and the Question of Women in the Quebec Canon." *Postcolonial Subjects: Francophone Women Writers*. Eds. Mary Jean Green, et al. Minneapolis: U of Minnesota Press, 1996. 61-78. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); mother-child relations; maternal role.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); mères-enfants; maternité.

**A78** Gravili, Anne de Vaucher. "Le Paysage américain de Marie-Claire Blais." *Paysage extérieur/Identité intérieure dans la littérature francophone moderne*. Ed. Françoise Bayle Petrelli. Sassari: Università degli studi di Sassari, 1996. 38-53. Print.

Keywords: landscape; Maine; Cape Cod; Key West; America.

Mots-clés: paysage; Maine; Cape Cod; Key West; Amérique.

**A79** Green, Mary Jean. "Quebec Women Writers and the Quiet Revolution." *Contemporary Women Writing in the Other Americas; Contemporary Women Writing in Canada and Quebec*. Ed. Georgiana M. M. Colville. Lewiston NY; Queenston ON: Edwin Mellen Press, 1996. 367-381. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); women's writing; the Quiet Revolution; *Liberté*; Hébert, Anne (1916-2000); Martin, Claire (1914-2014); Lalonde, Michèle (1937-);

Maillet, Andrée (1921-95).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); écrivaines; *La Révolution tranquille*; *Liberté*; Hébert, Anne (1916-2000); Martin, Claire (1914-2014); Lalonde, Michèle (1937-); Maillet, Andrée (1921-95).

**A80** Durand, Marie-Claire. "La Vocation de l'écrivain dans l'oeuvre romanesque de Marie-Claire Blais." *Littératures Francophones*. Ed. Immaculada Linares. Valencia: U de Valencia, Dept. de Filologia Francesa e Italiana, 1996. 305-313. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); writer; narration; vocation.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); écrivain; narration; vocation.

**A81** Rosenstreich, Susan L. "Quebec Fiction of the 70s and 80s." American Council for Quebec Studies annual conference. Québec. November 1996. Address.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); Quebec space; Quebec identity.

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); Québec; identité québécoise.

**A82** Dufault, Roseanna Lewis. "Acting Mothers: The Maternal Role in Recent Novels by Marie-Claire Blais and Anne Hébert." *Women by Women: The Treatment of Female Characters by Women Writers of Fiction in Quebec since 1980*. Ed. & introd. Dufault, Roseanna Lewis. Cranbury, NJ: Associated UP, 1997. 181-194. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude* (1989); mother-daughter relations; Hébert, Anne (1916-2000); *Le Premier Jardin* (1988).

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); mères et filles; Hébert, Anne (1916-2000); *Le Premier Jardin* (1988).

**A83** Oore, Irène. "Île noire, île blanche, entre le rêve et la réalité." Conseil international d'études francophones, Congrès mondial. Pointe-à-Pitre, Guadeloupe. Mai 1997. Address.

Keywords: *L'Île* (1988); *Soifs* (1995); island.

Mots-clés: *L'Île* (1988); *Soifs* (1995); île.

**A84** Oore, Irène. "Le Discours créateur sur le discours critique dans l'oeuvre romanesque de Marie-Claire Blais." *Dalhousie French Studies* 38 (1997): 143-52. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Une liaison parisienne* (1975); *Les Nuits de l'Underground* (1978); discourse; criticism.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Une liaison parisienne* (1975); *Les Nuits de l'Underground* (1978); critique; discours.

**A85** Oore, Irène. "Les Couples de voix dans le théâtre radiophonique de Marie-Claire Blais." *Dalhousie French Studies* 41 (1997): 71-82. Print.

Keywords: radio drama; couple; theatre.

Mots-clés: radio; drame; couple; théâtre.

**A86** Oore, Irène. 'Mothers and Daughters in Marie-Claire Blais' Work.' Universidad Complutense de Madrid V. Jornadas internacionales de estudios de la mujer. Madrid, España. Noviembre 1997. Address.

Keywords: mother-child relations; mother-daughter relations.

Mots-clés: mères-enfants; mères et filles.

**A87** Gauvin, Lise. "D'une saison l'autre ou les pieds de Grand-Mère Antoinette." *Littérature et cinéma du Québec*. Eds. Gilles Dupuis, Carla Fratta & Manon Riopel. Rome, Italy: Bulzoni, 1997. 67-73. Print. Africa-America-Asia-Australia, 20.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); film adaptation; Weisz, Claude (1939- ).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); adaptation au cinéma; Weisz, Claude (1939- ).

**A88** Gravili, Anne de Vaucher. "Entre le livre et l'écran; *Le Sourd dans la ville* de Marie-Claire Blais et de Mireille Dansereau." *Littérature et cinéma du Québec*. Eds. Gilles Dupuis, Carla Fratta, & Manon Riopel. Roma: Bulzoni Editore, 1997. 75-83. Print. Africa-America-Asia-Australia, 20.

Keywords: film adaptation; *Le Sourd dans la ville* (1979); Dansereau, Mireille (1943- ).

Mots-clés: *Le Sourd dans la ville* (1979); adaptation au cinéma; Dansereau, Mireille (1943- ).

**A89** Couillard, Marie. "L'Espace américain dans *Soifs* de Marie-Claire Blais: appropriation, hybridation culturelle et mondialisation." *Carrefour* 19.1 (1997): 89-97. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); chaos; hybrid culture; America; artist.

Mots-clés: *Soifs* (1995); chaos; hybridation culturelle; Amérique; artiste.

**A90** Wacker, Kelly A. "Fin de siècle Anxiety, Melancholy, and Dürer's Angel in Marie-Claire Blais's *Angel of Solitude*." *Women by Women; the Treatment of Female Characters by Women Writers of Fiction in Quebec since 1980*. Ed. Roseanna Dufault. Madison: Fairleigh

Dickinson UP, 1997. 110-119. Print.

Keywords: anxiety; melancholy; fin-de-siècle; artist; *L'Ange de la solitude* (1989); *The Angel of Solitude* (1994); Kristeva, Julia (1941-); Dürer, Albrecht (1471-1528).

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); *The Angel of Solitude* (1994); angoisse; mélancolie; fin-de-siècle; artiste; Kristeva, Julia (1941-); Dürer, Albrecht (1471-1528).

**A91** Couillard, Marie. "Lieux de femmes chez Marie-Claire Blais: de la pénombre à l'illumination." *Réécriture des mythes: l'utopie au féminin*. Eds. Joëlle Cauville & Metka Zupančič. Atlanta GA: Editions Rodopi, 1997. 131-139. Print.

Keywords: *La Nef des sorcières* (1976); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *L'Ange de la solitude* (1989); alienation; female utopia.

Mots-clés: *La Nef des sorcières* (1976); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *L'Ange de la solitude* (1989); aliénation; utopie-femme.

**A92** Cardinal, Jacques. "Le Livre du manuscrit inachevé ou *Une saison dans la vie d'Emmanuel* de Marie-Claire Blais." *Tangence*.54 (1997): 79-100. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); manuscript; writing; testament.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); manuscrit; écrit; testament.

**A93** Mauguière, Bénédicte. "Les Nuits de l'Underground de Marie-Claire Blais." *Traversée des idéologies et exploration des identités dans les écritures de femmes au Québec (1970-1980)*. New York: Peter Lang, 1997. 245-250. Print. Francophone Cultures and Literatures.

Keywords: *Les Nuits de l'Underground* (1978); lesbians; artist; collectivity; subversion.

Mots-clés: *Les Nuits de l'Underground* (1978); lesbiennes; artiste; collectivité; subversion.

**A94** *Panorama de la littérature québécoise contemporaine*. Ed. Réginald Hamel. Montréal: Guérin, 1997. Print.

Keywords: *L'Océan* (1977); *Le Sourd dans la ville* (1979); novel; broadcast theatre; film.

Mots-clés: *L'Océan* (1977); *Le Sourd dans la ville* (1979); roman; téléthéâtre; film.

**A95** Tremblay, Victor-Laurent. "Poétique affective de Marie-Claire Blais." *Continental, Latin American and Francophone Women Writers. Vol. III*. Eds. Ginette Adamson & Eunice Myers. Lanham: UP of America, 1997. 117-123. Print.

Keywords: *Pays voilés* (1963); *Existences* (1964); poetics; poetry; lost paradise.

Mots-clés: *Pays voilés* (1963); *Existences* (1964); poésie; poèmes; poétique; paradis perdu.

**A96** Verreault, Robert. "Sang d'enfance et semence magique; enfances et rituels chez quelques auteurs québécois." *Religiologiques* 16 (1997): 91-101. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); rites; passage; adulthood; family life; cycles; religion; sacraments.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); rites; passage; adulte; vie familiale; cycles; religion; sacrements.

**A97** McPherson, Karen S. "Archaeologies of an Uncertain Future in the Novels of Marie-Claire Blais." *Québec Studies*.25 (1998): 80-96. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude* (1989); *Soifs* (1995); memory; amnesia; fin-de-siècle.

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); *Soifs* (1995); mémoire; amnésie; fin-de-siècle.

**A98** Verreault, Robert. *L'Autre côté du monde: le passage à l'âge adulte chez Michel Tremblay, Réjean Ducharme, Anne Hébert et Marie-Claire Blais*. Montréal: Liber, 1998. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); absence; death; ritual; passage; adulthood; family; life cycles; religion; sacraments.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); absence; mort; monde clos; rites; passage; adulte; vie familiale; cycles; religion; sacrements.

**A99** Beaudoin, Réjean. "La France critique de Mathieu Lelièvre." *Études françaises* 34.1 (1998): 123-38. Print.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); French-Québec relations; identité.

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); rapports France-Québec; identité.

**A100** Naudin, Marie. "Du froid d'*Une saison* à la chaleur de *L'Île*: la détresse des jeunes chez Marie-Claire Blais." *Francographies* 2 (1998): 67-72. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Île* (1988); setting; climate; youth.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Île* (1988); contexte; climat; jeunesse.

**A101** Gould, Karen L. "Geographies of Death and Dreams in Marie-Claire Blais's *Soifs*." *Québec Studies* 25 (1998): 97-104. Print.



Keywords: *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); *Soifs* (1995); apocalypse; AIDS; geography.

Mots-clés: *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); *Soifs* (1995); apocalypse; SIDA; géographie.

**A102** Bourque, Dominique. "Héloïse ou la voix du silence dans *Une saison dans la vie d'Emmanuel*." *Voix et Images* 23.2 (1998): 329-45. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Héloïse; rebel; intertextuality; narrative voice; female protagonist.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Héloïse; révolte; intertexte; narrative voice; personnage féminin.

**A103** Lapierre, Michel. "Héloïse; *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965), de Marie-Claire Blais." *La Vénus québécoise, avec ou sans fourrure; la femme dans le roman québécois de 1880 à nos jours*. Montréal: Éditions internationales Alain Stanké, 1998. 133-135. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Héloïse.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Héloïse.

**A104** Mauguière, Bénédicte. "L'Homo/textualité dans les écritures de femmes au Québec." *French Review* 71.6 (1998): 1036-47. Print.

Keywords: *Le Loup* (1972); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *L'Ile* (1988); *L'Ange de la solitude* (1989); homosexuality; lesbianism.

Mots-clés: *Le Loup* (1972); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *L'Ile* (1988); *L'Ange de la solitude* (1989); homosexualité; lesbianisme.

**A105** Naudin, Marie. "Les Iles tropicales de Marie-Claire Blais." *Francographies* 7 (1998): 95-100. Print.

Keywords: *Pierre* (1986); *L'Ile* (1988); *Soifs* (1995); tropical island; insularity; microcosm; prison; Glissant, Edouard (1928-2011).

Mots-clés: *Pierre* (1986); *L'Ile* (1988); *Soifs* (1995); île tropicale; insularité; microcosme; prison; Glissant, Edouard (1928-2011).

**A106** Reichel, Edward. "Jugements et préjugés; *Une liaison parisienne* de Marie-Claire Blais (1975)." *Le Québec: Société et Cultures; Les Enjeux d'une francophonie lointaine*. Eds. Ingo Kolbloom, Marcia Lieber & Edward Reicher. Dresden: Dresden UP, 1998. 139-144. Print. Dresden: Romania; Band 2.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); cliché; prejudice; autobiography; France-Québec relations; the Quiet Revolution.

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); stéréotype; préjugé; autobiographie; relations France-Québec; la Révolution tranquille.

**A107** Gravili, Anne de Vaucher. "La Lumière des eaux et l'horizon dans l'imaginaire de Marie-Claire Blais." *Acqua; Realtà e Metafora*. Eds. Caterina Ricciardi, Laura Ferri & Fabio Mugnaini. Roma: Semar, 1998. 261-270. Print. Saggistica 4.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Tête Blanche* (1960); *Pays voilés* (1963); *Existences* (1964); *Visions d'Anna* (1982); *Parcours d'un écrivain* (1993); *Soifs* (1995); water; light.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Tête Blanche* (1960); *Pays voilés* (1963); *Existences* (1964); *Visions d'Anna* (1982); *Parcours d'un écrivain* (1993); *Soifs* (1995); eaux; lumière.

**A108** Joubert, Lucie. "Marie-Claire Blais: présence et illustration de l'écriture plurilingue." *Le Carquois de velours; l'ironie au féminin dans la littérature québécoise (1960-1980)*. Montréal: Éditions de l'Hexagone, 1998. 159-171. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Une liaison parisienne* (1975); irony; multivocalism.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Une liaison parisienne* (1975); ironie; plurilinguisme.

**A109** Oore, Irène, and Oriel C. L. MacLennan. *Marie-Claire Blais; an Annotated Bibliography*. Toronto: ECW Press, 1998. Print.

Keywords: bibliography; archives.

Mots-clés: bibliographie; archives.

**A110** Servin, Henri. "Passions dévorantes et satisfactions alimentaires dans *Une liaison parisienne* de Marie-Claire Blais." *Cultural Identities in Canadian Literature/Identités culturelles dans la littérature canadienne*. Ed. Bénédicte Mauguère. New York: Peter Lang, 1998. 143-150. Print.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); metaphor; alimentation; food; body.

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); métaphore; alimentation; manger; corps.

**A111** Durand Guiziou, Marie-Claire. "Système de nomination dans *Une liaison parisienne* de Marie-Claire Blais." *Les Chemins du texte*. Ed. Teresa Garcia-Sabell Tormo et al. Santiago de Compostela: Univ. de Santiago de Compostela, 1998. 183-196. Print.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); names; caricature; irony; France-Québec relations; identity.

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); noms; prénoms; caricature; ironie; relations France-Québec; identité.

**A112** Paravel, Dominique. "Marie-Claire Blais, *Oeuvre poétique*, Montréal, Boréal Compact, 1997, Pp. 190." *Il Tolomeo* 4 (1998-99): 66-7. Print.

Keywords: *Oeuvre poétique* (1997); music; sea; death; love; violence; poetic style.

Mots-clés: *Oeuvre poétique* (1997); musique; mer; mort; amour; violence; écriture poétique.

**A113** Cliche, Elène. "Au Bord du précipice." *Frontières* 11.2 (1999): 67-9. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); Mars pseud. Zorn, Fritz (1944-76); Nin, Anaïs (1903-77); cancer; illness.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); cancer; maladie; Mars pseud. Zorn, Fritz (1944-76); Nin, Anaïs (1903-77).

**A114** Tremblay, Roseline. "Chronotope et sociogramme de la vocation: l'écrivain porte-parole dans *Un Joualonnais sa Joualonie* de Marie-Claire Blais." *Études littéraires* 31.3 (1999): 139-50. Print.

Keywords: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); vocation; calling; writer; artist; Éloi Papillon; Bakhtin, Mikhail Mikhailovich (1895-1975); chronotope; Duchet, Claude (1925-); sociogram; narrative technique; ideology.

Mots-clés: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); vocation; écrivain; artiste; Éloi Papillon; Bakhtin, Mikhail Mikhailovich (1895-1975); chronotope; Duchet, Claude (1925-); sociogramme; mécanisme narratif; idéologie.

**A115** Diebold, Caroline. "Disguise of a Girl: l'androgynie langagière dans *Les Nuits de l'Underground* de Marie-Claire Blais". *Carnival: A History of Subversive Representations. Actes du huitième colloque étudiant annuel de littérature française, francophone et comparée, Columbia University, 27 mars 1999, New York*. Eds. Joanna Augustyn & Eric Matheis. Introd. Renaud Redien-Collot. New York, NY: Columbia UP, 1999. 46-59. Print.

Keywords: *Les Nuits de l'Underground* (1978); androgyny; sexuality; carnivalesque.

Mots-clés: *Les Nuits de l'Underground* (1978); androgynie; sexualité; carnivalesque.

**A116** Tremblay, Roseline. "L'Écrivain dans le roman québécois (1960-1995); esquisse d'un sociogramme." *Littérature* 113 (1999): 65-81. Print.

Keywords: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Une liaison parisienne* (1975); writer; politics; Quebec society.

Mots-clés: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Une liaison parisienne* (1975); écrivain; politique; société québécoise.

**A117** Chemain, Arlette. "Évolution-Transfiguration de l'«exclu». Écriture dans différents contextes géoculturels: M.-C. Blais, R. Boudjedra, Tchicaya U Tam'Si". *Figures de l'exclu; Actes du Colloque International de Littérature Comparée (2-3-4 mai 1997), Université Jean Monnet, Saint-Étienne*. Ed. Jacqueline Sessa. Saint-Étienne: Univ. de Saint-Étienne, 1999. 83-101. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Exilé* (1992); marginalization; isolation; Tchicaya U Tam'si (1931-88); *Les Fruits si doux de l'arbre à pain* (1987); *Les trois ombres* (1988); Boudjedra, Rachid (1941-); *La Répudiation* (1969); *Timimoun* (1994).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Exilé* (1992); exclusion; isolement; Tchicaya U Tam'si (1931-88); *Les Fruits si doux de l'arbre à pain* (1987); *Les trois ombres* (1988); Boudjedra, Rachid (1941-); *La Répudiation* (1969); *Timimoun* (1994).

**A118** Gravili, Anne de Vaucher. "De la réalité à la fiction: *Les Manuscrits de Pauline Archange* de Marie-Claire Blais." *Le Statut du sujet dans le récit de mémoire; actes du colloque de Venise, 28-29 novembre, 1997*. Ed. Lucia Omacini. Padova: Unipress, 1999. 83-95. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); memory; autobiography.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); mémoire; autobiographie.

**A119** Saint-Martin, Lori. "Matricides et infanticides." *Le Nom de la mère; mères, filles et écriture dans la littérature québécoise au féminin*. Montréal: Éditions Nota bene, 1999. 51-118. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); matricide; infanticide; mother-daughter relations.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); matricide; infanticide; rapports mères-filles.

**A120** Gould, Karen L. "La Nostalgie postmoderne: Marie-Claire Blais, Dante et la relecture littéraire dans *Soifs*." *Études littéraires* 31.2 (1999): 71-82. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); nostalgia; lost paradise; Dante Alighieri (1265-1321); *La Divina Commedia: Inferno*.

Mots-clés: *Soifs* (1995); nostalgie; paradis perdu; Dante Alighieri (1265-1321); *La Divina Commedia: Inferno*.

**A121** Gravili, Anne de Vaucher. "Québec, la mémoire contre l'oubli. Les écrits autobiographiques de Marie-Claire Blais." *La Memoria e l'oblio*. Ed. Giovanni Cacciavillani. Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, 1999. 87-98. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Parcours d'un écrivain* (1993); oblivion; autobiography; memory.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Parcours d'un écrivain* (1993); autobiographie; mémoire; oubli.

**A122** Durand Guiziou, Marie-Claire. "Une lecture interprétative de la glose du nom propre dans le roman blaisien." *Voix de la Francophonie*. Eds. Lídia Anoll & Marta Segarra. Barcelona: Publicacions Univ. de Barcelona, 1999. 187-194. Print.

Keywords: survey; naming; onomastics; gloss.

Mots-clés: survol; noms; onomastique; glose.

**A123** Godard, Barbara. "Une littérature en devenir: la réécriture textuelle et le dynamisme du champ littéraire. Les écrivaines québécoises au Canada anglais." *Voix et Images* 24.3 (1999): 495-527. Print.

Keywords: Roy, Gabrielle (1909-83); Hébert, Anne (1916-2000); women novelists; reception study.

Mots-clés: Roy, Gabrielle (1909-83); Hébert, Anne (1916-2000); écrivaines québécoises; réception critique.

**A124** Bedasee, Raimunda. *A Violência do universo feminino na visão de Marie-Claire Blais*. Feira de Santana: Univ. Estadual, 1999. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); violence; women.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); violence; femmes.

**A125** Delvaux, Martine. "Adieu: Testimony and Mourning in Anne-Claire Poirier's "Tu as Crié Let Me Go"." *Cinéma engagé: Activist Filmmaking in French and Francophone Contexts*. Spec. issue of *South Central Review* 17.3 (2000): 119-37. Print.

Keywords: *Tu as crié Let Me Go!* (1996); testimony; mourning; grief; drug addiction; engagement; film.

Mots-clés: *Tu as crié Let Me Go!* (1996); drogue; témoignage; deuil; douleur; engagement; film.

**A126** Gauvin, Lise. "Écrire la langue -- décrire, disent-ils." *Langagement: l'écrivain et la langue au Québec*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2000. 116-119. Print.

Keywords: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); argot; style; parody; writer.

Mots-clés: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); argot; style; parodie; écrivain.

**A127** Tremblay, Victor-Laurent. "L'Inversion mythique dans *La Belle Bête* de Marie-Claire Blais." *Studies in Canadian Literature/Études en littérature canadienne* 25.2 (2000): 74-95. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); fairytale; myth; marriage; couple; inversion; Quebec society.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); conte de fée; mythe; mariage; couple; inversion; société québécoise.

**A128** Oore, Irène. "L'Oeuvre poétique de Marie-Claire Blais (1957-1996: quelques remarques sur un itinéraire qui mène vers la création." *La Poésie d'expression française en Amérique du Nord. Cheminement récent*. Ed. Laurent Lavoie. Beauport QC: Publications MNH, 2000. 127-137. Print.

Keywords: *Oeuvre poétique 1957-1996* (1997); *Pays voilés* (1963); *Existences* (1964); *Les Voyageurs sacrés* (1966); itinerary; artist; creation.

Mots-clés: *Oeuvre poétique 1957-1996* (1997); *Pays voilés* (1963); *Existences* (1964); *Les Voyageurs sacrés* (1966); itinéraire; artiste; création.

**A129** White, Susan. "The Political Borders of Language in Marie-Claire Blais's *L'Ange de la Solitude*." *Modern Language Review* 95.2 (2000): 350-61. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude* (1989); Genet, Jean (1910-86); sexual identity; female solidarity; language; lesbianism; commune.

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); Genet, Jean (1910-86); identité sexuelle; solidarité; langage; vie lesbienne; commune.

**A130** Oore, Irène. "Remarques préliminaires sur le contexte éthique dans *Soifs* de Marie-Claire Blais." *Tessera* 29 (2000): 65-72. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); (treatment of) ethics.

Mots-clés: *Soifs* (1995); éthique.

**A131** McPherson, Karen S. "Survivre au siècle chez Marie-Claire Blais." *Francographies* 3.2 (2000): 249-58. Print.

Keywords: *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); *Soifs* (1995); fin-de-siècle; survival; hope.

Mots-clés: *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); *Soifs* (1995); fin-de-siècle; survie; espoir.

**A132** Scott, Catherine. "'Swollen with Lightning Revolt, Bursting Anger [...] They Dance Wild Dances': Theatre as Transgressive Space in Quebec Women's Writing in the 1970s." *New Readings* 5 (2000): n.p. Web. 30 October 2015.

Keywords: *La Nef des sorcières* (1976); Boucher, Denise (1935- ); *Les fées ont soif* (1978); theatre; women's writing.

Mots-clés: *La Nef des sorcières* (1976); théâtre; écriture de femmes; Boucher, Denise (1935- ); *Les fées ont soif* (1978).

**A133** Nardout-Lafarge, Elisabeth. "'Mal d'Europe', 'Mauvais règne' et 'Cratères de l'histoire': Notes sur la guerre dans la littérature québécoise." *Hostilités: guerre, mémoire, fiction et culture médiatique*. Ed. Paul Bleton. Montréal: Éditions Nota bene, 2001. 261-277. Print.

Keywords: *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); war; Quebec history; survey; omnipresence.

Mots-clés: *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); omniprésence; guerre; histoire québécoise; survol.

**A134** Tremblay, Victor-Laurent. "*La Belle Bête* de Marie-Claire Blais: du conte éponyme à l'histoire familiale." *Canadian Literature* 169 (2001): 13-30. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Mad Shadows* (1960); storytelling; relationship to family history.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Mad Shadows* (1960); conte; histoire de famille.

**A135** Gaillard, Roger. "Corps religieux, corps mystérieux, corps monstrueux. A propos d'*Une saison dans la vie d'Emmanuel* de Marie-Claire Blais." *Femmes et écriture au Canada*. Ed. Danièle Pitavy-Souques. Dijon: Éditions U de Dijon, 2001. 15-37. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); monstrosity; religion; body; cruelty; mysticism.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); monstrueux; religion; corps; cruauté; mystique.

**A136** Green, Mary Jean. "Portraits grotesques de la mère: Marie-Claire Blais et Calixthe Beyala." *Nouvelles écritures francophones: vers un nouveau baroque?* Ed. Jean Cléo Godin. Montréal: Presses U de Montréal, 2001. 383-395. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); mother-daughter relations; mothers; monstrous; social upheaval; development; Beyala, Calixthe (1961-); *C'est le soleil qui m'a brûlée* (1987); *Tu t'appelleras Tanga* (1988).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); rapports mères-filles; mères; monstrueux; rupture sociale; évolution; Beyala, Calixthe (1961-); *C'est le soleil qui m'a brûlée* (1987); *Tu t'appelleras Tanga* (1988).

**A137** Resch, Yannick. "Quand les femmes écrivent la violence: Colette et Marie-Claire Blais." *La Francophonie sans frontière*. Eds. Lucie Lequin & Catherine Mavrikakis. Paris: L'Harmattan, 2001. 349-359. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); violence; suffering; cruelty; Colette, Sidonie-Gabrielle (1873-1954).

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); violence; souffrance; cruauté; Colette, Sidonie-Gabrielle (1873-1954).

**A138** Favre, Isabelle. "Réalisme poétique chez Marie-Claire Blais." *LittéRéalité* 13.1 (2001): 13-9. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Les Nuits de l'Underground* (1978); realism; poetic technique.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Les Nuits de l'Underground* (1978); réalisme; style poétique.



**A139** Desrochers, Nadine. "Le Théâtre des femmes." *Le Théâtre québécois 1975-1995*. Québec: Éditions Fides, 2001. 111-132. Print. Archives des lettres canadiennes, Tome X.

Keywords: *La Nef des sorcières* (1976); Boucher, Denise (1935- ); *Les fées ont soif* (1978); Pelletier, Pol (1947-).

Mots-clés: *La Nef des sorcières* (1976); Boucher, Denise (1935- ); *Les fées ont soif* (1978); Pelletier, Pol (1947-).

**A140** Arenberg, Nancy. "Voracious Bodies in Blais's and Hébert's Parisian Novels." *The Art and Genius of Anne Hébert: Essays on Her Works: Night and the Day are One*. Eds. Janis L. Pallister (ed. & introd.) & Janet Paterson (foreword). Madison, NJ; London, England: Fairleigh Dickinson UP; Associated UP, 2001. 305-315. Print.

Keywords: *A Literary Affair* (1979); Hébert, Anne (1916-2000); *Héloïse* (1980); female body; Paris.

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); Hébert, Anne (1916-2000); *Héloïse* (1980); corps de femme; Paris.

**A141** Green, Mary Jean. *Women and Narrative Identity; Rewriting the Quebec National Text*. Montreal; Kingston: McGill-Queen's UP, 2001. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); cultural identity; roman de la terre; gender relations; mother-daughter relationship; sexuality.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); identité québécoise; roman de la terre; rapports mères-filles; sexualité; relations de genre.

**A142** Marshall, Bill. "Women's Cinema." *Quebec National Cinema*. Montreal & Kingston: McGill-Queen's UP, 2001. 224-226. Print.

Keywords: *Le Sourd dans la ville* (1979); film adaptation; Dansereau, Mireille (1943- ); alienation; look; portrait.

Mots-clés: *Le Sourd dans la ville* (1979); adaptation cinématographique; Dansereau, Mireille (1943- ); aliénation; regard; portrait.

**A143** Couillard, Marie. "Le Politique et l'écriture de dé-raison: *Les Manuscrits de Pauline Archange* de Marie-Claire Blais et *La Maison aux esprits* d'Isabelle Allende." *Études littéraires* 33.1 (2001): 77-94. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); (treatment of) women; politics; Allende, Isabel (1942- ); *La casa de los espíritus* (1982).

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); femmes; politique; Allende, Isabel (1942- ); *La casa de los espíritus* (1982).

**A144** Oore, Irène. "Être ou ne pas être: le suicide dans l'oeuvre romanesque de Marie-Claire Blais." ACSUS, Association for Canadian Studies in the United States. San Antonio, Texas. November 2001. Address.

Keywords: *David Sterne* (1967); *Le Sourd dans la ville* (1979); suicide.

Mots-clés: *David Sterne* (1967); *Le Sourd dans la ville* (1979); suicide.

**A145** Lintvelt, Jaap. "Expériences féminines et masculines de l'espace dans la ville de Québec." *Sexuation, espace, écriture: la littérature québécoise en transformation*. Eds. Louise Dupré, Jaap Lintvelt & Janet M. Paterson. Saint-Laurent, Québec: Nota Bene, 2002. 177-210. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); Quebec City; space; sexual identity.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); ville de Québec; espace; sexuation.

**A146** Favre, Isabelle. "History and Kitsch in Marie-Claire Blais' *L'Ange de la solitude*." *The Rhetoric of the Other: Lesbian and Gay Strategies of Resistance in French and Francophone Contexts*. Eds. Martine Antle & Dominique Fisher. New Orleans, LA: UP of the South, 2002. 131-142. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude* (1989); lesbians.

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); saphisme.

**A147** Föttinger, Gudrun. "L'Image du français et de la France dans la littérature québécoise du XX<sup>ème</sup> siècle et son rôle pour la constitution d'une identité québécoise." *De l'Utopie des origines à l'éclatement de l'identité postmoderne; actes du IV<sup>ème</sup> colloque de l'Association des Jeunes Chercheurs Européens En Littérature Québécoise, Montréal, 19 Mai 2000*. Ed. Árpád Vigh et al. Pécs: Cahiers francophones d'Europe centre-orientale, 2002. 67-74. Print.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); satire; Paris; France; French; identity; Jasmin, Claude (1930-); *Maman Paris Maman-la-France* (1982).

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); satire; Paris; France; français; identité; Jasmin, Claude (1930-); *Maman Paris Maman-la-France* (1982).

**A148** Hébert, Jacques. "Marie-Claire Blais (en 24 points Raleigh, fils légitime du Cartier)." *En 13 points Garamond*. Notre-Dame-des-Neiges: Éditions Trois Pistoles, 2002. 119-127. Print.

Keywords: *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); memoir.

Mots-clés: *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); memoir.

**A149** Talbot, Émile. "The Québec Novel in the 1990s." *World Literature Today* 76.3-4 (2002): 48-51. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); evil; existence; humanity; violence; salvation.

Mots-clés: *Soifs* (1995); mal; existence; humanité; violence; salvation.

**A150** Bueno, Angela. "Les Romans de jeunesse de Marie-Claire Blais: une recherche d'identité". *Il Canada del nuova secolo; gli archivi della memoria*. 30 maggio -- 3 giugno 2001, Monopoli, Italia. Ed. Giovanni Dotoli. Fasano, Italia: Schena Editore, 2002. 375-384. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Tête Blanche* (1960); *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *David Sterne* (1967); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); early novels; monster; monstrosity; the Quiet Revolution.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Tête Blanche* (1960); *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *David Sterne* (1967); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); romans de jeunesse; monstre; monstrueux; la Révolution tranquille.

**A151** Sheckels, Theodore F. "Dangerous Idylls." *The Island Motif in the Fiction of L.M. Montgomery, Margaret Lawrence, Margaret Atwood, and Other Canadian Novelists*. New York: Peter Lang, 2003. 171-180. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *These Festive Nights* (1997); Atwood, Margaret (1939-); *Bodily Harm* (1981); apocalypse; violence; danger; oblivion.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *These Festive Nights* (1997); apocalypse; violence; menace; oubli; Atwood, Margaret (1939-); *Bodily Harm* (1981).

**A152** Gravili, Anne de Vaucher. "Dante et l'Italie dans le paysage textuel de Marie-Claire Blais." *Italies imaginaires du Québec*. Eds. Carla Fratta & Elisabeth Nardout-Lafarge. Montréal: Éditions Fides, 2003. 219-230. Print. Nouvelles Études Québécoises.

Keywords: *Les Voyageurs sacrés* (1966); *Parcours d'un écrivain* (1993); *Soifs* (1995); Italy; Dante Alighieri (ca. 1265-1321); *La Divina Commedia* (ca. 1308-20).

Mots-clés: *Les Voyageurs sacrés* (1966); *Parcours d'un écrivain* (1993); *Soifs* (1995); Italie; Dante Alighieri (ca. 1265-1321); *La Divina Commedia* (ca. 1308-20).

**A153** Soron, Antony. "*Soifs* de Marie-Claire Blais: une écriture tendue jusqu'à l'extrême." *Voies vers l'extrême, Voix de l'extrême*. Ed. Marie-Lyne Piccione. Pessac: Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine (MSHA), 2003. 187-194. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); symbol; space; time; guilt; voices; humanism.

Mots-clés: *Soifs* (1995); symbole; espace; temporel; culpabilité; voix; humanisme.

**A154** Piccione, Marie-Lyne. "L'Enfer au paradis: *Soifs* de Marie-Claire Blais." *Les Représentations du Sud, du factuel au fictif*. Ed. Jean Mondot. Pessac: Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine (MSHA), 2003. 301-307. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); Key West; hell; chaos; paradise; Eden.

Mots-clés: *Soifs* (1995); Key West; enfer; chaos; paradis; Eden.

**A155** L'Hérault, Pierre. "Lectures croisées. *Schlafes Bruder* de Robert Schneider et *Une saison dans la vie d'Emmanuel* de Marie-Claire Blais." *Österreich -- Kanada. Beiträge zum Kultur-und Wissenstransfer/Austria -- Canada. Contributions to Culture and Knowledge Transfer/Autriche -- Canada. Contributions au transfert culturel et scientifique*. Ed. Ursula Mathis-Moser. Innsbruck: Leopold-Franzens-Universität Innsbruck, 2003. 381-391. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Schneider, Robert (1961- ); *Schlafes Bruder* (1992); carnivalesque; revisionism; temporal; atemporal.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Schneider, Robert (1961- ); *Schlafes Bruder* (1992); carnivalesque; la liquidation du passé; temporal; atemporal.

**A156** Metzidakis, Stamos. "Postmodern Neutralizing of Nineteenth-Century Imagery." *Nottingham French Studies* 42.2 (2003): 128-41. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); dystopia; postmodernism; Rimbaud, Arthur (1854-91); Houellebecq, Michel (1958- ); *Les Particules élémentaires* (1998).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); dystopie; postmoderne; Rimbaud, Arthur (1854-91); Houellebecq, Michel (1958- ); *Les Particules élémentaires* (1998).

**A157** Toonder, Jeanette den. "Romantic Rebels in Three Novels of the Quiet Revolution in Quebec; Essays Offered to C. C. Barfoot." *Configuring Romanticism*. Eds. Theo D'haen, et al. New York, NY: Rodopi, 2003. 259-276. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); rebellion; French-Canadian identity; the Quiet Revolution; Ducharme, Réjean (1941-); *L'Avalée des avalés* (1966); Aquin, Hubert (1929-77); *Prochain épisode* (1965).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); révolte; identité canadienne; La Révolution tranquille; Ducharme, Réjean (1941-); *L'Avalée des avalés* (1966); Aquin, Hubert (1929-77); *Prochain épisode* (1965).

**A158** Tremblay, Roseline. "Chapitre Trois -- le perdant; *Une liaison parisienne* de Marie-Claire Blais." *L'Écrivain imaginaire: Essai sur le roman québécois 1960-1995*. Montréal: Éditions Hurtubise HMH, 2004. 153-164. Print. Cahiers Du Québec -- Collection Littéraire.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); mirage; Paris; writers; disillusion; ecstasy.

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); mirage; Paris; modèles d'écrivain; chute; extase.

**A159** Tremblay, Roseline. "Chapitre Cinq -- le porte-parole velléitaire; *Un Joualonnais sa Joualonie* de Marie-Claire Blais." *L'Écrivain imaginaire: Essai sur le roman québécois 1960-1995*. Montréal: Éditions Hurtubise HMH, 2004. 246-263. Print. Cahiers du Québec -- Collection Littéraire.

Keywords: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); Éloi Papillon; Christ-figure; joul; parody; satire; Montréal.

Mots-clés: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); Éloi Papillon; figure christique; joul; parodie; satire; Montréal.

**A160** Michon, Jacques. *Histoire de l'édition littéraire au Québec au XX<sup>e</sup> siècle. Volume 2. Le Temps des éditeurs 1940-1959*. Montréal: Éditions Fides, 2004. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Tête Blanche* (1960); Quebec publishing; l'Institut littéraire du Québec; *Écrits du Canada français*; Hébert, Jacques (1923-2007); Lévesque, Georges-Henri (1903-2000).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Tête Blanche* (1960); l'édition au Québec; l'Institut littéraire du Québec; *Écrits du Canada français*; Hébert, Jacques (1923-2007); Lévesque, Georges-Henri (1903-2000).

**A161** Fournier, Danielle. "Hommage à Marie-Claire Blais." *Arcade 60* (2004): 85-9. Print.

Keywords: homage; profile; style; women writers.

Mots-clés: hommage; profil; style; écrivaines.

**A162** Gyurcsik, Margareta. "Ici et ailleurs, la neige." *La Nieve [sic], la même et autre*. Timișoara: Editura Universității de Vest, 2004. 138-141. Print.

Keywords: *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Les Voyageurs sacrés* (1966); *L'Ange de la solitude* (1989); snow; solitude; here; elsewhere.

Mots-clés: *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Les Voyageurs sacrés* (1966); *L'Ange de la solitude* (1989); neige; solitude; l'ici; l'ailleurs.

**A163** Koustas, Jane. "Images of Alterity in Contemporary Quebec Theater." *Textualizing the Immigrant Experience in Contemporary Quebec*. Eds. Susan Ireland & Patrice J. Proulx. Westport CT: Praeger Publishers, 2004. 83-95. Print. Contributions to the Study of World Literature 127.

Keywords: *L'Ile* (1988); racism; marginality.

Mots-clés: *L'Ile* (1988); racisme; marginalité.

**A164** MacLennan, Oriol C. L., & John A. Barnstead. "Marie-Claire Blais and Dostoevsky: Observations from the Notebooks." *Canadian Slavonic Papers* 46.3/4 (2004): 381. Print.

Keywords: *David Sterne* (1967); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); notebooks; Dostoyevsky, Fyodor (1821-81); Alyosha.

Mots-clés: *David Sterne* (1967); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); carnets; Dostoïevski, Fedor (1821-81); Aliocha.

**A165** Bueno, Angela. "Per uno studio sulla figura mostruosa nella narrativa quebecchese: Echi francesi nei romanzi giovanili di Marie-Claire Blais." *Annali Istituto Universitario Orientale, Napoli, Sezione Romanza* 46.2 (2004): 455-76. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); monstrosity; other.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); monstrueux; altérité.

**A166** Clément, Annie Lise. "'Mériter [ou non] de mourir": les héroïnes lapidées de Yasmina Khadra et de Marie-Claire Blais." *Exclusions/Inclusions: déplacements économico-symboliques et perspectives américaines/Economic and Symbolic Displacements in the Americas*. Eds. Daniel Castillo Durante, Amy D. Colin & Patrick Imbert. Ottawa: LEGAS, 2005. 65-76. Print. Americas/Collection des Amériques #4.

Keywords: *Dans la foudre et la lumière* (2001); hatred; violence; misogyny; honour killing; Khadra, Yasmina, pseud. Moulessehoul, Mohammed (1955- ); *Les Hirondelles de Kaboul* (2002).

Mots-clés: *Dans la foudre et la lumière* (2001); haine; violence; misogynie; crime d'honneur; Khadra, Yasmina, pseud. Moulessehoul, Mohammed (1955- ); *Les Hirondelles de Kaboul* (2002).

**A167** Ringuet, Chantal. "Les Enjeux de la relation entre mère et fils dans *Tête Blanche* (1960) de Marie-Claire Blais." *Women in French Studies* (2005): 98-107. Print.

Keywords: *Tête Blanche* (1960); *La Belle Bête* (1959); mother-son relations; solitude; diary; letters.

Mots-clés: *Tête Blanche* (1960); *La Belle Bête* (1959); rapports mères-fils; solitude; journal intime; correspondance.

**A168** Langthaler, Eva. "Exposé sur le roman *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965) de Marie-Claire Blais." *Canadian Interculturality and the Transatlantic Heritage; Impressions of an Exploratory Field Trip and Academic Interaction in Eastern Canada/Interculturalité canadienne et héritage transatlantique: textes d'un voyage d'échanges et d'études de Toronto à Halifax*. Eds. Waldemar Zacharasiewicz & Fritz Peter Kirsch. Wien: Zentrum für Kanada-Studien, Universität Wien, 2005. 183-184. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); roman du terroir; parody; clergy; the Quiet Revolution.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); roman du terroir; parodie; clergé; la Révolution tranquille.

**A169** Datin, Armelle. "Fiat Lux: Marie-Claire Blais ou le coeur de la compassion." *Nuit blanche* 99 (2005): 14-8. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005).

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005).

**A170** Berglund, Elizabeth. "A Fleeting Glimpse: The Insubordinate Narration of Marie-Claire Blais's *L'Insoumise*." *Dalhousie French Studies* 71 (2005): 135-47. Print.

Keywords: *L'Insoumise* (1966); narrative structure; misunderstanding.

Mots-clés: *L'Insoumise* (1966); narration; malentendu.

**A171** Biron, Michel. "De la compassion comme valeur romanesque." *Voix et Images: littérature québécoise* 31, no. 1 [91] (2005): 139-46. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); apocalypse; compassion; Noël, Francine (1945-); *La Femme de ma vie* (2005); Dickner, Nicolas (1972-); *Nikolski* (2005).

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); apocalypse; compassion; Noël, Francine (1945-); *La Femme de ma vie* (2005); Dickner, Nicolas (1972-); *Nikolski* (2005).

**A172** Roy, Nathalie. "Marie-Claire Blais et le détournement du sacré." *Le Sacré et le profane dans les littératures de langue française*. Ed. Sonia Zlitni-Fitouri. Presses univ. de Bordeaux; Sud Editions, 2005. 217-231. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *These Festive Nights* (1997); stream-of-consciousness; sacred; Jewishness; exile; Christ-figure; profane; quest; Exodus; celebration; Holocaust; Christ; Noël.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *These Festive Nights* (1997); flux de conscience; sacré; Judaïsme; exil; symbolique chrétienne; profane; quête; Exode; fête; Shoah; Holocauste; Christ; Noël.

**A173** Frédéric, Madeleine. "Marie-Claire Blais; *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965)." *Polyptyque québécois: découvrir le roman contemporain (1945-2001)*. Bruxelles: Peter Lang, 2005. 53-69. Print. Études Canadiennes #4.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Sourd dans la ville* (1979); death; illness; mourning; novel.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Sourd dans la ville* (1979); mort; maladie; deuil; roman.

**A174** Bayou, Naima. "La Saison des adieux d'un poète méconnu." *Littérature canadienne; Impressions de lecture*. Ed. Bouba Mohammedi Tabti. Blida (Algérie): Editions du Tell, 2005. 25-32. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); tragicomedy; hope.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); tragédie; espoir.

**A175** Vernier-Larochette, Béatrice. "Satire et appartenance transitoire: la figure du sot dans *Une liaison parisienne* de Marie-Claire Blais." *Appartenances dans la littérature francophone d'Amérique du Nord*. Eds. Larry Steele, Sophie Beaulé & Joëlle Cauville. Ottawa, ON: Editions du Nordir, 2005. 145-157. Print.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); fool; Bakhtin, Mikhail Mikhailovich (1895-1975); *Voprosy literatury i estetiki* (1975); *The Dialogic Imagination* (1981).

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); sot; Bakhtin, Mikhail Mikhailovich (1895-1975); *Voprosy literatury i estetiki* (1975); *The Dialogic Imagination* (1981).

**A176** Oore, Irène. "La Fête dans l'oeuvre romanesque de Marie-Claire Blais." *Port Acadie* 8-9 (2005-06): 171-9. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Soifs* (1995); celebration; youth; hedonism; night; tension; nightmare.



Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Soifs* (1995); fête; jeunesse; hédonisme; nuit; ivresse; tension; cauchemar.

**A177** Cardinal, Jacques. "Fragile miroir de l'identité; filiation et folie dans *La Belle Bête* de Marie-Claire Blais." *Protée* 33.3 (2005-06): 23-37. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); madness; mothers; filiation; identity.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); folie; mères; filiation; identité.

**A178** Gruber, Iris. *Konstruktion und Dekonstruktion narrativer Identität in zeitgenössischen Romanen aus Québec und Österreich*. Frankfurt-am-Main; New York: Peter Lang, 2006. 292-297. Print. Canadiana 3.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); narrative identity.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); narration; identité.

**A179** MacLennan, Oriol C. L. "Boundaries, Borders, and Barriers: Marie-Claire Blais and the Archival Adventure." *Journal of Canadian Studies* 40.2 (2006): 60. Print.

Keywords: archives; diaries; correspondence; memoir.

Mots-clés: archives; carnets; correspondance; memoir.

**A180** Burrell, Margaret. "Des chemins de (l'En)fer." *AUMLA: Journal of the Australasian Universities Language and Literature Association* 105 (2006): 123-34. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Mad Shadows* (1960); metaphor; hell; Hébert, Anne (1916-2000); *Héloïse* (1982).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Mad Shadows* (1960); métaphore; enfer; Hébert, Anne (1916-2000); *Héloïse* (1982).

**A181** Forsyth, Louise H. "Introduction: Québec Women Playwrights of the 1960s, 1970s, and 1980s." *Anthology of Québec Women's Plays in English Translation; Volume I (1966-1986)*. Ed. Louise H. Forsyth. Toronto: Playwrights Canada Press, 2006. iii-xviii. Print.

Keywords: *La Nef des sorcières* (1976); *A Clash of Symbols* (1980); *L'Océan* (1977); *The Ocean* (1977); theatre in Québec; women's theatre.

Mots-clés: *La Nef des sorcières* (1976); *A Clash of Symbols* (1980); *L'Océan* (1977); *The Ocean* (1977); théâtre québécois; théâtre des femmes.

**A182** Lagacé, Suzette, et al. *Marie-Claire Blais -- Illuminations*. Dir. Suzette Lagacé. Prod. Suzette Lagacé & François Savoie. Moncton: MOZUS Productions. Vancouver: Moving Images Distribution, 2006. Film. Also available in French version as *Au-delà des apparences: portrait de Marie-Claire Blais*.

Keywords: Catholic Quebec; the Quiet Revolution; individual; society; intimacy; chaos; alienation; violence; light; Atwood, Margaret (1939-); Maillet, Antonine (1929-); Crête, Jacques (1946-); Key West.

Mots-clés: Québec catholique; la Révolution tranquille; individu; société; intimité; chaos; aliénation; violence; lumière; Atwood, Margaret (1939-); Maillet, Antonine (1929-); Crête, Jacques (1946-); Key West.

**A183** LeBlanc, Julie. "Marie-Claire Blais et ses journaux d'écriture." *Métamorphoses du journal personnel: de Rétif de La Bretonne à Sophie Calle*. Eds. Catherine Viollet & Marie-Françoise Lemonnier-Delpy. Louvain-la-Neuve: Bruylant-Academia, 2006. 149-169. Print.

Keywords: *Testament de Jean-Le Maigre à ses frères* (1972); literary diaries; illustration; composition.

Mots-clés: *Testament de Jean-Le Maigre à ses frères* (1972); carnets; illustration; dessins; rédaction.

**A184** Föttinger, Gudrun. "Marie-Claire Blais, *Une liaison parisienne* (1975)." *Das Bild Frankreichs und der Franzosen in der neueren quebecer Literatur (1941-1982) und seine identitätsbildende Funktion*. Frankfurt-am-Main: Peter Lang, 2006. 193-246. Print.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); Paris; Québec; province; Québec identity.

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); Paris; Québec; province; identité québécoise.

**A185** Hayward, Annette. "Du paradoxe honteux à la syllepse matrice. La femme de lettres au Québec avant 1960." *La Rhétorique au féminin*. Ed. Annette Hayward. Québec: Éditions Nota bene, 2006. 277-313. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); zeugma; word-play; intertextuality; women writers.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); syllepse; jeu de mots; intertextualité; écrivaines.

**A186** Meadwell, Kenneth. "Pour une typologie de l'altérité dans le récit canadien d'expression française: la crise identitaire de l'autre dans *La Belle Bête* de Marie-Claire Blais." *Identité en métamorphose dans l'écriture contemporaine*. Ed. & pref. Fridrun Rinner. Aix-en-Provence, France: Univ. de Provence, 2006. 45-52. Print.

Keywords: *Mad Shadows* (1960); otherness.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); altérité.

**A187** Grutman, Rainier. "Refraction and Recognition: Literary Multilingualism in Translation." *Target: International Journal of Translation Studies* 18.1 (2006): 17-47. Print.

Keywords: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Les Nuits de l'Underground* (1978); Quebec dialect; slang; joual; literary translation; Berman, Antoine (1942-1991).

Mots-clés: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Les Nuits de l'Underground* (1978); dialecte québécois; argot; joual; traduction littéraire; Berman, Antoine (1942-1991).

**A188** Forsyth, Louise H. "A Ship of Fools in the Feminine: Six Characters in Search of Self." *Theatre and AutoBiography. Writing and Performing Lives in Theory and Practice*. Eds. Sherrill Grace & Jerry Wasserman. Vancouver: Talonbooks, 2006. 167-182. Print.

Keywords: *La Nef des sorcières* (1976); *A Clash of Symbols* (1980); theatre; autobiography; feminism in Québec.

Mots-clés: *La Nef des sorcières* (1976); *A Clash of Symbols* (1980); théâtre; autobiographie; féminisme au Québec.

**A189** Dickinson, Peter. "Feminism, Fidelity, and the Female Gothic: The Uncanny Art of Adaptation in *Kamouraska*, *Surfacing*, and *Le Sourd Dans La Ville*." *Screening Gender, Framing Gender: Canadian Literature into Film*. Toronto: UToronto Press, 2007. 49-76. Print.

Keywords: *Kamouraska* (1970); Hébert, Anne (1916-2000); *Surfacing* (1972); Atwood, Margaret (1939-); *Le Sourd dans la ville* (1979); film adaptation.

Mots-clés: *Kamouraska* (1970); Hébert, Anne (1916-2000); *Surfacing* (1972); Atwood, Margaret (1939-); *Le Sourd dans la ville* (1979); adaptation cinématographique.

**A190** LeBlanc, Julie. "The Genesis of a Parody: The Writing and Rewriting of the 'Roman Du Terroir' in Marie-Claire Blais's Notebooks." *Open Letter* 13.2 (2007): 114-9. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Testament de Jean-Le Maigre à ses frères* (1972); notebooks; roman du terroir; Quebec society; parody; satire.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Testament de Jean-Le Maigre à ses frères* (1972); carnets; roman du terroir; société québécoise; parodie; satire.

**A191** Suhonen, Katri. "De l'humour noir au rire jaune: les mécanismes textuels de l'ironie chez Marie-Claire Blais et Rosa Liksom." *Tangence* 84 (2007): 89-109. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); irony; black humour; absurd; Liksom, Rosa (1958- ); *Noirs paradis* (1990).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); ironie; humour noir; absurde; Liksom, Rosa (1958- ); *Noirs paradis* (1990).

**A192** Biron, Michel, François Dumont & Elisabeth Nardout-Lafarge. "Marie-Claire Blais et le chœur des misères lointaines." *Histoire de la littérature québécoise*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2007. 440-447. Print.

Keywords: art; poetry; theatre; violence; homosexuality; America; survey.

Mots-clés: art comme thème; homosexualité; poésie; théâtre; violence; États-Unis; survol.

**A193** Robertson, Ben P. "Marie-Claire Blais Revises John Keats: Sadean Moments and Anti-Catholic Sentiment in *Une saison dans la vie d'Emmanuel*." *The Catholic Church and Unruly Women Writers: Critical Essays*. Eds. Jeana DelRosso, Leigh Eicke & Anan Kothe. New York; Basingstoke: Palgrave MacMillan, 2007. 175-189. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); sadism; sadean; Keats, John (1795-1821); Jean-Le Maigre; gothic; Catholic Church.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); sadisme; Église catholique; Keats, John (1795-1821); Jean-Le Maigre.

**A194** Biron, Michel. "Portrait de l'écrivain québécois en autodidacte." *@analyses; revue de critique et de théorie littéraire* 2.3 (2007): 70-87. Web. 2 novembre 2015. Rpt. in *La Conscience du désert*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2010. 45-61. Print.

Keywords: autodidact; the Quiet Revolution; Quebec—intellectual history.

Mots-clés: autodidacte; la Révolution tranquille; Québec – filiations intellectuelles.

**A195** Gravili, Anne de Vaucher. "Prefazione." *L'Esiliato, novelle; seguito da I Viaggiatori sacri, di Marie-Claire Blais*. Trans. Cristina Minelle & Alessia Tormen. Ed. Anne de Vaucher Gravili. Roma: Sinnos editrice, 2007. 5-15. Print.

Keywords: *Parcours d'un écrivain* (1993); translation; survey.

Mots-clés: *Parcours d'un écrivain* (1993); traduction; survol.

**A196** Vergereau-Dewey, S. Pascale. "Salvation through Writing in Marie-Claire Blais' *Manuscrits de Pauline Archange*." *Francophone Women Coming of Age: Memoirs of Childhood and Adolescence from France, Africa, Quebec and the Caribbean*. Ed. Debra Popkin. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007. 79-96. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); childhood; parent-child relations; Catholic Church; colonialism; the Quiet Revolution; writer.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); enfance; famille; Église catholique; colonialisme; la Révolution tranquille; écrivain.

**A197** Ricouart, Janine, & Roseanna Dufault, eds. *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. Print.

Keywords: essays; childhood; winter; love; hate; waters; politics; desert; addiction; space.

Mots-clés: essais; enfance; hiver; amour; haine; eaux; politique; désert; toxicomanie; espace.

**A198** Vergereau-Dewey, S. Pascale. "Vision blaisienne de l'enfance: le salut par l'écriture." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 37-51. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Jean-Le Maigre; childhood; Bildungsroman; writers.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Jean-Le Maigre; enfance; Bildungsroman; écrivains.

**A199** Bell, Kirsty. "Portraits d'Héloïse dans l'édition illustrée d'*Une saison dans la vie d'Emmanuel*." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 52-69. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Héloïse; Meigs, Mary (1917-2002); illustration; illustration and text.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Héloïse; Meigs, Mary (1917-2002); illustration; rapport texte-image.

**A200** LeBlanc, Julie. "Des carnets d'écriture aux tapuscrits annotés: vers une étude de la genèse du *Testament de Jean-Le Maigre à ses Frères*." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 70-89. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Testament de Jean-Le Maigre à ses frères* (1972); carnets; typescripts; archives.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Testament de Jean-Le Maigre à ses frères* (1972); carnets; tapuscrits; archives.

**A201** Roy, Nathalie. "La Caractérisation de l'espace dans *Soifs*: considérations sur les valeurs mythiques du décor romanesque." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 90-107. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); space; island; myth; paradise; sea; water; shore; garden.

Mots-clés: *Soifs* (1995); espace; mythe; paradis; océan; mer; littoral; jardin.

**A202** Suhonen, Katri. "'L'Obscène presence de l'hiver" dans la fiction de Marie-Claire Blais." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 108-122. Print.

Keywords: *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Insoumise* (1966); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); menace; immobile; death; seasons; cycles; winter; cold.

Mots-clés: *Le Jour est Noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Insoumise* (1966); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); menace; immobile; mort; saisons; cycles; hiver; froid.

**A203** Oore, Irène. "Le Désert dans l'oeuvre romanesque de Marie-Claire Blais." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 123-135. Print.

Keywords: *L'Insoumise* (1966); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Loup* (1972); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); desert; void.

Mots-clés: *L'Insoumise* (1966); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Loup* (1972); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); désert; vide.

**A204** MacLennan, Oriel C. L. & John A. Barnstead. "Marie-Claire Blais et Dostoïevski: une étude des carnets." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 136-160. Print.

Keywords: Dostoyevsky, Fyodor (1821-81); Alyosha; *David Sterne* (1967); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); notebooks.

Mots-clés: *David Sterne* (1967); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); carnets; Dostoïevski, Fedor (1821-81); Aliocha.

**A205** Egloff, Karin M. "Un jeu d'enfants: *L'Exécution* de Marie-Claire Blais." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 161-171. Print.

Keywords: *L'Exécution* (1968); theatre; childhood; violence; homosexuality.

Mots-clés: *L'Exécution* (1968); théâtre; enfance; violence; homosexualité.

**A206** Lamar, Celita. "Amour et haine sous un soleil éclatant." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 172-180. Print.

Keywords: *L'Île* (1988); *Noces à midi* (2007); love; homosexuality; couples; island.

Mots-clés: *L'Île* (1988); *Noces à midi* (2007); amour; homosexualité; couple; île.

**A207** Dufault, Roseanna. "Comment immortaliser les martyrs des années 1960?" *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 181-192. Print.

Keywords: *Parcours d'un écrivain: notes américaines* (1993); *Écrire. Des rencontres humaines* (2002); *L'Exilé* (1992); saints; martyrs; 1960s; activisme; Deming, Barbara (1917-84); Robert.

Mots-clés: *Parcours d'un écrivain: notes américaines* (1993); *Écrire. Des rencontres humaines* (2002); *L'Exilé* (1992); saints; martyrs; 1960s; activisme; Deming, Barbara (1917-84); Robert.

**A208** Woodhull, Winifred. "Figurations littéraires et cinématographiques de la toxicomanie." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 193-210. Print.

Keywords: *Tu as crié Let Me Go!* (1996); *Let Me Go!* (2006); Poirier, Anne (1932- ); *Visions d'Anna* (1982); drug addiction; adolescence.

Mots-clés: *Tu as crié Let Me Go!* (1996); *Let Me Go!* (2006); Poirier, Anne (1932- ); *Visions d'Anna* (1982); toxicomanie; adolescence.

**A209** Boulanger, Ghislaine. "L'une passe-t-elle sans l'autre? Le problème des solidarités identitaires dans *L'Ange de la solitude*." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 211-229. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude* (1989); lesbianism; racism; identity.

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); lesbianisme; racisme; identité.

**A210** Gravili, Anne de Vaucher. "La Lumière des eaux dans l'imaginaire de Marie-Claire Blais." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 230-242. Print.

Keywords: eaux; mer; infinite; paradise; Eden.

Mots-clés: eaux; mer; infini; paradis; Eden.

**A211** Ricouart, Janine. "Vision politique de Marie-Claire Blais ou les avatars de la vie en Amérique du Nord." *Visions poétiques de Marie-Claire Blais*. Eds. Janine Ricouart & Roseanna Dufault. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. 243-261. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); apocalyptic vision; humanity; political.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); vision apocalyptique; humanité; politique.

**A212** Tardif, Karine. "La Bibliothèque imaginaire de l'humanité souffrante dans la trilogie *Soifs* de Marie-Claire Blais." *Études françaises* 44.3 (2008): 141-58. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); suffering; innocence; death; Dante Aligheri (ca. 1265-1321); Kafka, Franz (1883-1924); Dostoyevsky, Fyodor (1821-81); Alyosha; Ophelia.

Mots-clés: *Soifs* (1995); souffrance; innocence; mort; Dante Aligheri (ca. 1265-1321); Kafka, Franz (1883-1924); Dostoïevski, Fedor (1821-81); Aliocha; Ophélie.

**A213** LeBlanc, Julie. "Les Carnets d'écriture de Marie-Claire Blais." *Genèses de soi: L'Écriture du sujet féminin dans quelques journaux d'écrivaines*. Montréal: les éditions du remue-ménage, 2008. Print.

Keywords: notebooks; literary diaries; illustration; sketch; drawing; Ouellette-Michalska, Madeleine (1930-); Monette, Madeleine (1951-); Brossard, Nicole (1943-); Ernaux, Annie (1940-).

Mots-clés: journaux; carnets; illustration; sketch; dessin; Ouellette-Michalska, Madeleine (1930-); Monette, Madeleine (1951-); Brossard, Nicole (1943-); Ernaux, Annie (1940-).

**A214** Eibl, Doris G. "The French-Canadian Novel between Tradition and Modernism." *History of Literature in Canada; English-Canadian and French-Canadian*. Ed. Reingard M. Nischlik. Rochester NY: Camden House, 2008. 242-263. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *L'Ange de la solitude* (1989); writer; homosexuality.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *L'Ange de la solitude* (1989); écrivain; homosexualité.



**A215** Pich Ponce, Eva. "La Haine de Cendrillon ou la ré-écriture du conte dans *La Belle Bête* de Marie-Claire Blais." *D'un conte à l'autre, d'une génération à l'autre*. Ed. Catherine d'Humières. Clermont-Ferrand: Presses univ. Blaise Pascal, 2008. 221-234. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); fairy tales; intergenerational relations.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); contes de fées; rapports entre générations.

**A216** Gravili, Anne de Vaucher. "L'Île paradisiaque de Marie-Claire Blais." *Des Îles en archipel ... Flottements autour du thème insulaire en hommage à Carminella Biondi*. Eds. Carmelina Imbroscio, Nadia Minerva & Patrizia Oppici. Berne: Peter Lang, 2008. 191-201. Print. Franco-Italica #6.

Keywords: *L'Île* (1988); *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); refuge; Eden; island; paradise.

Mots-clés: *L'Île* (1988); *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); refuge; Eden; l'île; paradis.

**A217** Godard, Barbara. "A Literature in the Making; Rewriting and the Dynamism of the Cultural Field." *Canadian Literature at the Crossroads of Language and Culture*. Ed. Smaro Kamboureli. Edmonton: NeWest Press, 2008. 273-313. Print.

Keywords: Hébert, Anne (1916-2000); Roy, Gabrielle (1909-83).

Mots-clés: Hébert, Anne (1916-2000); Roy, Gabrielle (1909-83).

**A218** Lamar, Celita. "Le Mal et la rédemption: l'univers des enfants tueurs dans le théâtre de Marie-Claire Blais et Dominick Parenteau-Lebeuf." *Joint ACQS/ACSUS conference: Québec et les autres: 400 Years of Interactions*. Québec, 14 novembre 2008. Address.

Keywords: *L'Exécution* (1968); children; violence; victimization; murder.

Mots-clés: *L'Exécution* (1968); enfants; violence; victimisation; meurtre.

**A219** MacLennan, Oriel C.L. "Marie-Claire Blais et les autres: interaction, collaboration, recognition." *Joint ACQS/ACSUS conference: Québec et les autres: 400 Years of Interactions*. Québec, 14 novembre 2008. Address.

Keywords: *Parcours d'un écrivain: notes américaines* (1993); Meigs, Mary (1917-2002); *Lily Briscoe: A Self-Portrait* (1981); Deming, Barbara (1917-84); Edmund Wilson (1895-1972); Straus, Roger (1917-2004); Farrar, Straus & Giroux; Borchardt, Georges (1928-); Cape Cod; stereotypes.

Mots-clés: *Parcours d'un écrivain: notes américaines* (1993); Meigs, Mary (1917-2002); *Lily Briscoe: A Self-Portrait* (1981); Deming, Barbara (1917-84); Edmund Wilson (1895-1972); Straus, Roger (1917-2004); Farrar, Straus & Giroux; Borchardt, Georges (1928-

); Cape Cod; stéréotypes.

**A220** Gravili, Anne de Vaucher. "Portraits littéraires à l'écran: Anne Hébert et Marie-Claire Blais." *Littérature et Cinéma au Québec: 1995-2005*. Eds. Carla Fratta & Jean-François Plamondon. Bologna, Italy: Pendragon, 2008. 69-79. Print.

Keywords: Hébert, Anne (1916-2000); Godbout, Jacques (1933- ); *Au-delà des apparences* (2006); film.

Mots-clés: Hébert, Anne (1916-2000); Godbout, Jacques (1933- ); *Au-delà des apparences* (2006); film.

**A221** Bell, Kirsty. "Portraits of Héloïse; An Essay on *A Season in the Life of Emmanuel*." *A Season in the Life of Emmanuel*. Holstein, ON: Exile Editions, 2008. 136-153. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Meigs, Mary (1917-2002); illustration; drawings.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Meigs, Mary (1917-2002); illustration; dessins.

**A222** Frédéric, Madeleine. "(Ré)Fondation(s) féminine(s) du roman québécois." *Figures tutélaires, textes fondateurs*. Ed. Beïda Chikhi. Paris: Presses de l'univ. Paris-Sorbonne, 2009. 343-350. Print. Lettres Francophones.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); women writers; matriarchy; Roy, Gabrielle (1909-83); *Bonheur d'occasion* (1945); Hébert, Anne (1916-2000); *Kamouraska* (1970); Robin, Régine (1939-); *La Québécoise* (1983); Agnant, Marie-Célie (1953-); *La Dot de Sara* (1995); Farhoud, Abba (1945-); *Splendide Solitude* (2001).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); écrivaines; matrimoine; Roy, Gabrielle (1909-83); *Bonheur d'occasion* (1945); Hébert, Anne (1916-2000); *Kamouraska* (1970); Robin, Régine (1939-); *La Québécoise* (1983); Agnant, Marie-Célie (1953-); *La Dot de Sara* (1995); Farhoud, Abba (1945-); *Splendide Solitude* (2001).

**A223** Pich Ponce, Eva. "Aliénation ou la recherche de l'altérité dans *Un Joualonnais sa Joualonie* de Marie-Claire Blais." *Alienation and Alterity; Otherness in Modern and Contemporary Francophone Contexts*. Eds. Helen Vassallo & Paul Cooke. Bern: Peter Lang, 2009. 137-153. Print.

Keywords: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); alienation; identity; other; Québec; the Quiet Revolution; writer; joual.

Mots-clés: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); aliénation; identité; altérité; Québec; la Révolution tranquille; écrivain; joual.

**A224** LeBlanc, Julie. "David Sterne. Pratiques intertextuelles et interdiscursives dans les carnets de Marie-Claire Blais." *Le Moi et ses modèles: Genèse et transtextualités*. Eds. Véronique Montémont & Catherine Viollet. Louvain-la-Neuve: Editions Academia-Bruylant, 2009. 39-52. Print. *Au Coeur Des Textes* 14.

Keywords: *David Sterne* (1967); diaries; literary diaries; intertextuality.

Mots-clés: *David Sterne* (1967); carnets; intertextualité.

**A225** Ackerman, Marianne. "How to Read a Masterpiece; Coming to Terms with Marie-Claire Blais." *The Walrus* 6.8 (October 2009): 71-4. Print.

Keywords: MCB profile; *Soifs* (1995); *These Festive Nights* (1997); *Thunder and Light* (2001); *Rebecca, Born in the Maelstrom* (2009).

Mots-clés: profil MCB; *Soifs* (1995); *Thunder and Light* (2001); *Rebecca, Born in the Maelstrom* (2009).

**A226** Gravili, Anne de Vaucher. "Marie-Claire Blais, lectrice de *La Divina Commedia*." *Italie-Quebec. Croisements et coïncidences*. Eds. Gilles Dupuis & Dominique Garand. Montreal: Editions Nota bene, 2009. 203-215. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); Dante Alighieri (ca. 1265-1321); *La Divina Commedia*.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); Dante Alighieri (ca. 1265-1321); *La Divina Commedia*.

**A227** Bueno, Angela. "Marie-Claire Blais: la femme dans la ville." *Rivista di studi canadesi* 22 (2009): 165-73. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Insoumise* (1966); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *La Nef des sorcières* (1976); *Le Sourd dans la ville* (1979); women; misery; mal.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Insoumise* (1966); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *La Nef des sorcières* (1976); *Le Sourd dans la ville* (1979); femmes; malheur; mal.

**A228** Bell, Kirsty. "La Peintre dans *L'Ange de la solitude* de Marie-Claire Blais." *Dalhousie French Studies* 87 (2009): 25-38. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude*; painting; artist.

Mots-clés: *L'Ange de la solitude*; peintre; artiste.

**A229** Gheysens, Fabienne. "Les Techniques poétiques dans la trilogie de Marie-Claire Blais: *Soifs*, *Dans la foudre et la lumière*, et *Augustino et le chœur de la destruction*". *Eighteenth European Seminar for Graduate Students in Canadian Studies/18e séminaire européen pour les étudiants gradués en études canadiennes*. September 18-19, 2009, Maribor [Slovenia] Faculty of Arts. Address.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); poetic style.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); style poétique.

**A230** Pich Ponce, Eva. "La Puissance du regard chez Marie-Claire Blais: de la honte à l'affirmation de soi." *Çédille; revista de estudios franceses* 5 (2009): 265-82. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); eyes; glance; regard; other; l'autre; relationships; relations; interactions; guilt; shame; identity; self-empowerment; prejudices.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); yeux; oeil; regard; l'autre; relations; interactions; culpabilité; honte; identité; autonomie; préjugés.

**A231** Roy, Nathalie. "Retrouver << La Continuité de la mémoire du monde >>. Histoire et remémoration dans la trilogie *Soifs*, de Marie-Claire Blais." *Le Temps contemporain: maintenant, la littérature*. Eds. Jean-François Hamel & Virginie Harvey. Montréal: UQÀM, Centre de recherche Figura sur le texte et l'imaginaire, 2009. 23-36. Print. Collection Figura 21.

Keywords: *Soifs* (1995); memory; history; wandering Jew.

Mots-clés: *Soifs* (1995); mémoire; histoire; Juif errant.

**A232** Forsyth, Louise H. "Abusing, Resisting, Claiming Power in the Works of Québec Women Playwrights." *International Journal of Francophone Studies* 13.2 (2010): 251-68. Print.

Keywords: *L'Océan*, suivi de *Murmures* (1977); feminist theatre; power; patriarchy.

Mots-clés: *L'Océan*, suivi de *Murmures* (1977); théâtre féministe; pouvoir; patriarcat.

**A233** Biron, Michel. "La Compassion comme valeur romanesque: l'exemple de Marie-Claire Blais." *Études françaises* 46.1 (2010): 27-39. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Soifs* (1995); style; compassion; morality; humour.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Soifs* (1995); style; compassion; moralité; rire.

**A234** Biron, Michel. "Écriture et compassion: *Soifs* de Marie-Claire Blais." *La Conscience du désert: essais sur la littérature au Québec et ailleurs*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2010. 157-170. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Soifs* (1995); style; compassion; morality; humour.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Soifs* (1995); style; compassion; moralité; rire.

**A235** LeBlanc, Julie. "Journal intime, journal d'écriture, journal d'artiste: les carnets inédits de Marie-Claire Blais." *Entre textes et images: constructions identitaires en Acadie et au Québec*. Eds. Monika Boehringer, Kirsty Bell & Hans R. Runte. Moncton NB: Institut d'études acadiennes, 2010. 345-367. Print. Collection Pascal-Poirier.

Keywords: literary diaries; notebooks; artist; illustration; sketch; drawing; image; artistic development.

Mots-clés: carnets; artiste; illustration; croquis; dessin; image; développement artistique.

**A236** Oprea, Denisa-Adriana. "De l'effritement à l'androgynie: l'image du couple dans le roman québécois contemporain au féminin." *Voix plurielles* 7.1 (2010): 116-34. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); couple; treatment of sexuality; Proulx, Monique (1952-); *Le Sexe des étoiles* (1987); Larue, Monique (1948-); *Copies conformes* (1989).

Mots-clés: *Soifs* (1995); couple; sexualité; Proulx, Monique (1952-); *Le Sexe des étoiles* (1987); Larue, Monique (1948-); *Copies conformes* (1989).

**A237** Pich Ponce, Eva. "Marie-Claire Blais et la novela de la tierra." *Cartaphilus; revista de investigación y crítica estética*. 7-8 (2010): 222-31. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); roman du terroir; humour; escape; social transformation; Quebec society; patriarchy; Ringuet, pseud. Panneton, Philippe (1895-1960); *Trente Arpents* (1938).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); roman du terroir; humour; évasion; transformation sociale; société québécoise; patriarcat; Ringuet, pseud. Panneton, Philippe (1895-1960); *Trente Arpents* (1938).

**A238** Savona, Jeannelle Laillou. "La Présence lesbienne dans le théâtre féministe québécois des années 1975-1985 chez Marie-Claire Blais, Pol Pelletier et Jovette Marchessault." *Voix et Images* 36.1 (2010): 115-29. Print.

Keywords: lesbian; theatre; feminism; *La Nef des sorcières* (1976); Pelletier, Pol (1947-); Marchessault, Jovette (1938-2012); *Triptyque lesbien* (1980); *Alice et Gertrude* (1984); *La lumière blanche* (1989).

Mots-clés: *La Nef des sorcières* (1976); lesbien; théâtre; féminisme; Pelletier, Pol (1947-); Marchessault, Jovette (1938-2012); *Triptyque lesbien* (1980); *Alice et Gertrude* (1984); *La lumière blanche* (1989).

**A239** Soron, Antony. "L'Utopie du désespoir, lecture analytique de *Dans la foudre et la lumière* de Marie-Claire Blais." *Les Aléas de l'utopie canadienne; figures et représentations dans la littérature et le cinéma*. Eds. Marie-Lyne Piccione & Bernadette Rigal-Cellard. Bordeaux: Presses Univ. de Bordeaux, 2010. 205-212. Print. Collection<>.

Keywords: *Dans la foudre et la lumière* (2001); utopia; dystopia; despair; island.

Mots-clés: *Dans la foudre et la lumière* (2001); utopie; dystopie; désespoir; île.

**A240** Pich Ponce, Eva. "La «Belle Bête» de la littérature contemporaine: la présence de l'animal dans les romans de Marie-Claire Blais." *Studies in Canadian Literature/Études en littérature canadienne* 36.1 (2011): 204-22. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Loup* (1972); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Une liaison parisienne* (1975); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); human-animal relations; animalization; ethics; child-adult opposition; suffering.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Loup* (1972); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Une liaison parisienne* (1975); *Le Sourd dans la Ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); animalisation; éthique; relations homme-animal; opposition enfants-adultes; souffrance.

**A241** LeBlanc, Julie. "Les Carnets d'écriture inédits de Marie-Claire Blais: l'espace d'une oeuvre en gestation." *Voix et Images* 37.1 (2011): 31-43. Print.

Keywords: diaries; literary diaries; creative process.

Mots-clés: carnets; oeuvre en gestation.

**A242** Huglo, Marie-Pascale. "Emergences: mémoire et apparition dans *Soifs*." *Voix et Images: littérature québécoise* 37.1 (2011): 45-56. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); treatment of temporality; memory; polyphony; plurality.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); mémoire; temps; espace; polyphonie; pluralité.

**A243** Gravili, Anne de Vaucher. "Les Épigones de *Soifs*. *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* et *Mai au bal des prédateurs* de Marie-Claire Blais." *A La Carte: le roman québécois (2005-2010)*. Eds. Gilles Dupuis & Klaus-Dieter Ertler. Frankfurt-am-Main: Peter Lang, 2011. 67-84. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); *Mai au bal des prédateurs* (2010); adolescence; future.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); *Mai au bal des prédateurs* (2010); adolescence; avenir.

**A244** Biron, Michel. "Il est permis de rire: note sur le roman québécois des années 1960." *Études françaises* 47.2 (2011): 109-20. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); humour; the Quiet Revolution; Bessette, Gérard (1920-2005); *Le libraire* (1960).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); rire; la Révolution tranquille; Bessette, Gérard (1920-2005); *Le libraire* (1960).

**A245** Roy, Nathalie, and Anne Elaine Cliche. "Marie-Claire Blais: poétique de la voix." *Voix et Images* 37.1 (2011): 9-13. Print.

Keywords: survey; narrative style.

Mots-clés: survol; style narrative.

**A246** Kyloušek, Petr. "La Poétique baroquisante de Marie-Claire Blais." *Voix et Images: littérature québécoise* 37.1 (2011): 57-71. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); *Mai au bal des prédateurs* (2010); style; baroque.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); *Mai au bal des prédateurs* (2010); style; baroque.

**A247** Larrivée, Stéphane, and Andrée Mercier. "De la voix autoritaire à la voix autorisée: les tensions de la narration dans les *Manuscrits de Pauline Archange*." *Voix et Images* 37.1 (2011): 73-86. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); narrative voice; narration.

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! Vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); voix narrative; narration.

**A248** Inkel, Stéphane. "Mémoire du présent: double dette et forme d'une politique à venir dans le cycle *Soifs*." *Voix et Images* 37.1 (2011): 87-98. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); memory; time; polyphony; plurality.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); mémoire; temps; polyphonie; pluralité.

**A249** Roy, Nathalie. "Narration et traitement des personnages: du visible à l' "espace derrière" dans le cycle *Soifs*." *Voix et Images* 37.1 (2011): 99-112. Print.

Keywords: narration; character development; modernism; *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005).

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); narration; personnages; modernité.

**A250** Soron, Antony. "Lecture d'*Une saison dans la vie d'Emmanuel* de Marie-Claire Blais." *La Souillure*. Ed. Danielle Bohler. Bordeaux: Presses univ. de Bordeaux, 2011. 145-155. Print. Eidôlon 92.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); stain; sin; corruption; offence.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); souillure; péché; corruption; offense.

**A251** Bloom, Myra. "Paratactics: Marie-Claire Blais's Feminist Praxis in *Soifs*." *Québec Studies* 52 (2011): 123-36. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); parataxis; style; stylistics; multivocalism; feminist literary theory.

Mots-clés: *Soifs* (1995); parataxis; style; stylistique; plurivocal; théorie littéraire féministe.



**A252** Pich Ponce, Eva. "Splendeur et décadence: la représentation de la société et de la ville dans *Une liaison parisienne* de Marie-Claire Blais." *Çédille: revista de estudios franceses* 7 (2011): 256-71. Print.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); stereotyping; identity; hypocrisy; injustice; elite; social class; cultural relations.

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); stéréotypes; identité; hypocrisie; injustice; elite; relations culturelles.

**A253** Suhonen, Katri. "'Partout la neige entassée, comme du linge à laver': la passion de la blancheur dans le roman québécois moderne." *Voix et Images* 37.2 (2012): 111-23. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Le Jour est noir* (1962); Godbout, Jacques (1933- ); *Le couteau sur la table* (1965); winter; initiation.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Le Jour est noir* (1962); hiver; initiation; Godbout, Jacques (1933- ); *Le couteau sur la table* (1965).

**A254** Gauvin, Lise. "Aventuriers et sédentaires: l'héritage du conte." *Aventuriers et sédentaires: parcours du roman québécois*. Paris: Honoré Champion, 2012. 81-107. Print. Unichamp-Essentiel 29.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); tradition; progress; realism.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); tradition; progrès; réalisme.

**A255** Meadwell, Kenneth. "*La Belle Bête* de Marie-Claire Blais ou la rupture identitaire." *Narrativité et voix de l'altérité: figurations et configurations de l'altérité dans le roman canadien d'expression française*. Ottawa: Les Editions David, 2012. 67-84. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); identity; beauty; violence.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); identité; beauté; violence.

**A256** Gravili, Anne de Vaucher. "Marie-Claire Blais: une écriture au coeur du genre." *Francofonia* 32.62 (2012): 59-68. Print.

Keywords: *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Soifs* (1995); *Mai au bal des prédateurs* (2010); lesbian writers; transvestites.

Mots-clés: *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Soifs* (1995); *Mai au bal des prédateurs* (2010); travestis; écrivaines lesbiennes.

**A257** Biron, Michel. "Le Roman comme espace d'invention -- 1960-1980: Marie-Claire Blais." *Le Roman québécois*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2012. 61-64. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Soifs* (1995); realism; social injustice; misery.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Soifs* (1995); réalité; injustice sociale; misère humaine.

**A258** Maugey, Axel. "Venise: d'Henri de Régner à Marie-Claire Blais." *Privilège et rayonnement du français du XVIIIe siècle à aujourd'hui*. Paris: Honoré Champion Éditeur, 2012. 121-137. Print.

Keywords: Venice; writers; Gravili, Anne de Vaucher.

Mots-clés: Venise; écrivains; Gravili, Anne de Vaucher.

**A259** Pich Ponce, Eva. "Visions d'Anna de Marie-Claire Blais: un voyage au coeur de l'abjection." *Çédille: Revista de Estudios Franceses* 8 (2012): 251-65. Print.

Keywords: *Visions d'Anna* (1982); *Anna's World* (1985); treatment of abjection; displacement; parent-child relations.

Mots-clés: *Visions d'Anna* (1982); *Anna's World* (1985); misère; déracinement; relations familiales.

**A260** Whitfield, Agnes. "Intratextual Voices in French-English Literary Translation in Canada: Identifying the Translation Challenges." *La Traduction des voix intra-textuelles / Intratextual Voices in Translation*. Eds. Kristiina Taivalkoski-Shilov & Myriam Suchet. Montréal: Éditions québécoises de l'œuvre, 2013. 35-61. Print. Vita Traductiva 1.

Keywords: *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); *Rebecca, Born in the Maelstrom* (2009); polyphony; intratextual voice; literary translation; agency.

Mots-clés: *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); *Rebecca, Born in the Maelstrom* (2009); polyphonie; voix intratextuelle; traduction littéraire; subjectivité.

**A261** Whitfield, Agnes. "Author-Publisher-Translator Communication in English-Canadian Literary Presses since 1960." *Authorial and Editorial Voices in Translation 2 -- Editorial and Publishing Practices*. Eds. Hanne Jansen & Anna Wegener. Montréal: Éditions québécoises de l'oeuvre, 2013. 211-39. Print. Vita Traductiva 2-3.

Keywords: literary translation; communication; publisher; author.

Mots-clés: traduction littéraire; communication; éditeur; auteur.

**A262** Godet, Rita Olivieri. "Précarité et exclusion dans la fiction contemporaine du Brésil et du Québec." *Interfaces Brasil/Canadá. Canoas*. 13.16 (2013): 277-98. Print.

Keywords: *Mai au bal des prédateurs* (2010); exclusion; insecurity; Carrero, Raimundo (1947- ); *Minha alma é irmã de Deus* (2010).

Mots-clés: *Mai au bal des prédateurs* (2010); exclusion; précarité; Carrero, Raimundo (1947- ); *Minha alma é irmã de Deus* (2010).

**A263** Kyloušek, Petr. "Le Rêve communautaire de Marie-Claire Blais. Eschatologie et agapé dans le cycle de *Soifs*." *Studia Romanistica Posnaniensia* 40.4 (2013): 13-21. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); *Mai au bal des prédateurs* (2010); good and evil; narratology; community orientation; baroque.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); *Mai au bal des prédateurs* (2010); bien et mal; communauté; baroque; narratologie.

**A264** Pich Ponce, Eva. "La Transmission de la mémoire dans les romans de Marie-Claire Blais." *Conserveries mémorielles: revue transdisciplinaire de jeunes chercheurs* 13 (2013): n.p. Print.

Keywords: *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); memory; Todorov, Tzvetan (1939- ).

Mots-clés: *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); mémoire; souvenir; Todorov, Tzvetan (1939- ).

**A265** Whitfield, Agnes. "La Voix anglaise de Marie-Claire Blais: enjeux diachroniques de l'homogénéisation." *Palimpsestes* 26 (2013): 197-216. Print.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); *A Literary Affair* (1979); *Soifs* (1995); *These Festive Nights* (1997); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *A Season in the Life of Emmanuel* (1966); style; literary translation.

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); *A Literary Affair* (1979); *Soifs* (1995); *These Festive Nights* (1997); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *A Season in the Life of Emmanuel* (1966); style; traduction littéraire.

**A266** Bell, Kirsty. *Coprésences, entrecroisements: le pictural et le narratif chez Marie-Claire Blais et Sergio Kokis*. Amsterdam; New York: Rodopi, 2014. Print. Chiasma 35.

Keywords: illustration and text; narration; Kokis, Sergio (1944- ).

Mots-clés: illustration et texte; narration; Kokis, Sergio (1944- ).

**A267** Oprea, Denisa-Adriana. "Entre l'extase et la décadence: la série *Soifs*, de Marie-Claire Blais." *Nouveaux discours chez les romancières québécoises: Monique Proulx, Monique LaRue et Marie-Claire Blais*. Paris: L'Harmattan, 2014. 203-255. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); *Mai au bal des prédateurs* (2010); postmodernism; decadence; AIDS; martyr; homosexuality; feminism.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008); *Mai au bal des prédateurs* (2010); postmodernisme; décadence; SIDA; martyr; homosexualité; féminisme.

**A268** Pich Ponce, Eva. *Marie-Claire Blais y Margaret Atwood: Bellas Bestias, Oráculos y Apocalipsis*. València: Univ. de València, 2014. Print. Biblioteca Javier Coy d'Éstudis Nord-Americans 105.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); identity; women writers; silence; violence; future; apocalypse; Atwood, Margaret (1939-); *The Edible Woman* (1969); *Lady Oracle* (1976); *Bodily Harm* (1981); *Cat's Eye* (1988); *Oryx and Crake* (2003); *The Year of the Flood* (2009); *MaddAddam* (2013).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); identité; écrivaines; silence; violence; avenir; apocalypse; Atwood, Margaret (1939-); *The Edible Woman* (1969); *Lady Oracle* (1976); *Bodily Harm* (1981); *Cat's Eye* (1988); *Oryx and Crake* (2003); *The Year of the Flood* (2009); *MaddAddam* (2013).

**A269** Oore, Irène. "La musique et le silence dans l'oeuvre poétique de Marie-Claire Blais." *Dalhousie French Studies* 104 (winter 2014): 93-100. Print.

Keywords: *Oeuvre poétique 1957-1996*; music; poem; poetry; silence.

Mots-clés: *Oeuvre poétique 1957-1996*; musique; poésie; poème; silence.

## **Theses – Thèses**

**Note:** This listing of theses and dissertations is intended as supplementary to the listing cited and annotated in the 1998 ECW bibliography, and comprises for the most part theses and dissertations completed and submitted 1991-2014, with a few earlier items included. References are presented in chronological order.

**A Noter:** Cette liste indexée de thèses et de dissertations, présentée en ordre chronologique, est en supplément à celle citée et annotée dans la bibliographie ECW de 1998. Elle inclut dans l'essentiel des thèses et des dissertations complétées et soumises entre 1991 et 2014, non sans quelques références antérieures.

**B1** Merry, Jean Edna. "The Perception of Reality in Marie-Claire Blais." MA thesis George Washington U, 1981. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Tête Blanche* (1960); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Une liaison parisienne* (1975); *Les Nuits de l'Underground* (1978); realism; narrative technique; art in literature.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Tête Blanche* (1960); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); *Une liaison parisienne* (1975); *Les Nuits de l'Underground* (1978); réalisme; technique narrative; art.

**B2** Bobier, Faline Dawn. "Lecture féministe de quelques romans de Marie-Claire Blais." MA thesis U Saskatchewan, 1984. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Insoumise* (1966); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); *Une liaison parisienne* (1976); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Le Sourd dans la ville* (1979); solitude; isolation; violence; Quiet Revolution; Catholic Church; feminist writing.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *L'Insoumise* (1966); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Vivre! vivre!* (1969); *Les Apparences* (1970); *Une liaison parisienne* (1976); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *Le Sourd dans la ville* (1979); solitude; isolement; violence; la Révolution tranquille; Église catholique; écriture féministe.

**B3** Pretzer, Dawn Michelle. "The Female Gothic Tradition in Canadian Literature." MA thesis U Regina, 1986. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Visions d'Anna* (1982); female gothic literature;

victimization of women; alienation; violence; madness in literature; motherhood, traditional; monstrosity; patriarchy; isolation; child abuse; Atwood, Margaret (1939-); Hébert, Anne (1916-2000); Showalter, Elaine (1941-); Gilbert, Sandra (1936-); Gubar, Susan (1944-); Ostenso, Martha (1900-63); Moers, Ellen (1928-79).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Visions d'Anna* (1982); femmes-victimes; aliénation; violence; folie; fantastique; mère; monstrueux; patriarcat; isolement; maltraitance d'enfants; Atwood, Margaret (1939-); Hébert, Anne (1916-2000); Ostenso, Martha (1900-63); Showalter, Elaine (1941-); Gilbert, Sandra (1936-); Gubar, Susan (1944-); Moers, Ellen (1928-79).

**B4** Spruce, Marcella J. "Resurrection in the Word; Rhetorical and Narratorial Conflict in *Une Saison dans la vie d'Emmanuel* and *The Scorched-Wood People*." MA thesis Indiana U, 1987. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Wiebe, Rudy 1934-); *The Scorched-Wood People* (1977); narrative; alienation; time distortion.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Wiebe, Rudy 1934-); *The Scorched-Wood People* (1977); narrative; aliénation; déformation temporelle.

**B5** Quigley, Theresia Maria Fiand. "The Evolution of the Child Protagonist in the Québec and English-Canadian Adult Novel." Diss. U de Sherbrooke, 1990. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); mothers in literature; death of childhood; victims in literature; child protagonist; Mitchell, W.O. (1914-88); *Who Has Seen the Wind?* (1947); Hébert, Anne (1916-2000); *Le Torrent* (1950); Roy, Gabrielle (1909-83); *Rue Deschambault* (1955); *La Route d'Altamont* (1966).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); mères; fin d'enfance; victimes; enfants; victimisation; Mitchell, W.O. (1914-88); *Who Has Seen the Wind?* (1947); Hébert, Anne (1916-2000); *Le Torrent* (1950); Roy, Gabrielle (1909-83); *Rue Deschambault* (1955); *La Route d'Altamont* (1966).

**B6** Crean, Grainne M. M. "L'Angoisse chez quatre romancières contemporaines: Marie-Claire Blais, Marie Cardinal, Annie Ernaux, Anne Hébert." MA thesis National U Ireland, Galway, 1991. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Cardinal, Marie (1929-2001); Ernaux, Annie (1940-); Hébert, Anne (1916-2000); angst; dread; symbolism; feminist perspective.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); Cardinal, Marie (1929-2001); Ernaux, Annie (1940-); Hébert, Anne (1916-2000); angoisse; peur; symbolisme; perspective féministe.

**B7** Kellett-Betsos, Kathleen Louise. "Le Roman poétique: une poétique de tension et de démesure." Diss. U Toronto, 1991. Print.

Keywords: *Le Jour est noir* (1962); Hébert, Anne (1916-2000); *Les Chambres de bois* (1958); Maheux-Forcier, Louise (1929-2015); *Amadou* (1963); Paradis, Suzanne (1936-); *Les Cormorans* (1967); poetic style.

Mots-clés: *Le Jour est noir* (1962); roman poétique; Hébert, Anne (1916-2000); *Les Chambres de bois* (1958); Maheux-Forcier, Louise (1929-2015); *Amadou* (1963); Paradis, Suzanne (1936-); *Les Cormorans* (1967).

**B8** Allen, Lydia D. "Narrative Strategies/Feminist Perspectives and Marie-Claire Blais." MA thesis McGill U, 1992. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); marginality; feminist approach; Québec literature; lesbianism; narrative; mother-daughter relations; motherhood, traditional.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Visions d'Anna* (1982); *L'Ange de la solitude* (1989); marginaux; féminisme; littérature québécoise; lesbien; narrative; relations mère-fille; maternal.

**B9** Tilley, Jane Lucinda. "Aesthetic Violence: The Victimisation of Women in the Québec Novel." Diss. U British Columbia, 1995. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); rape; violence; colonization; victimization; mother in literature; women in literature; Beaulieu, Victor-Lévy (1945-); *Un rêve québécois* (1972); Aquin, Hubert (1929-77); *L'Antiphonaire* (1969).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); viol; violence; colonialisme; victimisation; mères; femmes; Beaulieu, Victor-Lévy (1945-); *Un rêve québécois* (1972); Aquin, Hubert (1929-77); *L'Antiphonaire* (1969).

**B10** Babin, Céline. "Le Discours de l'axiologie romanesque." Diss. U Laval, 1995. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); feminist writing; narrative discourse; axiology; values in literature; Kant, Immanuel (1724-1804); Melançon, Joseph (1927-); Bakhtin, Mikhail (1895-1975); Ducrot, Oswald (1930-); Chauvet, Marie (1916-1973); *Fille d'Haïti* (1954); Schwarz-Bart, Simone (1938-); *Pluie et vent sur Têlummée Miracle* (1972); Hébert, Anne (1916-2000); *Les Chambres de bois* (1958).

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); écrivains féministes; narrative; roman d'apprentissage; axiologie; Kant, Immanuel (1724-1804); Melançon, Joseph (1927-); Bakhtin, Mikhail (1895-1975); Ducrot, Oswald (1930-); Chauvet, Marie (1916-1973); *Fille d'Haïti* (1954); Schwarz-Bart, Simone (1938-); *Pluie et vent sur Têlummée*

*Miracle* (1972); Hébert, Anne (1916-2000); *Les Chambres de bois* (1958).

**B11** Beliveau, Isabelle. "La Focalisation: étude théorique de la focalisation et analyse d'*Une saison dans la vie d'Emmanuel* de Marie-Claire Blais." MA thesis U de Sherbrooke, 1995. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); focalisation; narrative voice; narratology; point of view; Bal, Mieke (1946-); Genette, Gérard (1930-); Lintvelt, Jaap (1942-); Pouillon, Jean (1916-2002).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); focalisation; voix narrative; narratologie; perspective; Bal, Mieke (1946-); Genette, Gérard (1930-); Lintvelt, Jaap (1942-); Pouillon, Jean (1916-2002).

**B12** Hanquier-Baroghel, Magalie Dorothee. "Le Jeu de l'amour et du pouvoir; The Quest for an Elusive Identity through Intermarriage in Eight Francophone Novels." Diss. Purdue U, 1995. Print.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); identity; intermarriage; multiculturalism; colonialism; postcolonialism; Bâ, Mariama (1929-81); *Un chant écarlate* (1981); Condé, Maryse (1937-); *Heremakhonon* (1976); Khatibi, Abdelkebir (1938-2009); *Amour bilingue* (1983); Maran, René 1887-1960); *Un homme pareil aux autres* (1947); Medou Mvomo, Remy (1938-); *Mon amour en noir et blanc* (1971); Memmi, Albert (1920-); *Agar* (1955); Pham Duy Khiêm (1908-74); *Nam et Sylvie* (1942); Bakhtin, Mikhail (1895-1975); Beaujour, Michel (1933-2013).

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); multiculturalisme; colonialisme; post-colonialisme; identité; mariage interracial; Bâ, Mariama (1929-81); *Un chant écarlate* (1981); Condé, Maryse (1937-); *Heremakhonon* (1976); Khatibi, Abdelkebir (1938-2009); *Amour bilingue* (1983); Maran, René 1887-1960); *Un homme pareil aux autres* (1947); Medou Mvomo, Remy (1938-); *Mon amour en noir et blanc* (1971); Memmi, Albert (1920-); *Agar* (1955); Pham Duy Khiêm (1908-74); *Nam et Sylvie* (1942); Bakhtin, Mikhail (1895-1975); Beaujour, Michel (1933-2013).

**B13** Fontaine, Anne Chantal. "La Réception du roman québécois par la presse anglo-montréalaise de 1960 à 1976." MA thesis U de Sherbrooke, 1996. Print.

Keywords: critical reception; popular reception; Anglo-Montréal press; book reviewing; Aquin, Hubert (1929-77); Ferron, Jacques (1921-85); Jauss, H.R. (1921-97); Segers, R.T (1947-); Genette, Gérard (1930-); Iser, Wolfgang (1926-2007); Eco, Umberto (1932-); Starobinski, Jean (1920-).

Mots-clés: réception critique; réception populaire; la presse anglo; comptes-rendus; Aquin, Hubert (1929-77); Ferron, Jacques (1921-85); Jauss, H.R. (1921-97); Segers,



R.T (1947-); Genette, Gérard (1930-); Iser, Wolfgang (1926-2007); Eco, Umberto (1932-); Starobinski, Jean (1920-).

**B14** Clément, Annie Lise. "D'une errance close à une errance polarisée. Thème et structure de *Visions d'Anna ou le vertige* de Marie-Claire Blais." MA thesis U d'Ottawa, 1996. Print.

Keywords: *Visions d'Anna* (1982); errance; narrative structure; Genette, Gérard (1930-); Ricœur, Paul (1913-2005); Cohn, Dorrit (1924-2012).

Mots-clés: *Visions d'Anna* (1982); errance; structure narrative; Genette, Gérard (1930-); Ricœur, Paul (1913-2005); Cohn, Dorrit (1924-2012).

**B15** Jech-Galvin, Gerre. "Religious Shadows: A Canadian Story." MA thesis Western Washington U, 1997. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); personal pilgrimage; Catholic Church in Québec; Catholic Church and abortion; women; patriarchy.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); femmes; pèlerinage; Église catholique; avortement; patriarcat.

**B16** Kevra, Susan Katherine. "Body Image/s: Representations of the Body in the Novel of French Canada and Québec." Diss. U Massachusetts Amherst, 1998. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); identity; body in literature; illness; androgyny; gothic in literature; Conan, Laure (1845-1924); *Angéline de Montbrun* (1884); Girard, Rodolphe (1879-1956); *Marie Calumet* (1904); Roy, Gabrielle (1909-83); *Bonheur d'occasion* (1945); Tremblay, Michel (1942-); *La grosse femme d'à côté est enceinte* (1978); Freud, Sigmund (1856-1939); Lacan, Jacques (1901-81); Foucault, Michel (1926-84); Sontag, Susan (1933-2004); Bakhtin, Mikhail (1895-1975); Douglas, Mary (1921-2007); Levi-Strauss, Claude (1908-2009).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); identité; corporel; malaise; androgynie; voyeur; Conan, Laure (1845-1924); *Angéline de Montbrun* (1884); Girard, Rodolphe (1879-1956); *Marie Calumet* (1904); Roy, Gabrielle (1909-83); *Bonheur d'occasion* (1945); Tremblay, Michel (1942-); *La grosse femme d'à côté est enceinte* (1978); Freud, Sigmund (1856-1939); Lacan, Jacques (1901-81); Foucault, Michel (1926-84); Sontag, Susan (1933-2004); Bakhtin, Mikhail (1895-1975); Douglas, Mary (1921-2007); Levi-Strauss, Claude (1908-2009).

**B17** Gagné, Sophie. "Déviance maternelle et contestation sociale dans le roman québécois au féminin, 1945--1961." MA thesis U du Québec à Montréal, 1998. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); mothers; psychoanalysis; Giguère, Diane (1937-); *Le*

*Temps des jeux* (1961); Hébert, Anne (1916-2000); *Le Torrent* (1950); Loranger, Françoise (1913-95); *Mathieu* (1949).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); mères dans la littérature; maternité dans la littérature; psychanalyse; Giguère, Diane (1937-); *Le Temps des jeux* (1961); Hébert, Anne (1916-2000); *Le Torrent* (1950); Loranger, Françoise (1913-95); *Mathieu* (1949).

**B18** Smith, Paulette Anne. "Exorcisms of Exoticism: Practices of Intertextuality and Extraterritoriality in Francophone Literature." Diss. Harvard U, 1998. Print.

Keywords: *Une liaison parisienne* (1975); paratext; autobiography; exoticism in literature; travel writing; satire; caricature; the other; Condé, Maryse (1937-); *Heremakhonon* (1976); Alexis, Jacques (1922-61); Djebbar, Assia (1936-2015); Lefevre, Kim (1939-); *Retour à la saison des pluies* (1990); Dominique, Jan J (1953-); *Mémoire d'une amnésique* (1984).

Mots-clés: *Une liaison parisienne* (1975); paratexte; autobiographie; exotisme; roman de voyage; satire; caricature; l'autre; l'ailleurs; Condé, Maryse (1937-); *Heremakhonon* (1976); Alexis, Jacques (1922-61); Djebbar, Assia (1936-2015); Lefevre, Kim (1939-); *Retour à la saison des pluies* (1990); Dominique, Jan J. (1953-); *Mémoire d'une amnésique* (1984).

**B19** Bedasee, R. M. "Feminismo e violência: representação da mulher na obra de Clarice Lispector e Marie-Claire Blais." Diss. U de São Paulo, 1998. Print.

Keywords: Lispector, Clarice (1920-1977); violence; feminist writing.

Mots-clés: Lispector, Clarice (1920-1977); violence; écriture féministe.

**B20** Case, Rhonda Lee. "Marie-Claire Blais: une nouvelle voix/voie." MA thesis Portland State U, 1999. Print.

Keywords: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); feminist writing; Québec literature; angels in literature; mysticism in literature; narrative voice; Cixous, Hélène (1937-); Kristeva, Julia (1941-); Irigaray, Luce (1930-).

Mots-clés: *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); *Le Sourd dans la ville* (1979); *Visions d'Anna* (1982); *Soifs* (1995); écriture féministe; littérature québécoise; anges; mysticisme; narration; Cixous, Hélène (1937-); Kristeva, Julia (1941-); Irigaray, Luce (1930-).

**B21** Bueno, Angela. "La Narrativa giovanile de Marie-Claire Blais: una ricerca d'identità." Tesi di laurea Istituto Universitario Orientale (Napoli), 1999. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Tête Blanche* (1960); *Le Jour est noir* (1962); *Une*

*saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); identity.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Tête Blanche* (1960); *Le Jour est noir* (1962); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); identité.

**B22** Roberts, Katherine Ann. "Le Roman national des femmes du Québec (1891--1984)." Diss. Queen's U, 1999. Print.

Keywords: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); Québec nationalism; Québec -- feminism; Québec -- socialism; satire; Conan, Laure (1845-1924); *A l'oeuvre et à l'épreuve* (1891); *L'oublié* (1900); *La sève immortelle* (1925); Le Franc, Marie (1879-1964); *La rivière solitaire* (1934); Guèvremont, Germaine (1893-1968); *Le Survenant* (1945); *Marie-Didace* (1947); Maillet, Andrée (1921-95); *Les remparts de Québec* (1964); Ouellette-Michalska, Madeleine (1930-); *La maison Trestler ou le 8ème jour de l'Amérique* (1984); Noël, Francine (1945-); *Maryse* (1983); Anderson, Benedict (1936-); Bakhtin, Mikhail (1895-1975).

Mots-clés: *Un Joualonnais sa Joualonie* (1973); nationalisme -- Québec; féminisme -- Québec; socialisme -- Québec; satire; Conan, Laure (1845-1924); *A l'oeuvre et à l'épreuve* (1891); *L'oublié* (1900); *La sève immortelle* (1925); Le Franc, Marie (1879-1964); *La rivière solitaire* (1934); Guèvremont, Germaine (1893-1968); *Le Survenant* (1945); *Marie-Didace* (1947); Maillet, Andrée (1921-95); *Les remparts de Québec* (1964); Ouellette-Michalska, Madeleine (1930-); *La maison Trestler ou le 8ème jour de l'Amérique* (1984); Noël, Francine (1945-); *Maryse* (1983); Anderson, Benedict (1936-); Bakhtin, Mikhail (1895-1975).

**B23** Royer, Julie. "La Subversion du discours clérical dans trois romans carnavalesques du Québec." MA thesis U du Québec à Montréal, 1999. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); carnival; censorship; anti-clericalism; Girard, Rodolphe (1879-1956); *Marie Calumet* (1904); Lemelin, Roger (1919-92); *Au pied de la pente douce* (1947).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); carnaval; censure; anti-cléricalisme; Girard, Rodolphe (1879-1956); *Marie Calumet* (1904); Lemelin, Roger (1919-92); *Au pied de la pente douce* (1947).

**B24** Roche, Daria Michelle. "From Object to Subject: Language and the Body in Novels by Marie Cardinal, Christiane Rochefort, Marie-Claire Blais, and Marie Darrieussecq." Diss. Indiana U, 2000. Print.

Keywords: *Les Nuits de l'Underground* (1978); -; female body; body in literature; lesbianism; androgyny; Cixous, Hélène (1937-); *Le Rire de la Méduse* (2010); Cardinal, Marie (1929-2001); *Autrement dit* (1977); *Les Mots pour le dire* (1975); Darrieussecq,

Marie (1969-); *Truismes* (1996); Rochefort, Christiane (1917-1998); *Les Stances à Sophie* (1963); *Printemps au parking* (1969); Foucault, Michel (1926-84); Irigaray, Luce (1930-); Laqueur, Thomas (1945-).

Mots-clés: *Les Nuits de l'Underground* (1978); corps de femme; corps en littérature; lesbianisme; androgynie; Cixous, Hélène (1937-); *Le Rire de la Méduse* (2010); Cardinal, Marie (1929-2001); *Autrement dit* (1977); *Les Mots pour le dire* (1975); Darrieussecq, Marie (1969-); *Truismes* (1996); Rochefort, Christiane (1917-1998); *Les Stances à Sophie* (1963); *Printemps au parking* (1969); Foucault, Michel (1926-84); Irigaray, Luce (1930-); Laqueur, Thomas (1945-).

**B25** Furtado, Edith Noronha e Melo. "La Représentation de la femme dans les romans d'Anne Hébert et de Marie-Claire Blais." Diss. Goa U, 2000. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *L'Ange de la solitude* (1989); women; depiction; Hébert, Anne (1916-2000); *Le Torrent* (1950); *Kamouraska* (1970); *Les Enfants du sabbat* (1975); *Héloïse* (1980); *Les Fous de Bassan* (1982); *Le Premier Jardin* (1988).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Les Nuits de l'Underground* (1978); *L'Ange de la solitude* (1989); women; femmes; représentation; depiction; Hébert, Anne (1916-2000); *Le Torrent* (1950); *Kamouraska* (1970); *Les Enfants du sabbat* (1975); *Héloïse* (1980); *Les Fous de Bassan* (1982); *Le Premier Jardin* (1988).

**B26** Caron, Julie. "Brouillages de genres, ambivalences et mouvance identitaire dans *L'Ange de la solitude* de Marie-Claire Blais." MA thesis U du Québec à Montréal, 2001. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude* (1989); lesbianism; feminism; angels in literature; gender studies; identity.

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); lesbianisme; féminisme; anges; études de genre; identité.

**B27** White, Sheryl Elizabeth. "Conversation and Feminine Identity in Selected Novels of Catherine Rihoit, Isabel Marie, and Marie-Claire Blais." Diss. Indiana U, 2001. Print.

Keywords: *Les Nuits de l'Underground* (1978); women's speech; stylistics; cross-gender conversation; Rihoit, Catherine (1950); *Retour à Cythère* (1988); *Soleil* (1985); *Les Abîmes du coeur* (1980); Marie, Isabel (1943-96); *La Bonne* (1996); *La Malle* (1997).

Mots-clés: *Les Nuits de l'Underground* (1978); parole de femmes; conversation homme-femme; stylistique; Rihoit, Catherine (1950); *Retour à Cythère* (1988); *Soleil* (1985); *Les Abîmes du coeur* (1980); Marie, Isabel (1943-96); *La Bonne* (1996); *La Malle* (1997).

**B28** Vilaysack, Catherine. "Misère, révolte et écriture dans *La Belle Bête*, *Une saison dans la vie d'Emmanuel*, et *Manuscrits de Pauline Archange* de Marie-Claire Blais." MA thesis U South Carolina, 2001. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); Québec women writers; fairytale; myth in literature; psychocriticism; poverty; rebel.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Manuscrits de Pauline Archange* (1968); écrivaines québécoises; contes de fée; mythe; psychocritique; misère; révolte.

**B29** Roy, Nathalie. "L'Univers mythico-religieux du roman *Soifs* de Marie-Claire Blais." MA thesis U d'Ottawa, 2001. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); myth in literature; religion in literature; labyrinth; Christ figure; Eliade, Mircea (1907-86); Durand, Gilbert (1921-2012); Bachelard, Gaston (1884-1962); Apocalypse of St. John.

Mots-clés: *Soifs* (1995); mythe; religion; labyrinthe; le Christ; Eliade, Mircea (1907-86); Durand, Gilbert (1921-2012); Bachelard, Gaston (1884-1962); Apocalypse de Jean.

**B30** Moss Zarb, Julia Claire Zillah. "From the Horse's Mouth: Critical Issues of Post-Publication Authorial Influence." Diss. U Toronto, 2002. Print.

Keywords: *L'Insoumise* (1966); notebooks; critical reception; authorial intervention; formalist theory; Cohen, Matt (1942-99); Kroetsch, Robert (1927-2011); Shields, Carol (1935-2003); Bakhtin, Mikhail (1895-1975); Barthes, Roland (1915-80); Hutcheon, Linda (1947-); Iser, Wolfgang (1926-2007); Fish, Stanley (1938-).

Mots-clés: *L'Insoumise* (1966); réception critique; intervention de l'auteur; formalisme; carnets; Cohen, Matt (1942-99); Kroetsch, Robert (1927-2011); Shields, Carol (1935-2003); Barthes, Roland (1915-80); Bakhtin, Mikhail (1895-1975); Hutcheon, Linda (1947-); Iser, Wolfgang (1926-2007); Fish, Stanley (1938-).

**B31** Coulombe, Melanie. "De la psychanalyse à la littérature, en passant par l'aventure." MA thesis U de Sherbrooke, 2002. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); cancer in literature; blindness in literature; incest; psychocriticism; Oedipal; Camus, Albert (1913-60); *L'Étranger* (1942); Louÿs, Pierre (1870-1925); *La Femme et le Pantin* (1898); Hébert, Anne (1916-2000); *Le Torrent* (1950); Pascal, Blaise (1623-62); Perrault, Charles (1682-1703); Bachelard, Gaston (1884-1962); Barthes, Roland (1915-80); Eliade, Mircea (1907-86); Freud, Sigmund (1856-1939).

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); cancer; cécité; inceste; psychocritique; mythe d'Œdipe; Camus, Albert (1913-60); *L'Étranger* (1942); Louÿs, Pierre (1870-1925); *La Femme et le Pantin* (1898); Hébert, Anne (1916-2000); *Le Torrent* (1950); Pascal, Blaise (1623-62); Perrault, Charles (1682-1703); Bachelard, Gaston (1884-1962); Barthes, Roland (1915-80); Eliade, Mircea (1907-86); Freud, Sigmund (1856-1939).

**B32** Hall, Elizabeth Berglund. "Textual Tensions: Reading (with) Hélène Cixous." Diss. U Wisconsin at Madison, 2003. Print.

Keywords: *L'Insoumise* (1966); textual tensions; reading; Cixous, Hélène (1937-); *Déluge* (1992); *Jours de l'an* (1990); *Manne* (1988); Beckett, Samuel (1906-89); *L'innommable* (1953); *Malone meurt* (1951); *Molloy* (1951); Hébert, Anne (1916-2000); *Le premier jardin* (1988).

Mots-clés: *L'Insoumise* (1966); texte; lecture; Cixous, Hélène (1937-); *Déluge* (1992); *Jours de l'an* (1990); *Manne* (1988); Beckett, Samuel (1906-89); *L'innommable* (1953); *Malone meurt* (1951); *Molloy* (1951); Hébert, Anne (1916-2000); *Le premier jardin* (1988).

**B33** Spreng, Angela. "The Subversive Power of the Fantastic in Canadian Women's Fiction." MA thesis Carleton U, 2004. Print.

Keywords: *Mad Shadows* (1960); gothic in literature; magic realism; grotesque; patriarchy; colonialism; subversion; resistance; Québec history; aboriginal history; Hébert, Anne (1916-2000); *Kamouraska* (1970); Engel, Marian (1933-85); *Bear* (1976); Urquhart, Jane (1949-); *Away* (1993); Robinson, Eden (1968-); *Monkey Beach* (2000).

Mots-clés: *Mad Shadows* (1960); fantastique; réalisme magique; grotesque; patriarcat; colonialisme; subversion; résistance; histoire du Québec; histoire des autochtones; Hébert, Anne (1916-2000); *Kamouraska* (1970); Engel, Marian (1933-85); *Bear* (1976); Urquhart, Jane (1949-); *Away* (1993); Robinson, Eden (1968-); *Monkey Beach* (2000).

**B34** Boulanger, Ghislaine. "Feintes, essences et mimésis chez Nicole Brossard, Patrick Imbert et Marie-Claire Blais." Diss. U d'Ottawa, 2005. Print.

Keywords: *L'Ange de la solitude* (1989); *Les Nuits de l'Underground* (1978); Brossard, Nicole (1943- ); *Le Désert mauve* (1988); Imbert, Patrick (1948- ); narrative technique; mimesis.

Mots-clés: *L'Ange de la solitude* (1989); *Les Nuits de l'Underground* (1978); Brossard, Nicole (1943- ); *Le Désert mauve* (1988); Imbert, Patrick (1948- ); narration; mimesis.

**B35** Bell, Kirsty. "Du texte à l'image, de l'image au texte: le pictural dans certains romans de Marie-Claire Blais et Sergio Kokis." Diss. U Toronto, 2005. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Le Sourd dans la ville* (1979); Meigs, Mary (1917-2002); Munch, Edvard (1863-1944); Degas, Edgar (1834-1917); Toulouse-Lautrec, Henri de (1864-1901); Dix, Otto; (1891-1969); Grosz, George (1893-1959); Kokis, Sergio (1944-); *Le Pavillon des miroirs* (1995); *L'Art du maquillage* (1997); *Danse macabre du Québec* (1999); ekphrasis; image; painting.

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); *Le Sourd dans la ville* (1979); Meigs, Mary (1917-2002); Munch, Edvard (1863-1944); Degas, Edgar (1834-1917); Toulouse-Lautrec, Henri de (1864-1901); Dix, Otto; (1891-1969); Grosz, George (1893-1959); Kokis, Sergio (1944-); *Le Pavillon des miroirs* (1995); *L'Art du maquillage* (1997); *Danse macabre du Québec* (1999); ekphrasis; image; tableau; rapport texte-image.

**B36** Kerszberg, Annik Doquire. "Voix d'enfants dans les littératures francophones (1953-2003): modalités narratives et constructions socioculturelles." Diss. Pennsylvania State U, 2005. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); narrative voice; childhood; autobiography; sociocriticism; Laye, Camara (1928-80); *L'enfant noir* (1953); Ega, Françoise (1920-76); *Le temps des madras* (1966); Begag, Azouz (1957-); *Le Gone du Chaâba* (1986); Nothomb, Amélie (1966-); *Métaphysique des tubes* (2000); Maillet, Antonine (1929-); *On a mangé la dune* (1962); *Le chemin Saint-Jacques* (1996); *Chronique d'une sorcière de vent* (1999); Gary, Romain (1914-80); *La vie devant soi* (1975); Beyala, Calixthe (1961-); *Le petit prince de Belleville* (1992); Duras, Marguerite (1914-96); *La pluie d'été* (1991); Kourouma, Ahmadou (1927-); *Allah n'est pas obligé* (2000).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); voix narrative; enfance; autobiographie; sociocritique; Laye, Camara (1928-80); *L'enfant noir* (1953); Ega, Françoise (1920-76); *Le temps des madras* (1966); Begag, Azouz (1957-); *Le Gone du Chaâba* (1986); Nothomb, Amélie (1966-); *Métaphysique des tubes* (2000); Maillet, Antonine (1929-); *On a mangé la dune* (1962); *Le chemin Saint-Jacques* (1996); *Chronique d'une sorcière de vent* (1999); Gary, Romain (1914-80); *La vie devant soi* (1975); Beyala, Calixthe (1961-); *Le petit prince de Belleville* (1992); Duras, Marguerite (1914-96); *La pluie d'été* (1991); Kourouma, Ahmadou (1927-); *Allah n'est pas obligé* (2000).

**B37** Kennedy, Brian. "Le Colportage d'un nouveau printemps: le reflet littéraire de l'idéologie de la Révolution tranquille dans "*Le Libraire*" de Gérard Bessette et "*Une saison dans la vie d'Emmanuel*" de Marie-Claire Blais." MA thesis Memorial U Newfoundland, 2006. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); the Quiet Revolution; sociocriticism; individual freedom; Bessette, Gérard (1920-2005); *Le libraire* (1960).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); la Révolution tranquille;

sociocritique; liberté individuelle; Bessette, Gérard (1920-2005); *Le libraire* (1960).

**B38** Roch, Léa. "Les Femmes et le savoir dans des romans d'écrivaines françaises et francophones." MA thesis Texas Tech U, 2006. Web.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); women; knowledge; wisdom; Hébert, Anne (1916-2000); *L'Enfant chargé de songes* (1992); Sagan, Françoise (1935-2004); *Bonjour tristesse* (1954); Duras, Marguerite (1914-1996); *L'Amant* (1984); Bâ, Mariama (1929-1981); *Une si longue lettre* (2005); Beyala, Calixthe (1961-); *Amours sauvages* (1999).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); femmes; savoir; sagesse; Hébert, Anne (1916-2000); *L'Enfant chargé de songes* (1992); Sagan, Françoise (1935-2004); *Bonjour tristesse* (1954); Duras, Marguerite (1914-1996); *L'Amant* (1984); Bâ, Mariama (1929-1981); *Une si longue lettre* (2005); Beyala, Calixthe (1961-); *Amours sauvages* (1999).

**B39** Clément, Annie Lise. "La Littérature francophone sur la violence contemporaine: lucide, démystificatrice et essentielle médiation littéraire." Diss. U d'Ottawa, 2006. Print.

Keywords: *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); francophone writers; violence; victims; Khadra, Yasmina, pseud. Moulessehoul, Mohammed (1955-); *Les Hirondelles de Kaboul* (2002); Beigbeder, Frédéric (1965-); Courtemanche, Gil (1943-2011); Kourouma, Ahmadou (1927-2003); Raharimanana, Jean-Luc (1967-); Tadjou, Véronique (1955-); Girard, René (1923-); Kundera, Milan (1929-).

Mots-clés: *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); écrivains de la francophonie; violence; victimes; Khadra, Yasmina, pseud. Moulessehoul, Mohammed (1955-); *Les Hirondelles de Kaboul* (2002); Beigbeder, Frédéric (1965-); Courtemanche, Gil (1943-2011); Kourouma, Ahmadou (1927-2003); Raharimanana, Jean-Luc (1967-); Tadjou, Véronique (1955-); Girard, René (1923-); Kundera, Milan (1929-).

**B40** Tardif, Karine. "La Bibliothèque imaginaire de l'humanité souffrante dans la trilogie "Soifs" de Marie-Claire Blais." MA thesis McGill U, 2007. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); suffering; innocence; death; Dante (1265-1321); Kafka, Franz (1888-1924); Dostoevsky, Fedor (1821-81); Alyosha; Ophelia.

Mots-clés: *Soifs* (1995); souffrance; innocence; mort; Dante (1265-1321); Kafka, Franz (1883-1924); Dostoïevski, Fyodor (1821-81); Aliocha; Ophélie.



**B41** Letendre, Evelyne. "Figures de l'homme en prédateur: modèles et contre-modèles dans quatre romans québécois écrits par des femmes depuis 1980." MA thesis U de Sherbrooke, 2007. Print.

Keywords: *Pierre* (1984); sexual predator; gang; violence; deviant; identity; masculinity; Hébert, Anne (1916-2000); *Les Fous de Bassan* (1982); Poitras, Marie-Hélène (1975-); *Soudain le Minotaure* (2002); Gagnon, Madeleine (1938-); *Le Vent majeur* (1995).

Mots-clés: *Pierre* (1984); prédateur sexuel; gang; violence; déviant; identité; masculin; écrivaines; Hébert, Anne (1916-2000); *Les Fous de Bassan* (1982); Poitras, Marie-Hélène (1975-); *Soudain le Minotaure* (2002); Gagnon, Madeleine (1938-); *Le Vent majeur* (1995).

**B42** Roy, Nathalie. "De l'ironie romantique au roman contemporain: l'esthétique réflexive comme philosophie dans la trilogie *Soifs* de Marie-Claire Blais." Diss. U du Québec à Montréal, 2007. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); irony; the Wandering Jew; German romanticism; Schlegel, August Wilhelm von (1772-1829); Lukács, Georges (1885-1971).

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); ironie romantique; romantisme allemand; le juif errant; Schlegel, August Wilhelm von (1772-1829); Lukács, Georges (1885-1971).

**B43** Théberge-Cockerton, Sonia Sara. "Le XXe siècle en héritage. L'Inscription de l'histoire dans la trilogie "*Soifs*" de Marie-Claire Blais." MA thesis McGill U, 2009. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); chaos; violence; salvation; civilization; history; society.

Mots-clés: *Soifs* (1995); *Dans la foudre et la lumière* (2001); *Augustino et le chœur de la destruction* (2005); chaos; violence; salvation; civilisation; histoire; société.

**B44** Benoit, Stéphanie. "Le Mythe de La Belle et La Bête ou la métamorphose amoureuse dans "Cupidon et Psyche " d'Apulée et *La Belle Bête* de Marie-Claire Blais." MA thesis U de Sherbrooke, 2010. Print.

Keywords: *La Belle Bête* (1959); myth; classical themes; couple; metamorphosis.

Mots-clés: *La Belle Bête* (1959); mythe; motifs classiques; couple; métamorphose.

**B45** Havens, Kimberlee. "L'Évolution de la figure du père dans l'oeuvre romanesque de Marie-Claire Blais." MA thesis Dalhousie U, 2011. Print.

Keywords: fathers; absence; caricature; narrative perspective.

Mots-clés: pères; absence; caricature; perspective du narrateur.

**B46** Yari, Mona M. "La Représentation de la femme et de la jeune fille dans la littérature québécoise: mutations historiques, sociales et psychologiques." MA thesis U South Carolina, 2011. Print.

Keywords: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); girls; feminist perspective; representation of women; Hémon, Louis (1880-1913); *Maria Chapdelaine* (1913); Hébert, Anne (1916-2000); *Les Fous de Bassan* (1982).

Mots-clés: *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1965); jeune fille; perspective féministe; la femme en littérature; Hémon, Louis (1880-1913); *Maria Chapdelaine* (1913); Hébert, Anne (1916-2000); *Les Fous de Bassan* (1982).

**B47** Arsenault, Rachel. "Du corps à la société. Représentations de la souffrance dans *Soifs* de Marie-Claire Blais." MA thesis McGill U, 2013. Print.

Keywords: *Soifs* (1995); suffering; women; social injustice; racism; marginalization; homosexuality.

Mots-clés: *Soifs* (1995); souffrance; condition des femmes; injustice; racisme; marginalisation; homosexualité.

## ***Selected Reviews – Recensions choisies***

**(1989-2014)**

**NOTE:** This section includes reviews of works and translations published between 1989 and 2014. Reviews pertaining to earlier publications may be found in *Marie-Claire Blais: An Annotated Bibliography*, published by ECW Press in 1998.

**A NOTER:** Cette section présente des comptes rendus d'ouvrages et de traductions parus entre 1989 et 2014. Les comptes rendus des publications précédentes peuvent se trouver dans l'ouvrage *Marie-Claire Blais: An Annotated Bibliography*, publié par ECW Press en 1998.

### ***Novels – Romans***

**C1** *L'Ange de la solitude*. Montréal: VLB Éditeur, 1989. 135 pp. ISBN 2890053547.

Hamblet, Edwin. "Rev. of *L'Ange de la solitude* by Marie-Claire Blais." *French Review* 65.2 (1991): 336-7. Print.

Linze, Jacques-Gérard. "Marie-Claire Blais: *L'Ange de la solitude*." *La Revue générale* 127.10 (1991): 111-2. Print.

**C2** *The Angel of Solitude*. Trans. Laura Hodes. Vancouver: Talonbooks, 1993. 139 pp. ISBN 0-88922-337-8.

Eyre, Janieta. "*The Angel of Solitude*. Rev. of *The Angel of Solitude* by Marie-Claire Blais." *Paragraph* 16.2 (1994): 33-4. Print.

Money, Janet. "Blais, Marie-Claire. *The Angel of Solitude*." *Canadian Book Review Annual* (1994): 151. Print.

**C3** *Pierre*. Trans. David Lobdell & Philip Stratford. Ottawa: Oberon Press, 1993. 133 pp. ISBN 0-88750-917-7/ 0-88750-918-5.

Byrne, Kathleen. "Shedding Light on a Heart of Darkness: *Pierre*." *Globe and Mail* 21 Aug. 1993: C15. Print.

Eyre, Janieta. "Rev. of *Pierre*, by Marie-Claire Blais, Trans. David Lobdell & Philip Stratford." *Paragraph* 15.3-4 (Winter 1993-Spring 1994): 41-2. Print.

Holmes, M. Morgan. "Blais, Marie-Claire. *Pierre*." *Canadian Book Review Annual* (1993): #3008. Print.

Horton, Jerry. "Reviews. Fiction. Rev. of *Pierre*, by Marie-Claire Blais, Trans. David Lobdell & Philip Stratford." *Quill & Quire* 59.6 (June 1993): 27. Print.

Hunt, Nigel. "Riding Wild with Dark, Greasy Conquerors. Rev. of *Pierre*, by Marie-Claire Blais, Trans. David Lobdell & Philip Stratford." *Toronto Star* 31 July 1993: H14. Print.

Koustas, Jane. "Letters in Canada. Translations. Rev. of *Pierre*, by Marie-Claire Blais, Trans. David Lobdell & Philip Stratford." *Univ. of Toronto Quarterly* 64.1 (Winter 1994): 124. Print.

Nickson, Keith. "*Pierre*." *Books in Canada* 22.7 (Oct. 1993): 48. Print.

**C4** *Soifs*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1995. 314 pp. ISBN 2-89052-718-2.

Allard, Jacques. "Un très grand roman. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Le Devoir* 14 oct. 1995: D5. Print.

Amette, Jacques-Pierre. "Une romancière catholique. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Le Point* 26 oct. 1996: 114. Print.

Bertin, Raymond. "Marie-Claire Blais; la nuit américaine. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Voir* 5 oct. 1995: 7. Print.

Biron, Michel. "La Fête des sens. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Voix et Images* 21.2 (1996): 384-6. Print.

Cloutier, Guy. "L'Amérique désenchantée. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Magazine littéraire* 340 (fév. 1996): 67. Print.

Corriveau, Hugues. "Comme si la voix coulait de source." *Trois* 11.1-2 (1996): 381-2. Print.

Couillard, Marie. "L'Illumination dans le chaos. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Spirale* 151 (nov.-déc. 1996): 5. Print.

Ferlin, Jean-Claude. "Le Paradis façon fin de siècle. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *L'Humanité* 13 déc. 1996: 25. Print.

Gravili, Anne de Vaucher. "Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Il Tolomeo* 2 (1996-97): 59-61. Print.

Hare, John. "New Work by Blais Receives Solid Response. Rev. of *These Festive Nights*, by Marie-Claire Blais." *Ottawa Citizen* 11 Feb. 1996: C8. Print.

Heinrich, Jeff. "Marie-Claire Blais Composes Language in the Key of Life. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *The Gazette* 14 Jan. 1996: F1. Print.

Lachance, Micheline. "Une âme de prophète. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *L'Actualité* 21.1 (1 janv. 1996): 51. Print.

Leclerc, José. "Le Marché du siècle. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Lettres québécoises* 81 (printemps 1996): 24. Print.

Marcotte, Gilles. "Comme un orage tropical. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *L'Actualité* 21.2 (fév. 1996): 85. Print.

Martel, Réginald. "Lamento avec sourire. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *La Presse* 1 oct. 1995: B1. Print.

Maurice, Nicole. "Soifs d'Enfer. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *La Quinzaine littéraire* 1 nov. 1996: 10-1. Print.

Meudal, Gérard. "Les Cercles de l'Enfer. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Le Monde* 1 nov. 1996: 5. Print.

Moreau, Julien. "Marie-Claire Blais: toute la souffrance des femmes. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Le Méridional* 3 nov. 1996: 5. Print.

Resch, Yannick. "Voix du Québec. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *La République des Lettres* 24 (oct. 1996): 12. Print.

Roy, André. "Soifs." *Fugues* 12.9 (déc. 1995): 60. Print.

Schick, Constance Gosselin. "Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *French Review* 71.6 (May 1998): 1088-89. Print.

Voisard, Anne-Marie. "Le nouveau roman de Marie-Claire Blais embrasse le monde entier: *Soifs* de fin de siècle. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *Le Soleil* 30 sept. 1995: C1. Print.

Zabus, Chantal. "Soifs. Rev. of *Soifs*, by Marie-Claire Blais." *World Literature Today* 71.4 (Autumn 1997): 745-46. Print.

**C5** *These Festive Nights*. Trans. Sheila Fischman. Toronto: House of Anansi Press, 1997. 293 pp. ISBN 0-88784-601-7.

Andersen, Marguerite. "Blais, Marie-Claire. *These Festive Nights*." *Canadian Book Review Annual* (1998): 190. Print.

Archer, Bert. "Pushing the Envelope; Two Difficult but Engaging Fictions from French Canada show the Anglo Salon's Notions of Invention. Rev. of *These Festive Nights*, by Marie-Claire Blais, Trans. Sheila Fischman; and *1953: Chronicle of a Birth Foretold*, by France Daigle, Trans. Robert Majzels." *Toronto Star* 24 Jan. 1998: M15. Print.

Branswell, Brenda. "Literary Ambassador: Canada's Top Translator Links the Two." *Maclean's* 112.13 (29 March 1999): 74. Print.

Cohen, Matt. "A Season in the Death of the Millennium. Rev. of *These Festive Nights*, by Marie-Claire Blais, Trans. Sheila Fischman." *Globe and Mail* 8 Nov. 1997: D18. Print.

Conlogue, Ray. "Capturing the Music of Life Today. Rev of *These Festive Nights*, by Marie-Claire Blais, Trans. Sheila Fischman." *Globe and Mail* 27 Oct. 2000: R8. Print.

Koustas, Jane. "Letters in Canada 1997: Translations. Rev. of *These Festive Nights*, by Marie-Claire Blais, Trans. Sheila Fischman." *Univ. of Toronto Quarterly* 68.1 (Winter 1998/99): 335-36. Print.

Moore, John. "One Paragraph's Worth of Rot. Rev. of *These Festive Nights*, by Marie-Claire Blais, Trans. Sheila Fischman." *Vancouver Sun* 7 Feb. 1998: G8. Print.

Morra, Linda. "Rev. of *These Festive Nights*, by Marie-Claire Blais, Trans. Sheila Fischman." *Paragraph* 20.1 (Summer 1998): 29-30. Print.

Tegenkamp, Diana. "Waves of Thirst. Rev. of *These Festive Nights*, by Marie-Claire Blais, Trans. Sheila Fischman." *Montreal Review of Books* 1.2 (1998): 4. Print.

Thorpe, Michael. "Thirsting for Paradise." *New Brunswick Reader* 3 Jan. 1998: 20. Print.

**C6** *Dans la foudre et la lumière*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2001. 256 pp. ISBN 2-7646-0109-3.

Biron, Michel. "Le Roman contemporain. Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *Voix et Images* 27.1 (2001): 138-41. Print.

Bordeleau, Francine. "Culture. Livres. *Dans la foudre et la lumière*, de Marie-Claire Blais." *La Gazette des femmes* 23.3 (sept.-oct. 2001): 38. Print.

Brison, Danièle. "La Rumeur du monde. Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *Magazine littéraire* 409 (mai 2002): 77. Print.

Chartrand, Robert. "Une apocalypse très actuelle. Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *Le Devoir* 23 juin 2001: D3. Print.

Côté, Paul Raymond. "Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *French Review* 77.3 (Feb. 2004): 614-5. Print.

Crom, Nathalie. "Marie-Claire Blais, La littérature grand format. Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *La Croix* 4 avril 2002: 18. Print.

Dijkgraaf, Margot. "'we Vergeten Hoe Nabij Het Verleden is'. Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *NRC Handelsblad* 18 Jan. 2002: 28. Print.

Escomel, Gloria. "Marie-Claire Blais: lumière et foudre -- vivre et mûrir avec ses personnages." *Le Devoir* 13 mars 1999: E24. Print.

Gravili, Anne de Vaucher. "Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *Il Tolomeo* 7 (2002-03): 58-9. Print.

Guy, Chantal. "Marie-Claire Blais; entre la foudre et la lumière." *La Presse* 13 mai 2001: B1. Print.

Kamara, Mohamed. "Marie-Claire Blais. *Dans la foudre et la lumière*." *World Literature Today* 77.3/4 (2003): 107. Print.

Labrecque, Marie. "*Dans la foudre et la lumière*; un monde sans pitié." *Voir* 15.18 (3 mai 2001): 35. Print.

Lachance, Lise. "Marie-Claire Blais: cantique pour un temps présent." *Le Soleil* 12 mai 2001: D13. Print.

Martel, Réginald. "L'Éblouissant fracas de la beauté. Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *La Presse* 13 mai 2001: B1. Print.

Meudal, Gérard. "Par des voix singulières. Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *Le Monde des livres* 12 avril 2002: 2. Print.

Montpetit, Caroline. "Pulsations modernes. Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *Le Devoir* 12 mai 2001: D1. Print.

R[esch], Y[annick]. "La Planète embrasée. Rev. of *Dans la foudre et la lumière*, by Marie-Claire Blais." *France-Québec Magazine* printemps 2002: 39. Print.

**C7** *Thunder and Light*. Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2001. 188 pp. ISBN 0-88784-176-7.

Donnelly, Pat. "Spencer Succeeded at Tough Task: G-G Award Winner. Marie-Claire Blais not the Easiest Author to Translate." *The Gazette (Montreal)* 23 Nov. 2002: J2. Print.

Gasparini, Len. "More Lightning than Light: Marie-Claire Blais' New Novel is One 200-Page Paragraph." *Toronto Star* 24 Feb. 2002: D14. Print.

Homel, David. "A Fin-De-Siècle Tapestry. Rev. of *Thunder and Light*, by Marie-Claire Blais." *Books in Canada* 31.1 (Feb. 2002): 45. Print.

Jackson, Lorna. "The Widening Gyre. Rev. of *Thunder and Light*, by Marie-Claire Blais." *Quill & Quire* 67.11 (Nov. 2001): 32. Print.

Khordoc, Catherine. "The Reader's Challenge. Rev. of *An Adoration*, by Nancy Huston; and *Thunder and Light*, by Marie-Claire Blais." *Canadian Literature* 184 (Spring 2005): 147. Print.

Lyon, Annabel. "A Book of Revelations: Marie-Claire Blais Completes the Second in a Trilogy." *Ottawa Citizen* 30 Dec. 2001: C12. Print.

Rigelhof, T. F. "Vive le Québec littéraire! Rev. of *A Good Life*, by François Gravel, and *Thunder and Light*, by Marie-Claire Blais." *Globe and Mail* 24 Nov. 2001: D46. Print.

Shaw, Susan E. "Prescient Novel Teams [*sic*] with Love, Hate, Horror. Rev. of *Thunder and Light*, by Marie-Claire Blais." *Hamilton Spectator* 3 Nov. 2001: M18. Print.

Van Herk, Aritha. "*Thunder and Light* Loud and Bright: Novel Not for the Faint-Hearted or the Short of Breath." *Calgary Herald* 3 Nov. 2001: ES11. Print.

**C8** *Augustino et le chœur de la destruction*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2005. 302 pp. ISBN 2-7646-0317-7.

Bourgault-Côté, Guillaume. "De l'éclat dans les ténèbres." *Le Soleil* 27 mars 2005: sec. Arts & Vie: C1. Print.

Collombat, Isabelle. "Rev. of *Augustino et le chœur de la destruction*, by Marie-Claire Blais." *Nuit blanche* 2005: 18. Print.

Donnelly, Pat. "Blais Pours Her Passion into a Paragraph." *The Gazette (Montreal)* 26 March 2005: sec. Weekend, Arts & Books, H4. Print.

Giguère, Suzanne. "Marie-Claire Blais et le grondement du monde." *Le Devoir* 16 avril 2005: F3. Print.

Gravili, Anne de Vaucher. "Rev. of *Augustino et le chœur de la destruction*, by Marie-Claire Blais." *Il Tolomeo* 7.1 (2007): 40-1. Print.

Magny, André. "Le Monde actuel sous la plume de Marie-Claire Blais." *Le Droit* 26 mars 2005: sec. Arts & Culture, A18. Print.

Martel, Réginald. "Égaré puis envoûté." *La Presse* 3 avril 2005: sec. Arts Spectacles, 3. Print.

Montpetit, Caroline. "Marie-Claire Blais; vivre au milieu du tumulte." *Le Devoir* 26 mars 2005: sec. Livres: F1. Print.

Petrowski, Nathalie. "Marie-Claire Blais: le monde, c'est nous." *La Presse* 27 mars 2005: sec. Arts Spectacles: 1. Print.



Sergent, Julie. "Condition humaine, oeuvre ouverte." *Lettres québécoises* 119 (automne 2005): 29. Print.

**C9** *Augustino and the Choir of Destruction*. Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2007. 220 pp. ISBN 978-0-88784-752-3.

Chudobiak, Anne. "Difficult Questions." *Montreal Review of Books* 11.1 (2007): 5. Print.

Donnelly, Pat. "Words of Mass Destruction. The Writing Gives You a Feeling of being Swept Away, but Marie-Claire Blais' New Book *Augustino and the Choir of Destruction* is no Cheery Read." *CanWest News* 31 July 2007: 1. Print.

Grekul, Lisa. "Rev. of *Augustino and the Choir of Destruction*, by Marie-Claire Blais; *Delible*, by Anne Stone; and *The Bone Sharps*, by Tim Bowling." *Event* 36.3 (2008): 109-13. Print.

Lucchetta, Carla. "Two Quebec Solitudes. Rev. of *Augustino and the Choir of Destruction*, by Marie-Claire Blais, Trans. Nigel Spencer; and *How to Become an Angel*, by Jean Barbe, Trans. Patricia Wright." *Globe and Mail* 28 July 2007: D5. Print.

May, Cedric. "Marie-Claire Blais, *Augustino and the Choir of Destruction*, Trans. Nigel Spencer." *British Journal of Canadian Studies* 21.2 (2008): 319-20. Print.

Steinberg, Sarah. "Rev. of *Augustino and the Choir of Destruction*, by Marie-Claire Blais." *Quill & Quire* 73.6 (2007): 49. Print.

**C10** *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2008. 297 pp. ISBN 978-2-7646-0578-3.

Brochu, André. "Naissance à ce qui meurt." *Lettres québécoises* 132 (hiver 2008): 22. Print.

Fessou, Didier. "Un long, long soliloque." *Le Soleil* 27 avril 2008: sec. Arts et spectacles -- Livres: A5. Print.

\_\_\_. "Les Vrais Écrivains." *Le Soleil* 11 mai 2008: sec. Arts et spectacles -- Livres: 68. Print.

Gravili, Anne de Vaucher. "Rev. of *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments*." *Il Tolomeo* 13.1 (2010): 21-3. Print.

Laurin, Danielle. "Tous ces mondes en elle." *Le Devoir* 26 avril 2008: sec. LIVRES: F3. Print.

Magny, André. "Et de 20 pour Marie-Claire Blais!" *Le Droit* 26 avril 2008: sec. Arts & spectacles: A19. Print.

Montpetit, Caroline. "Marie-Claire Blais: fureur et jeunesse du monde." *Le Devoir* 26 avril 2008: sec. LIVRES: F1. Print.

Pépin, Elsa. "Mille degrés de sensibilité." *La Presse* 27 avril 2008: sec. Plus Lectures: PLUS 6. Print.

Roy, Monique. "Marie-Claire Blais, la magicienne." *Châtelaine* 49.7 (juillet 2008): 26. Print.

Sarkonak, Ralph. "Unfinished Business." *Canadian Literature* 202 (2009): 99-100. Print.

Steiner, Judith. "*Naissance de Rebecca à l'ère des tourments*." *Magazine littéraire* 488 (juillet-août 2009): 30. Print.

**C11** *Rebecca, Born in the Maelstrom*. Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2009. 201 pp. ISBN 978-0-88784-825-4.

Chudobiak, Anne. "Rev. of *Rebecca, Born in the Maelstrom*." *CanWest News* 12 Nov. 2009: s.p. Print.

Enns, Victor. "Swirling Blais Novel like Jazz." *Winnipeg Free Press* 28 Nov. 2009: H8. Print.

Sanyal, Aparna. "The Precarious Sweetness of Living." *Globe and Mail* 27 Nov. 2009: s.p. Web.

Whitfield, Agnes. "Translations/traductions." *Univ. of Toronto Quarterly* 80.2 (2011): 220-1. Print.

**C12** *Mai au bal des prédateurs*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2010. 323 pp. ISBN 978-2-7646-2031-1.

Brochu, André. "Filles mal aimées, garçons rayonnants." *Lettres québécoises* 140 (hiver 2010): 18. Print.

Gravili, Anne de Vaucher. "Rev. of *Mai au bal des prédateurs*." *Il Tolomeo* 12.1 (2010): 26-28. Print.

Julien, Jacques. "Rev. of *Mai au bal des prédateurs*." *Mœbius* 131 (2011): 132-8. Print.

Lapointe, Josée. "Marie-Claire Blais: Portrait de notre époque." *La Presse* 11 juin 2010: s.p. Print.

Liger, Baptiste. "Rev. of *Mai au bal des prédateurs*." *Têtu Magazine* mars 2011: s.p. Print.

Trottier, Véronique. "Place Au Spectacle!" *Canadian Literature* 208 (2011): 135-6. Print.

**C13** *Mai at the Predator's Ball*. Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2012. 280 pp. ISBN 978-1770890053.

Dunks, Gillian. "Performance & Precarity. Rev. of *Mai at the Predators' Ball*, by Marie-Claire Blais; and *Everybody has Everything*, by Katrina Onstad." *Canadian Literature* 219 (2013): 142-3. Print.

Whittall, Zoe. "Mai at the Predator's [sic] Ball." *Globe and Mail* 11 Aug. 2012: sec. Books: R9. Print.

**C14** *Le jeune homme sans avenir*. Montréal : Les Éditions du Boréal, 2012. 302 pp. ISBN 978-2-7646-2176-9.

Côté-Fournier, Laurence. "De l'empathie comme contrainte formelle." *Liberté* 300 (été 2013): 38. Print.

Ferretti, Andrée. "Une singulière singularité, telle est l'œuvre de Marie-Claire Blais." *Nuit blanche* 129 (2012): 38-9. Print.

Roy, Monique. "Le jeune homme sans avenir." *Châtelaine* 53.5 (mai 2012): 52. Print.

**C15** *Aux Jardins des acacias*. Montréal : Les Éditions du Boréal, 2014. 222 pp. ISBN 978-2-7646-2226-1.

Bornais, Marie-France. "Secrets d'un milieu bouleversé." *Journal de Québec* 7 sept. 2014: D14. Print.

Brochu, André. "Un romanesque sans limites." *Lettres québécoises* 157 (printemps 2015): 20. Print.

de Larminat, Astrid. "Le somptueux cortège des réprouvés." *Le Figaro littéraire* 16 oct. 2014: 4. Print.

Desmeules, Christian. "Marie-Claire Blais -- cour des miracles." *Le Devoir* 15 nov. 2014: F4. Print.

Guy, Chantal. "Aux Jardins des acacias: les petits paradis de l'Enfer." *La Presse* 10 oct. 2014: sec. Critiques de livres, n.p. Print.

Lessard, Valérie. "Les Récidivistes." *Le Droit* 6 sept. 2014: A11. Print.

Olscamp, Marce. "Compte rendu: *Aux Jardins des acacias* de Marie-Claire Blais." *Spirale* 252 (2015): 73-4. Print.

Simon, Catherine. "Avec des mots simples." *Le Monde des livres* 10 oct. 2014: LIV 10. Print.

## **Poetry - Poésie**

**C16** *Œuvre poétique 1957-1996*. Coll. Boréal Compact 86. Montréal : Les Éditions du Boréal, 1997. 190 pp. ISBN 2-89052-873-1.

Bertin, Raymond. "Œuvres Poétiques [sic] 1957-1996, de Marie-Claire Blais." *Voir* 29 janv. 1998: 34. Print.

Paravel, Dominique. "Marie-Claire Blais, *Œuvre Poétique*, [1957-1996]." *Il Tolomeo* 4 (1998-99): 66-7. Print.

## **Recit & Nouvelles – Short Fiction**

**C17** *The Exile, and The Sacred Travellers*. Intro. Ronald B. Hatch. Trans. Nigel Spencer. Vancouver: Ronsdale Press, 2000. 162 pp. ISBN 0-921870-79-5.

Andersen, Marguerite. "Blais, Marie-Claire. *The Exile and the Sacred Travellers*." *Canadian Book Review Annual* (2001): 190. Print.

Brackenbury, Rosalind. "Immerse Yourself in Blais' Visionary Stories. Rev. of *The Exile and The Sacred Travellers*, by Marie-Claire Blais." *Solares Hill* 30 March 2001: s.p. Print.

Conlogue, Ray. "Capturing the Music of Life Today. Rev. of *The Exile and the Sacred Travellers* and *These Festive Nights*, by Marie-Claire Blais." *Globe and Mail* 27 Oct. 2000: R8. Print.

Fitzgerald, Judith. "Blais Bites. Rev. of *The Exile and The Sacred Travellers*, by Marie-Claire Blais." *Globe and Mail* 21 July 2001: D13. Print.

Horn, Pierre L. "Rev. of *The Exile and The Sacred Travellers*, by Marie-Claire Blais." *World Literature Today* 75.2 (2001): 360. Print.

Koustas, Jane. "Letters in Canada. Translations. Rev. of *The Exile and the Sacred Travellers*, by Marie-Claire Blais." *Univ. of Toronto Quarterly* 71.1 (2001/02): 118-20. Print.

May, Cedric. "Let My Joy Endure. Rev. of *The Exile and The Sacred Travellers* and *These Festive Nights*, by Marie-Claire Blais." *Canadian Literature* 175 (2002): 123-6. Print.

Soderstrom, Mary. "Exile and The Sacred Travellers. Rev. of *The Exile and The Sacred Travellers*, by Marie-Claire Blais." *Quill & Quire* 66.12 (2000): 27. Print.

**C18** *L'Esiliato. Novelle; seguito da, I Viaggiatori sacri.* Trad. Cristina Minelle e Alessia Tormen. Intro. Anne de Vaucher Gravili. Roma: Sinnos Editrice, 2007. 142 pp. ISBN 978-88-7609-094-3.

Cappellari, Veronica. "Marie-Claire Blais, *L'esiliato* seguito da *I viaggiatori sacri* ..." *Studi francesi* 52 (2008): 502-503. Print.

Rossi, S. "M.C. Blais, *L'esiliato. Novelle. Seguito da I Viaggiatori sacri.*" *Francofonia* 28/55 (2008):149-50. Print.

## **Theatre – Théâtre**

**C19** *The Island.* Trans. David Lobdell. Ottawa: Oberon Press, 1991. 55 pp. ISBN 0-88750-838-3.

Hengen, Shannon. "Blais, Marie-Claire. *The Island.*" *Canadian Book Review Annual* (1991): 233-4. Print.

**C20** *Wintersleep.* Trans. Nigel Spencer. Vancouver : Ronsdale, 1998. 142 pp. ISBN 0-921870-60-4.

Garebian, Keith. "Ghostly Voices. Rev. of *Wintersleep*, by Marie-Claire Blais, Trans. Nigel Spencer." *Quill & Quire* 65.1 (Jan. 1999): 38. Print.

Kemp, David E. "Blais, Marie-Claire. *Wintersleep.*" *Canadian Book Review Annual* (1998): 245. Print.

Knutson, Susan. "Landmark Translations from Literary Québec. Rev. of *Miss September*, by François Gravel, Trans. Sheila Fischman; *Cruelties*, by Lise Bissonnette, Trans. Sheila Fischman; *Fragments of a Farewell Letter Read by Geologists*, by Normand Chaurette, Trans. Linda Gaboriau; and *Wintersleep*, by Marie-Claire Blais, Trans. Nigel Spencer." *Canadian Literature* 168 (Spring 2001): 147-48. Print.

Mezei, Kathy. "Rev. of *Wintersleep*, by Marie-Claire Blais, Trans. Nigel Spencer." *Books in Canada* 28.5 (Summer 1999): 49-50. Print.

Zimmerman, Cynthia. "Letters in Canada. Drama. Rev. of *Wintersleep*, by Marie-Claire Blais, Trans. Nigel Spencer." *Univ. of Toronto Quarterly* 69.1 (Winter 1999/2000): 90. Print.

**C21** *Noces à midi au-dessus de l'abîme, et autres textes dramatiques.* Montréal: Les Éditions du Boréal, 2007. 220 pp. ISBN 978-2-7646-0516-5.

Gravili, Anne de Vaucher. "Rev. of *Noces à midi au-dessus de l'abîme*, by Marie-Claire Blais." *Il Tolomeo* 8.2 (2008): 61-2. Print.

## ***Theatre Productions – Productions théâtrales***

**C22** *The Execution*. Trans. David Lobdell. Dir. Serge Olivier. Equity Showcase at the Harbourfront Studio Theatre, Toronto. 18-28 Jan. 1990.

Penfield, Wilder, III. "Accomplice to Murder: Audience on Trial in Play." *Toronto Star* 19 Jan. 1990: 66. Print.

**C23** *The Execution*. Trans. David Lobdell. Dir. Kevin Haverty. Crimson Oak Productions at The Space Theatre, Toronto. 11 – 22 March 1995.

Wagner, Vit. "Execution Ironically Lacks Exactly that." *Toronto Star* 12 March 1995: C4. Print.

**C24** *Noces à midi au-dessus de l'abîme*. Dir. Jacques Crête, assisté de Carole Neill. Compos. Bernard Lemieux. L'Eskabel, à Trois-Rivières. 10 nov. 2005.

Corbo, Linda. "La Création du metteur en scène, une surprise pour l'écrivaine." *Le Nouvelliste (Trois-Rivières)* 10 nov. 2005 : 25. Print

Corbo, Linda. "L'Eskabel met la table à une fresque contemporaine signée Marie-Claire Blais." *Le Nouvelliste (Trois-Rivières)* 11 nov. 2005 : Arts & Culture, 23. Print.

Martin, Réjean. "Hymne à l'amour, l'espoir et l'urgence de vivre." *L'Hebdo Journal (Cap-de-la-Madeleine)* 12 nov. 2005: C22. Print.

**C25** *Antigone*, de Sophocle. Texte français de Marie-Claire Blais, d'après la traduction de Seamus Heaney. Dir. Lorraine Pintal. Théâtre du Nouveau Monde, Montréal. 22 nov.--17 déc. 2005.

Bérubé, Jade. "Jacinthe Laguë et Vincent Bilodeau: état de choc." *Voir* 17 nov. 2005: 16. Print.

Dumas, Eve. "Jacinthe Laguë, ange noir." *La Presse* 21 nov. 2005: sec. Arts Spectacles: 5. Print.

Labrecque, Marie. "Théâtre -- La Désobéissance." *Le Devoir* 19 nov. 2005: sec. Culture: E3. Print.

Radz, Matt. "Daring Yields Magnificent Reward: TNM's Antigone Achieves Majesty." *The Gazette (Montreal)* 30 Nov. 2005: D5. Print.

## ***Ballet Adaptation – Adaptation ballet***

**C26** *Mad Shadows*. Chor. Ann Ditchburn. Compos. André Gagnon. Dir. David Nixon. BalletMet Columbus at the Ohio Theatre, Columbus. 30 Sept. 1995.

Salisbury, Wilma. "Youthful Troupe Takes New Direction." *Cleveland Plain Dealer* 2 Oct. 1995: 10D. Print.

**C27** *Mad Shadows*. Dir. Kristin Marting. Here Art Café, Manhattan, New York. 19 Oct. – 8 Nov. 1997.

Russo, Francine. "The Dark Lady. Rev. of *Mad Shadows*, by Marie-Claire Blais, Adapt. Kristin Marting; and *A Pirate's Lullaby*, by Jessica Litwak." *Village Voice* 42.43 (28 Oct. 1997): 99. Print.

## ***Film Adaptation – Adaptation cinématographique***

**C28** *La Belle Bête*. Prod. & dir. Karim Hussain. Les Films Equinoxe, 2007. (DVD; colour; 110 min.)

Hays, Matthew. "Strained Family Relations in *La Belle Bête*." *Playback* 26 Sept. 2005: 16. Print.

Kelly, Brendan. "Montreal Film Production Booming with Quebecois Features." *CanWest News* 5 Sept. 2005: 1. Print.

Martel, Denise. "L'Étrange lui plait." *Le Journal de Québec* 3 nov. 2006: spectacles, C22. Print

Massé, Isabelle. "Fouler d'autres plateaux." *La Voix de l'Est* 27 oct. 2006: Arts & Culture, 11. Print.

Montpetit, Caroline. "On tourne *La Belle Bête* de Marie-Claire Blais à Lorraine." *Le Devoir* 25 août 2005: B8. Print.

Tremblay, Odile. "A bas la violence familiale ordinaire!" *Le Devoir* 28 oct. 2006: Culture, E1. Print.

Tremblay, Régis. "Le pays sauvage de l'adolescence." *Le Soleil* 28 oct. 2006: Arts magazine cinéma, A26. Print.

Villeneuve, Paul. "Marie-Claire Blais renaît au grand écran." *Le Journal de Montréal* 28 oct. 2006: Weekend, W53. Print.

## ***Film Collaboration & Scénario***

**C29** *Tu as crié 'LET ME GO'*. Dir. Anne Claire Poirier. Prod. Paul Lapointe. Script and text by Anne Claire Poirier & Marie-Claire Blais. Montréal: National Film Board of Canada, 1996. 98 min.

"Pour briser l'isolement. Rev. of *Tu as Crié: "Let Me Go"*, by Anne-Claire Poirier." *Le Devoir* 21 fév. 1997: A1. Print.

Bilodeau, Martin. "Sous Mars et l'Amérique. Rev. of *Tu as Crié: "Let Me Go"*, by Anne-Claire Poirier." *Le Devoir* 21 juin 1997: B5. Print.

Conlogue, Ray. "Poirier Laments Daughter's Death. Rev. of *Tu as Crié: "Let Me Go"*, by Anne-Claire Poirier." *Globe and Mail* 4 March 1997: C1. Print.

Fourlanty, Eric. "*Tu as Crié: "Let Me Go"*; eaux profondes." *Voir* 11.10 (6 mars 1997): 38. Print.

Johnson, Brian D. "A Cinema of Extremes." *Maclean's* 110.37 (15 Sept. 1997): 74-7. Print.

Mandolini, Carlo. "Rev. of *Tu as Crié: "Let Me Go"*, by Anne-Claire Poirier." *Séquences* 191 (juill-août 1997): 53-4. Print.

Roberge, Huguette. "Une grossesse à l'envers; *Tu as Crié: "Let Me Go"*: le cri d'amour d'Anne-Claire Poirier." *La Presse* 22 fév. 1997: C1. Print.

Tremblay, Odile. "Ça n'arrive pas qu'aux autres. Rev. of *Tu as Crié: "Let Me Go"*, by Anne-Claire Poirier." *Le Devoir* 8 mars 1997: B4 Print.

**C30** Poirier, Anne Claire, en collaboration avec Marie-Claire Blais. *Let Me Go! Préface* d'Annie Leclerc. Montréal: Lanctôt éditeur, 1998. 56 pp. ISBN 2-89485-055-7.

Chouinard, Marie-Andrée. "Guide de survie. Rev. of *Let Me Go!* by Anne Claire Poirier; and *Les Beaux Survivants*, by Emmanuelle Turgeon." *Le Devoir* 16 mai 1998: D1. Print.

Sergent, Julie. "Récit: *Let Me Go!* de Anne Claire Poirier." *Voir* 12.25 (25 juin 1998): 54. Print.

## ***Autobiography & Memoir***

**C31** *Parcours d'un écrivain; notes américaines*. Montréal: VLB Editeur, 1993. 217 pp. ISBN 2-89005-558-2.

Gobeil, Pierre. "Lettre à Marie-Claire Blais." *Le Devoir* 22 juillet 1995: A8. Print.

Gravili, Anne de Vaucher. "Le Temps de la conscience: *Parcours d'un écrivain* de Marie-Claire Blais." *Rivista di studi canadesi* 8 (1995): 7-12. Print.

Hare, John. "Touching Memories Revealed in Blais Collection." *Ottawa Citizen* 27 March 1994: C4. Print.

Kattan, Naim. "L'Autre Amérique." *Le Devoir* 18 déc. 1993: D15. Print.



Marcotte, Gilles. "Un vrai bouillon de culture." *L'Actualité* 19.4 (15 mars 1994): 81-4. Print.

Morency, Jean. "Rev. of *Parcours d'un écrivain: notes américaines*." *Nuit blanche* 56 (juin-juillet-août 1994): 60-1. Print.

Navarro, Pascale. "Rev. of *Parcours d'un écrivain: notes américaines*." *Voir* 17 fév. 1994: 26. Print.

Olscamp, Marcel. "Ces tumultueuses années soixante. Rev. of *Parcours d'un écrivain: notes américaines*, by Marie-Claire Blais; and *The Sixties. The Last Journal, 1960-1972*, by Edmund Wilson." *Spirale* 135 (1994): 20. Print.

Oore, Irène. "Rev. of *Parcours d'un écrivain: notes américaines*." *Revue Francophone* 8.2 (1993): 115-8. Print.

Perron, Dominique. "Compte-Rendu. Rev. of *Parcours d'un écrivain: notes américaines*, by Marie-Claire Blais; and *Le Proche et le lointain*, by Claude Lévesque." *Canadian Literature* 150 (1996): 175-7. Print.

**C32** *American Notebooks; A Writer's Journey*. Trans. Linda Gaboriau. Vancouver: Talonbooks, 1996. 207 pp. ISBN 0-88922-358-0.

Andersen, Marguerite. "Blais, Marie-Claire. *American Notebooks: A Writer's Journey*." *Canadian Book Review Annual* (1997): 59.

Bugeaud, Danielle. "Rev. of *American Notebooks; A Writer's Journey*." *Room of One's Own* 21.1 (1998): 84-6. Print.

Koustas, Jane. "Letters in Canada. Translations. Rev. of *American Notebooks; A Writer's Journey*." *Univ. of Toronto Quarterly* 67.1 (1997-98): 96-7. Print.

Leith, Linda. "A Portrait of the Artist as a Young Québécoise." *Globe and Mail* 1 Feb. 1997: D13. Print.

Nickson, Keith. "Shades of the Sixties." *Books in Canada* 26.3 (1997): 2-3. Print.

Sandborn, Tom. "Earnest, Overdone: Her Best was Yet to Come." *The Vancouver Sun* 18 Jan. 1997: H7. Print.

Seaman, Patricia. "Death and the Maiden's Hand. Rev. of *American Notebooks; A Writer's Journey*, by Marie-Claire Blais; and *A Journey to the Rivers*, by Peter Handke." *Eye* 6.28 (1 May 1997): 36. Print.

**C33** *Des rencontres humaines*. Coll. Ecrire. Notre-Dame-des-Neiges, Québec: Les Éditions Trois-Pistoles, 2002. 104 pp. ISBN 2-89583-036-3.

Potvin, Claudine. "Letters in Canada; Sciences Humaines." *Univ. of Toronto Quarterly* 73.1 (Winter 2003/4): 561-67. Print.

Pouliot, Sophie. "Entre analyse et anecdotes." *Le Devoir* 8 mars 2003: Livres, F3. Print.

**C34** *Passages américains*. Coll. Liberté grande. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2012. 104 pp. ISBN 9782764622117.

Dupuis, Gilles. "Paroles lucides d'une indignée." *Spirale* 245 (2013): 81-2. Print.

Guy, Chantal. "*Passages américains*: manuel de courage." *La Presse* 2 nov. 2012: s.p. Print.

Lapierre, Michel. "L'Amérique éclatée de Marie-Claire Blais." *Le Devoir* 17 nov. 2012: Livres, s.p. Print.

Snauwert, Maïté. "Rétrospective d'une rébellion." *Lettres québécoises* 153 (2014): 60. Print.

## ***In Selected Reference Works – Ouvrages de référence choisis (1989-2011)***

**R1** Montreynaud, Florence. "1958: La Mécène du Prix Médicis; 1966 en bref." *Le XX<sup>e</sup> siècle des femmes*. Paris: Nathan, 1989. Print.

**R2** Philip, Michel. "Quebec." *Encyclopedia of Homosexuality*. Eds. Wayne R. Dynes, Warren Johansson & William A. Percy. New York, London: Garland Publishing Inc., 1990. 1089-1090. Print.

**R3** "Blais, Marie-Claire (born 1939)." *The Bloomsbury Guide to Women's Literature*. Ed. Claire Buck. New York: Prentice-Hall General Reference, 1992. 348. Print.

**R4** Verthuy, Mair. "BLAIS, Marie-Claire." *Contemporary World Writers*. Eds. Tracy Chevalier & Susan Bassnett. 2nd ed. Detroit MI: St. James Press, 1993. 64-66. Print.

**R5** Centre des Auteurs Dramatiques. "BLAIS, Marie-Claire." *Théâtre québécois: 146 auteurs, 1067 pièces résumées*. Montréal: VLB Éditeur/CEAD, 1994. 35-36. Print.

**R6** Girard, Gilles. "La Nef des sorcières." *Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec 1976-80*. Eds. Maurice Lemire & Gilles Dorion. Montréal: Fides, 1994. 566-568. Print.

**R7** Thompson, Dawn. "BLAIS, Marie-Claire." *Gay & Lesbian Literature*. Eds. Wayne R. Dynes, Barbara Grier & Sharon Malinowski. Detroit: St. James Press, 1994. 33-37. Print.

**R8** Klein, Yvonne Mathews. "Blais, Marie-Claire (b. 1939)." *The Gay and Lesbian Literary Heritage: A Reader's Companion to the Writers and their Works, from Antiquity to the Present*. Ed. Claude J. Summers. New York: Henry Holt and Company, 1995. 107. Print.

**R9** Thompson, Dawn. "Marie-Claire Blais." *The Gay and Lesbian Literary Companion*. Eds. Sharon Malinowski & Christa Brelin. Detroit: Visible Ink Press, 1995. 35-53. Print.

**R10** "Blais, Marie-Claire, 1939-." *Contemporary Canadian Authors*. Ed. Robert Lang. New York: Gale Canada, 1996. 34-38. Print.

**R11** H[age], M[adeleine Cottenet]. "BLAIS, Marie-Claire." *Dictionnaire littéraire des femmes de langue française*. Eds. Christiane Makward & Madeleine Cottenet-Hage. Paris: Éditions Karthala, 1996. 81-85. Print.

**R12** Jack, Belinda. *Francophone Literatures: An Introductory Survey*. New York: Oxford UP, 1996. Print.

**R13** Saint-Martin, Lori. "BLAIS, Marie-Claire." *Feminist Writers*. Ed. Pamela Kester Shelton. Detroit: St. James Press, 1996. 51-53. Print.

**R14** Marshall, Joyce. "Blais, Marie-Claire." *The Oxford Companion to Canadian Literature*. Eds. Eugene Benson & William Toye. 2nd ed. Toronto: Oxford UP, 1997. 124-126. Print.

**R15** Robichon-Triton, Suzette. Trans. Traude Bührmann. "Marie-Claire Blais (\*1939)." *Frauenliebe Männerliebe; Eine Lesbisch-Schwule Literaturgeschichte in Porträts*. Eds. Alexandra Busch & Dirck Linck. Stuttgart/Weimar: Verlag J.B. Metzler, 1997. 60-64. Print.

**R16** "BLAIS, Marie-Claire." *Who's Who in Canadian Literature*. Ed. Gordon Ripley. Teeswater, ON: Reference Press, 1997/98. 28. Print.

**R17** Gauvin, Lise. "Blais, Marie-Claire (Québec, 1939)." *Encyclopédie de la littérature*. Milano: Garzanti, 1997. 176-177. Print. Encyclopédies d'aujourd'hui.

**R18** Godard, Barbara. "BLAIS, Marie-Claire." *Encyclopedia of World Literature in the 20th Century*. Ed. Steven R. Serafin. Farmington Hills, MI: St. James Press, 1999. 286-287. Print.

**R19** Green, Mary Jean. "Blais, Marie-Claire (1939- )." *Lesbian Histories and Cultures: An Encyclopedia*. Ed. Bonnie Zimmerman. New York: Garland Pub., 2000. 119. Print.

**R20** Arnold, Lee. "Blais, Marie-Claire (b. 1939)." *Who's Who in Contemporary Gay and Lesbian History, from World War II to the Present Day*. Eds. Robert Aldrich & Garry Wotherspoon. London, New York: Routledge, 2001. 38-39. Print.

**R21** Lohse, Rolf. "Marie-Claire Blais (\*1939, Quebec)." *Französische Literatur der Gegenwart: Ein Autorenlexikon*. Eds. Petra Metz & Dirk Naguschewski. München: Verlag C.H. Beck, 2001. 22-24. Print.

**R22** Nadeau, Vincent & Catherine Pont-Humbert. "BLAIS, Marie-Claire." *Dictionnaire des écrivains de langue française*. Eds. Jean-Pierre de Beaumarchais, Daniel Couty & Alain Rey. Paris: Larousse, 2001. 212-213. Print.

**R23** Andersen, Marguerite. "BLAIS, Marie-Claire." *Encyclopedia of Literature in Canada*. Ed. William H. New. Toronto: U Toronto Press, 2002. 123-125. Print.

**R24** Anoll, Lída, Carmen Fernández Sánchez, & Estrella de la Torre. *Literaturas Francófonas de América y Europa*. Madrid: Editorial Síntesis, 2003. Print.

**R25** Desmeules, Georges, & Christiane Lahaie. *Dictionnaire des personnages du roman québécois*. Montréal: L'instant même, 2003. Print.

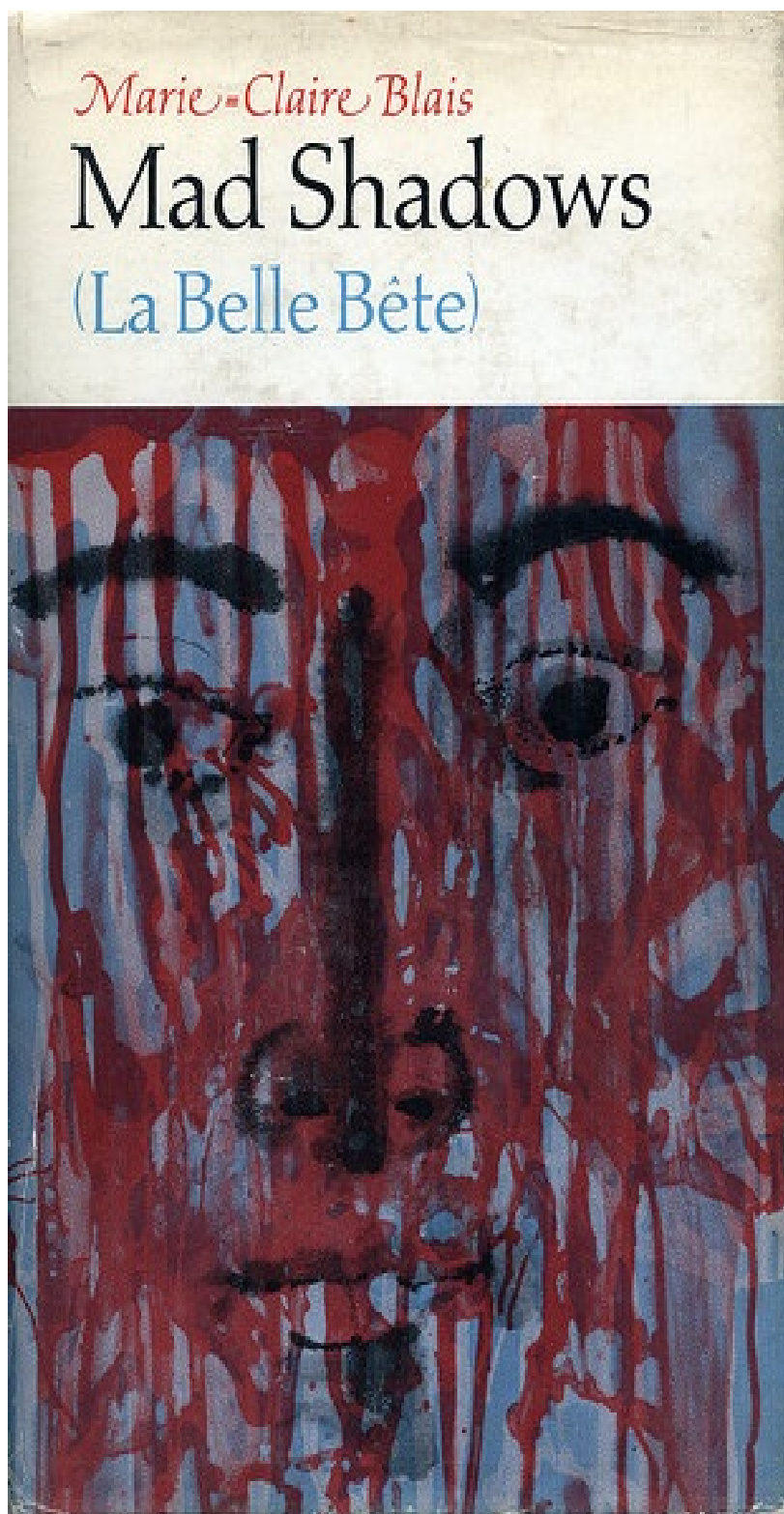
**R26** Dubeau, Catherine. "Sommeil d'hiver, et autres pièces de Marie-Claire Blais." *Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec 1981-1985*. Eds. Aurélien Boivin et al. Montréal: Éditions Fides, 2003. 842-844. Print.

- R27** Levasseur, Jean. "Pierre. La Guerre du printemps 81." *Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec 1981-1985*. Eds. Aurélien Boivin et al. Montréal: Éditions Fides, 2003. 723-724. Print.
- R28** Forsyth, Louise H. "Marie-Claire Blais." *The Literary Encyclopedia: Exploring Literature, History and Culture. Volume 3: Francophone Canadian Writing and Culture*. The Literary Dictionary Company, 2005. Web. 23 November 2015.
- R29** Beaudoin, Réjean, & André Lamontagne. Trans. Susanna Goldschmidt. "Writing in French -- Fiction." *The Cambridge History of Canadian Literature*. Eds. Coral Ann Howells & Eva-Marie Kröller. Cambridge; New York: Cambridge UP, 2009. 638-641. Print.
- R30** Holtz, Nairne. "Annotated Bibliography of Canadian Lesbian and Bisexual Women Authors." 2010. Web. [<http://www.nairneholtz.com/pdf/NairneHoltzBibliography.pdf>] (<http://www.nairneholtz.com/pdf/NairneHoltzBibliography.pdf>).
- R31** "Blais, Marie-Claire (b. 1939)." *The Concise Oxford Companion to Canadian Literature*. Ed. William Toye. 2nd ed. Don Mills, ON: Oxford University Press, 2011. 55-57. Print.
- R32** Comtois, Mélissa. "L'Île: pièce de Marie-Claire Blais." *Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec 1986-1990*. Eds. Aurélien Boivin et al. Montréal: Éditions Fides, 2011. 421-422. Print.
- R33** Sirois, Antoine. "L'Ange de la solitude." *Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec 1986-1990*. Eds. Aurélien Boivin et al. Montréal: Éditions Fides, 2011. 28-30. Print.

## **Selected Cover Design/Choix d'illustrations de couverture – 1959-2014**

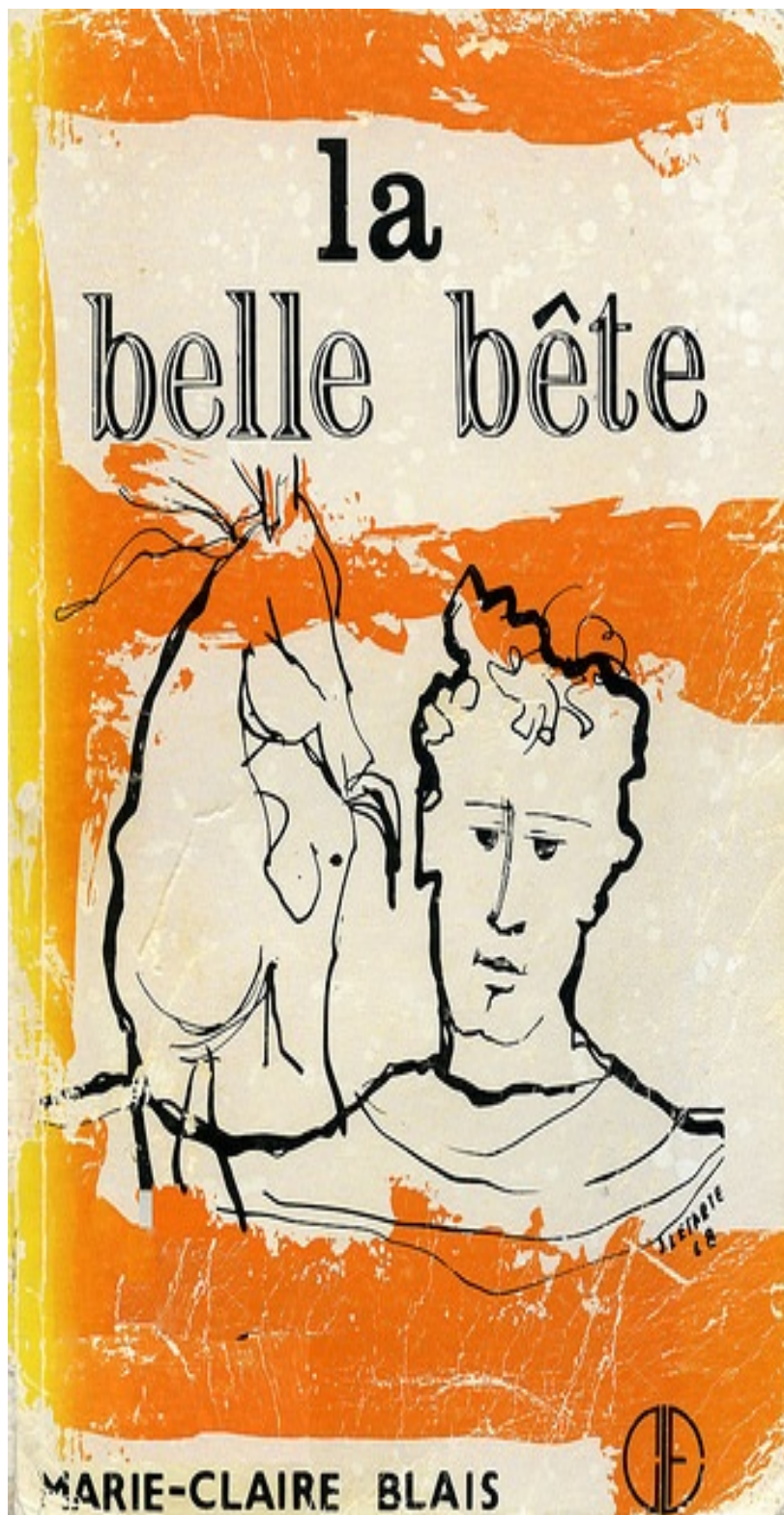


***La Belle Bête.* Québec: Institut Littéraire du Québec, 1959.  
214 pp.**



***Mad Shadows.* Trans. Merloyd Lawrence. Toronto:  
McClelland and Stewart, 1960. 123 pp.**

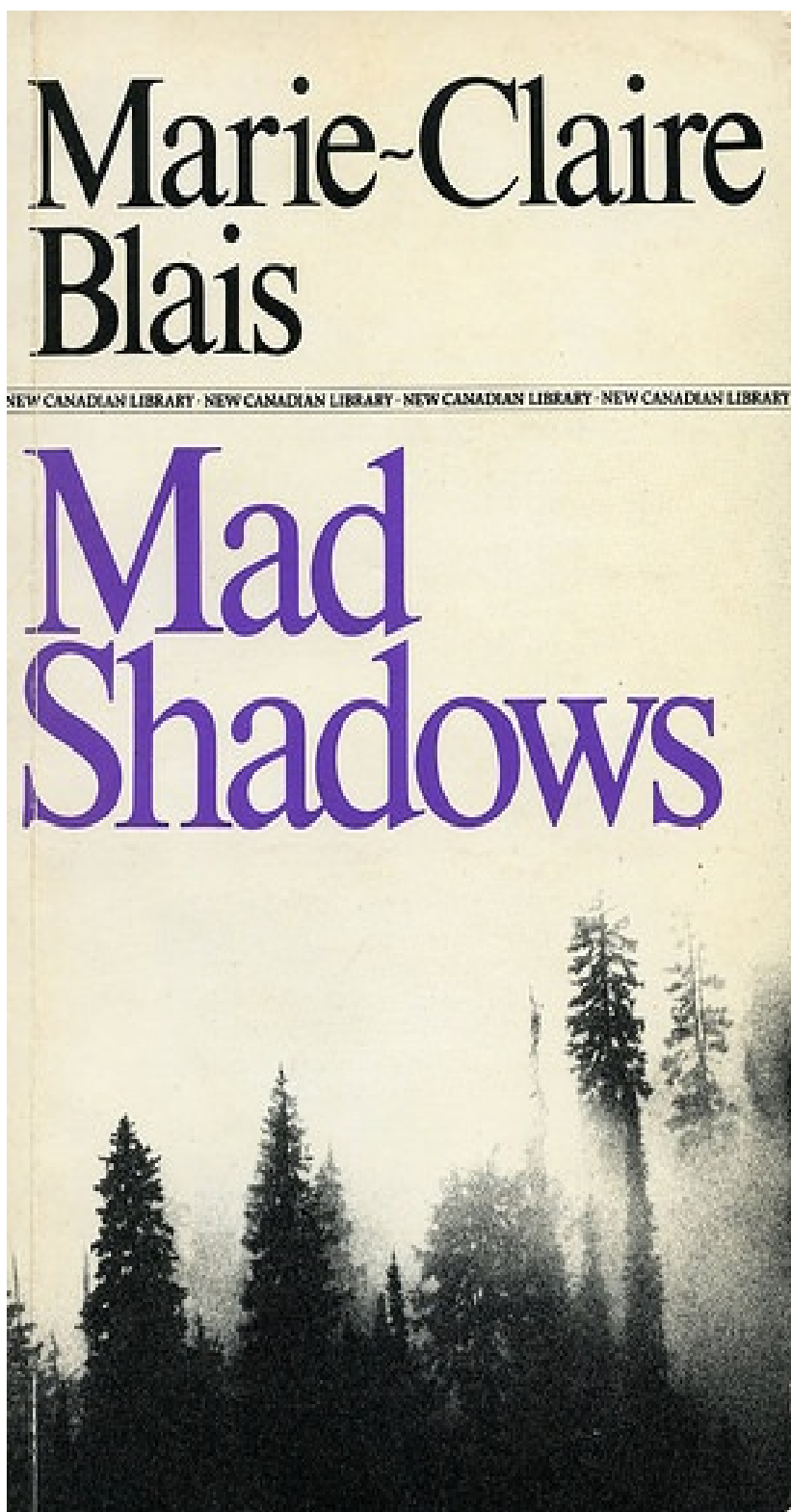




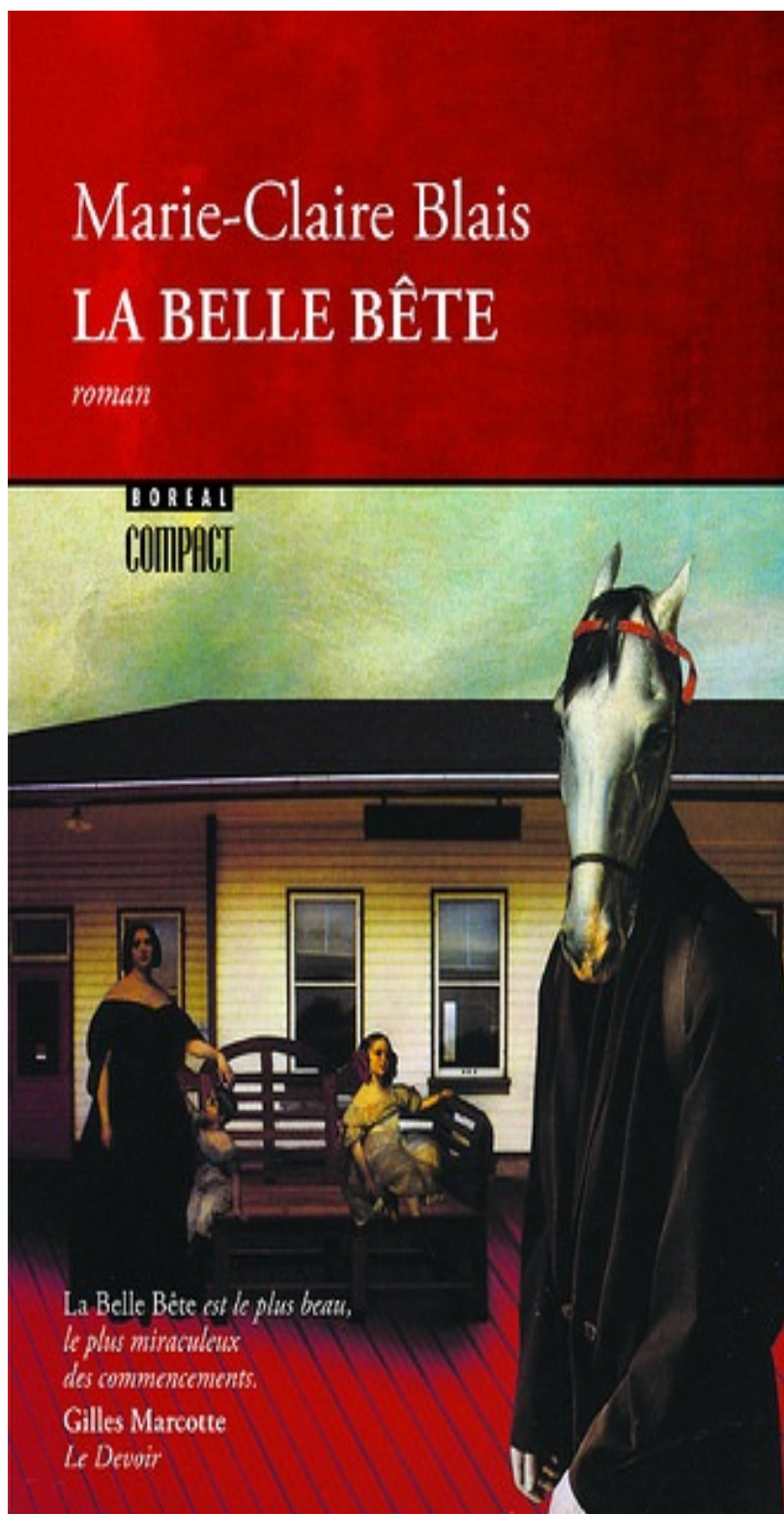
***La Belle Bête.* Coll. CLF Poche canadien 11. Montréal: Cercle du Livre de France, 1968. 157 pp.**



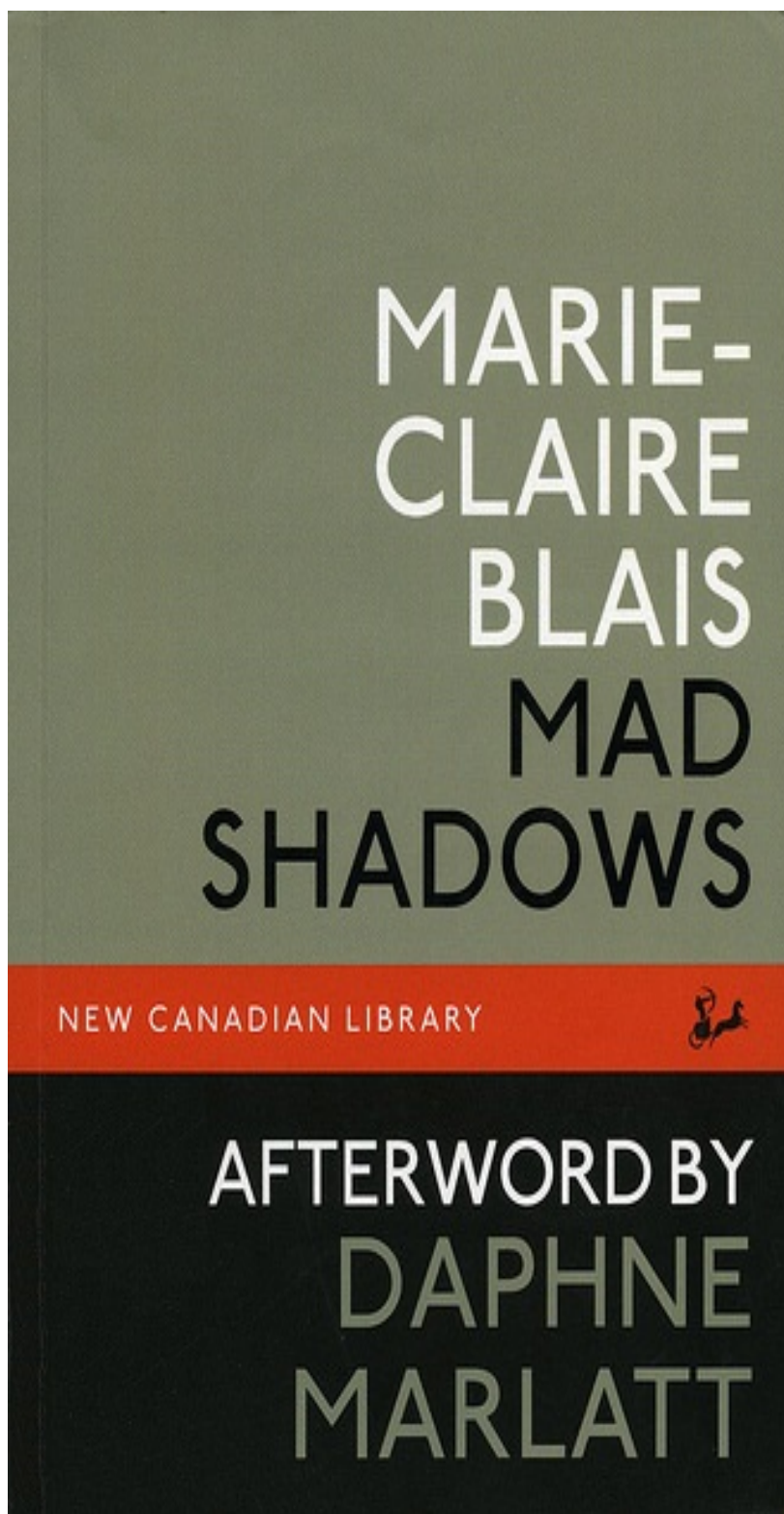
***La Belle Bête.* Coll. CLF Poche canadien 11. Montréal: Cercle du Livre de France, 1968. 157 pp.**



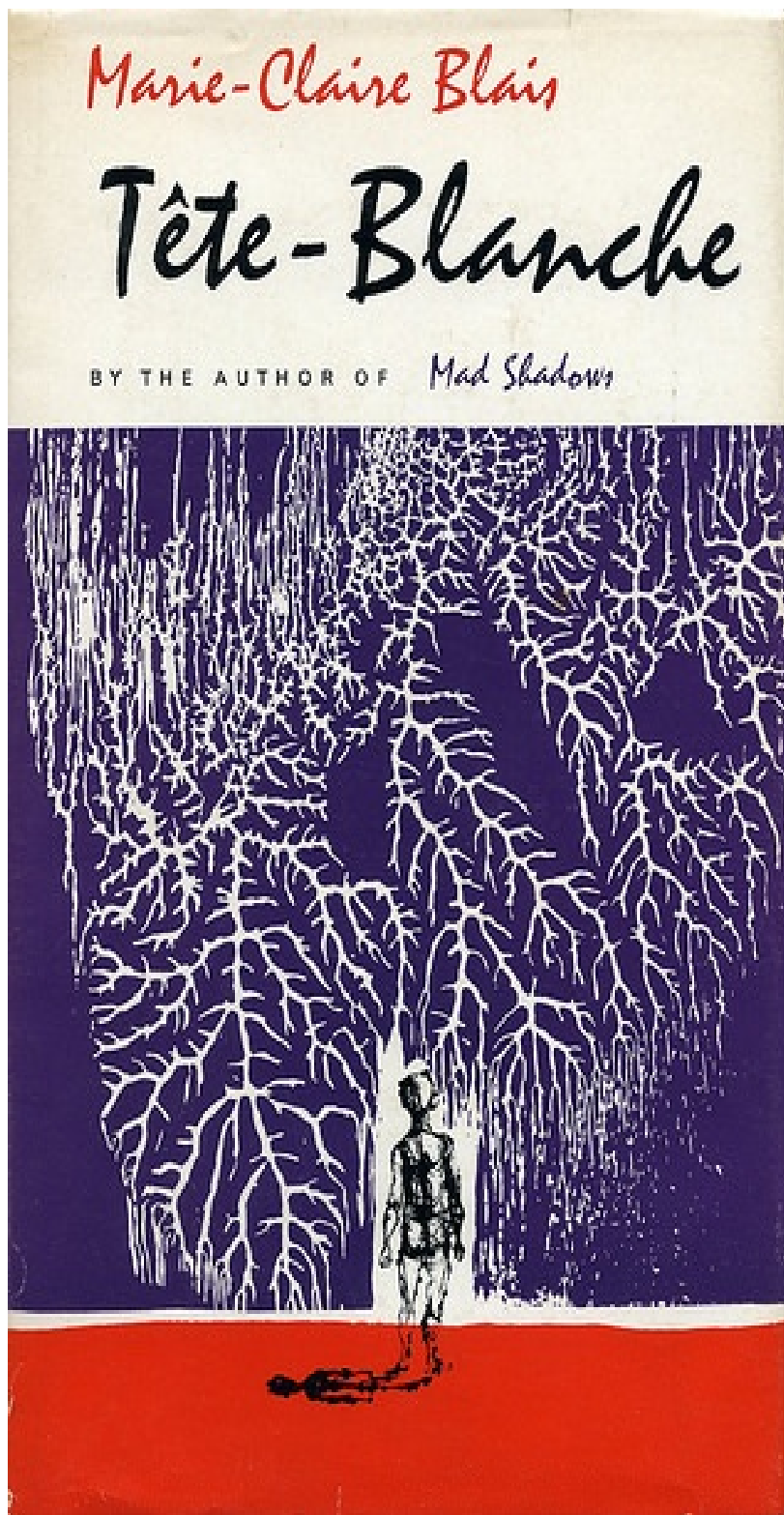
***Mad Shadows.* Introd. Naim Kattan. Trans. Merloyd Lawrence. New Canadian Library 78. Toronto: McClelland and Stewart, 1971. 5-10, 123 pp. (reprinted 1981). ISBN 0771091788**



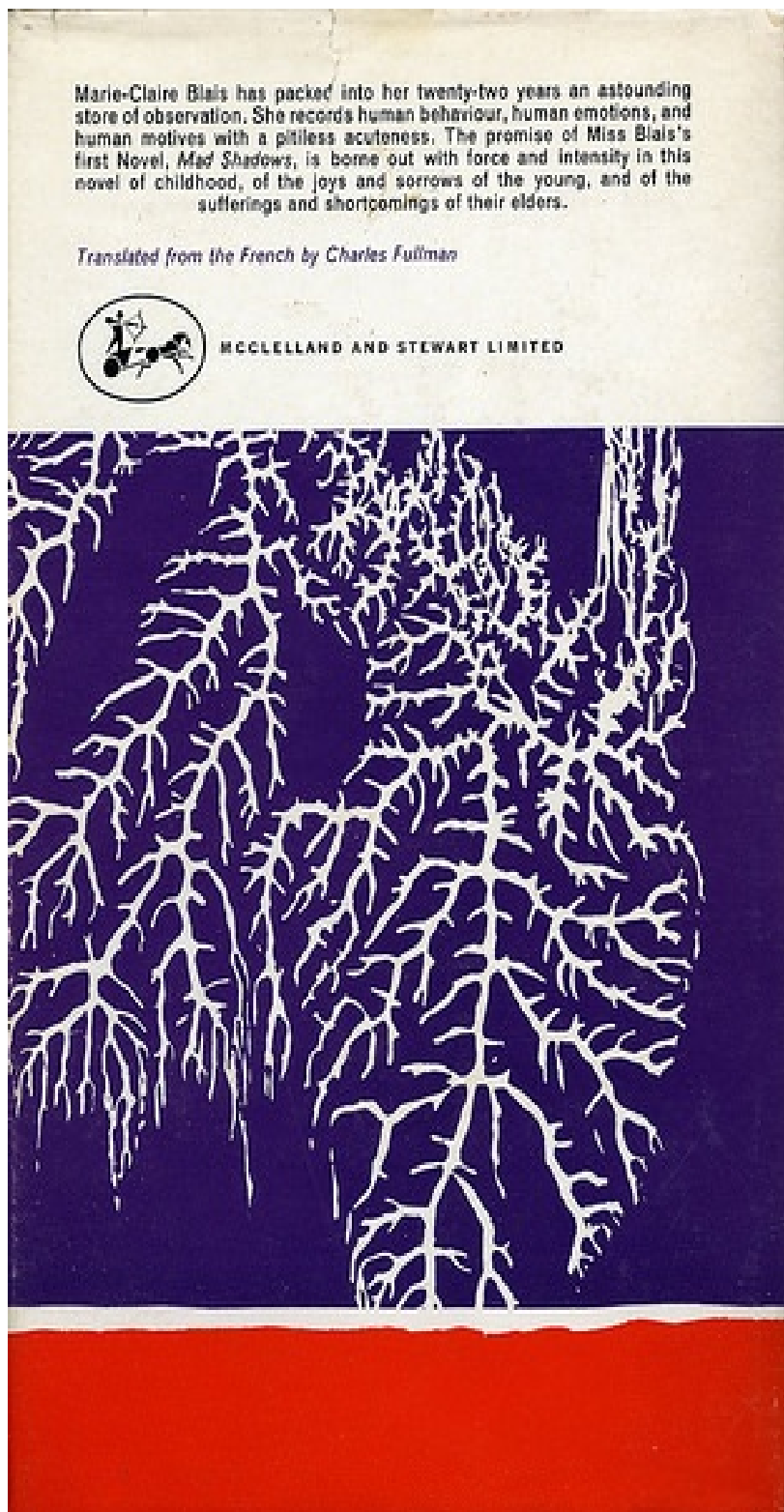
***La Belle Bête.* Coll. Boréal Compact 31. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 176 pp. ISBN 2-89052-409-4.**



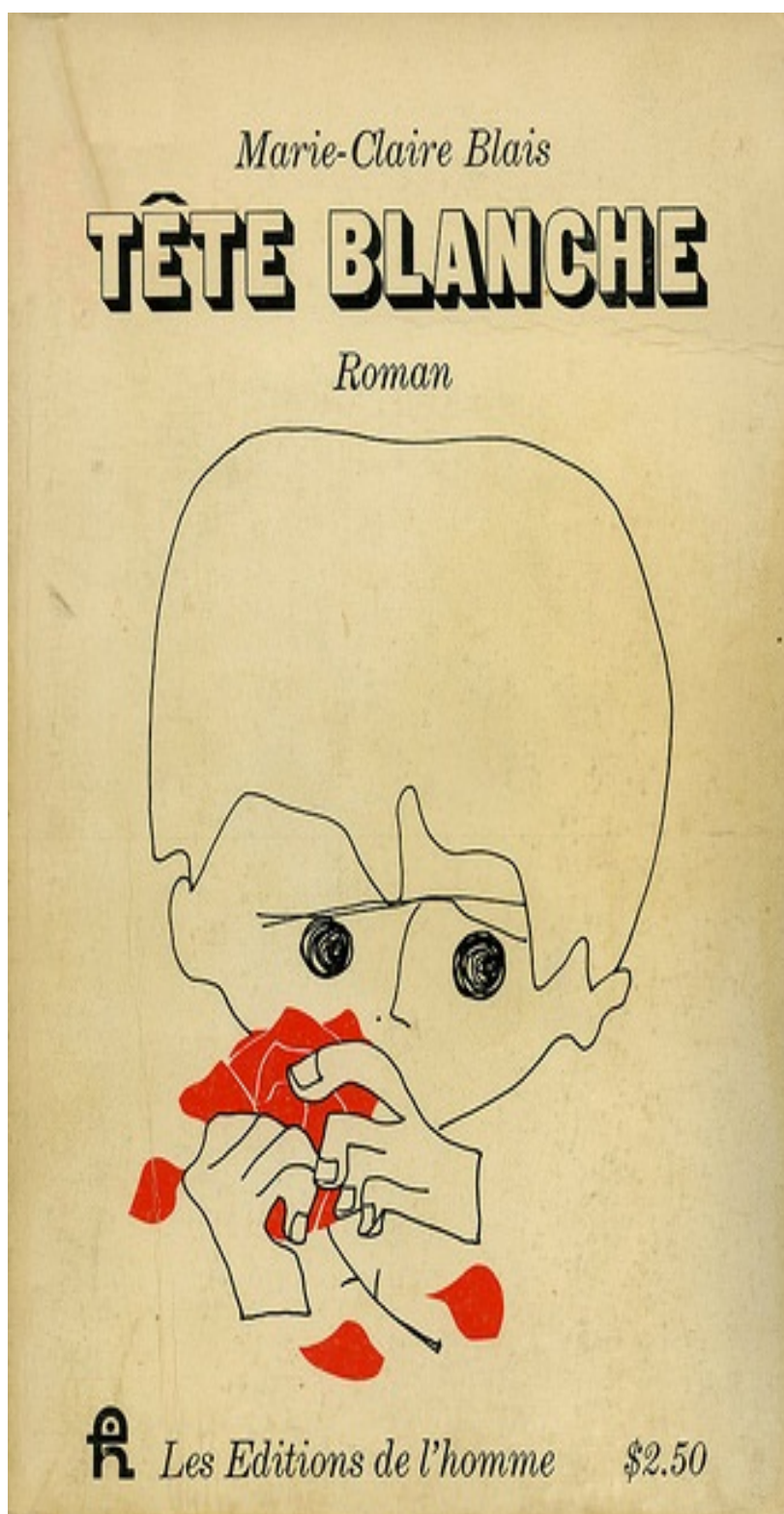
***Mad Shadows.* Trans. Merloyd Lawrence. Afterword Daphne Marlatt. New Canadian Library. Toronto: M&S, 2008. 144 pp. ISBN 978-0771093524.**  
***Mad Shadows.* Trans. Merloyd Lawrence. Afterword Daphne Marlatt. New Canadian Library. Toronto: M&S, 2008. 144 pp. ISBN 978-0771093524.**



***Tête Blanche*. Trans. Charles Fullman. Toronto: McClelland and Stewart, 1961. 136 pp.**

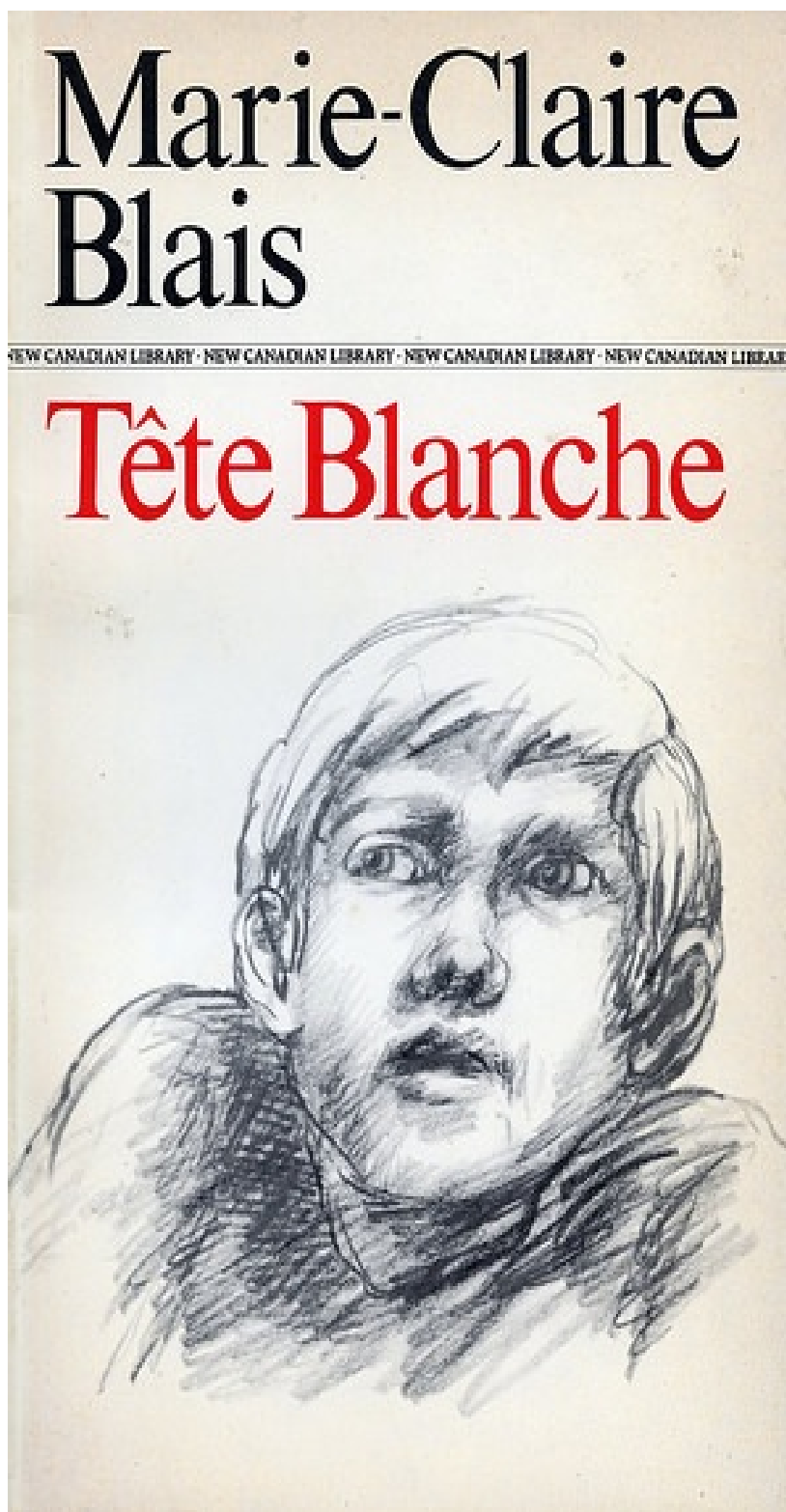


***Tête Blanche.* Trans. Charles Fullman. Toronto: McClelland and Stewart, 1961. 136 pp.**

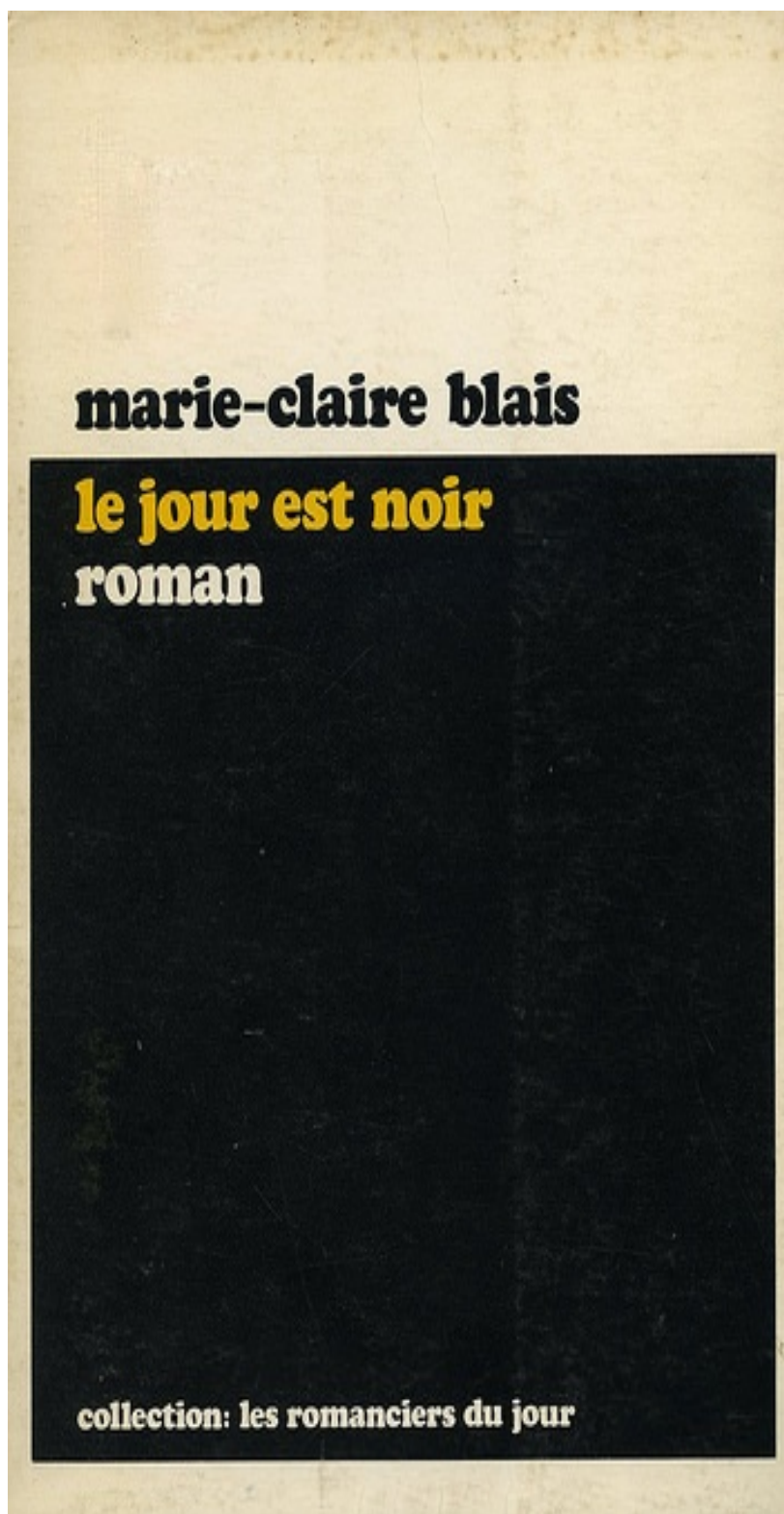


***Tête Blanche*. Montréal: Éditions de l'Homme, 1969. 205 pp.**

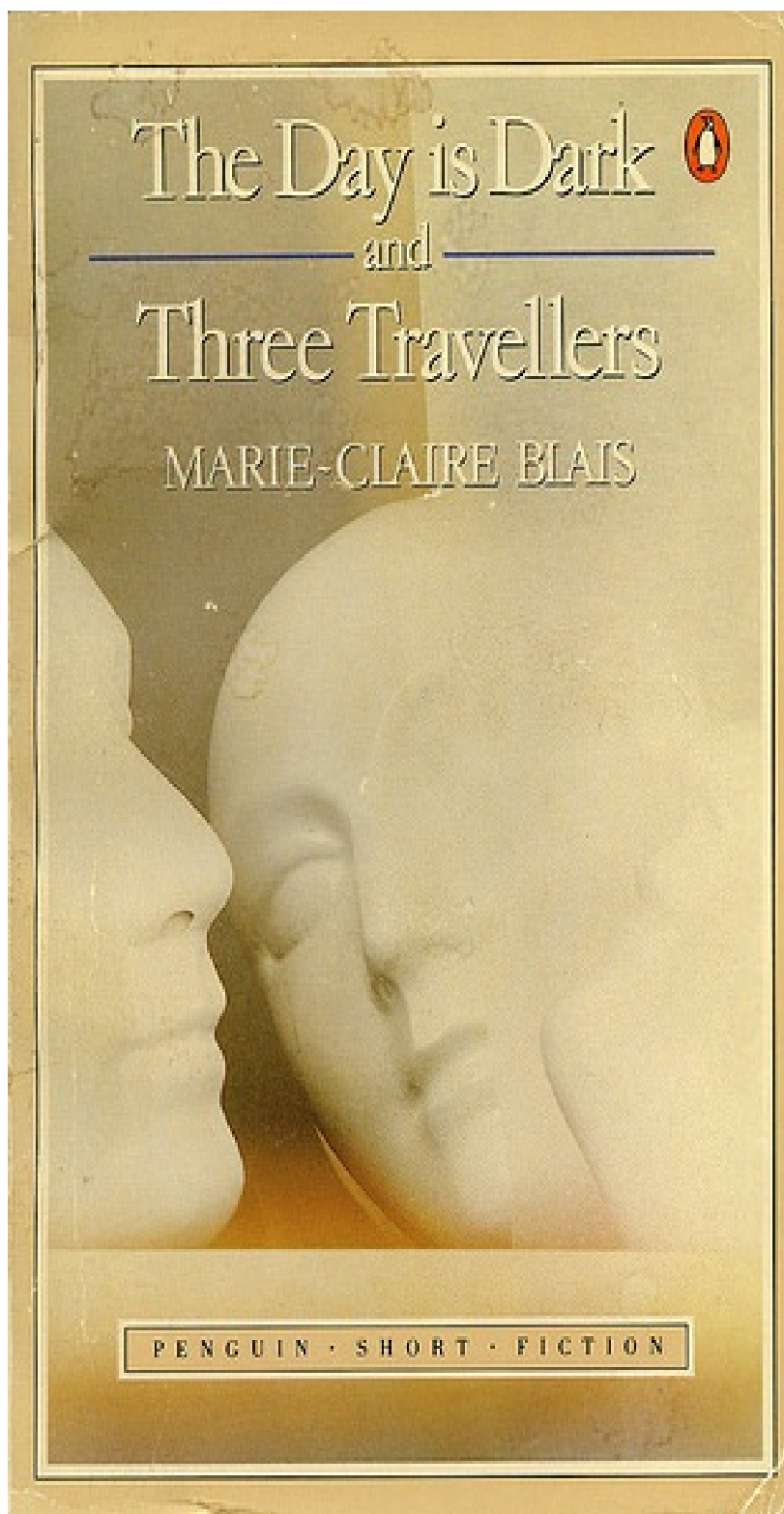




***Tête Blanche*. Introd. Philip Stratford. Trans. Charles Fullman. New Canadian Library 104. Toronto: McClelland and Stewart, 1974. 7-11, 136 pp. (rpt. 1983). ISBN 0771092040.**



***Le Jour est noir.* Coll. Les Romanciers du Jour 4. Montréal: Éditions du Jour, 1962. 123 pp. (rpt. 1967).**

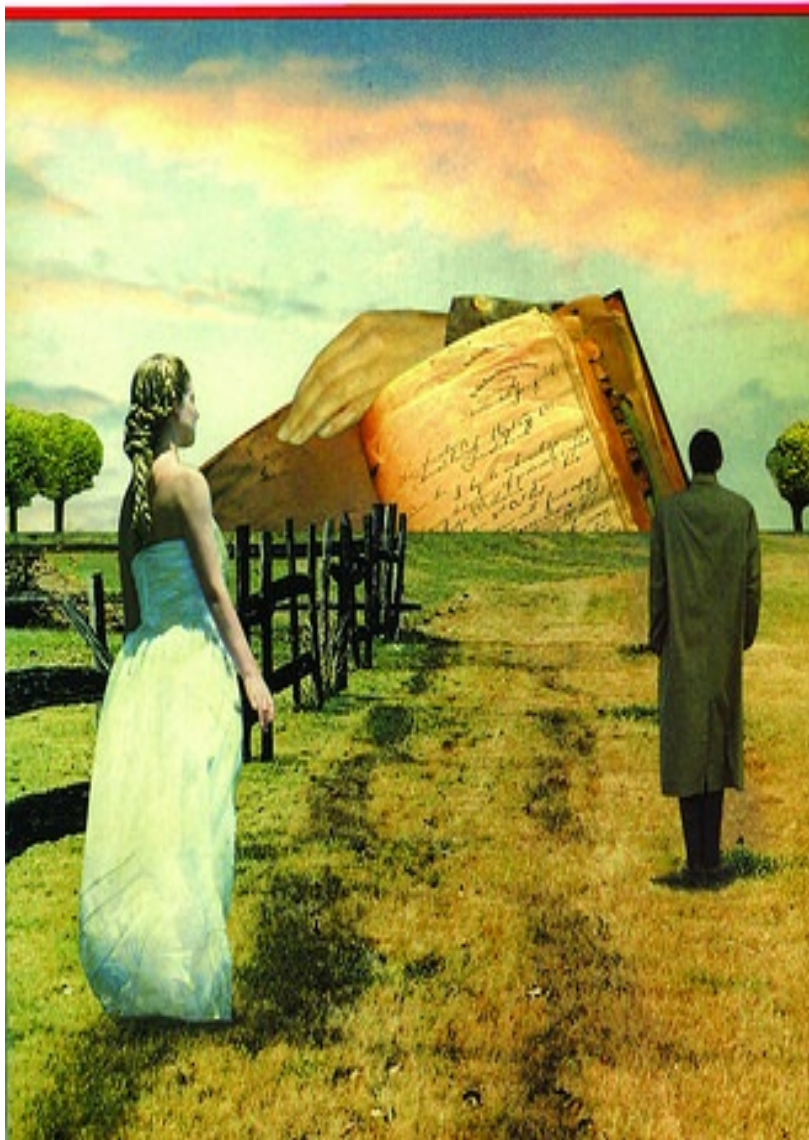


***The Day is Dark and Three Travelers.* Trans. Derek Coltman.  
New York: Farrar, Straus & Giroux, 1967. 183 pp.**

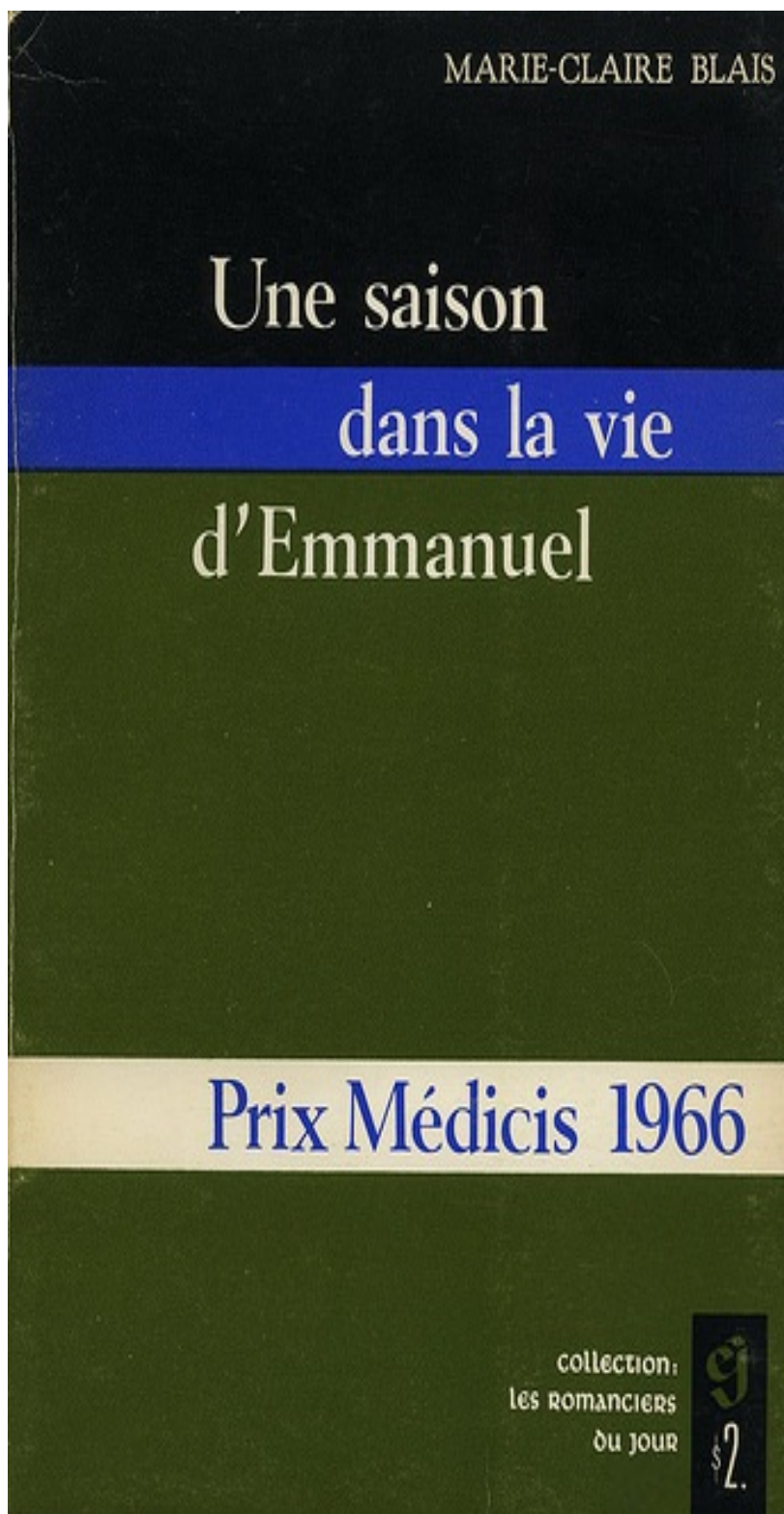
Marie-Claire Blais  
**Le jour est noir**  
**L'Insoumise**

romans

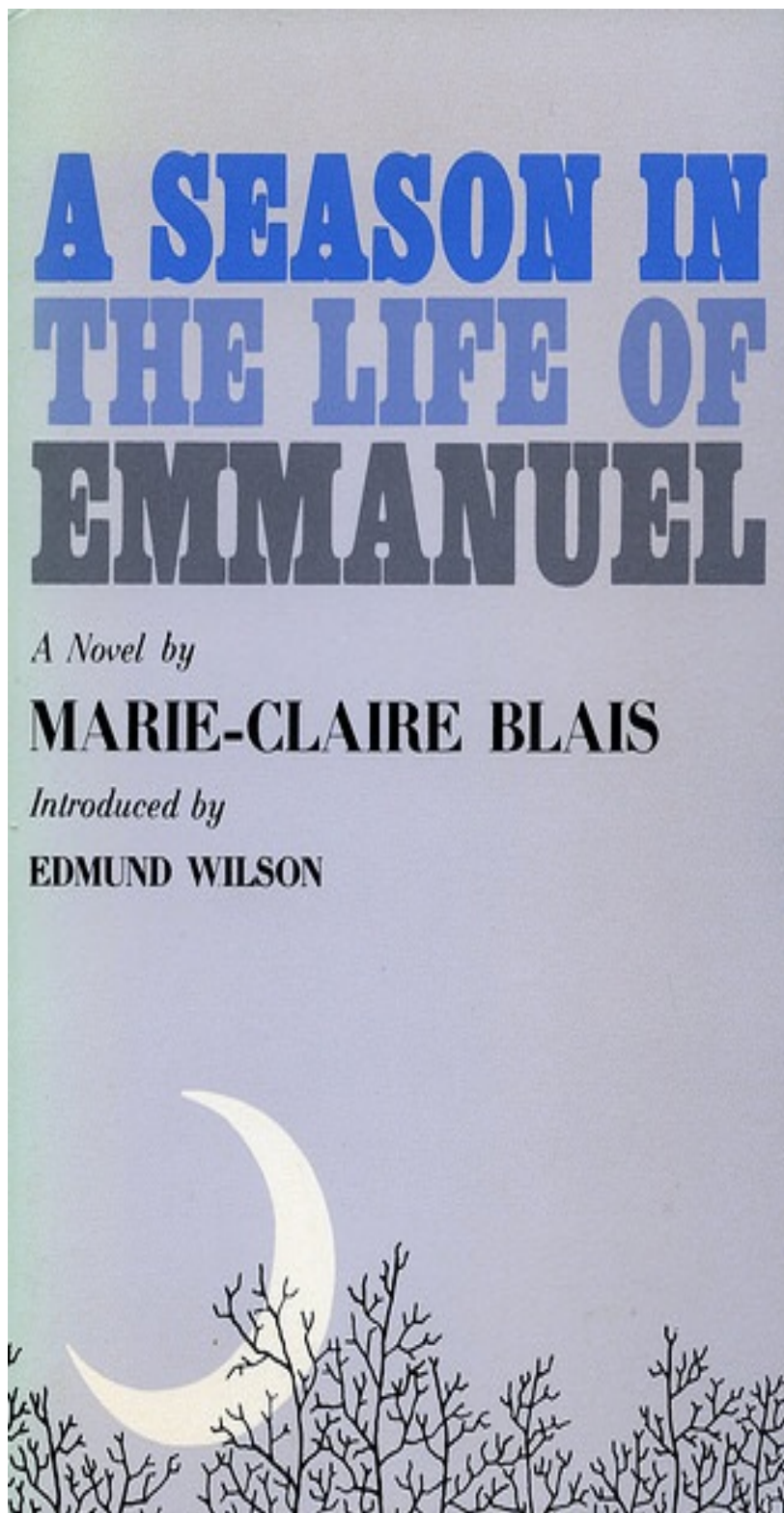
**BORÉAL**  
**COMPACT**



***Le Jour est noir (suivi de) L'Insoumise.* Coll. Boréal Compact 19. Montréal: Boréal, 1990. 248 pp. ISBN 2890523578.**



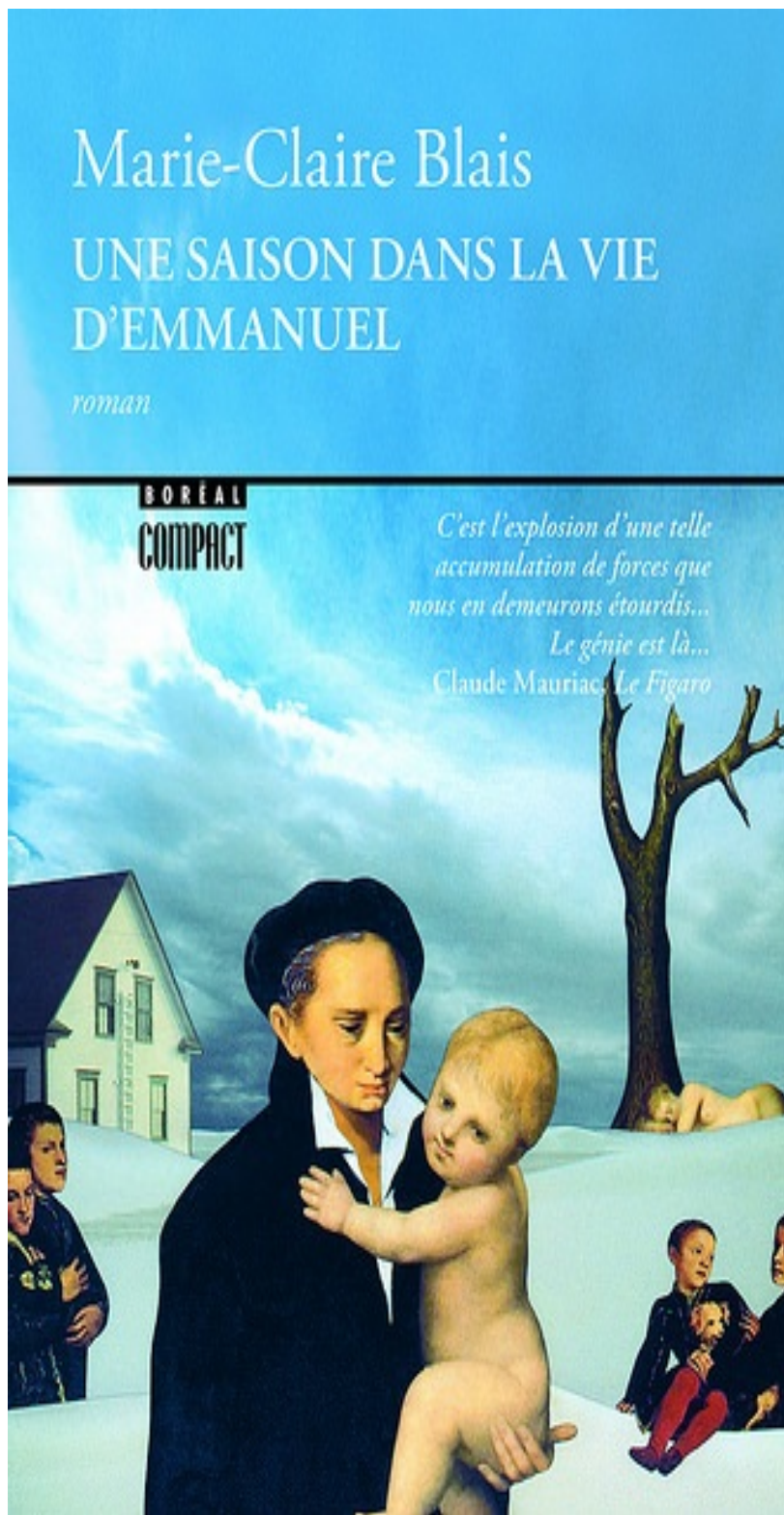
***Une saison dans la vie d'Emmanuel.* Coll. Les Romanciers du Jour 16. Montréal: Éditions du Jour, 1965. 128 pp. (rpt. 1967, 1970).**



***A Season in the Life of Emmanuel.* Introd. Edmund Wilson. Trans. Derek Coltman. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1966. v-ix, 145 pp. (rpt. 1980).**



***Une saison dans la vie d'Emmanuel.* Coll. Les Romanciers du Jour 16. Montréal: Éditions du Jour, 1965. 128 pp. (rpt. 1967, 1970).**

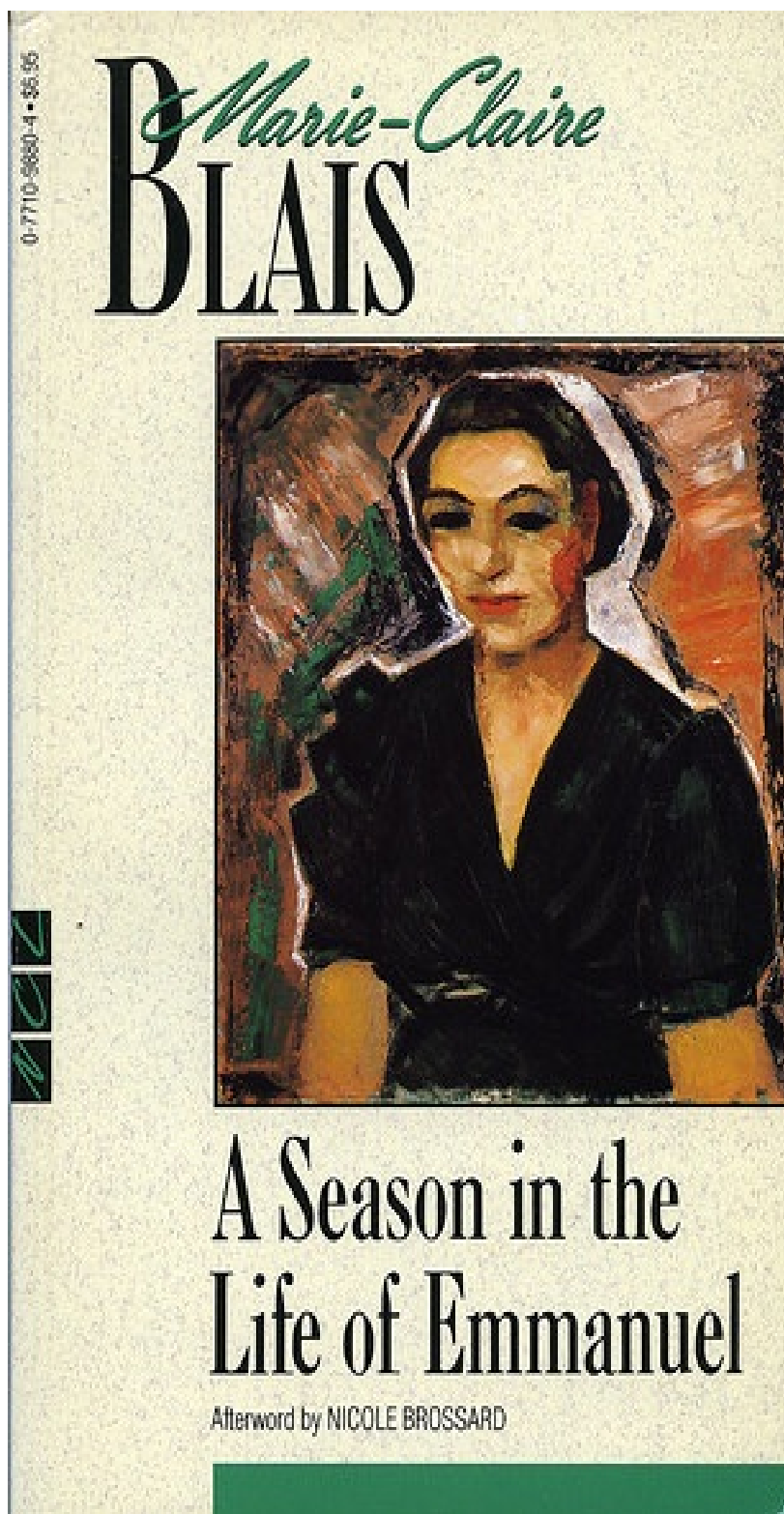


***Une saison dans la vie d'Emmanuel.* Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 168 pp. ISBN 2-89052-371-3.**

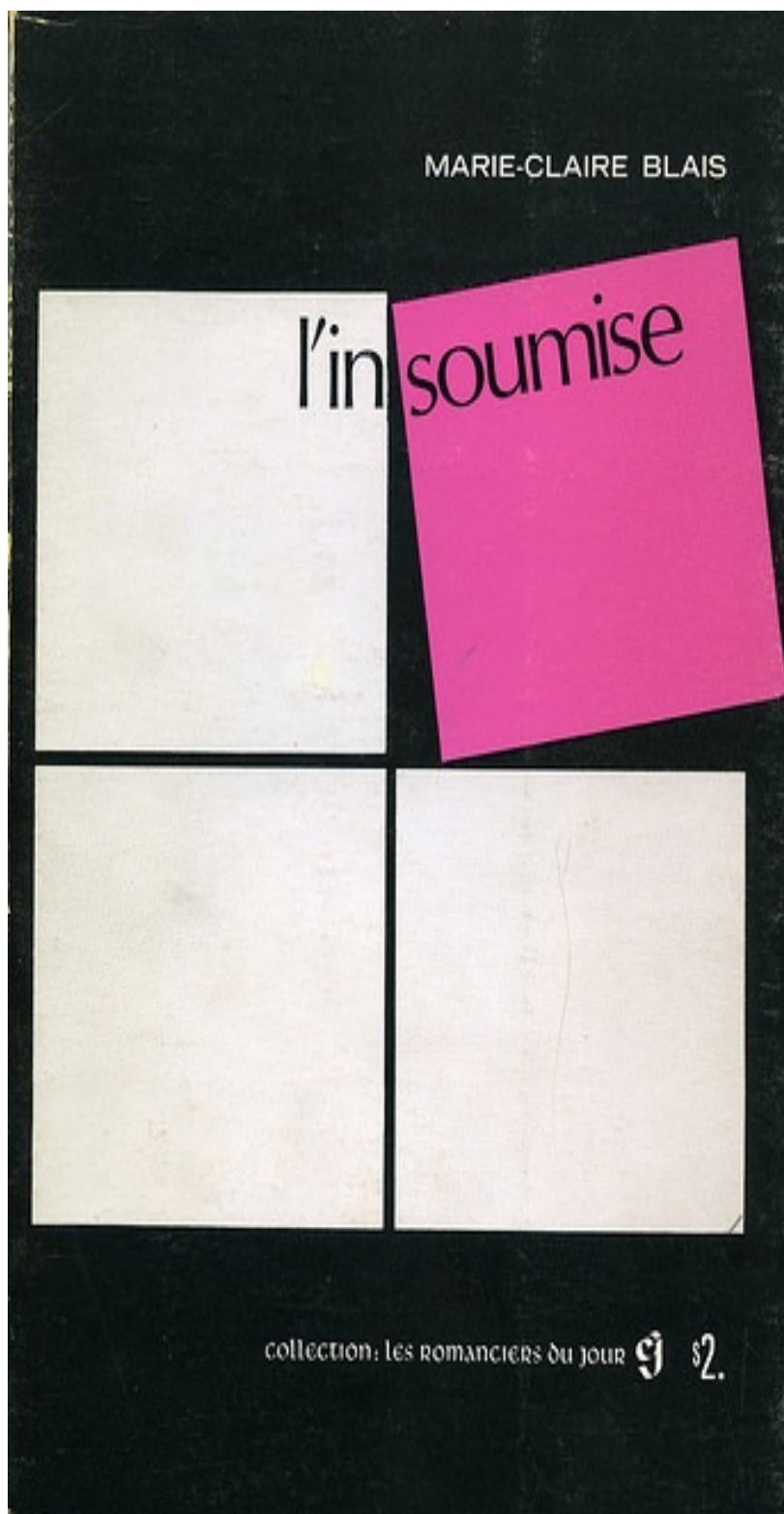




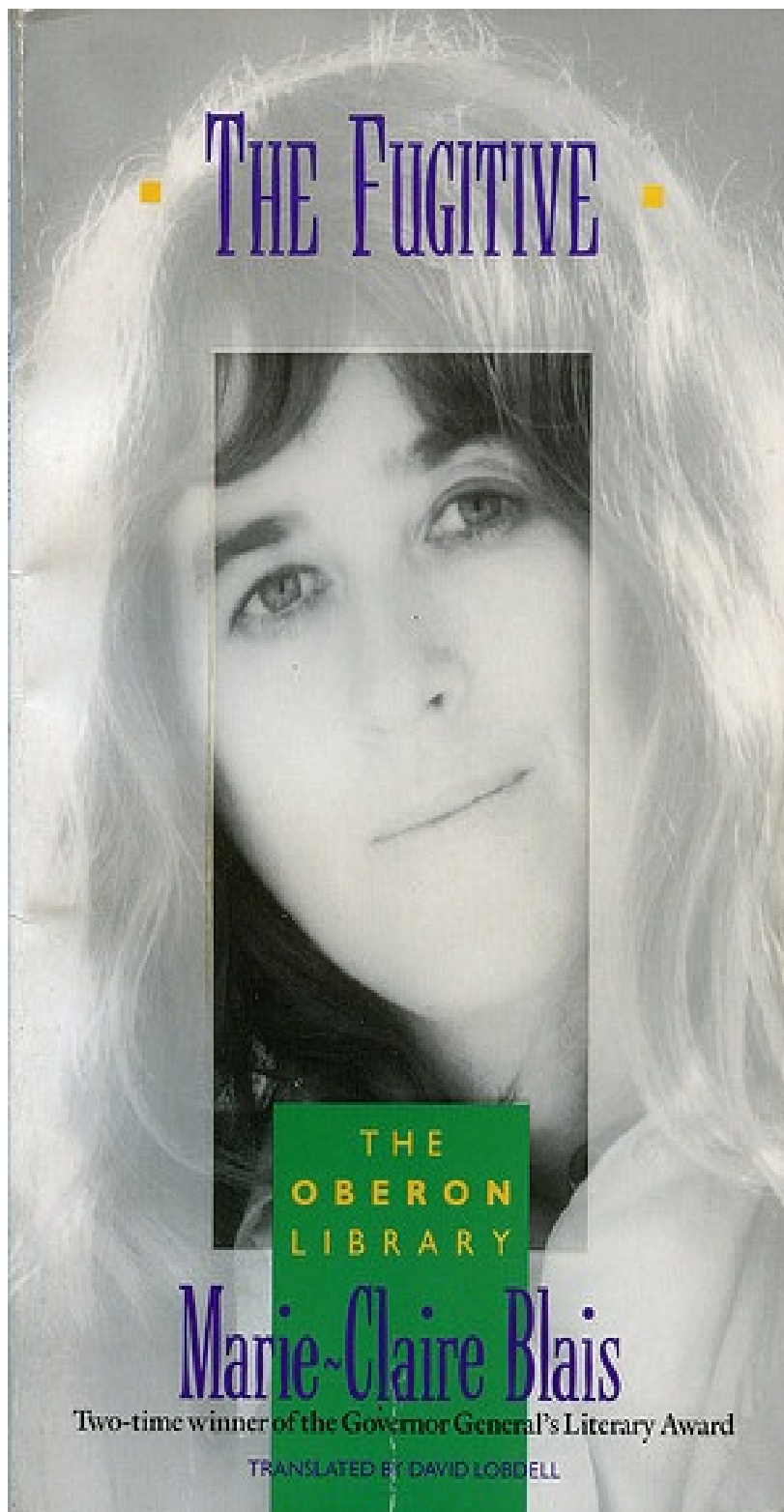
***Une saison dans la vie d'Emmanuel.* Coll. Boréal Compact 24. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 164 pp. ISBN 2-89052-366-7.**



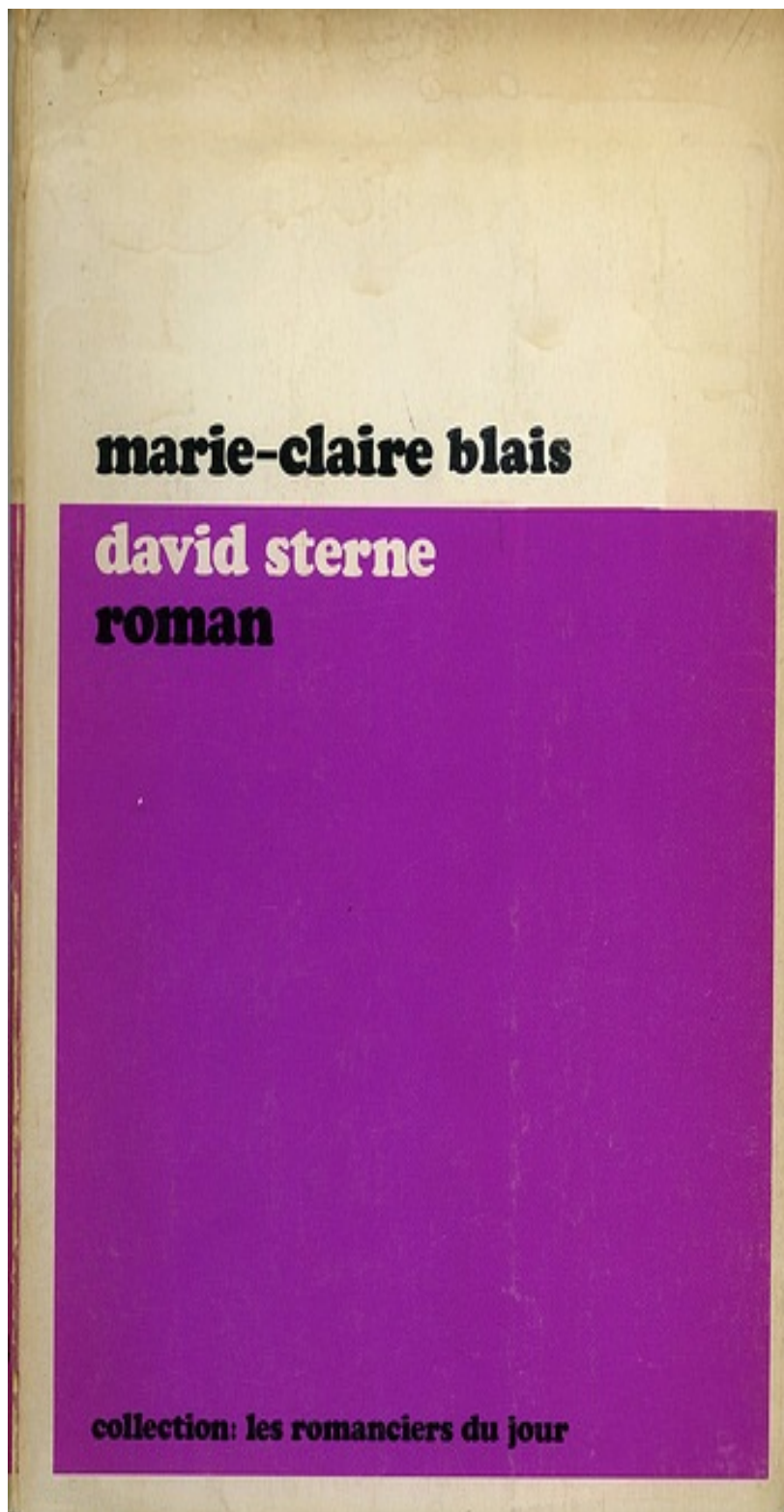
***A Season in the Life of Emmanuel.* Trans. Derek Coltman. New Canadian Library. Afterword Nicole Brossard. Toronto: McClelland & Stewart, 1992. 138 pp. ISBN 0-7710-9880-4.**



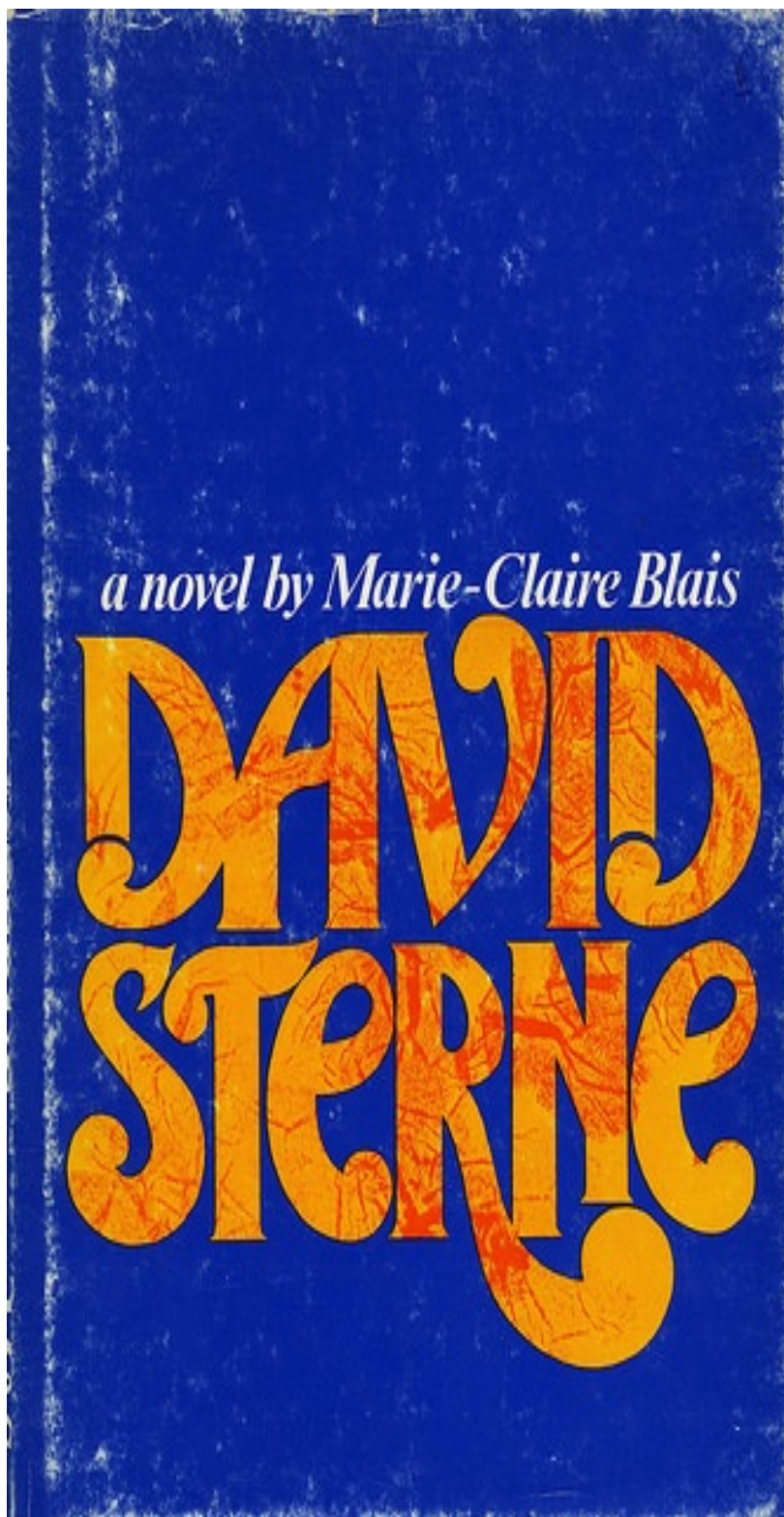
***L'Insoumise.* Coll. Les Romanciers du Jour 17. Montréal:  
Éditions du Jour, 1966. 119 pp. (rpt 1968, 1971). ISBN  
077600123X.**



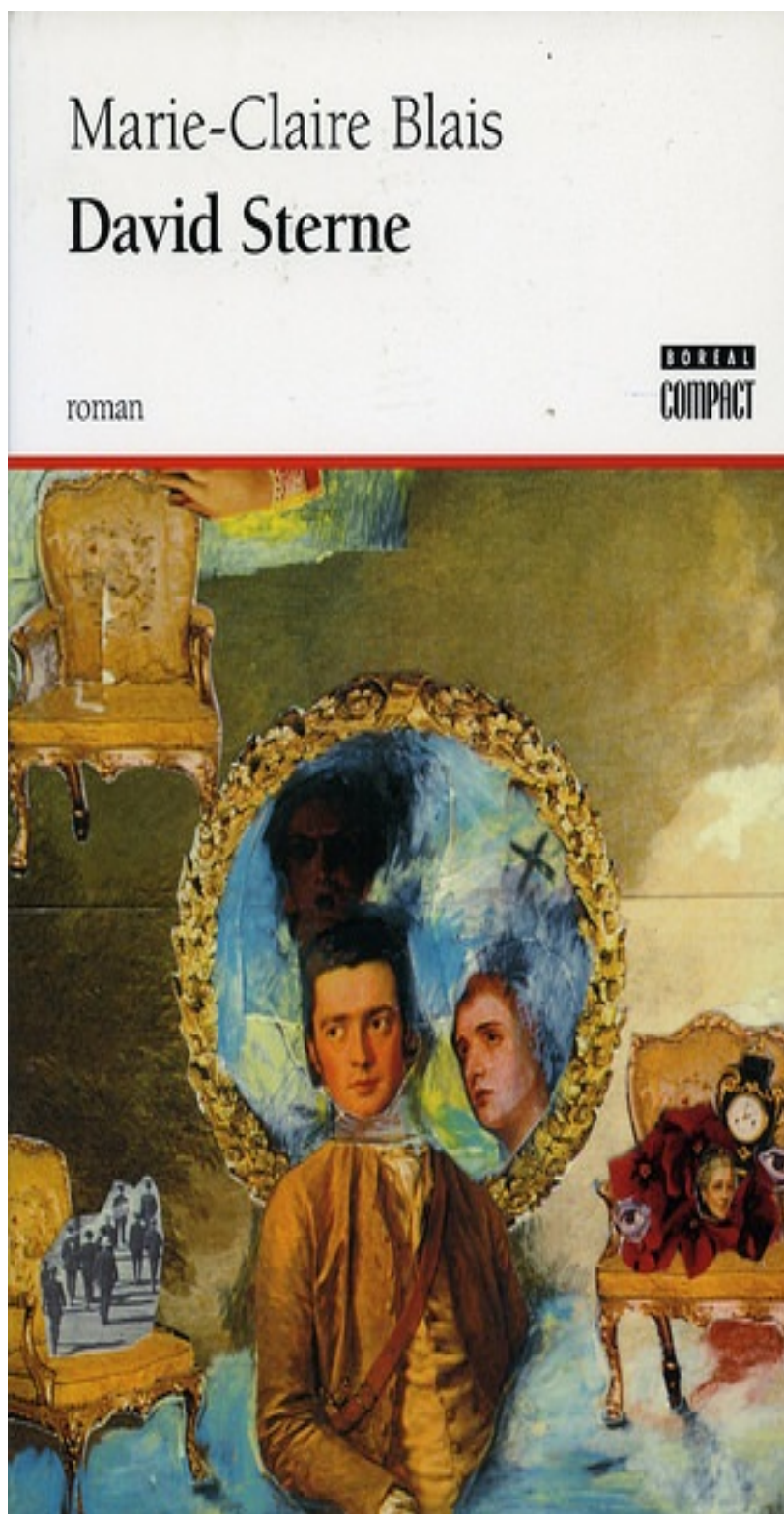
***The Fugitive.* Trans. David Lobdell. Oberon Library. Toronto : HarperCollins, 1992. 96 pp. ISBN 0-00-647428-4.**



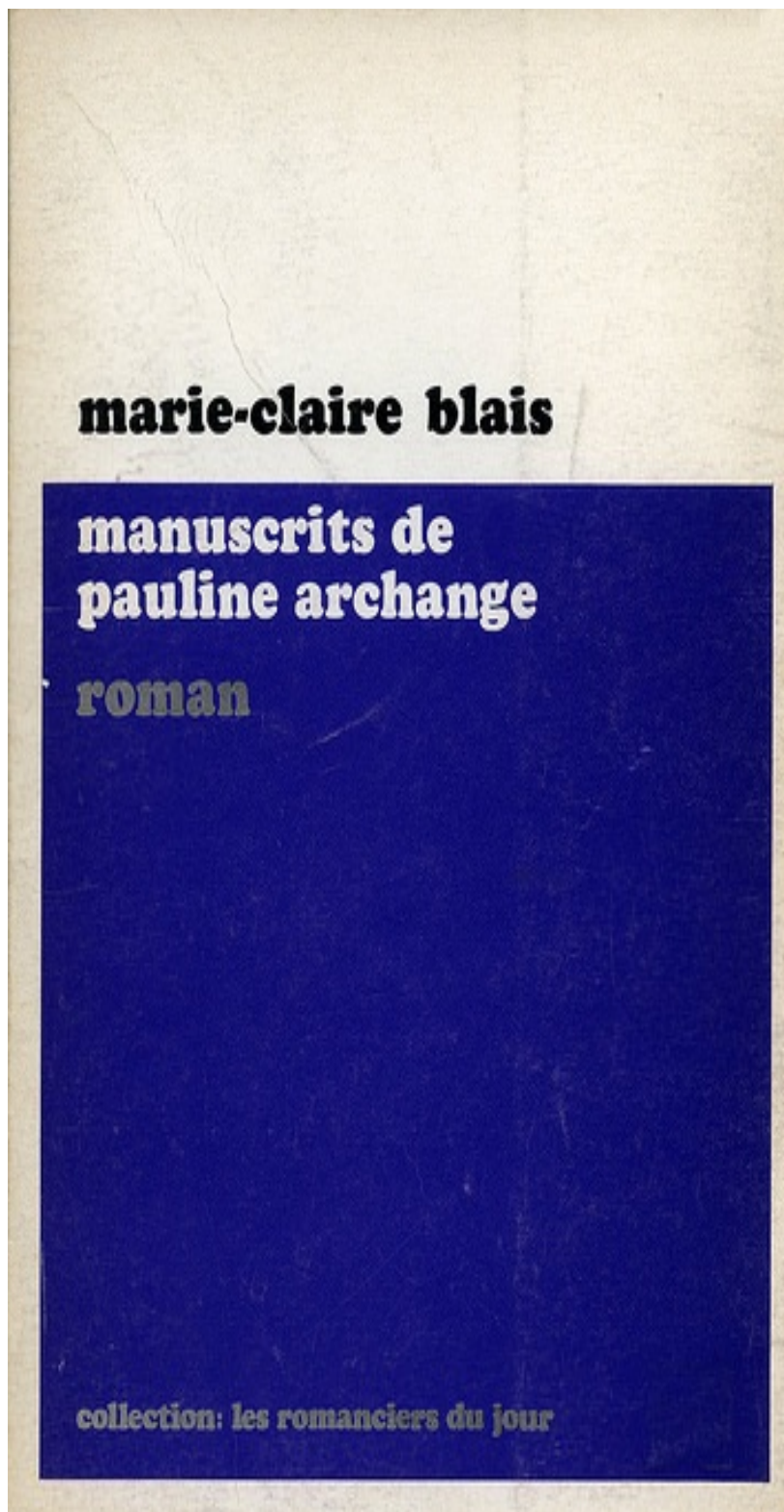
*David Sterne*. Coll. Les Romanciers du Jour 24. Montréal: Éditions du Jour, 1967. 127 pp.



**David Sterne. Trans. David Lobdell. Toronto: McClelland and Stewart, 1973. 92 pp. ISBN 0771015437.**

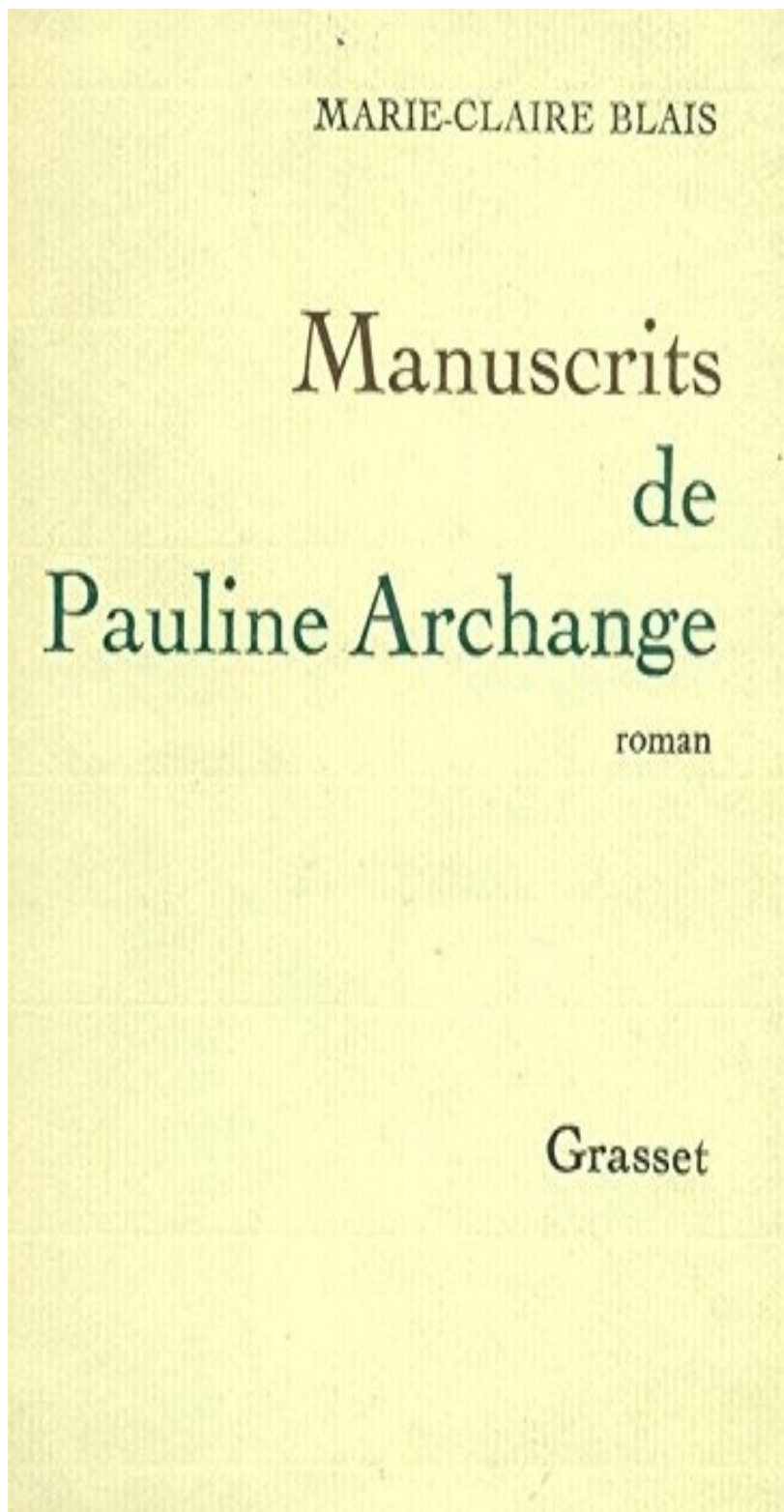


**David Sterne. Coll. Boréal Compact 102. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1999. 120 pp. ISBN 2-89052-974-6.**

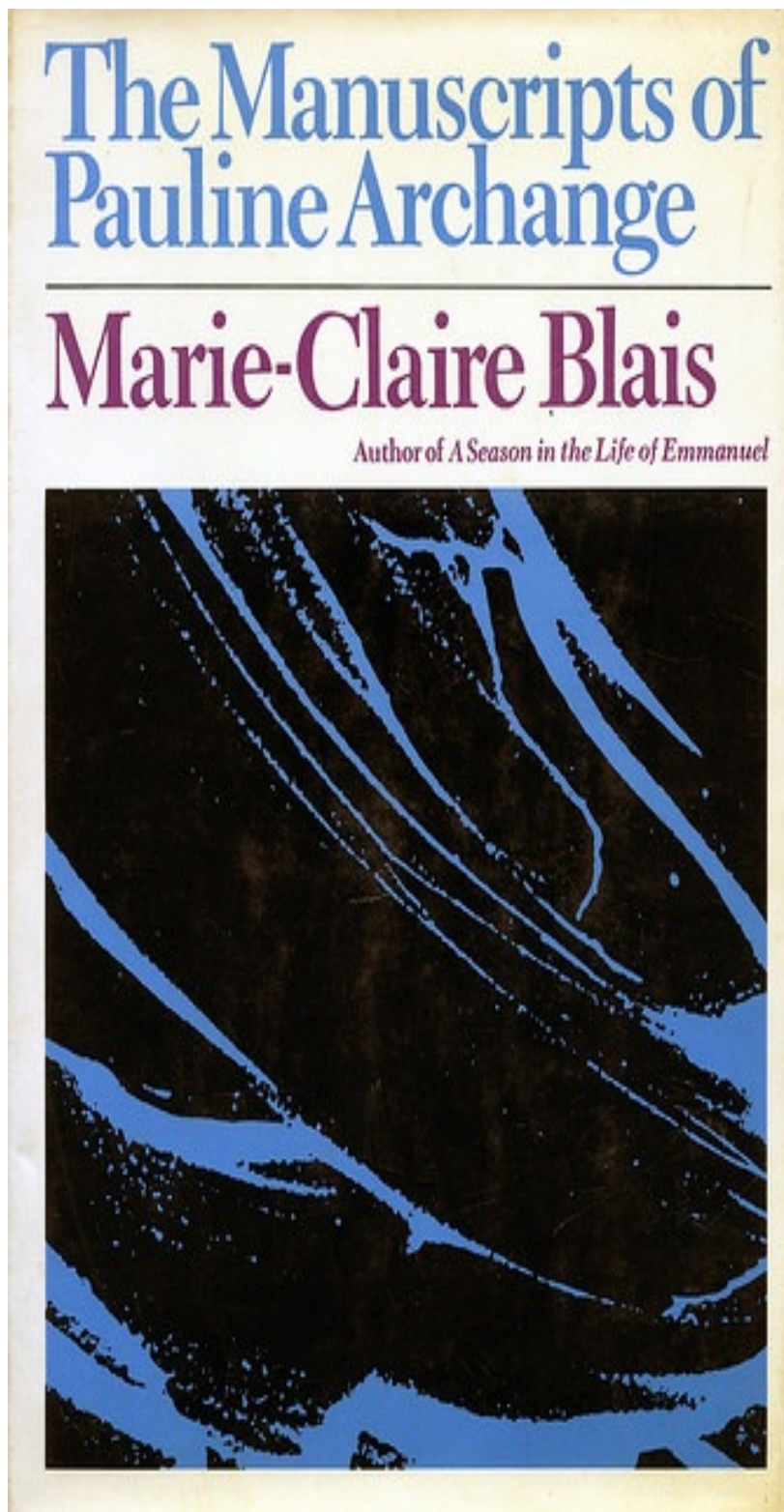


***Manuscripts de Pauline Archange.* Coll. Les Romanciers du Jour 33. Montréal: Éditions du Jour, 1968. 127 pp.**

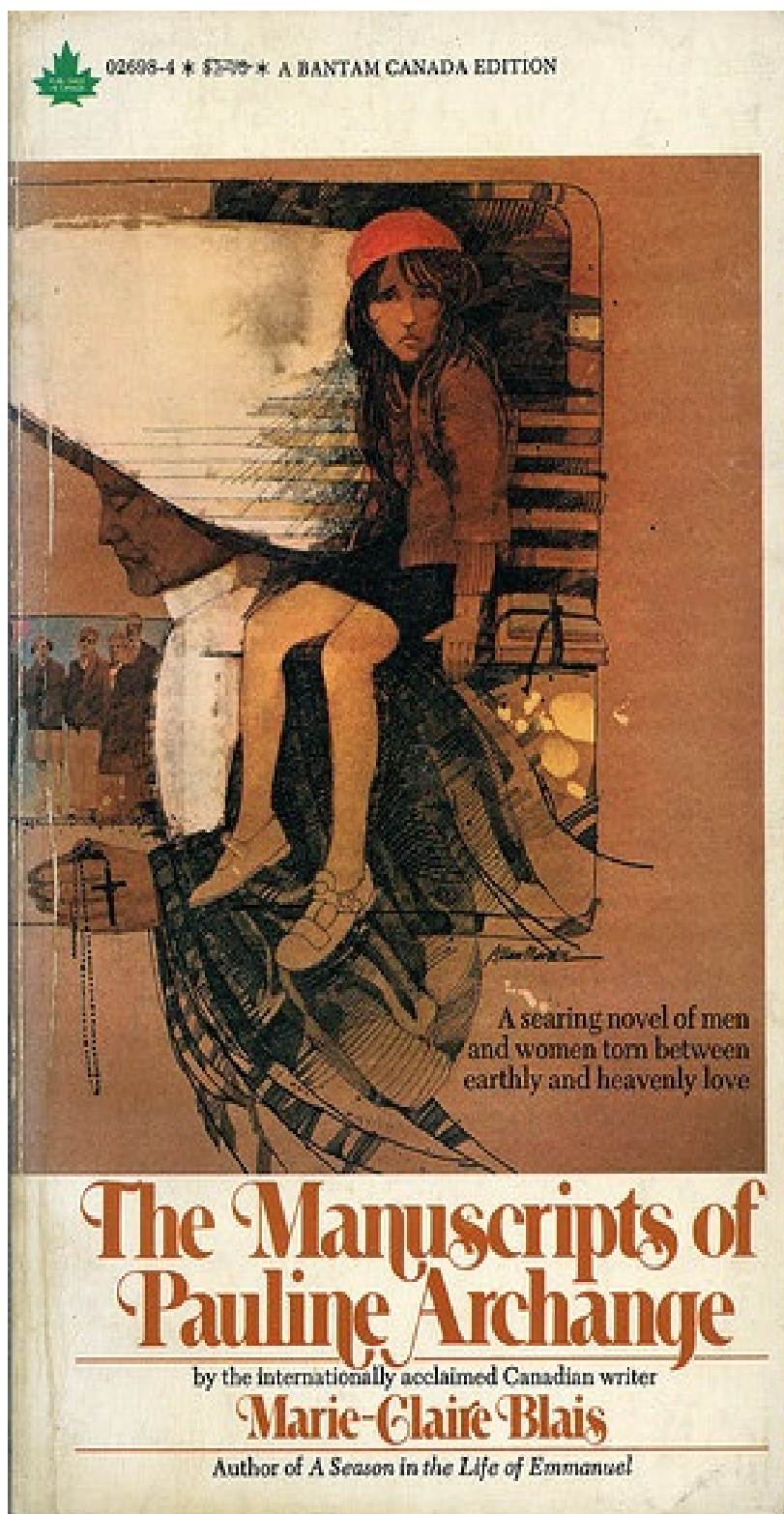




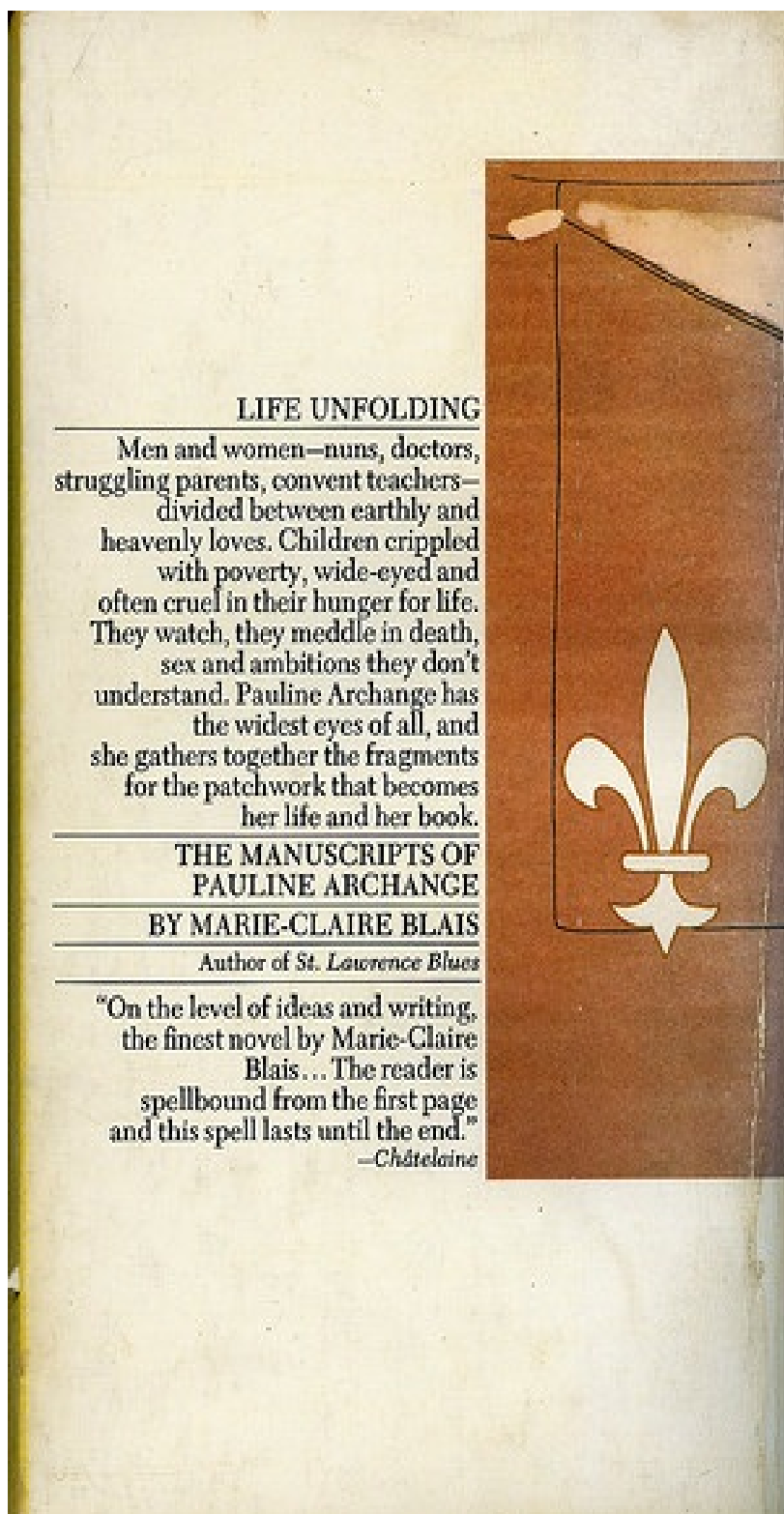
***Manuscrits de Pauline Archange.* Paris: Éditions Bernard Grasset, 1968. 206 pp.**



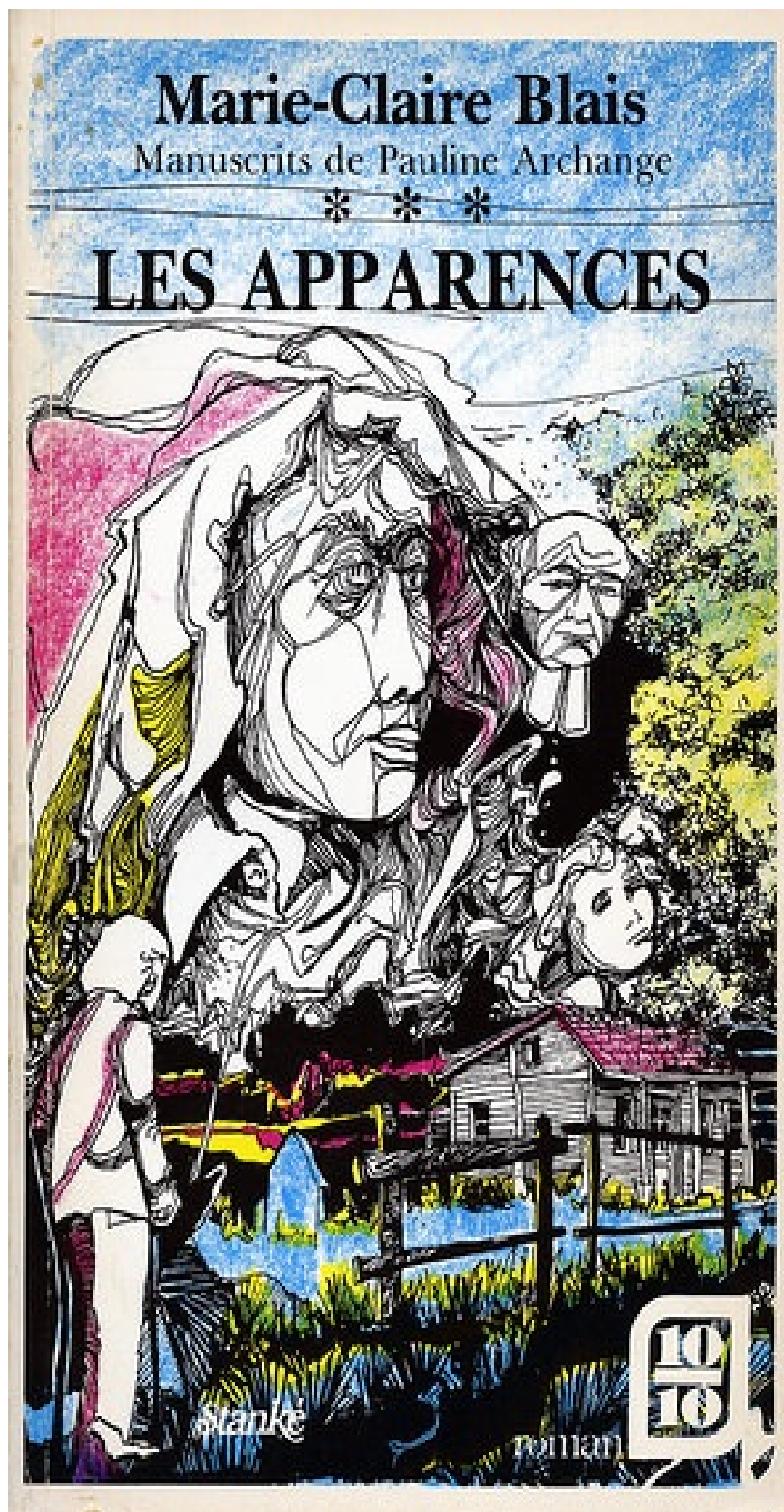
***The Manuscripts of Pauline Archange.* Trans. Derek Coltman. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1970. 206 pp.**



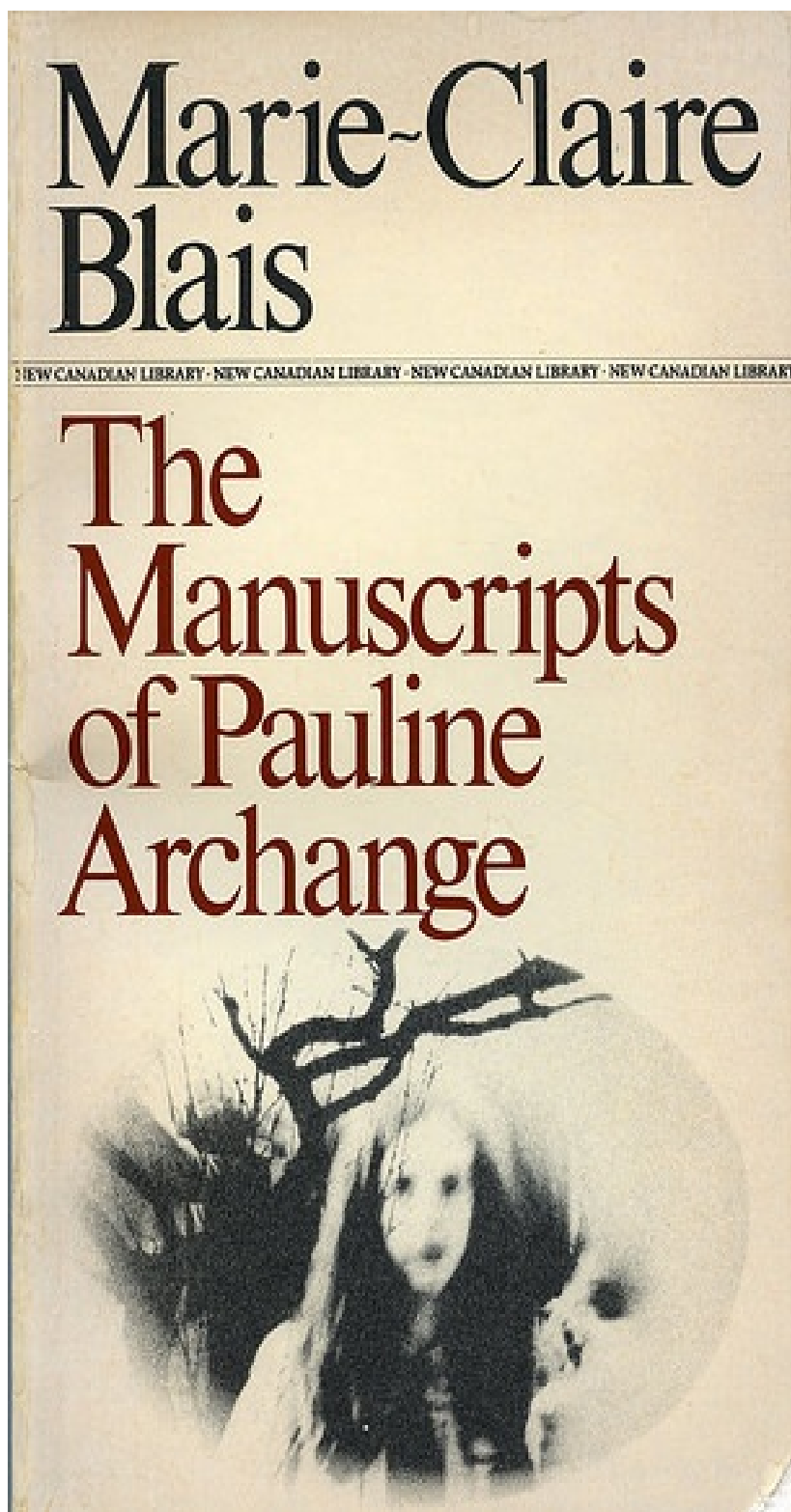
**\_The Manuscripts of Pauline Archange.\_ Trans. Derek Coltman. New York: Bantam Editions, 1976. 186 pp. ISBN 0553026984.**



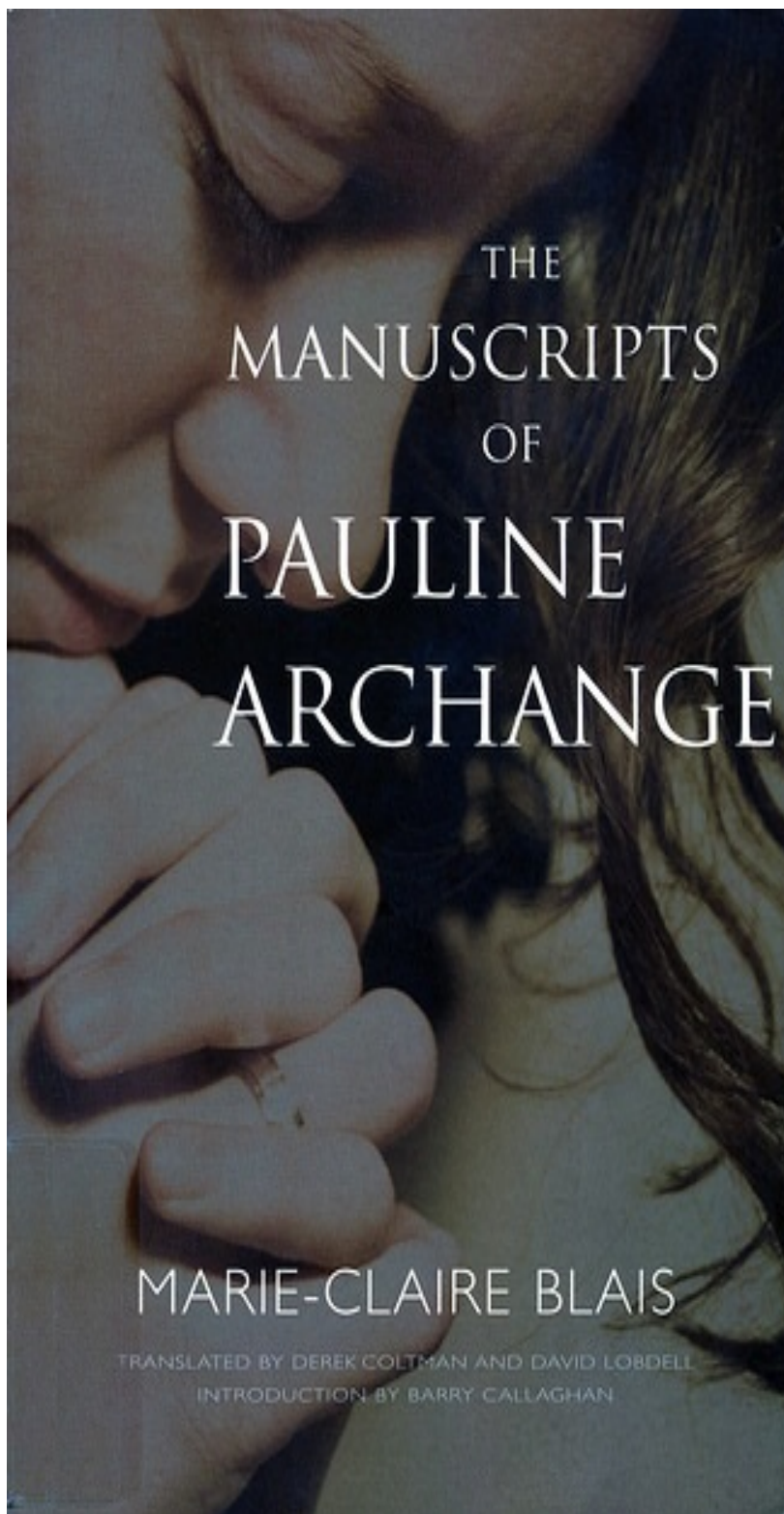
**\_The Manuscripts of Pauline Archange.\_ Trans. Derek  
Coltman. New York: Bantam Editions, 1976. 186 pp. ISBN  
0553026984.**



***Manuscrits de Pauline Archange. Coll. 10/1027. Montréal:  
Éditions internationales Stanké, 1981. 208 pp. ISBN  
2760401138.***



***The Manuscripts of Pauline Archange.* Trans. Derek Coltman. New Canadian Library 166. Toronto: McClelland and Stewart, 1981. 186 pp. ISBN 0771093101.**



***The Manuscripts of Pauline Archange (including Dürer's World).* Trans. Derek Coltman & David Lobdell. Intro. Barry Callaghan. Exile Classics 15. Toronto: Exile Editions, 2010. 320 pp. ISBN 9781550961317.**



***Vivre! Vivre!* (tome II des *Manuscrits de Pauline Archange*)  
Coll. Les Romanciers du Jour R-53. Montréal: Éditions du  
Jour, 1969. 170 pp. ISBN 2760401197.**





***Les Apparences* (tome III des *Manuscrits de Pauline Archange*). Coll. Les Romanciers du Jour R-63. Montréal: Éditions du Jour, 1970 (rpt. 1972). 203 pp. ISBN 2760401251.**

# Dürer's Angel

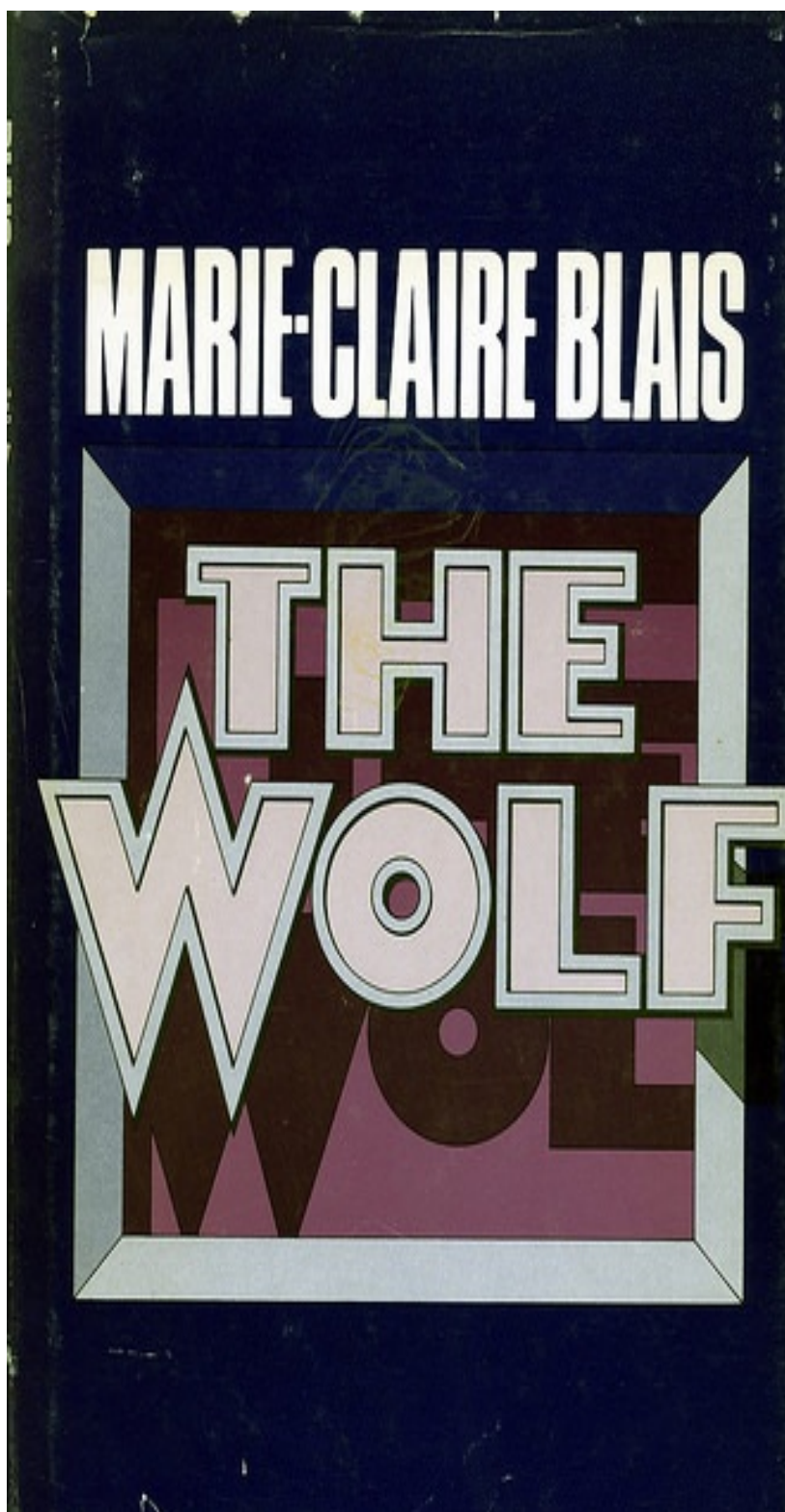


a novel by  
**Marie-Claire Blais**

***Dürer's Angel.* Trans. David Lobdell. Vancouver:  
Talonbooks, 1976. 105 pp. ISBN 0889221111.**



*Le Loup.* Coll. Les Romanciers du Jour R-79. Montréal:  
Éditions du Jour, 1972. 243 pp.



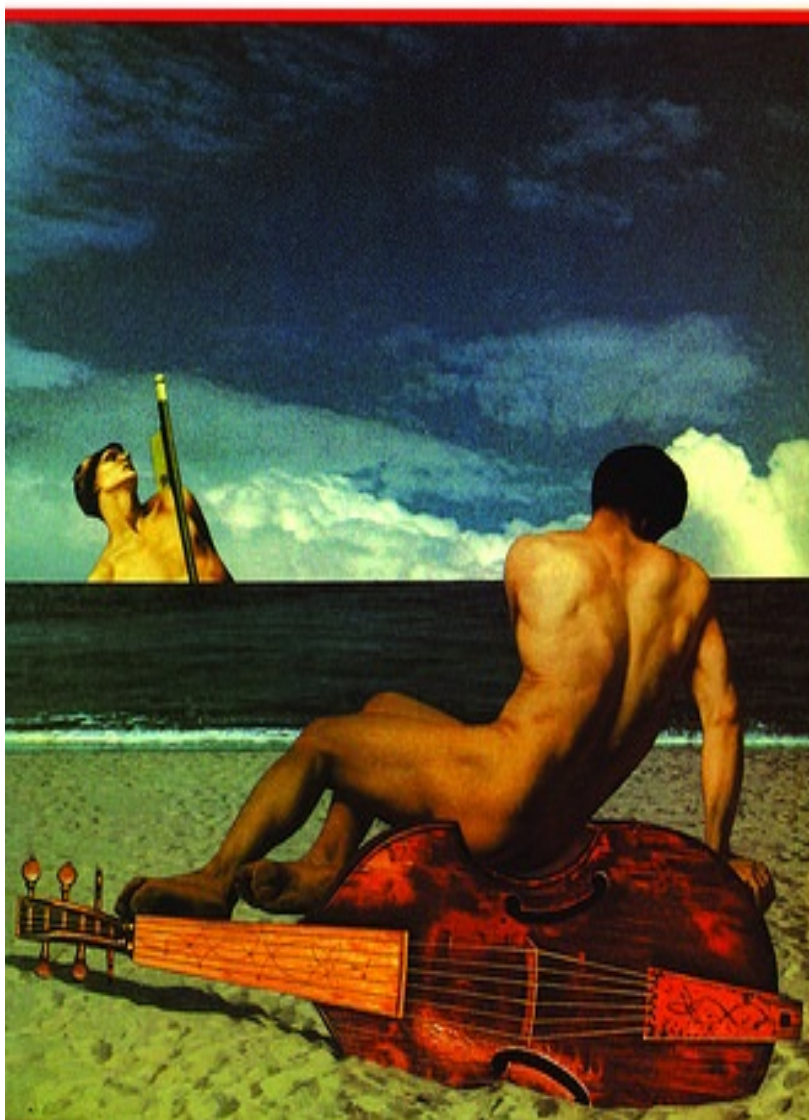
***The Wolf.* Trans. Sheila Fischman. Toronto: McClelland and Stewart, 1974. 141 pp. ISBN 0771015445.**

Marie-Claire Blais

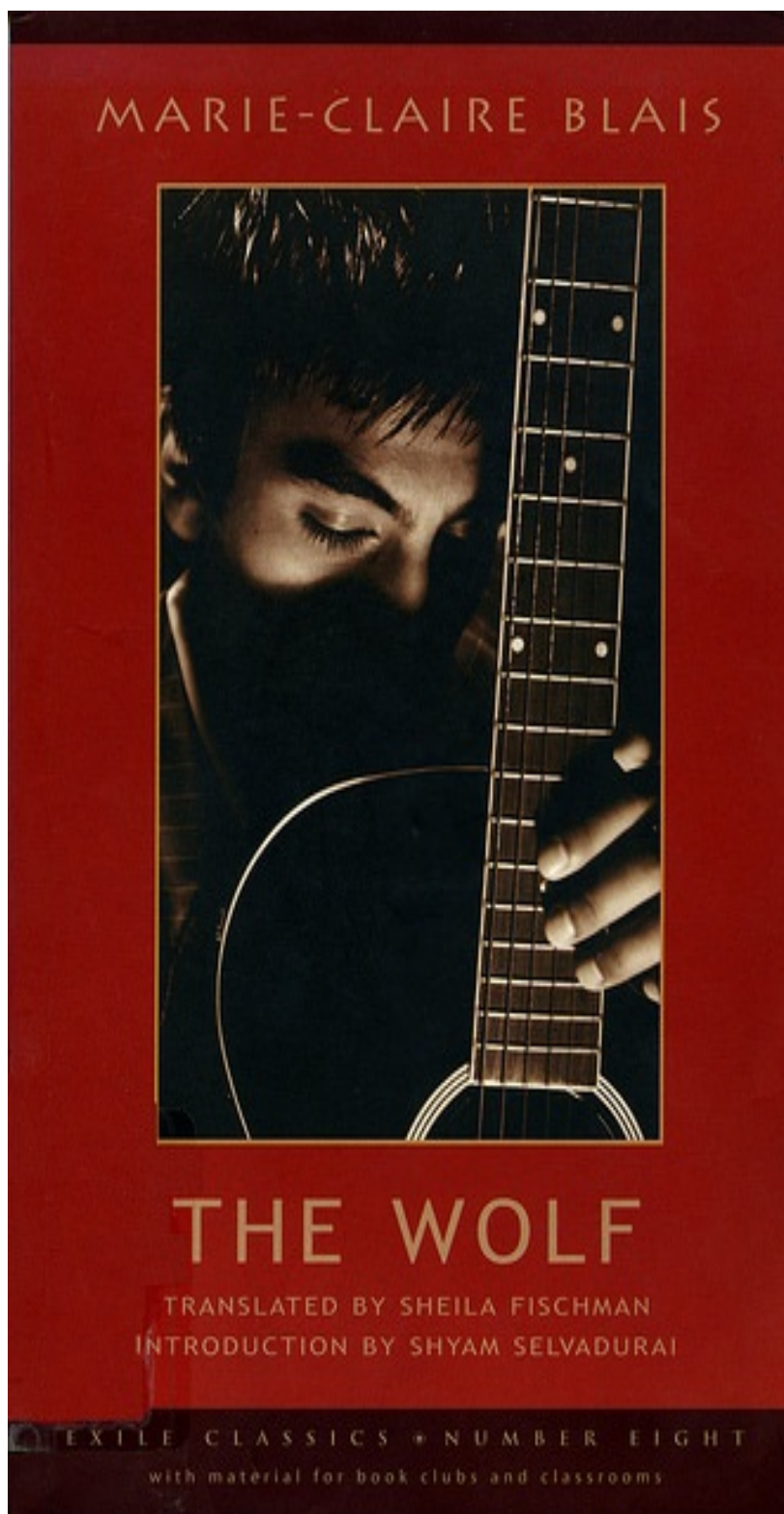
# Le Loup

roman

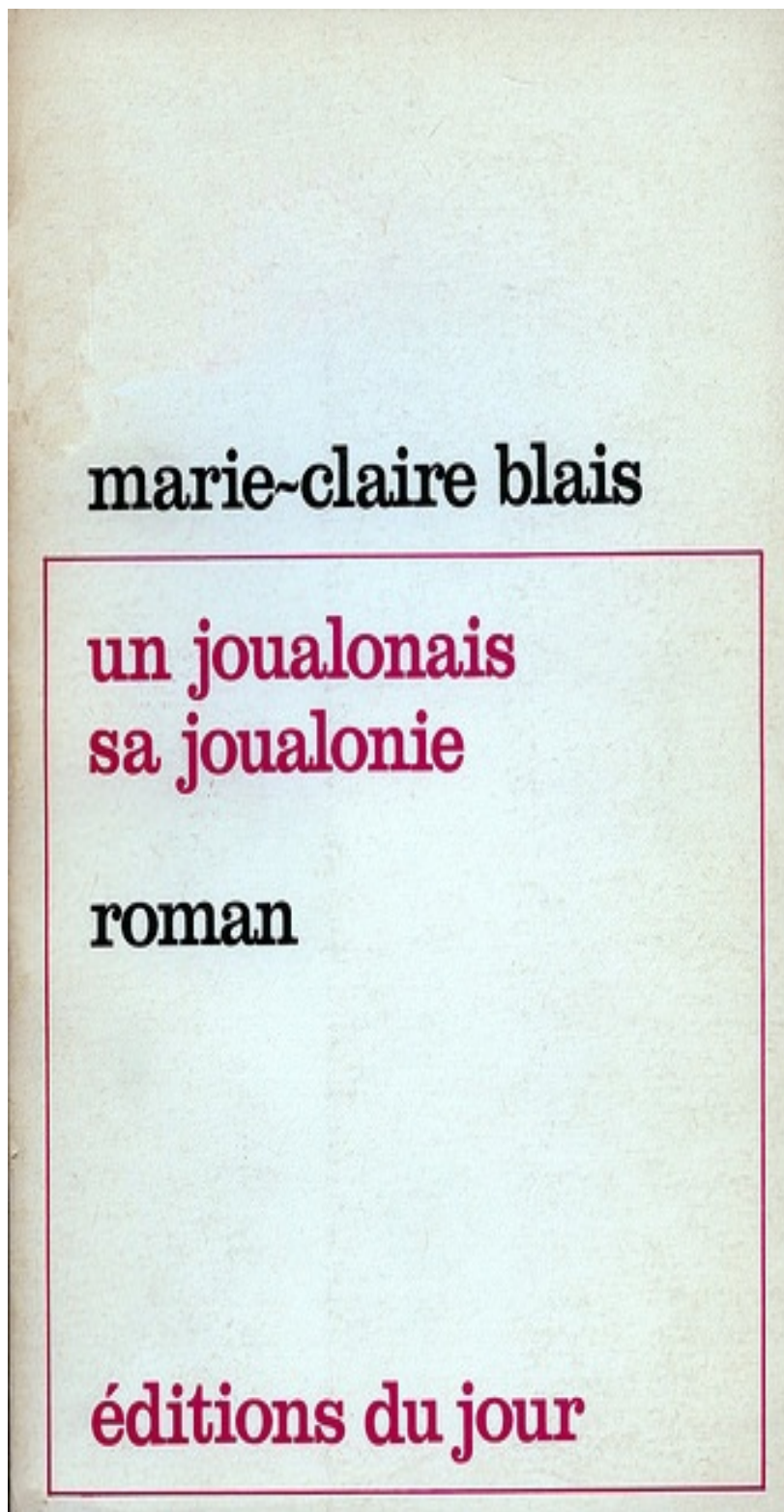
BORÉAL  
COMPACT



***Le Loup.* Coll. Boréal Compact 20. Montréal: Boréal, 1990.  
171 pp. ISBN 289052373X.**



***The Wolf.* Intro. Shyam Selvadurai. Exile Classics 8.  
Toronto: Exile Editions, 2008. 158 pp. ISBN 978-1550961058.**

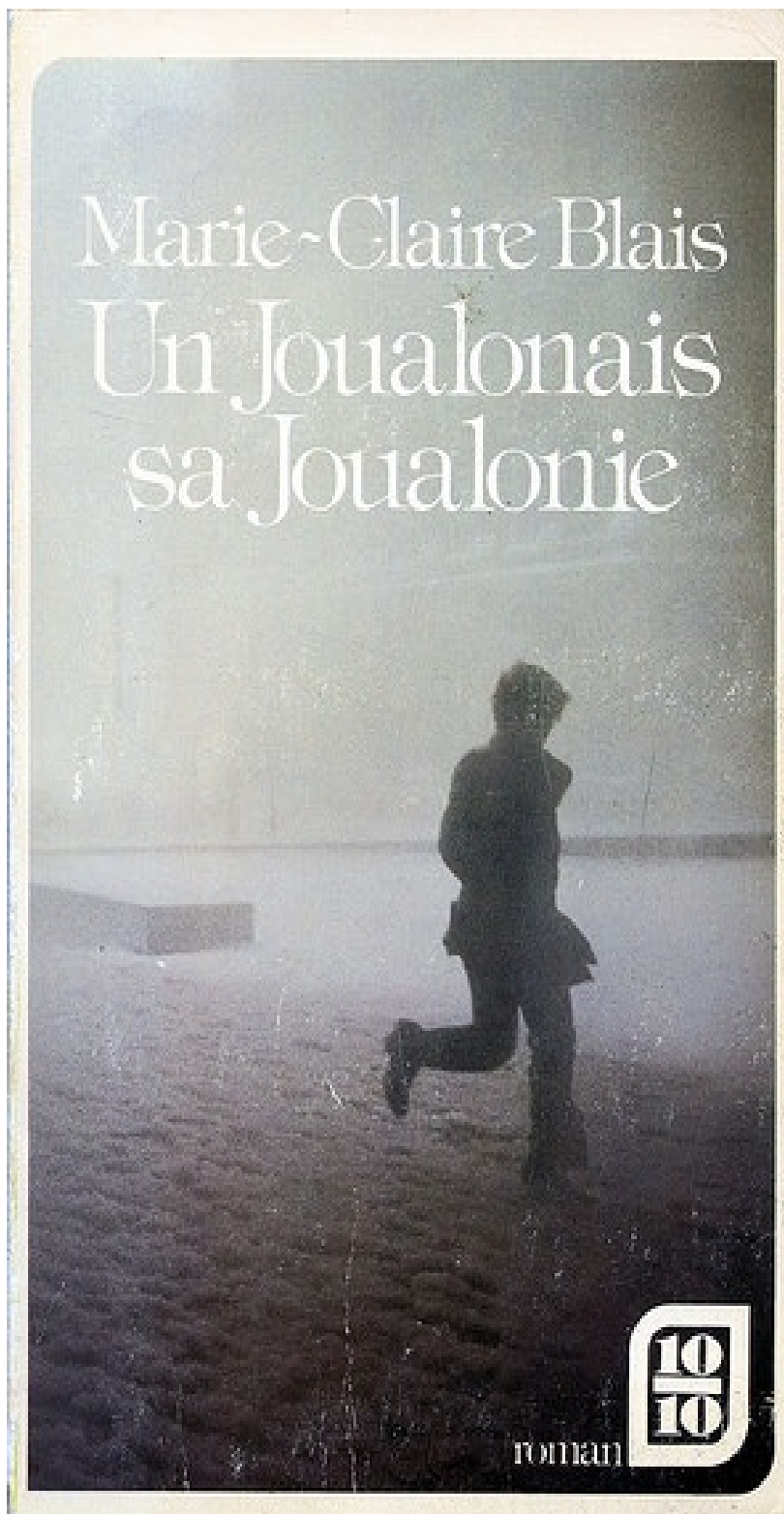


*Un joualonnais, sa Joualonie.* Coll. Les Romanciers du Jour  
R-96. Montréal: Éditions du Jour, 1973. 300 pp.

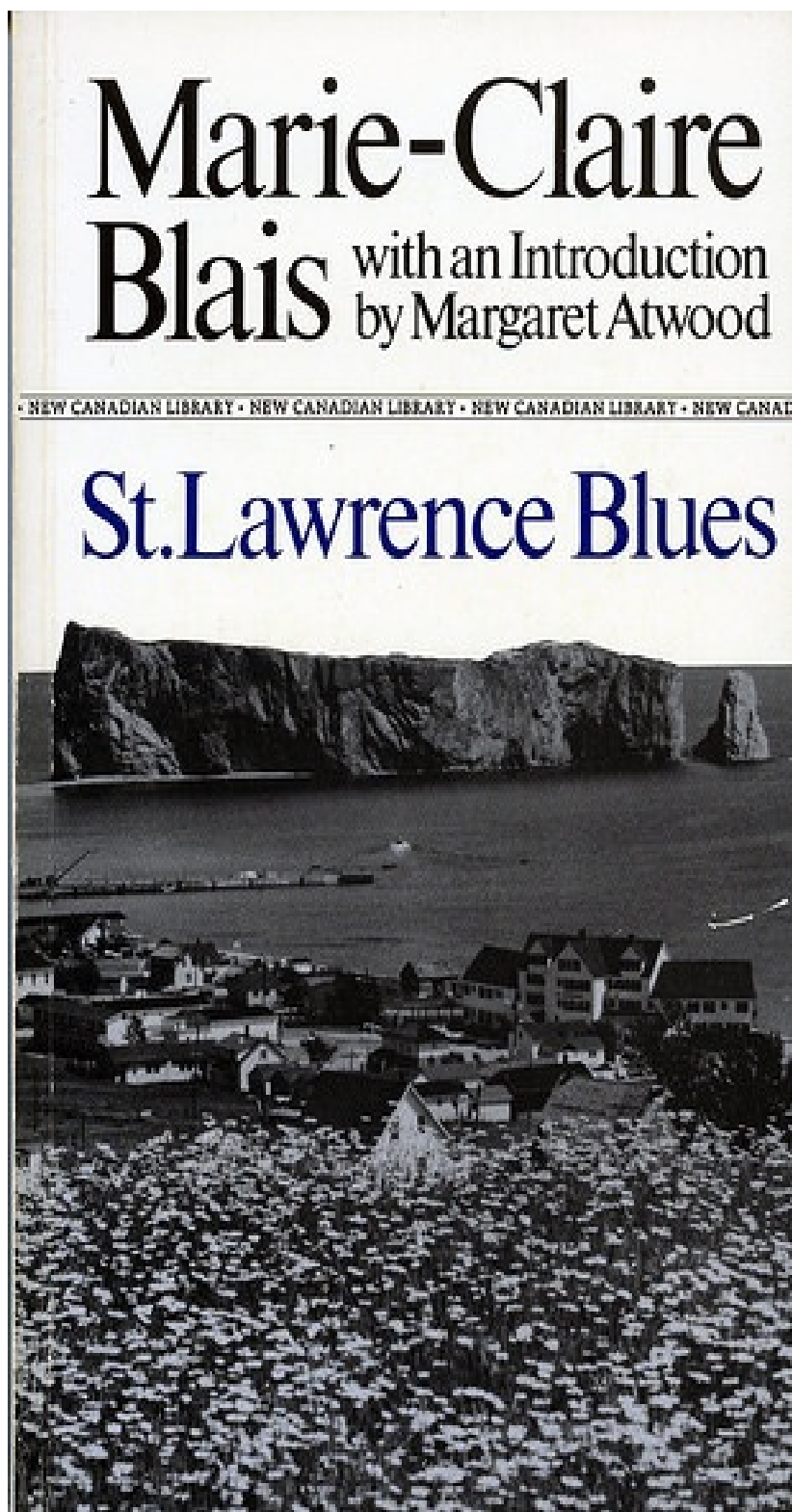


***St. Lawrence Blues.* Trans. Ralph Manheim. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1974. 229 pp. ISBN 0374269459.**

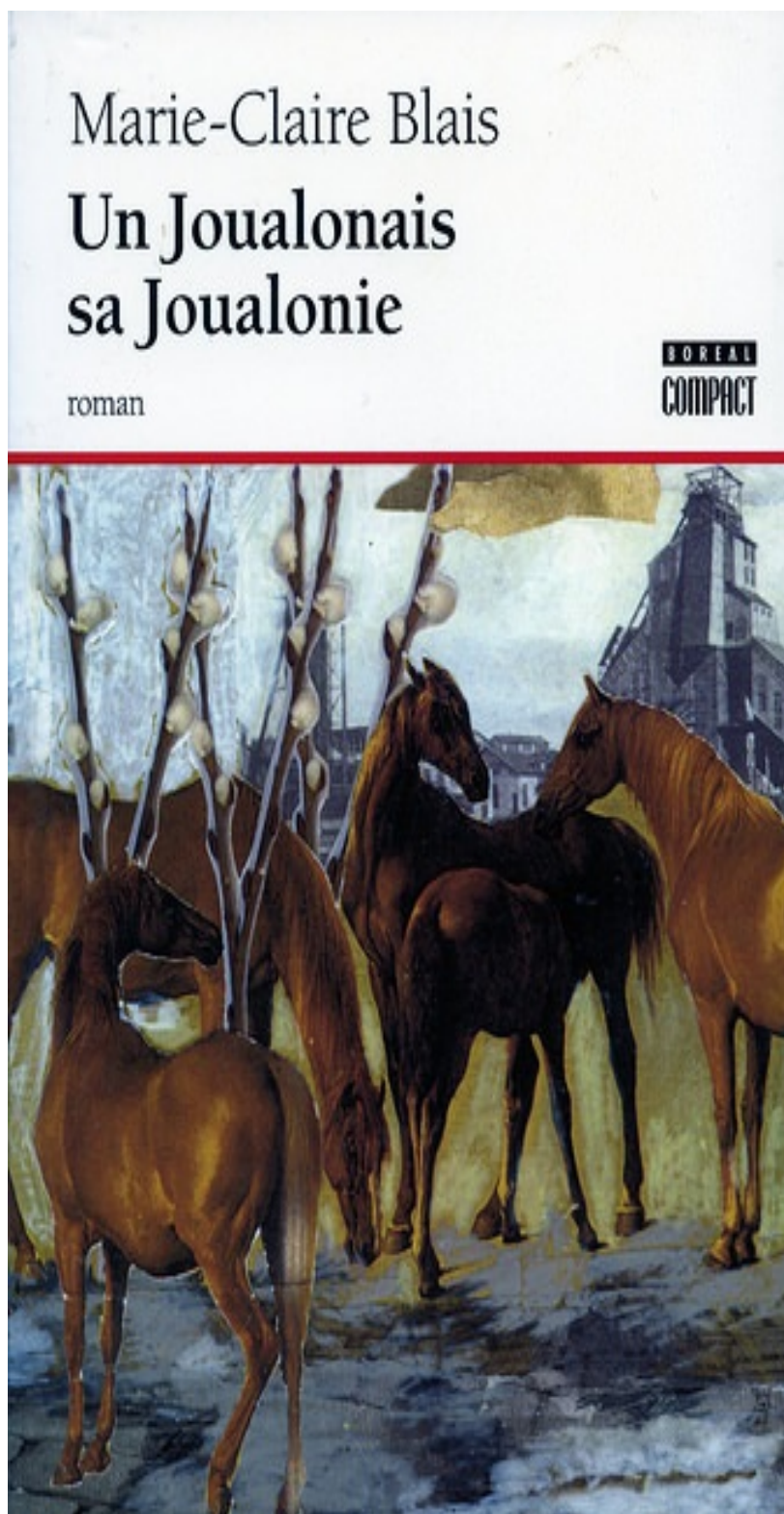




***Un Joualonnais, sa Joualonie.* Coll. 10/1015. Montréal & Paris: Éditions internationales Stanké, 1979. 301 pp. ISBN 2760400433.**

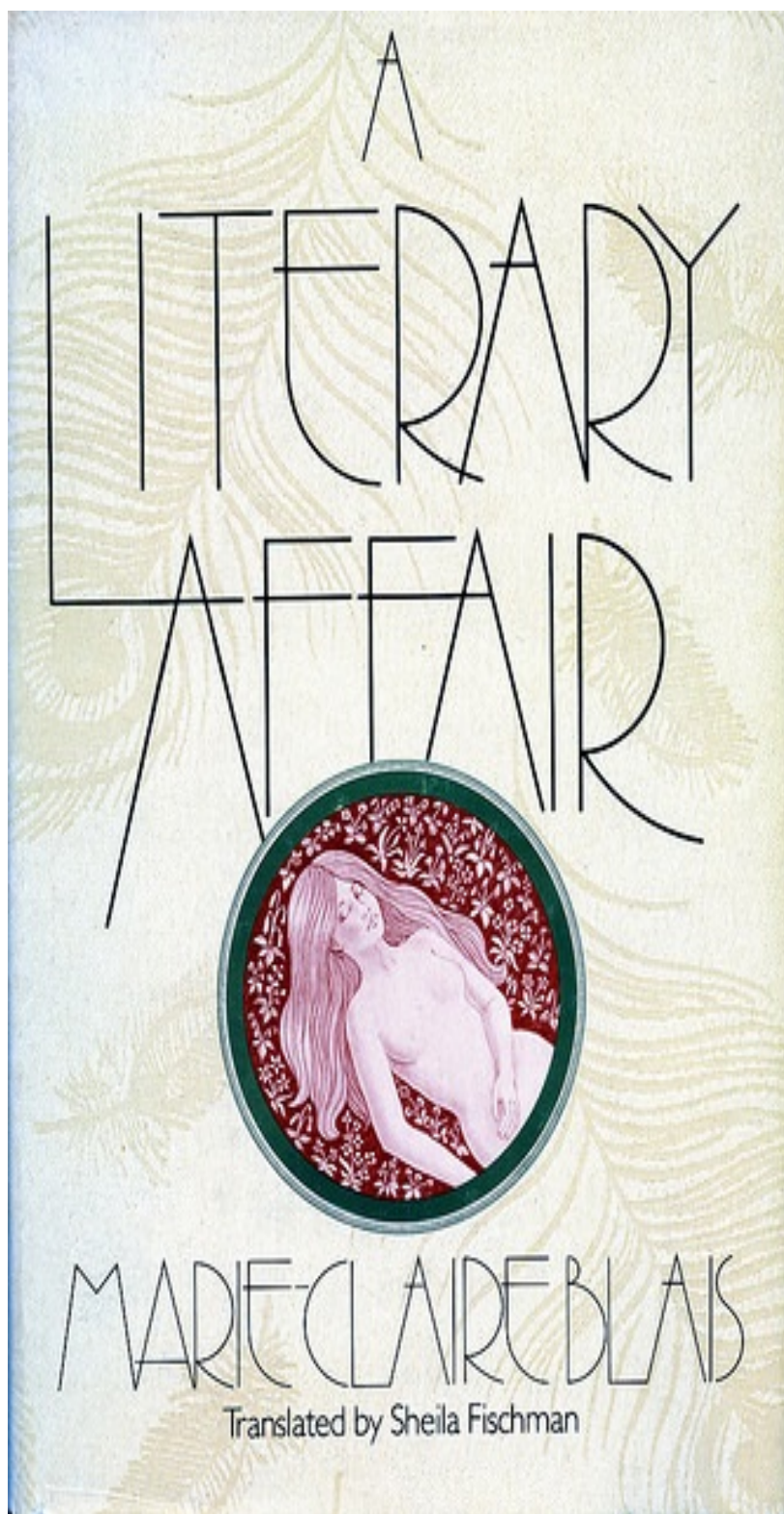


***St. Lawrence Blues*. Introd. Margaret Atwood. Trans. Ralph Manheim. New Canadian Library 183. Toronto: McClelland and Stewart, 1985. 7-16, 203 pp. ISBN 0771093373.**

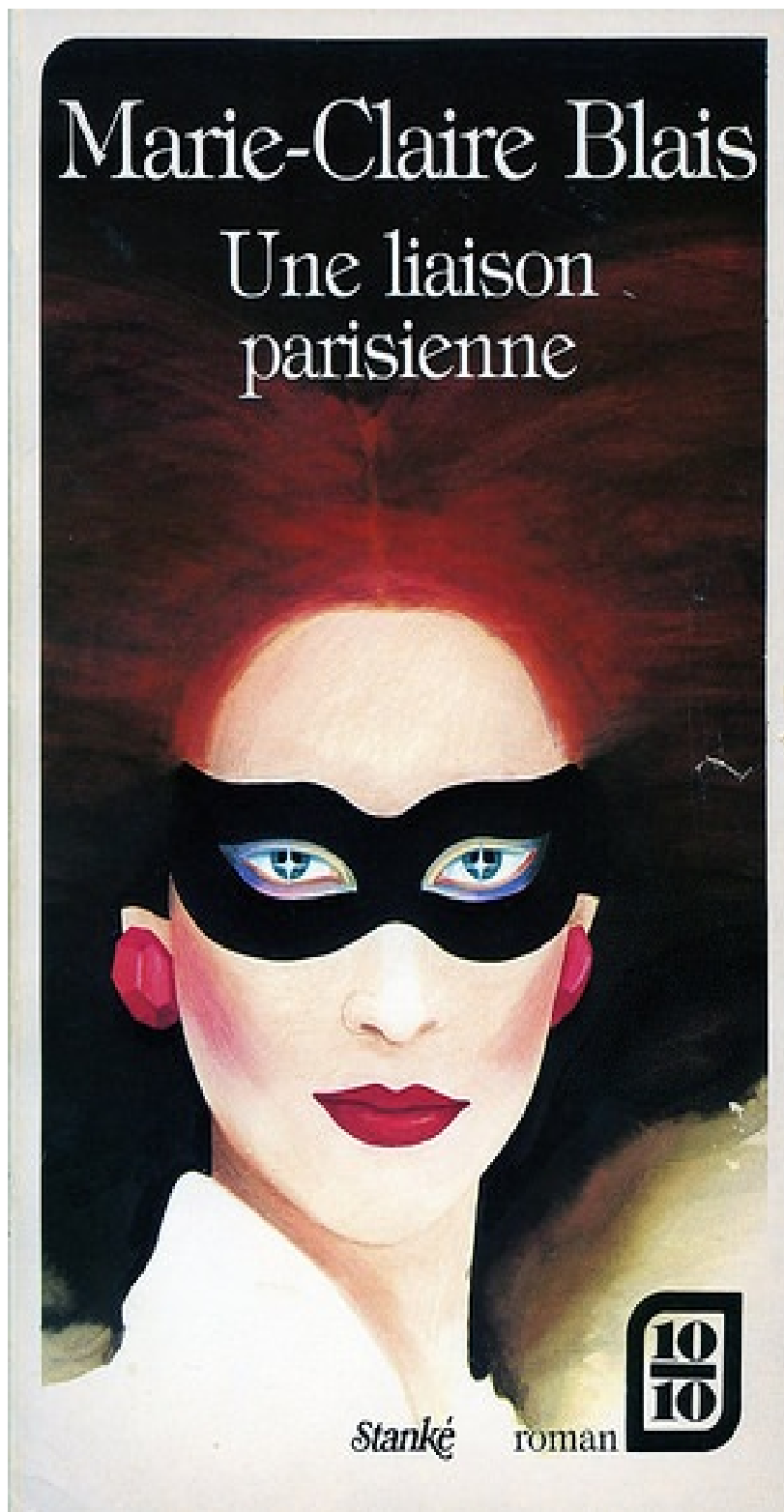


>

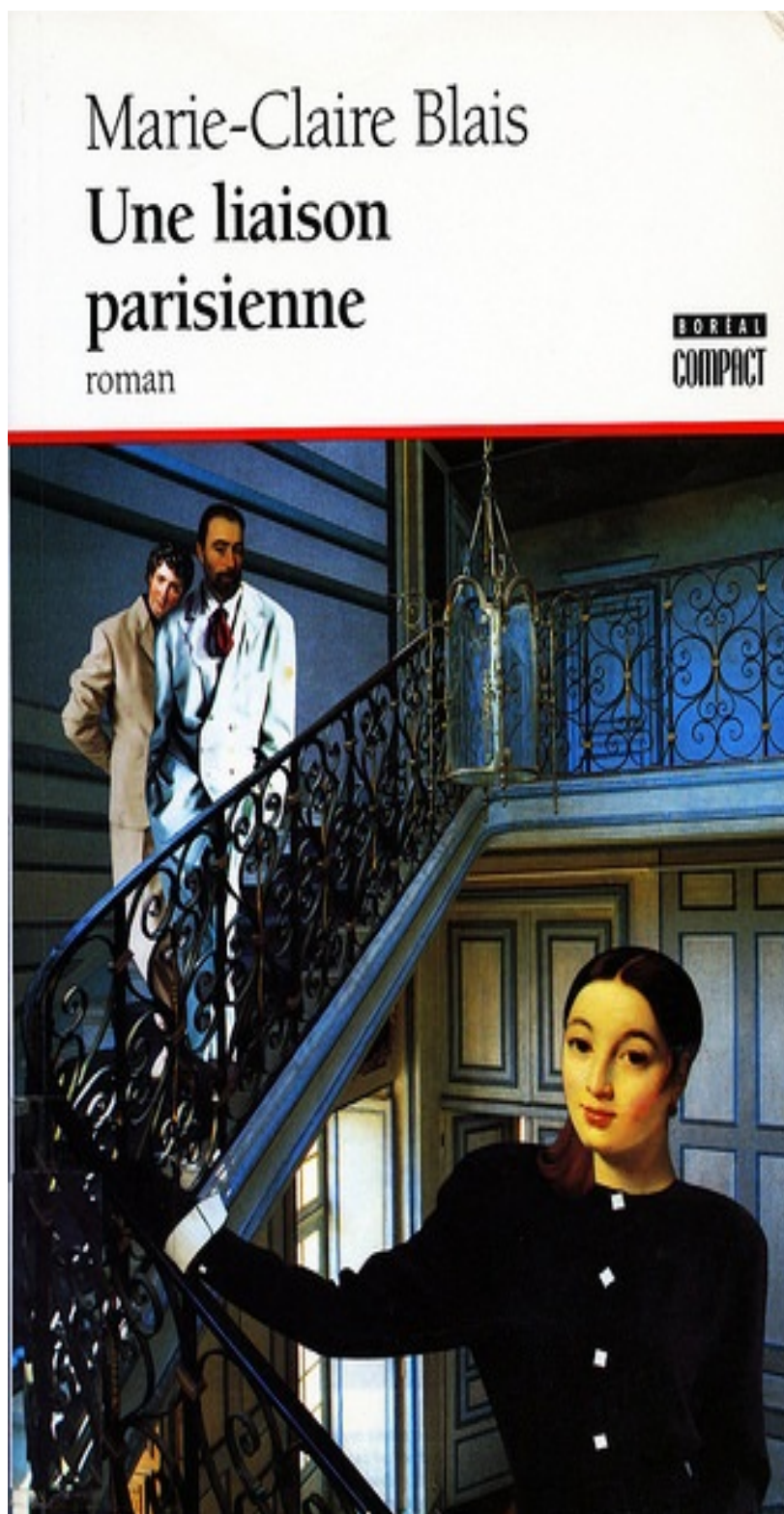
***St. Lawrence Blues.* Boréal Compact 103. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1999. 103 pp. ISBN 2-89052-975-4.**



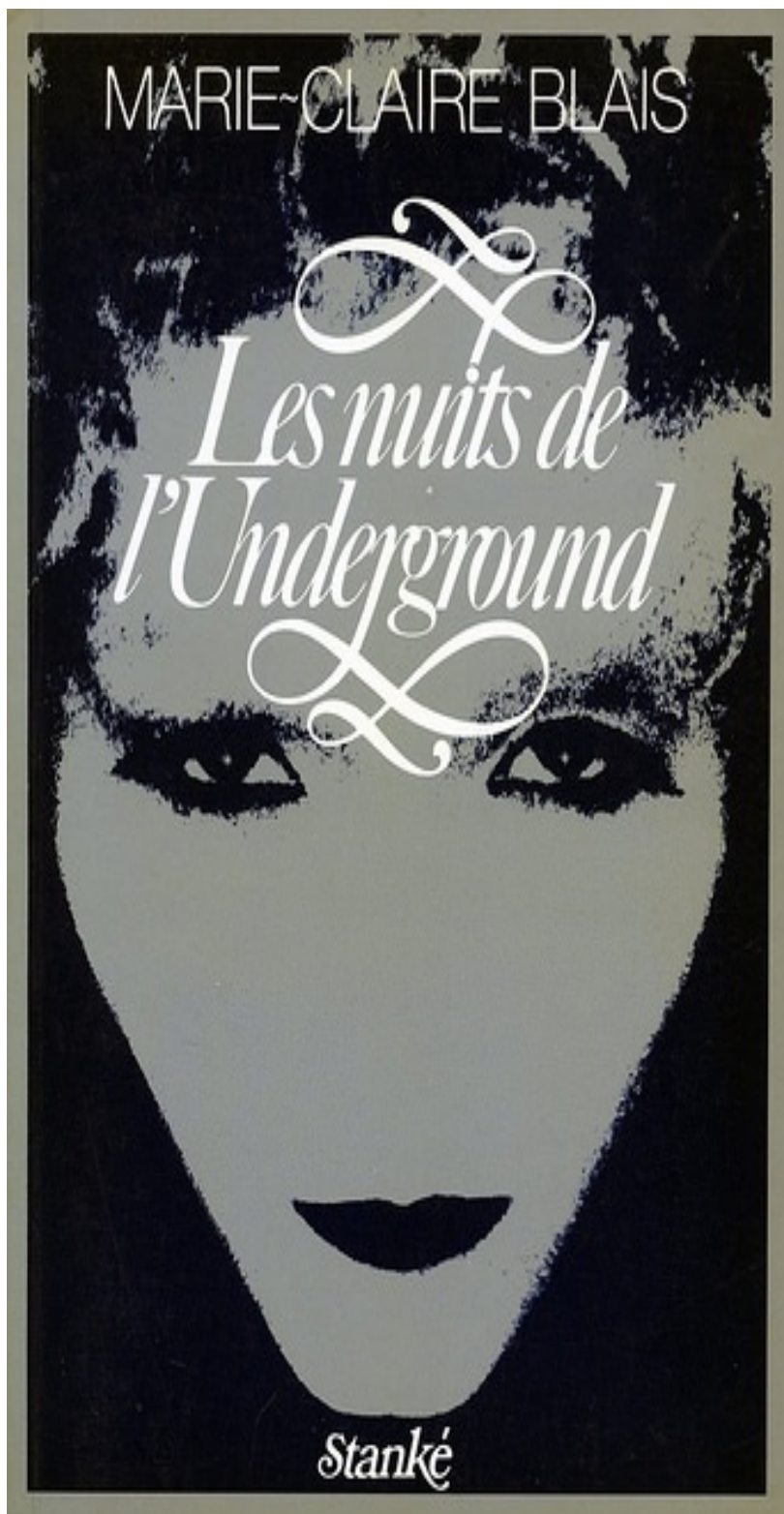
***A Literary Affair.* Trans. Sheila Fischman. Toronto: McClelland and Stewart, 1979. 160 pp. ISBN 0771015593.**



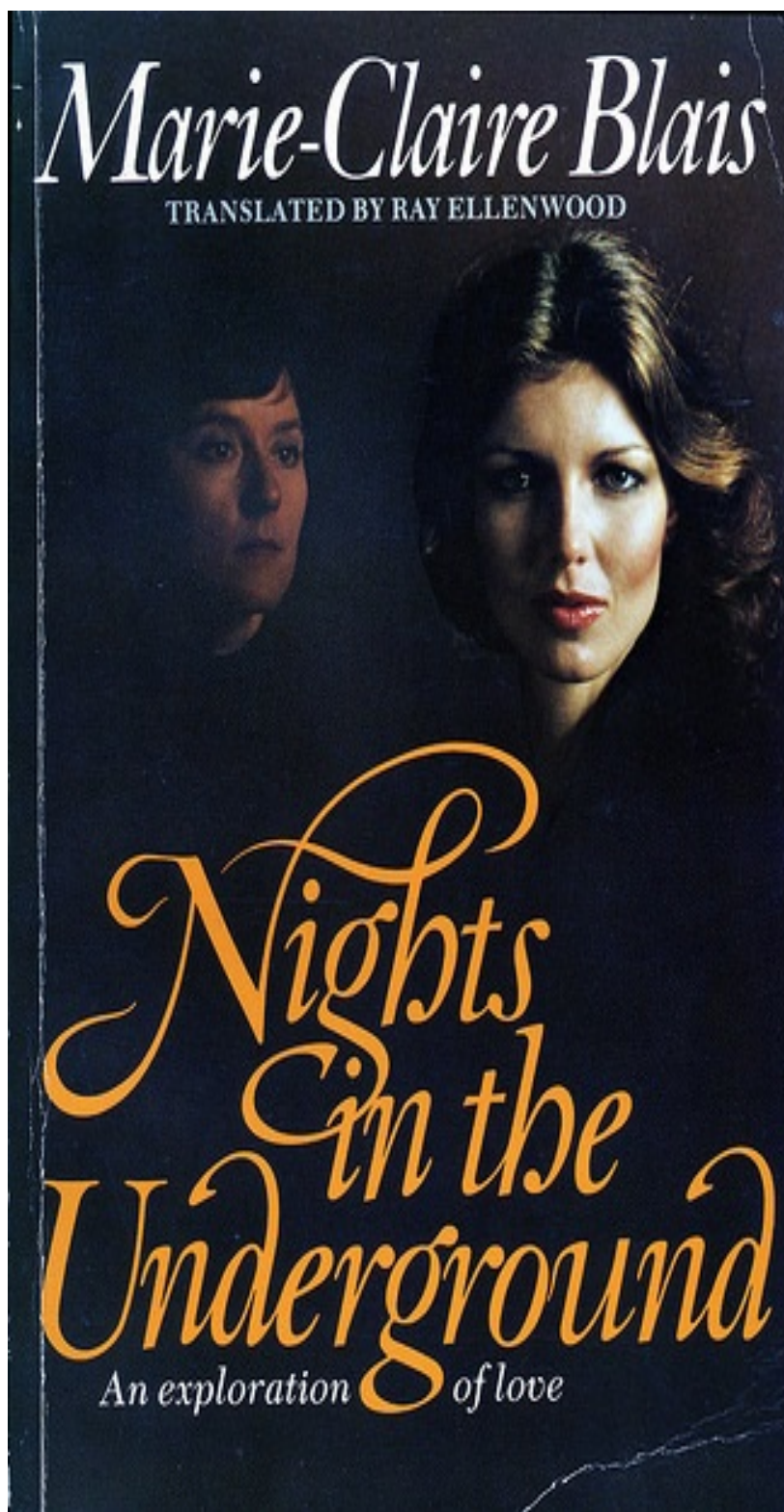
***Une liaison parisienne.* Coll. 10/10 58. Montréal and Paris:  
Éditions internationales Stanké, 1982. 173 pp. ISBN  
2760401847.**



***Une liaison parisienne.* Coll. Boréal Compact 34. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 192 pp. ISBN 2-89052-418-3.**

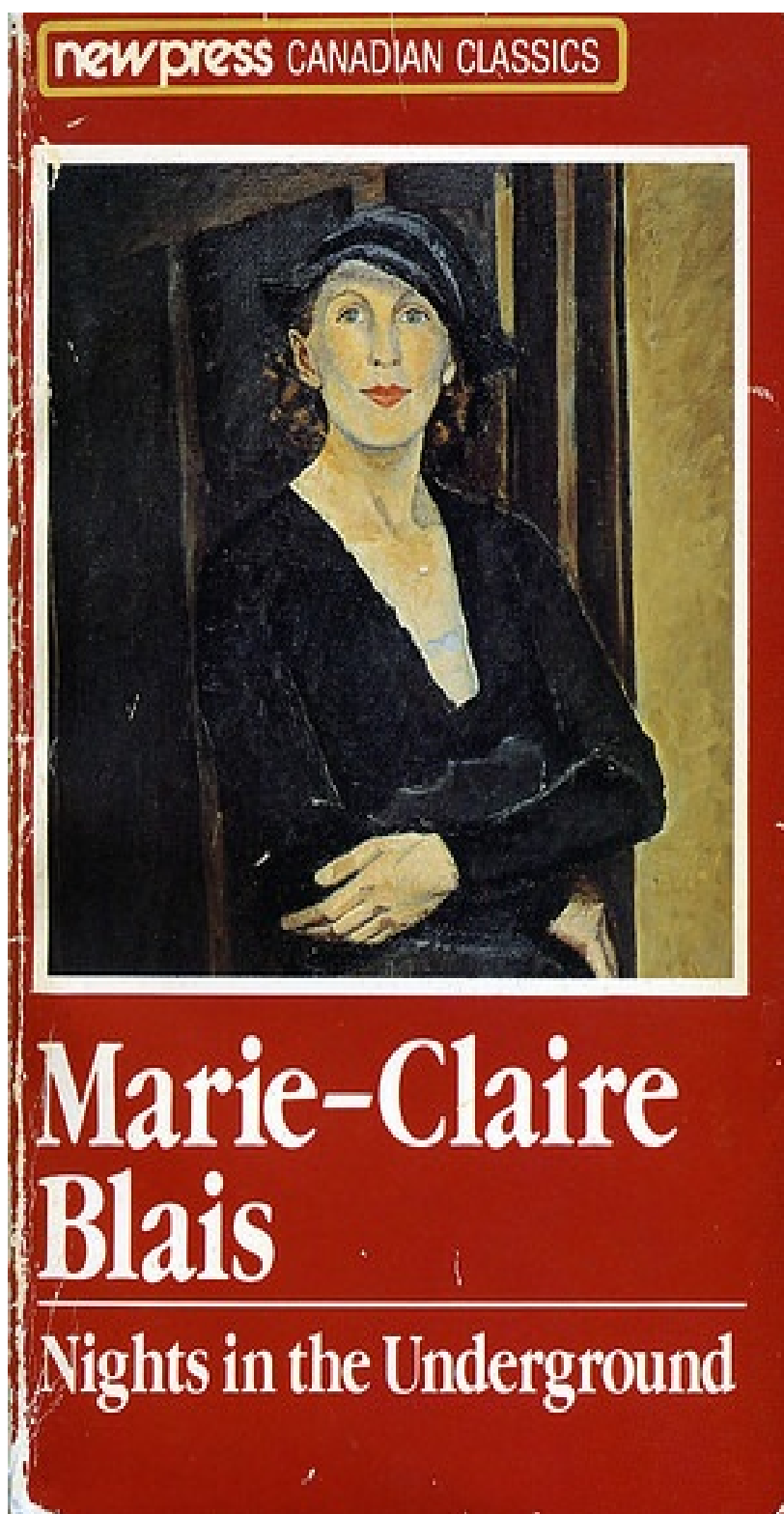


***Les Nuits de l'Underground.* Montréal: Éditions internationales Stanké, 1978. 267 pp. ISBN 0885660978.**

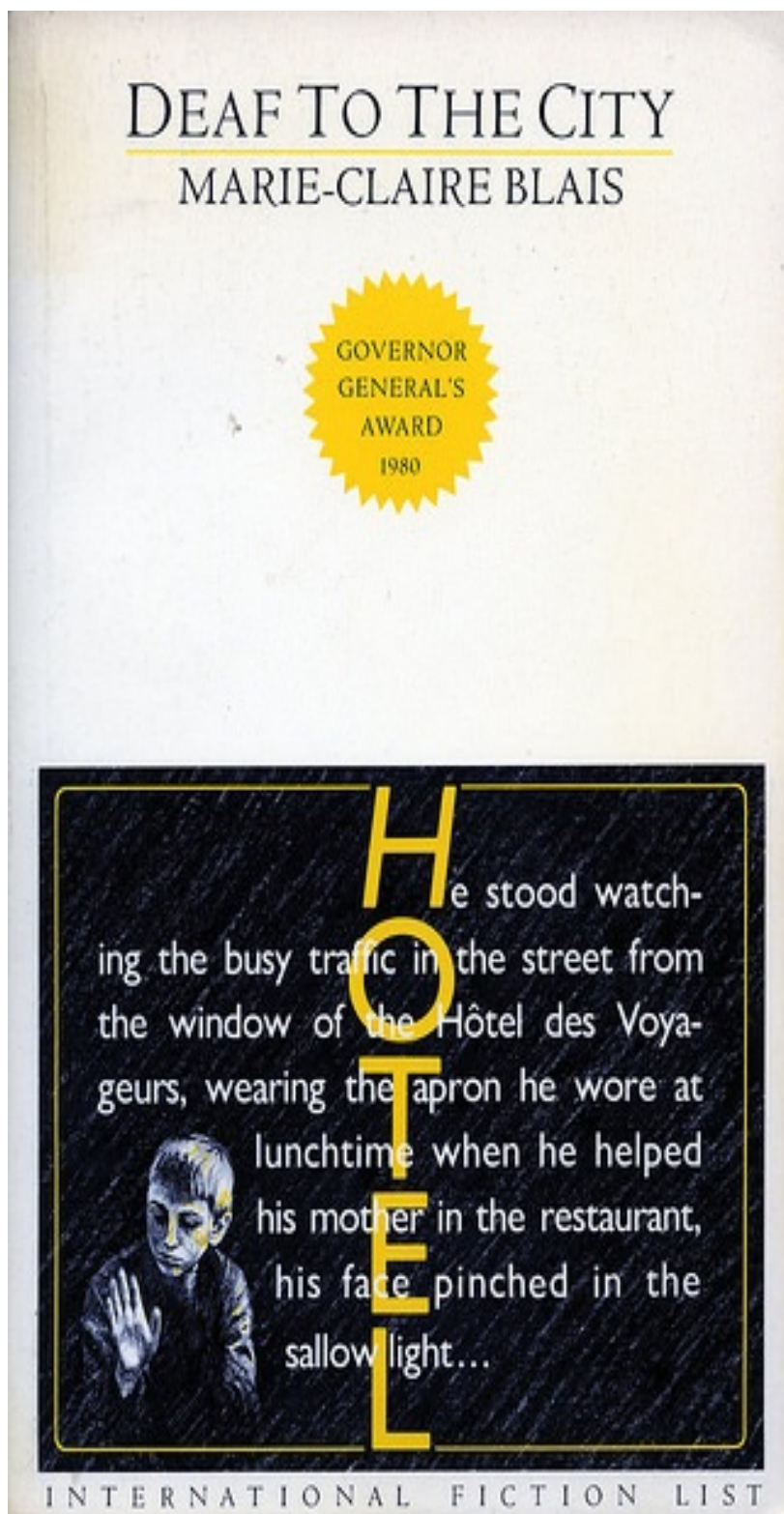


***Nights in the Underground; an exploration of love.* Trans. Ray Ellenwood. New Press Canadian Classics. Toronto: General Publishing, 1979 (rpt. 1982). 199 pp. ISBN 0773670327.**

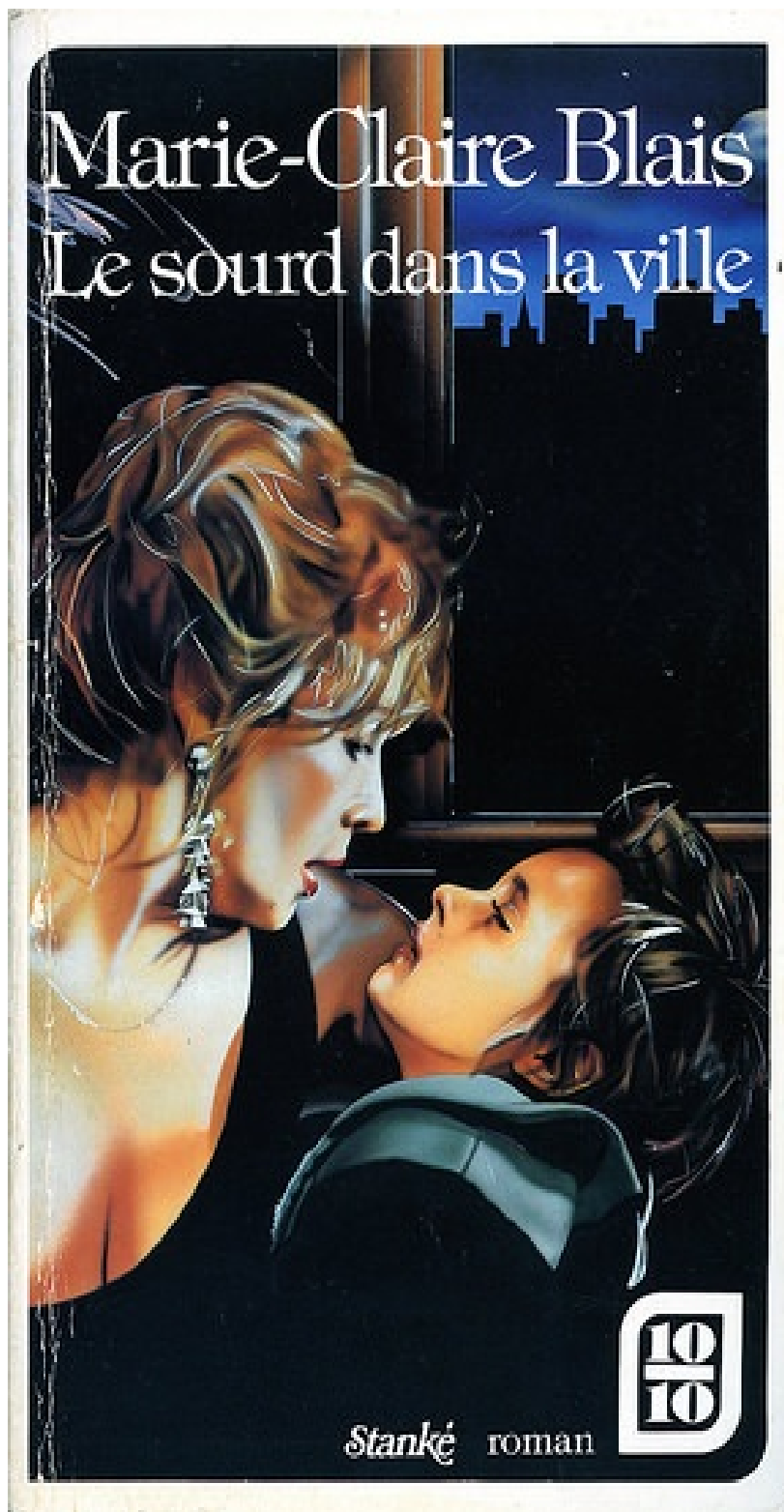




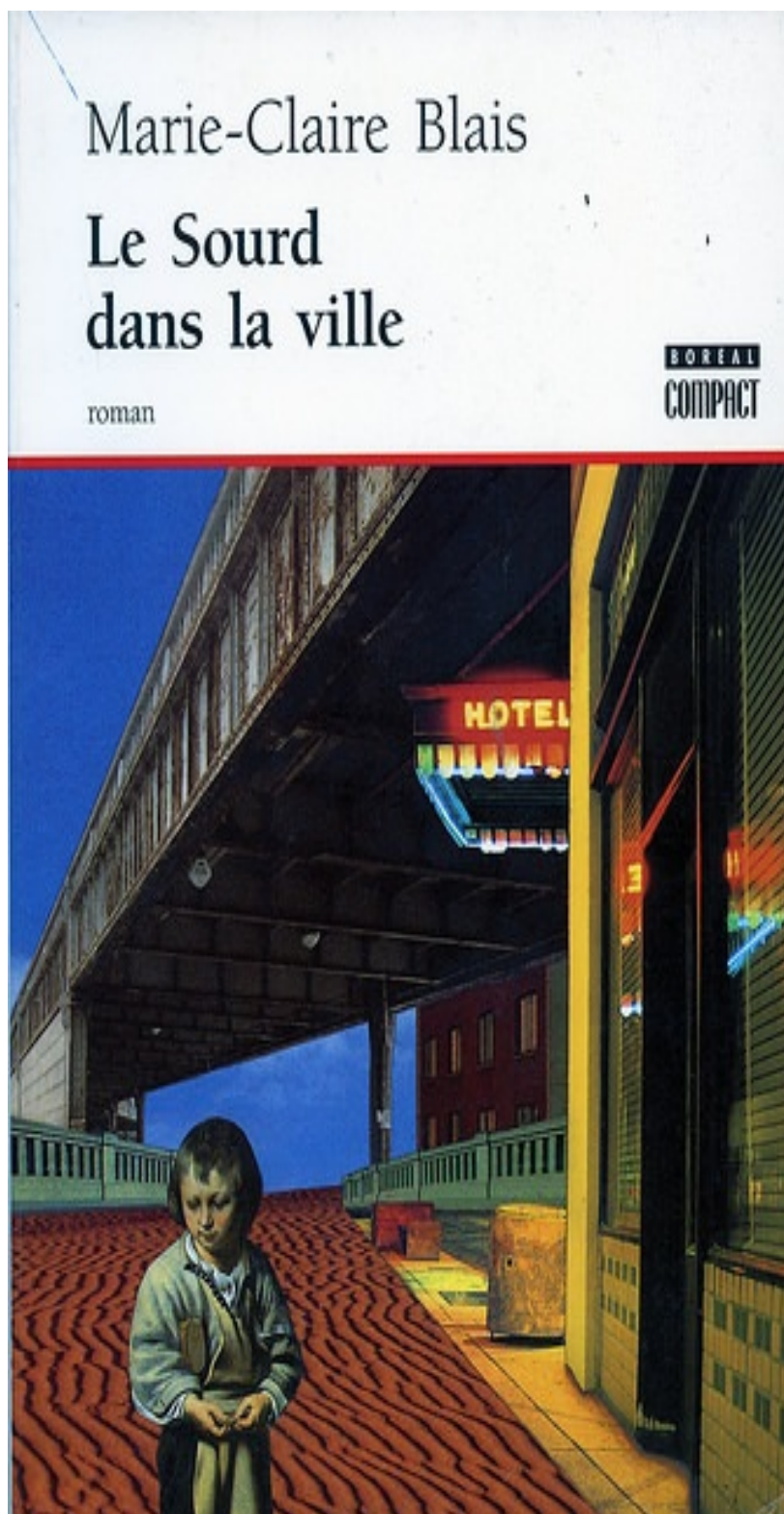
*Nights in the Underground; an exploration of love.* Trans. Ray Ellenwood. New Press Canadian Classics. Toronto: General Publishing, 1979 (rpt. 1982). 199 pp. ISBN 0773670327.



***Deaf to the City.* Trans. Carol Dunlop. The International Fiction List 2. Toronto: Lester and Orpen Dennys, 1981. 220 pp. ISBN 091963043X.**



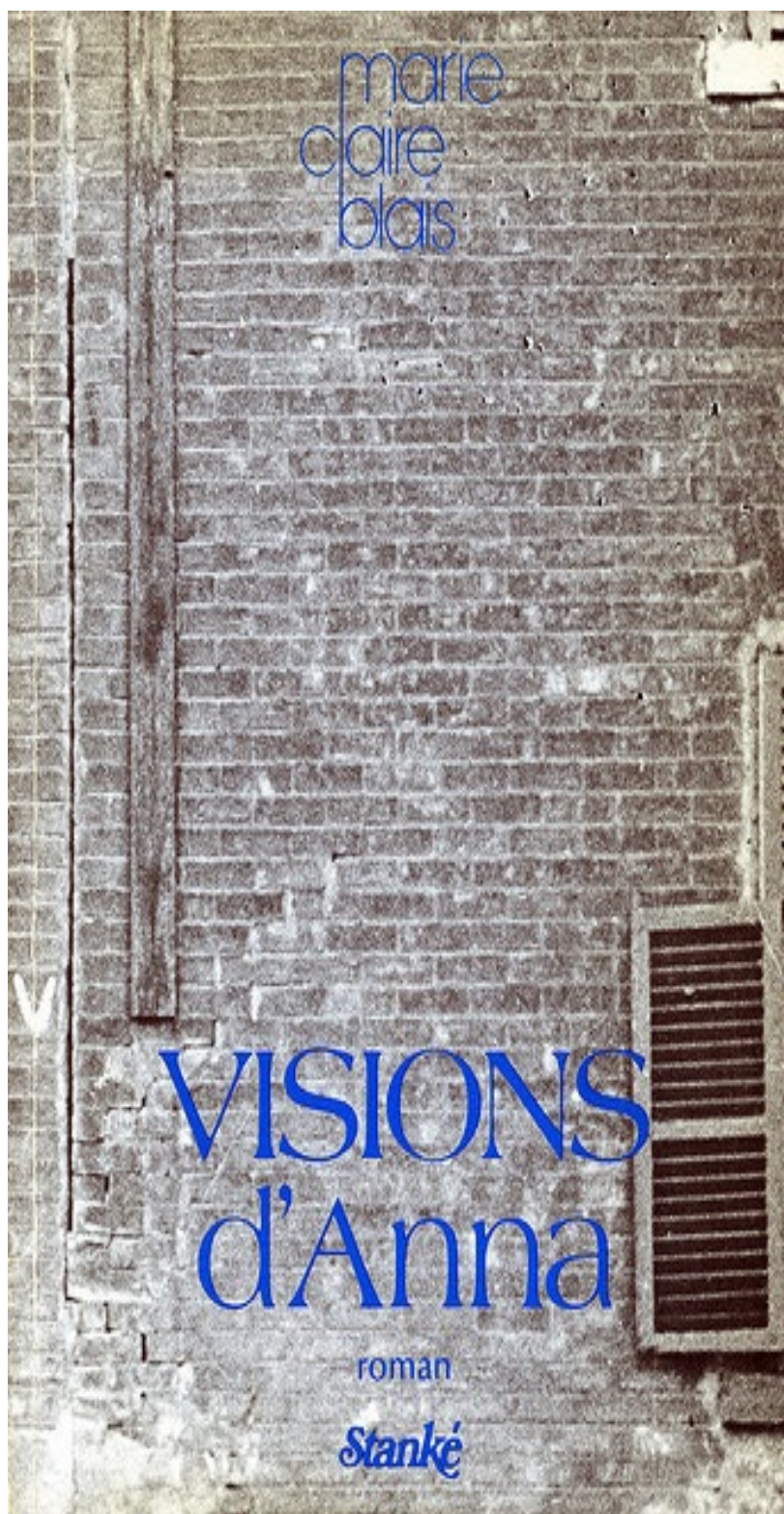
***Le Sourd dans la ville.* Coll. 10/10 94. Montréal: Éditions internationales Stanké, 1987. 211 pp., 215-16. ISBN 2760402975.**



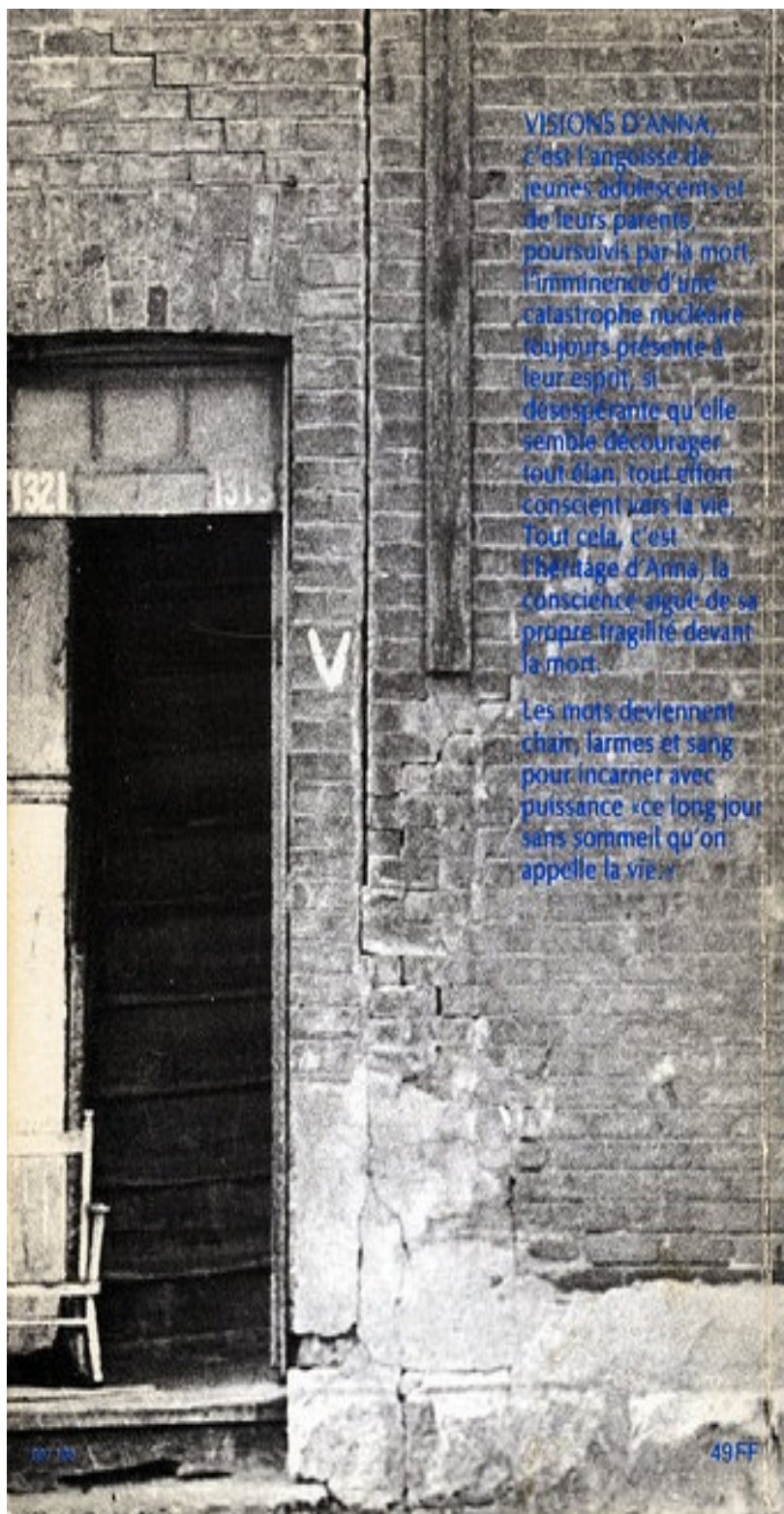
***Le Sourd dans la ville.* Coll. Boréal Compact 78. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1996. 224 pp. ISBN 2-89052-794-8.**



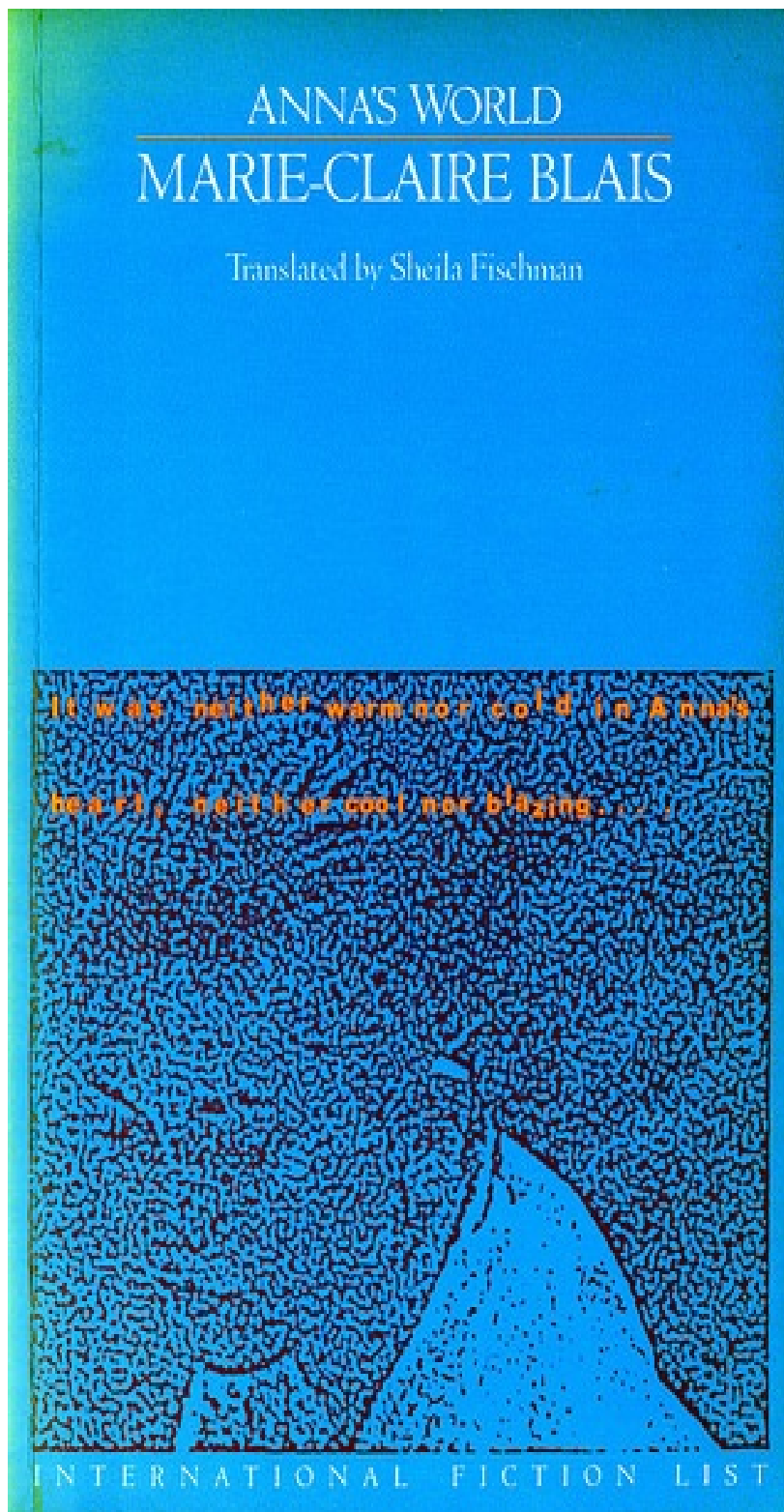
***Deaf to the City.* Trans. Carol Dunlop. Intro. Richard Teleky. Exile Classics 3. Toronto: Exile Editions, 2006. 200 pp. ISBN 9781550960136.**



***Visions d'Anna; ou le Vertige.* Montréal: Éditions internationales Stanké, 1982. 169 pp. ISBN 2760401707.**



***Visions d'Anna; ou le Vertige.* Montréal: Éditions internationales Stanké, 1982. 169 pp. ISBN 2760401707.**



***Anna's World.* Trans. Sheila Fischman. International Fiction List 23. Toronto: Lester and Orpen Dennys, 1985. 176 pp. ISBN 0886190584.**



Marie-Claire Blais

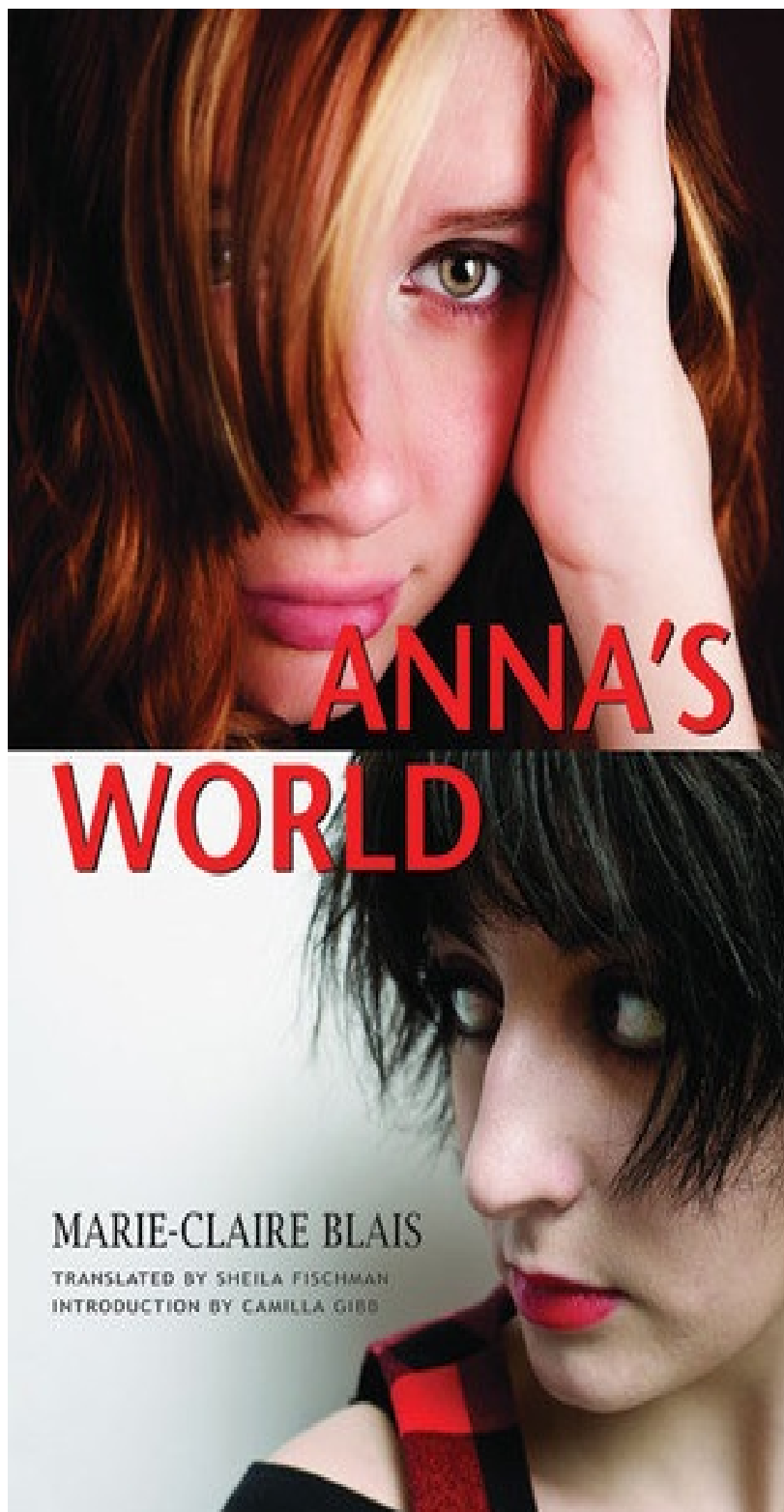
# Visions d'Anna

roman

BOREAL  
COMPACT



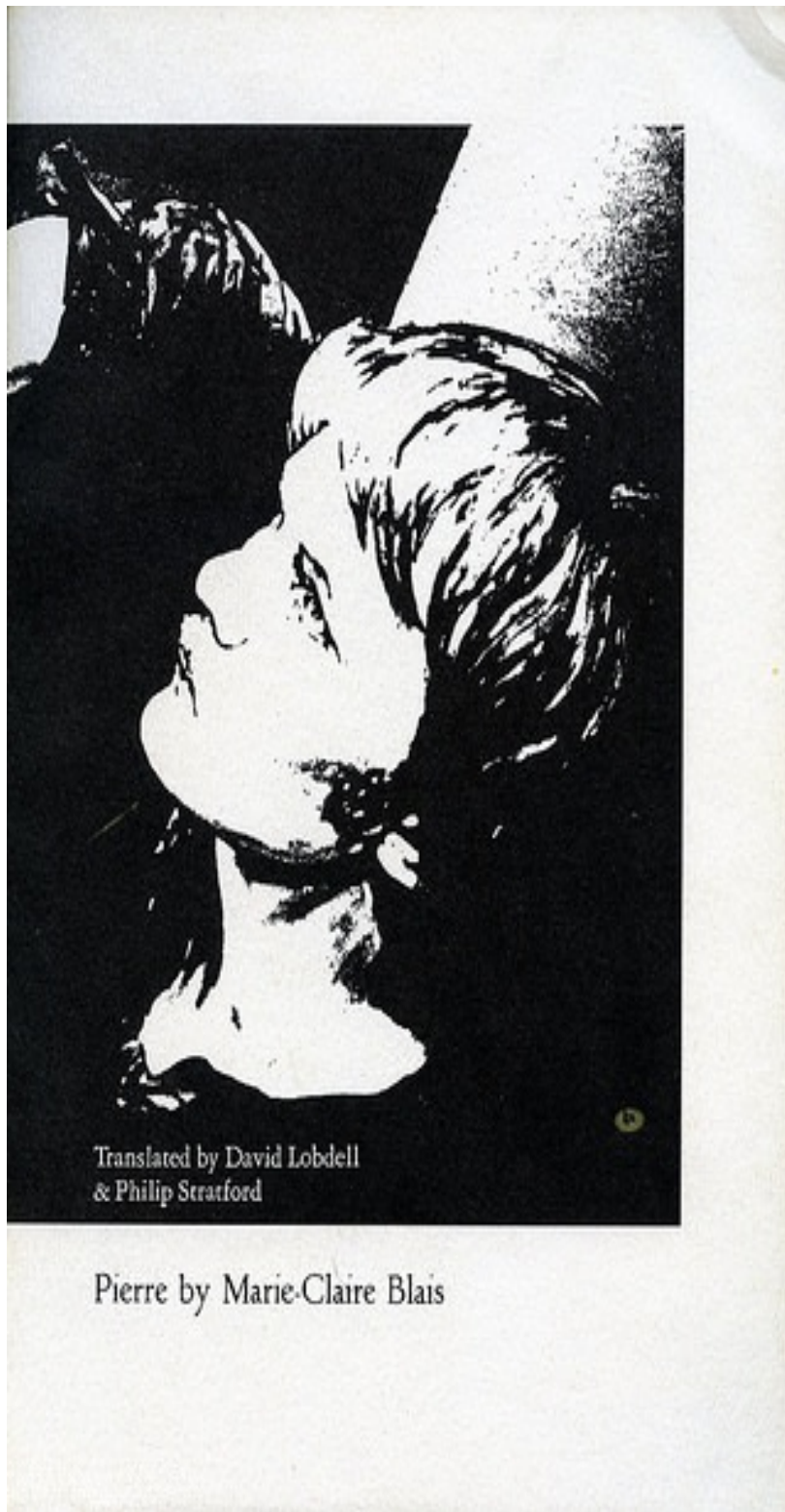
***Visions d'Anna; ou le Vertige.* Coll. Boréal Compact 22.  
Montréal: Les Éditions du Boréal, 1990. 205 pp. ISBN  
9782890523753.**



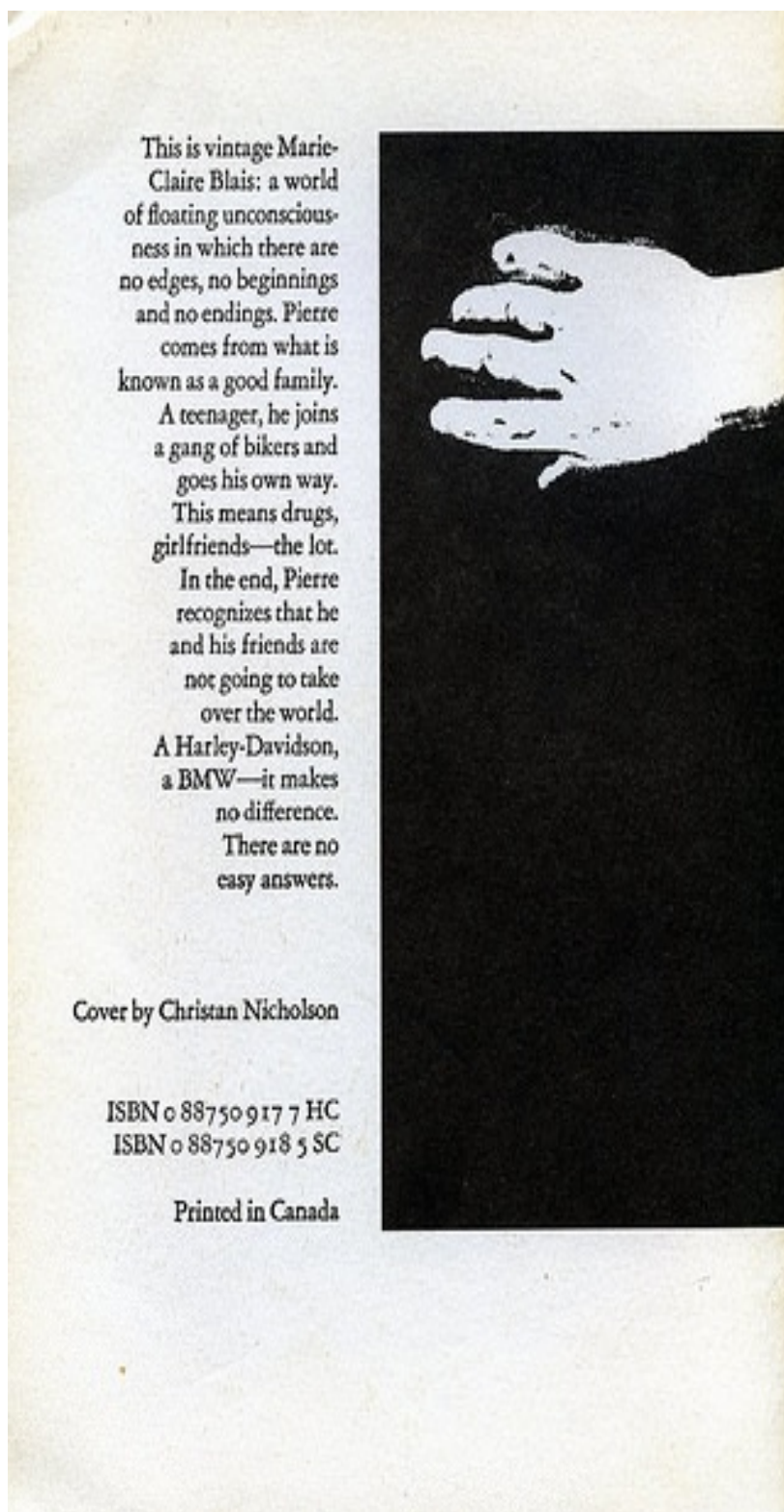
***Anna's World.* Trans. Sheila Fischman. Intro. Camilla Gibb.  
Exile Classics 14. Toronto: Exile Editions, 2009. 155 pp.  
ISBN 9781550961300.**



***Pierre*. Coll. Boréal Compact 23. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1991. 208 pp. ISBN 289052-362-4.**



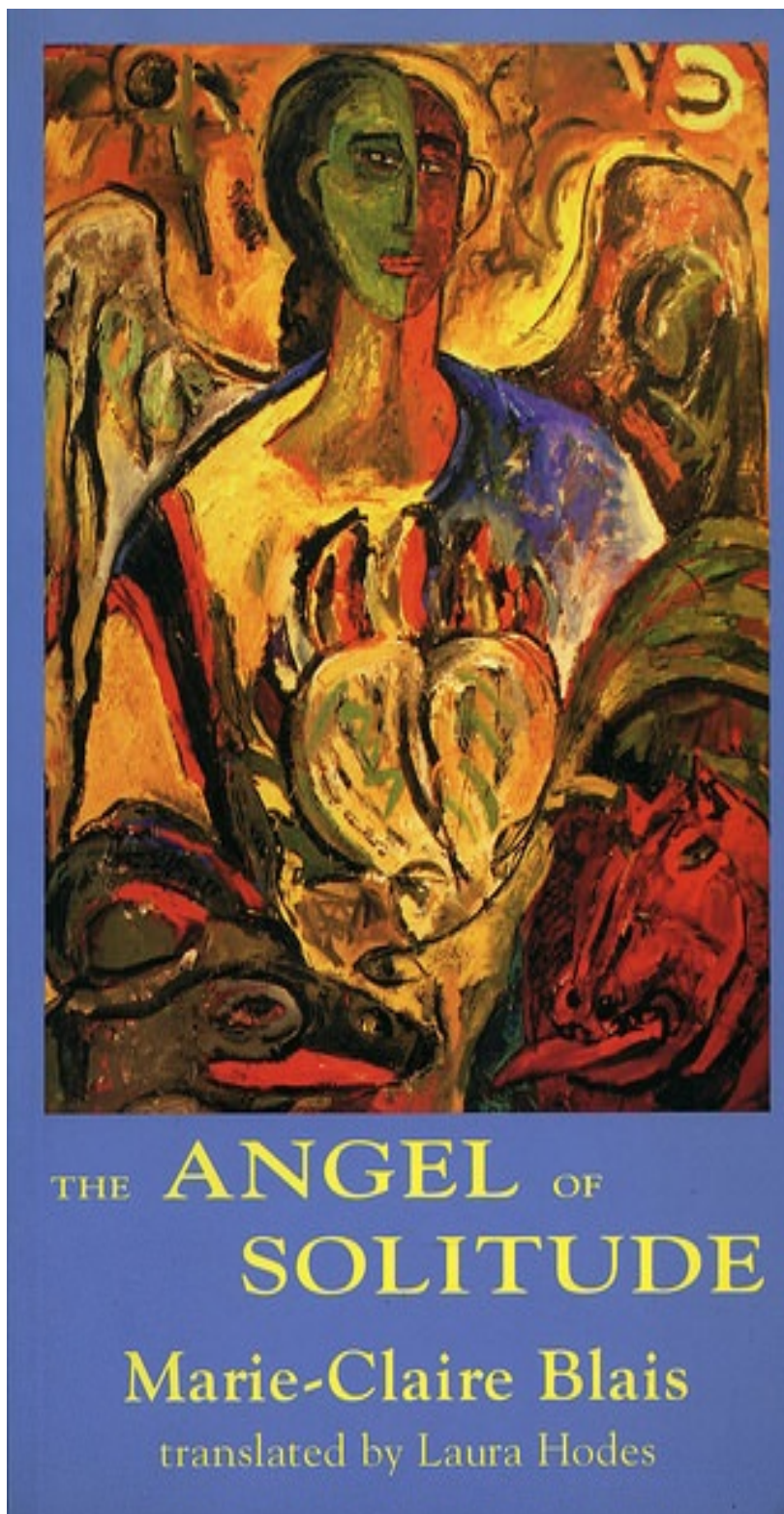
**Pierre. Trans. David Lobdell & Philip Stratford. Ottawa:  
Oberon Press, 1993. 133 pp. ISBN 0-88750-917-7/ 0-88750-  
918-5.**



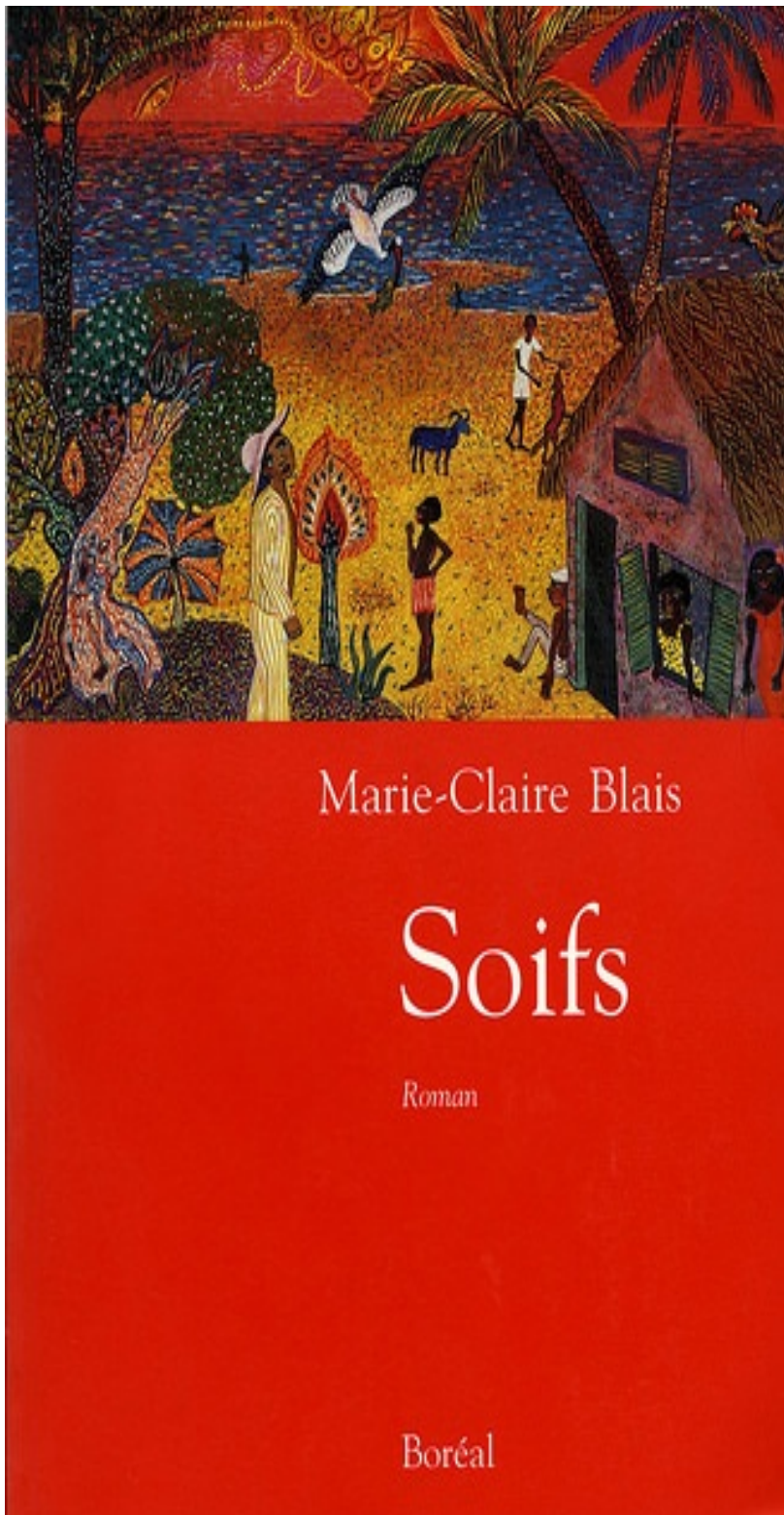
**\_Pierre.\_ Trans. David Lobdell & Philip Stratford. Ottawa: Oberon Press, 1993. 133 pp. ISBN 0-88750-917-7/ 0-88750-918-5.**



L'Ange de la solitude.\_ Montréal: VLB Éditeur, 1989. 135 pp. ISBN 2890053547.



***The Angel of Solitude.* Trans. Laura Hodes. Vancouver: Talonbooks, 1993. 139 pp. ISBN 0-88922-337-8.**



***Soifs*. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1995. 314 pp. ISBN 2-89052-718-2.**

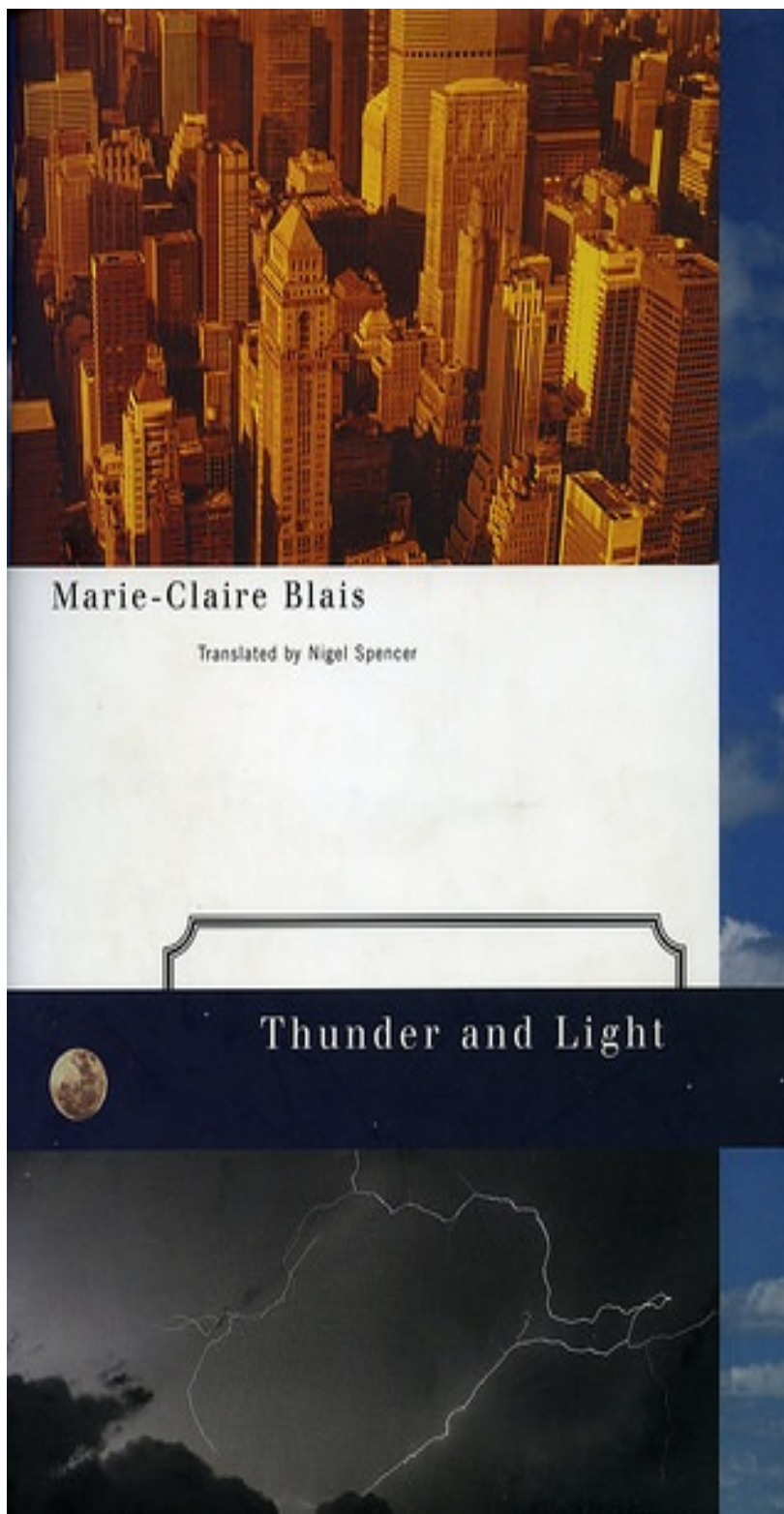




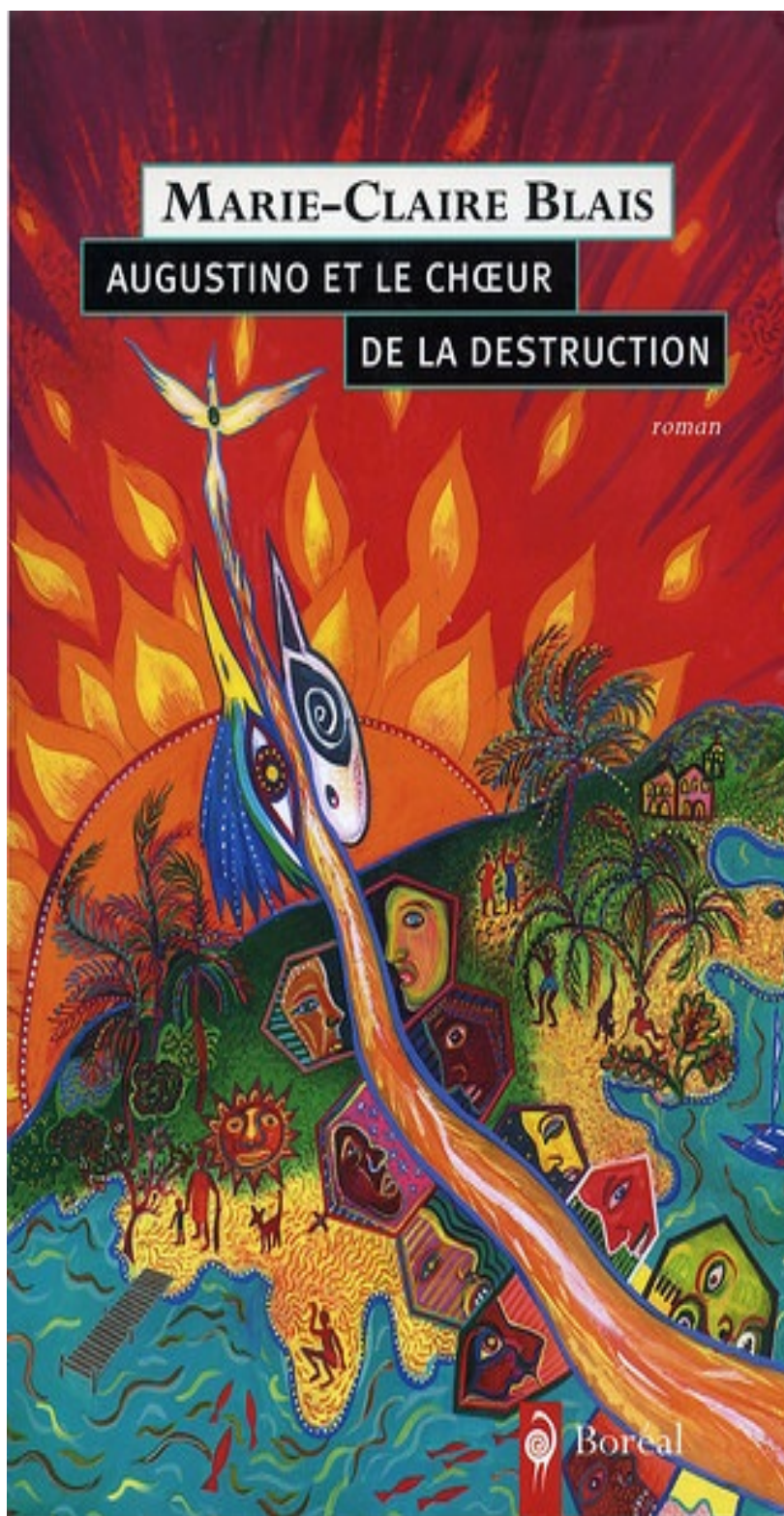
***These Festive Nights.* Trans. Sheila Fischman. Toronto: House of Anansi Press, 1997. 293 pp. ISBN 0-88784-601-7.**



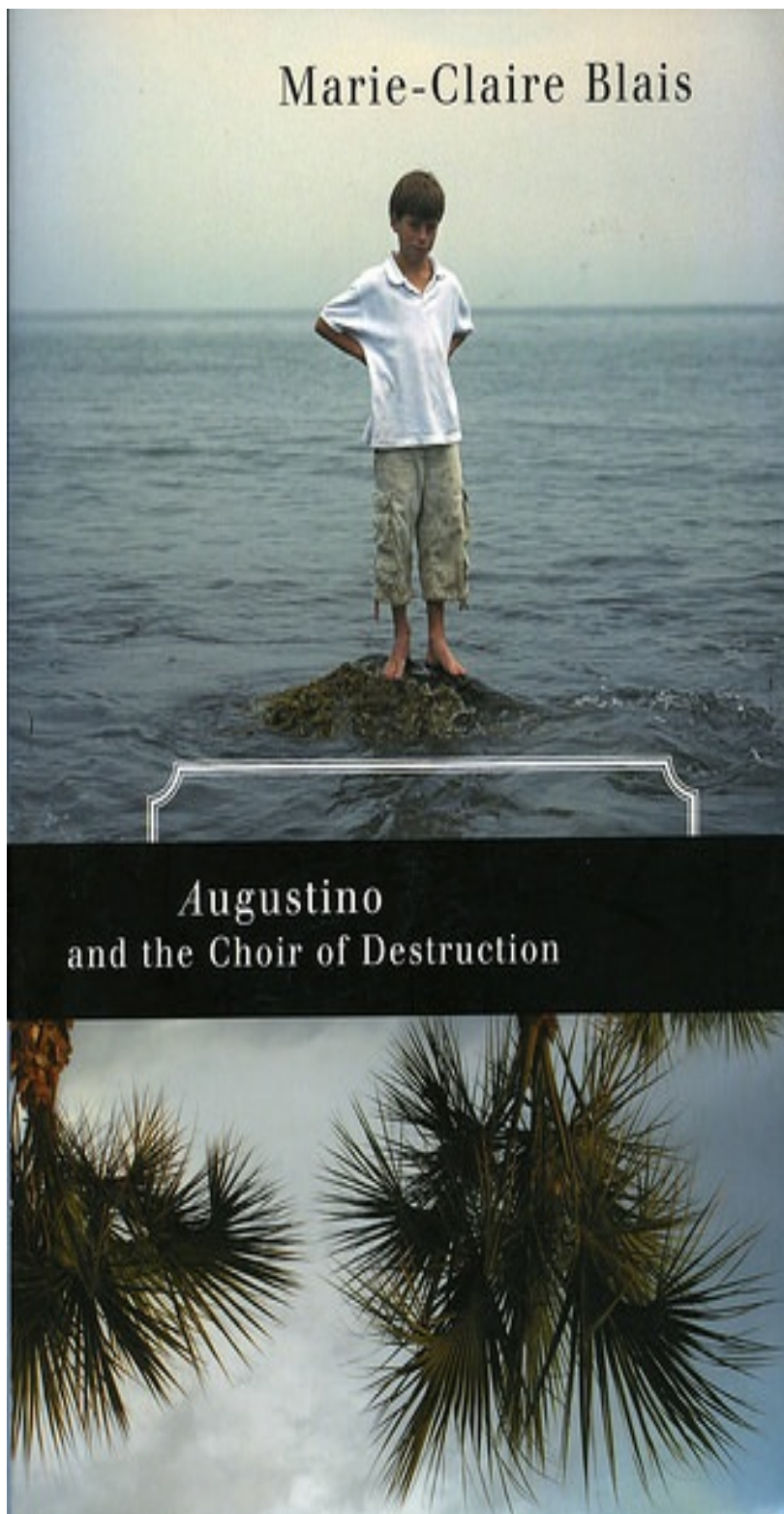
***Dans la foudre et la lumière.* Montréal: Les Éditions du Boréal, 2001. 256 pp. ISBN 2-7646- 0109-3.**



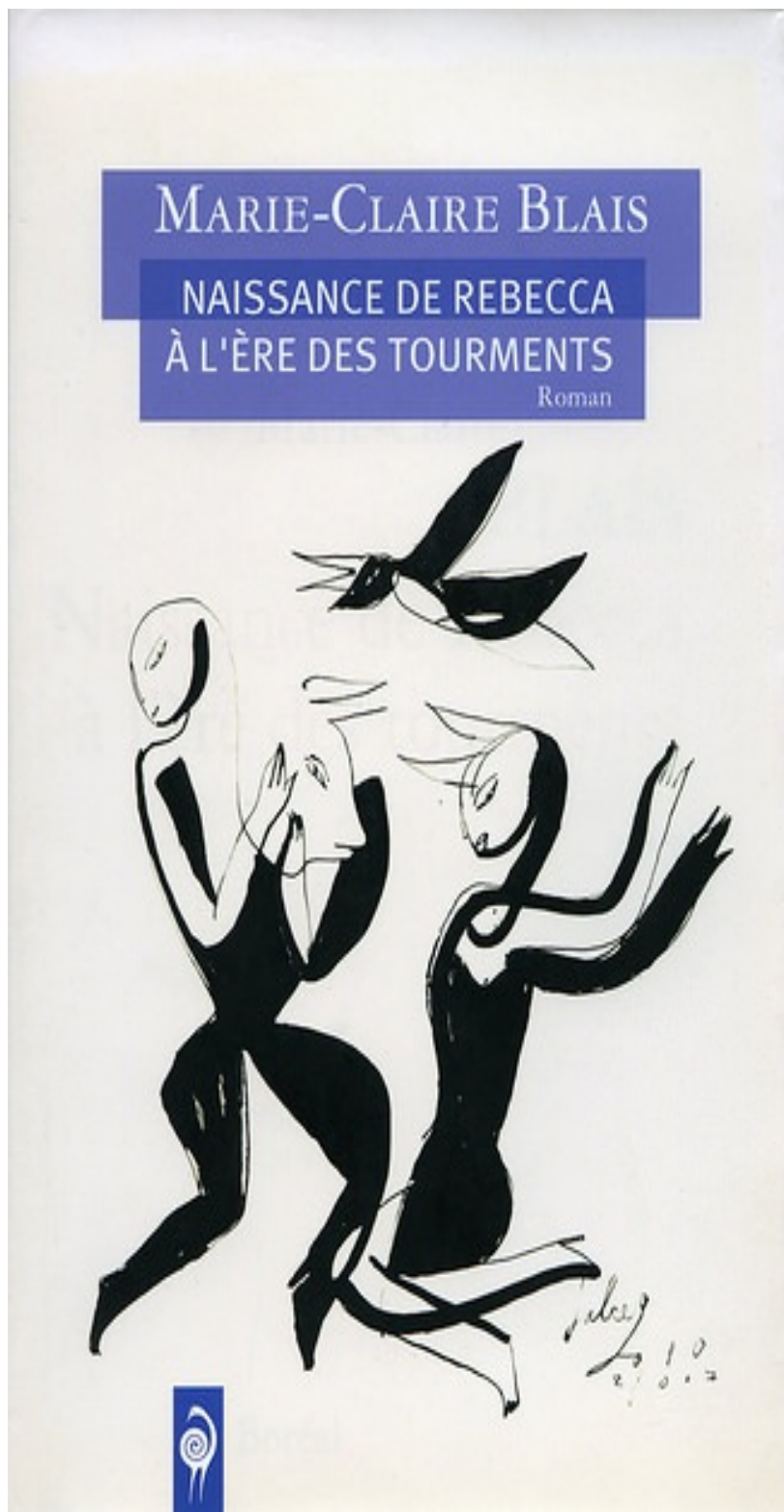
***Thunder and Light.* Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2001. 188 pp. ISBN 0-88784-176-7.**



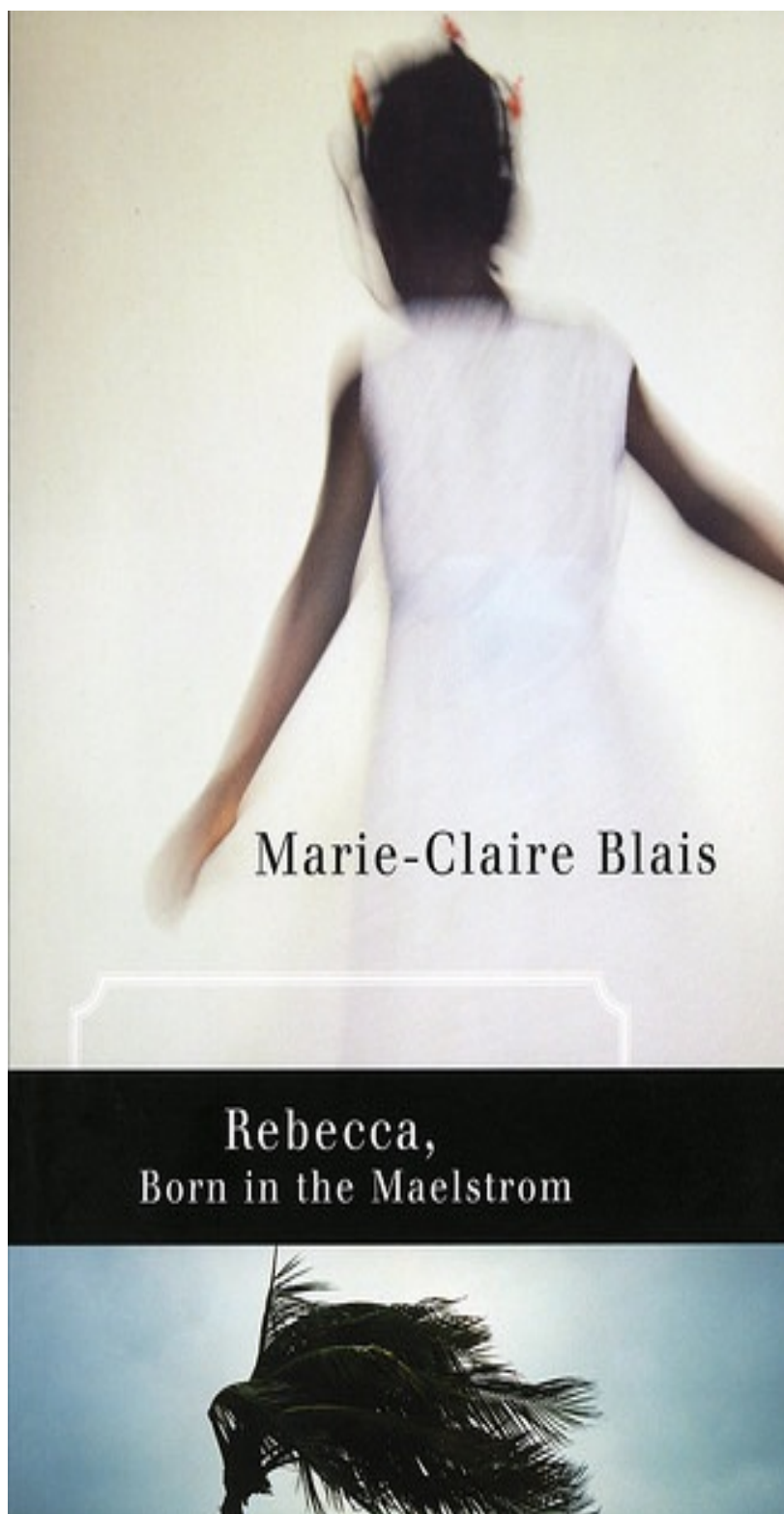
***Augustino et le chœur de la destruction.* Montréal: Les Éditions du Boréal, 2005. 302 pp. ISBN 2-7646-0317-7.**



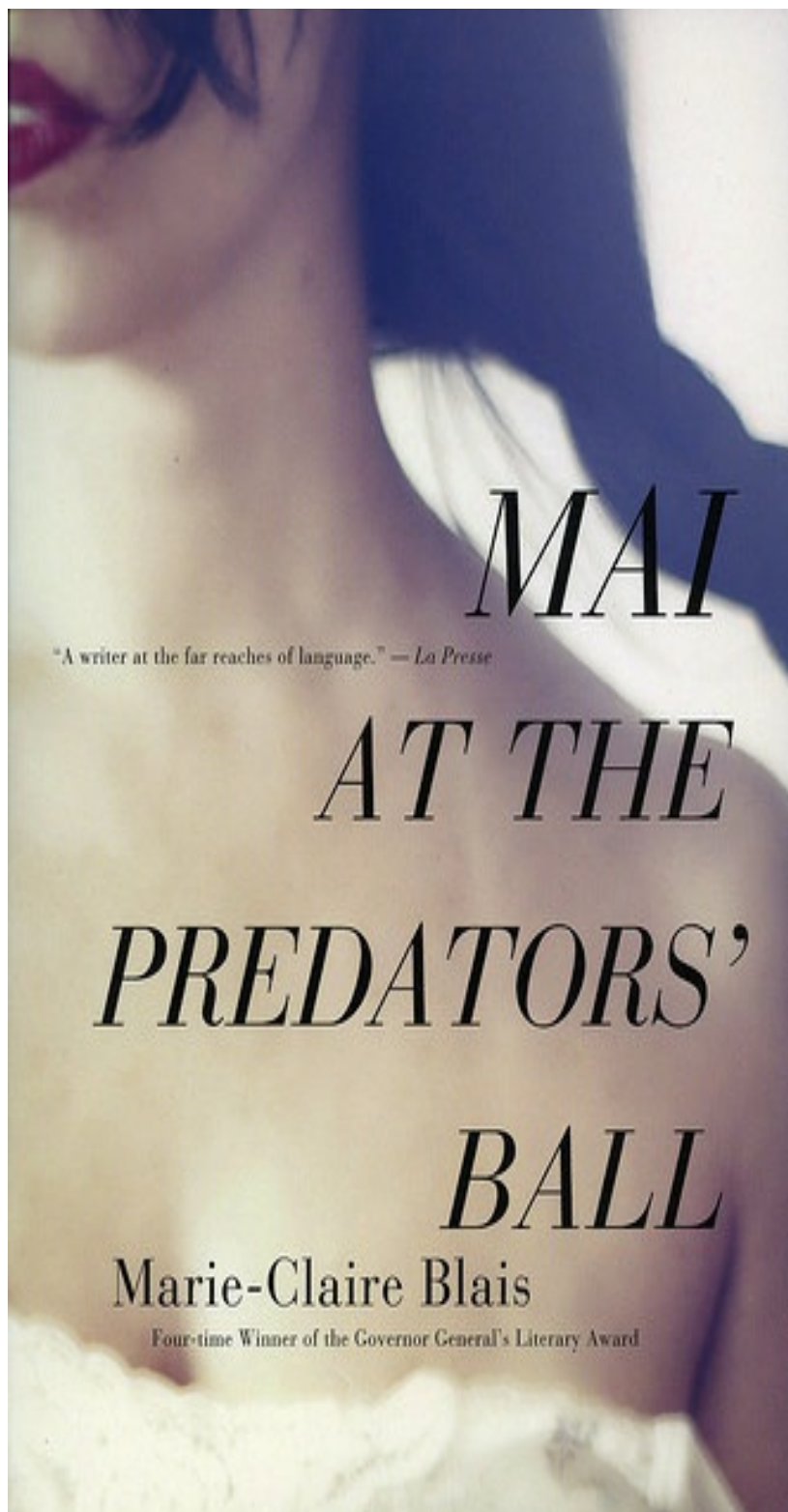
***Augustino and the Choir of Destruction.* Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2007. 220 pp. ISBN 978-0-88784-752-3.**



***Naissance de Rebecca à l'ère des tourments.* Montréal: Les Éditions du Boréal, 2008. 297 pp. ISBN 978-2-7646-0578-3.**



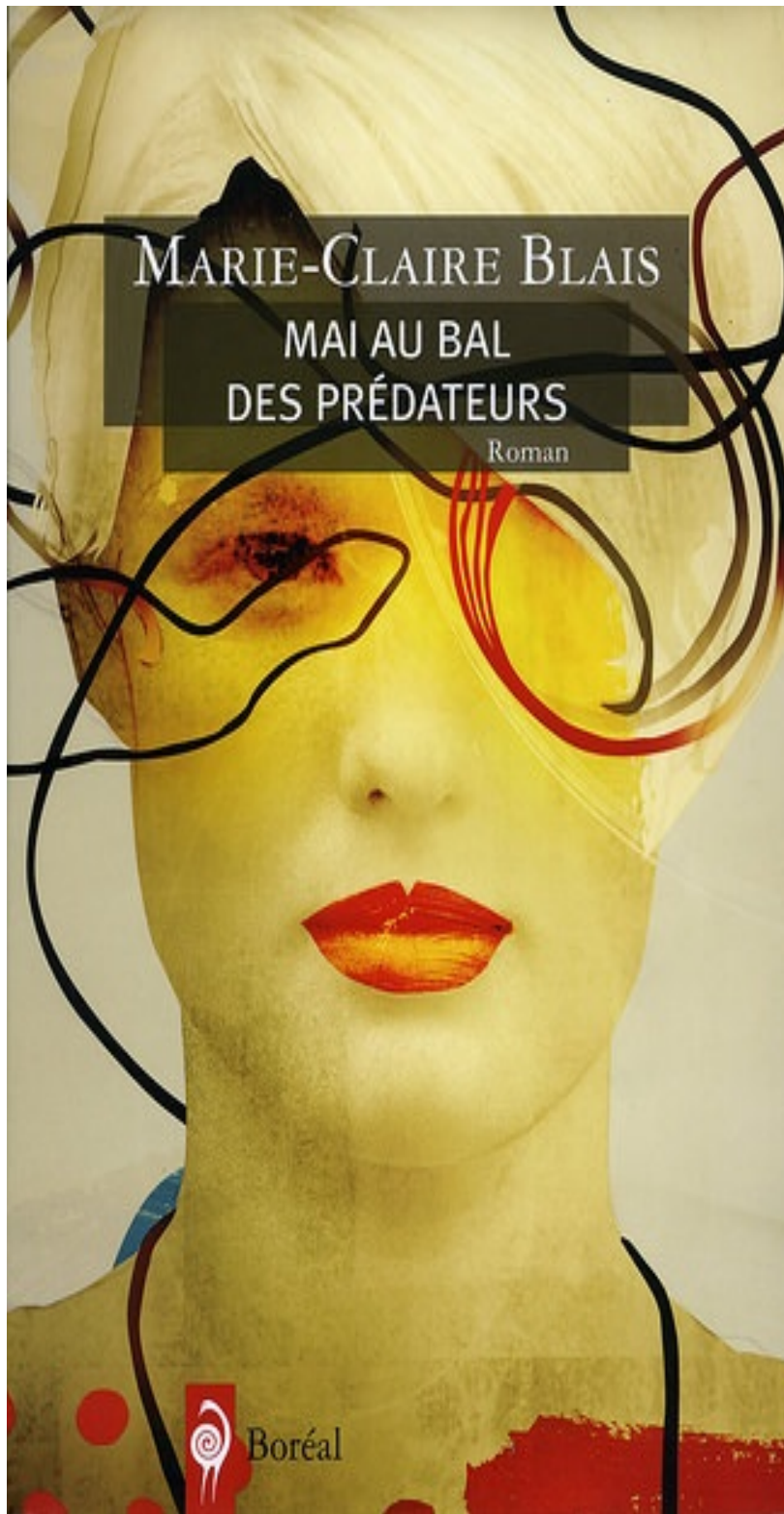
***Rebecca, Born in the Maelstrom.* Trans. Nigel Spencer.  
Toronto: House of Anansi Press, 2009. 201 pp. ISBN 978-0-  
88784-825-4.**



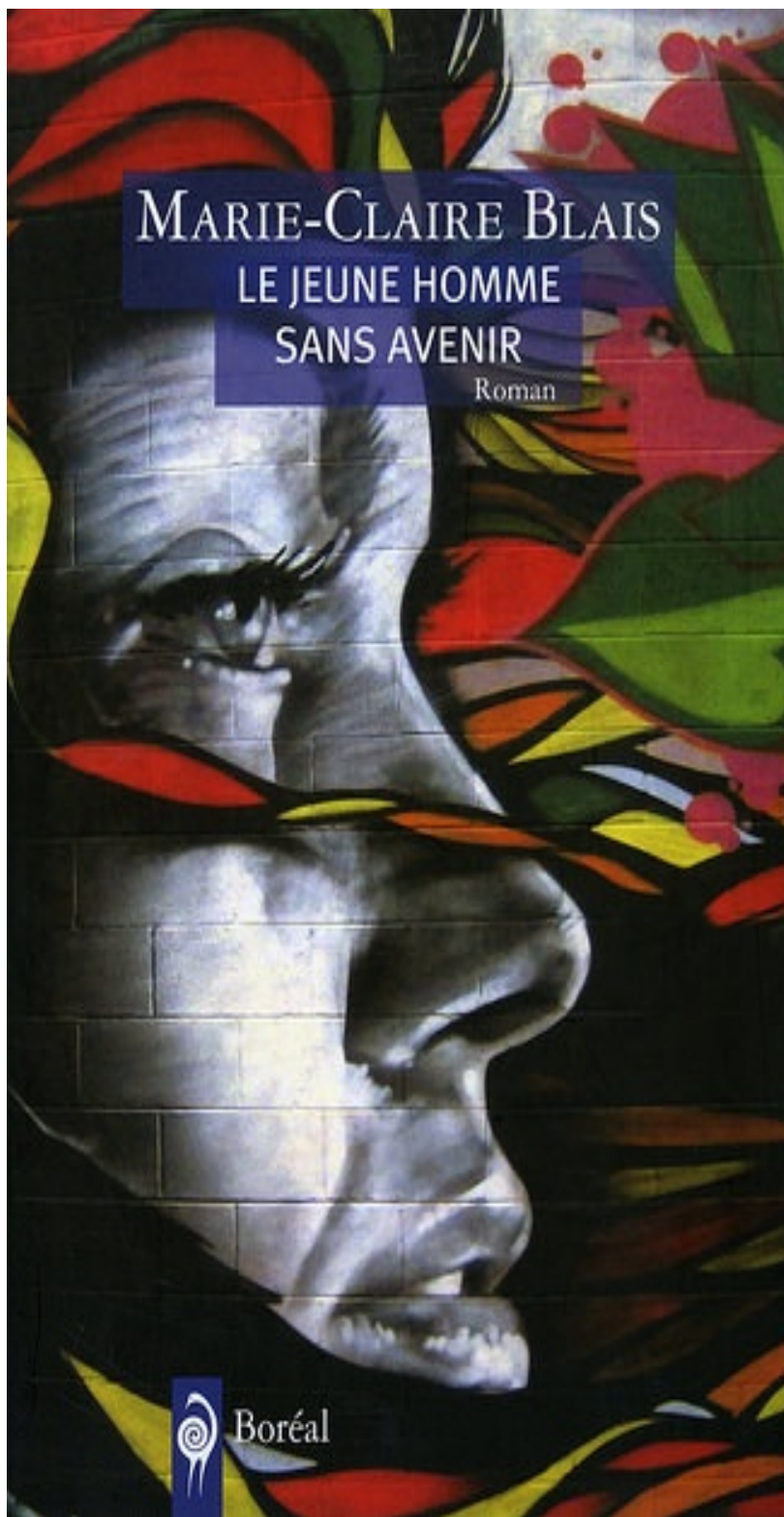
<

***Mai au bal des prédateurs.* Montréal: Les Éditions du Boréal, 2010. 323 pp. ISBN 978-2-7646-2031-1.**

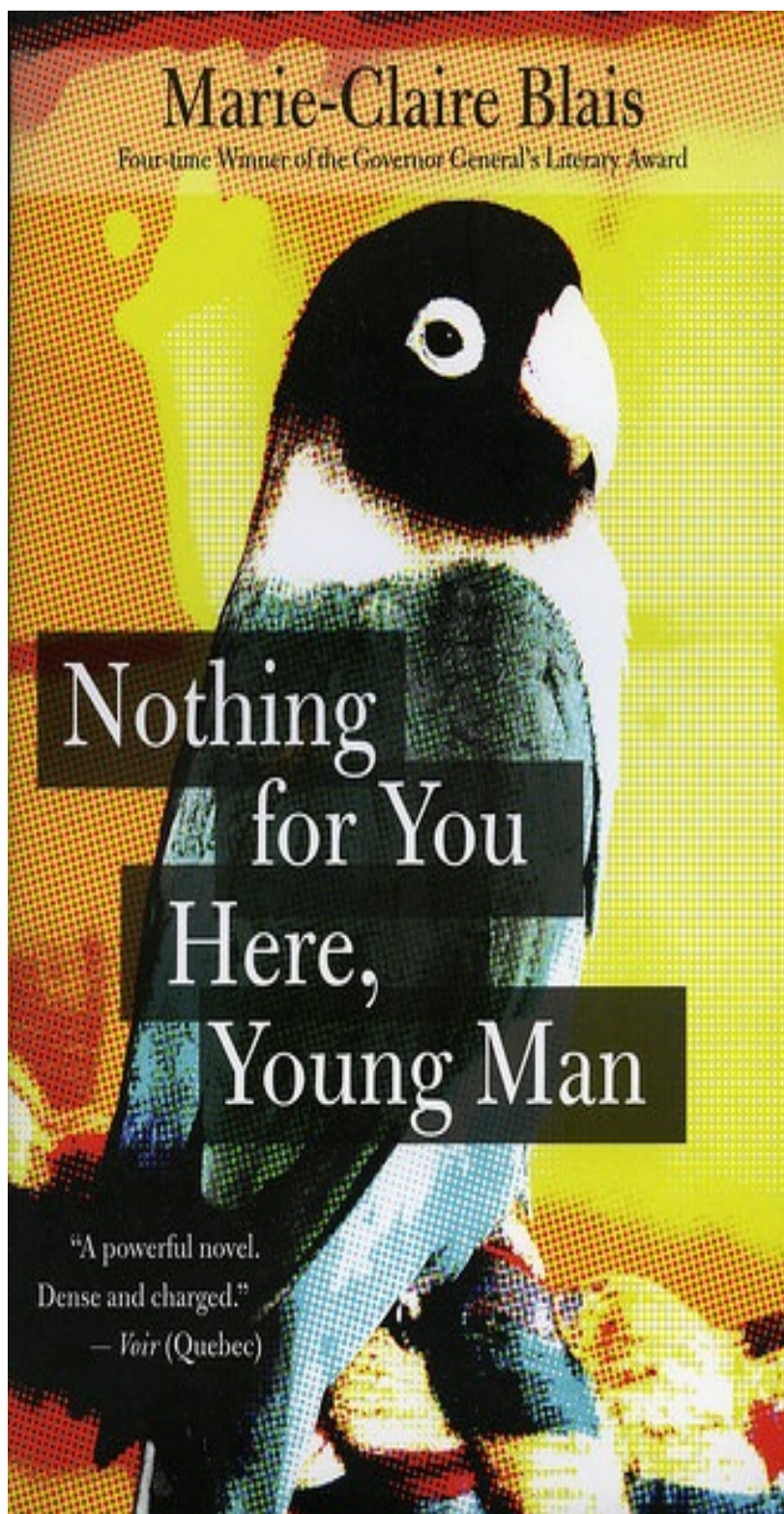




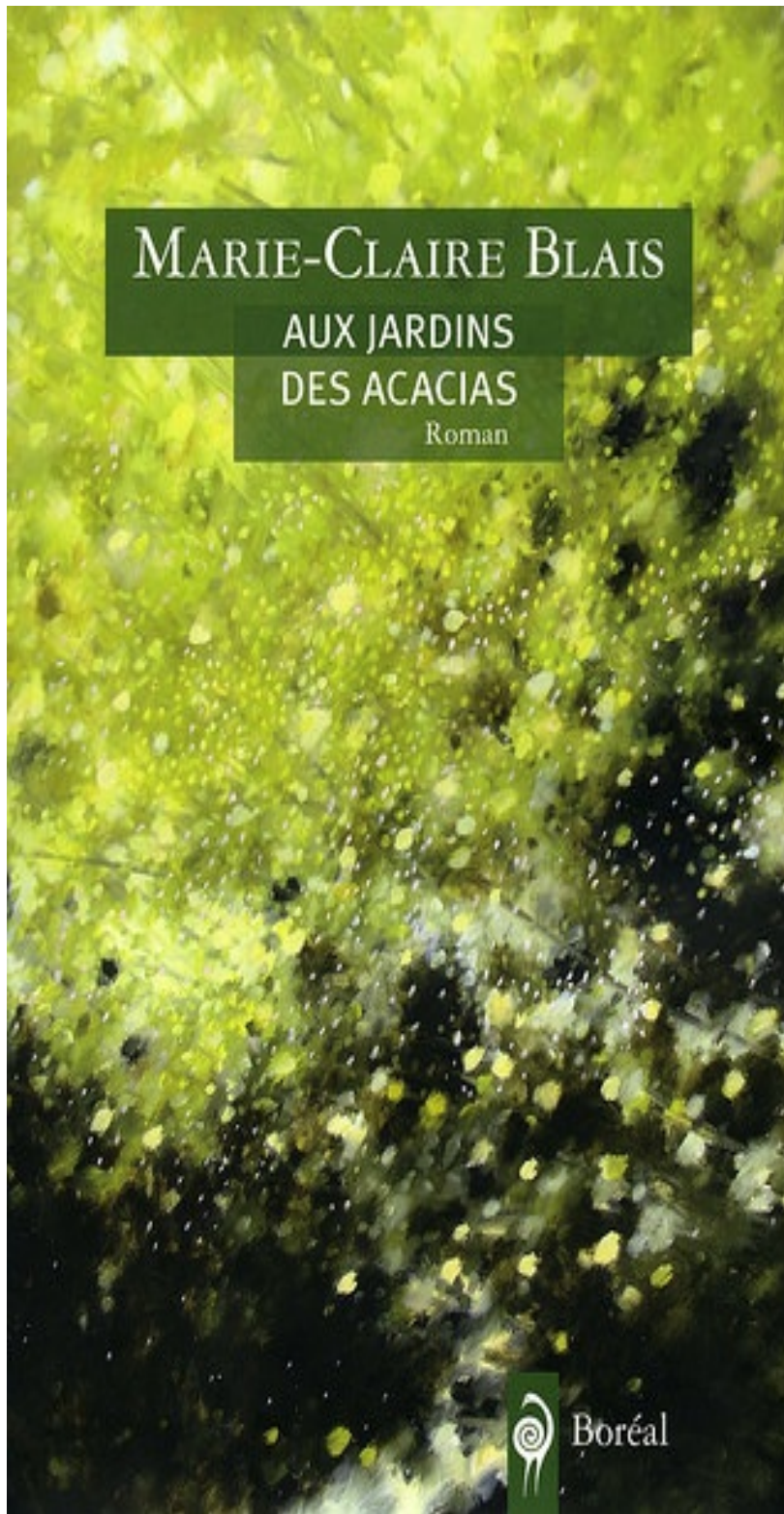
***Mai at the Predator's Ball.* Trans. Nigel Spencer. Toronto: House of Anansi Press, 2012. 280 pp. ISBN 978-1770890053.**



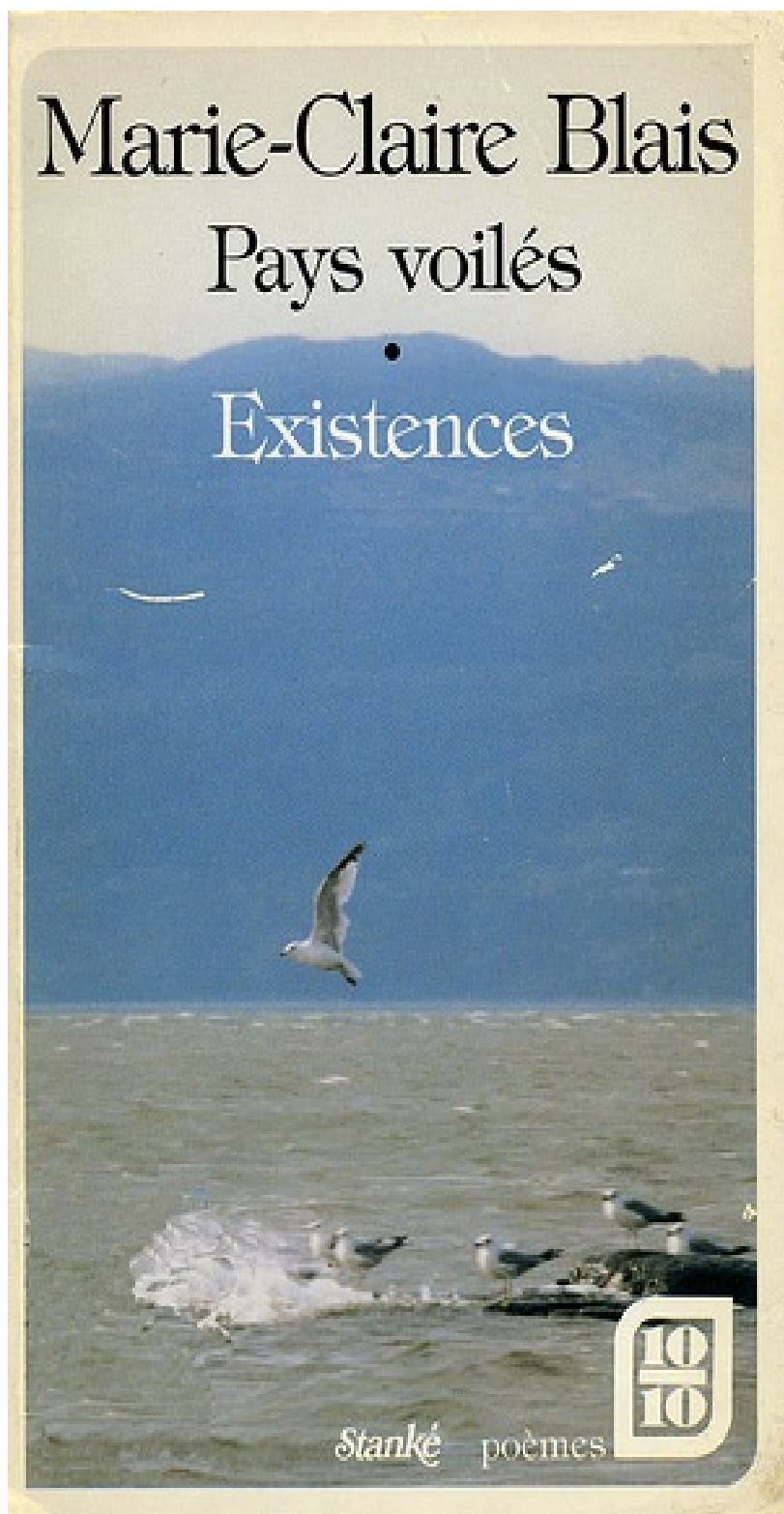
***Le jeune homme sans avenir.* Montréal : Les Éditions du Boréal, 2012. 302 pp. ISBN 978-2-7646-2176-9.**



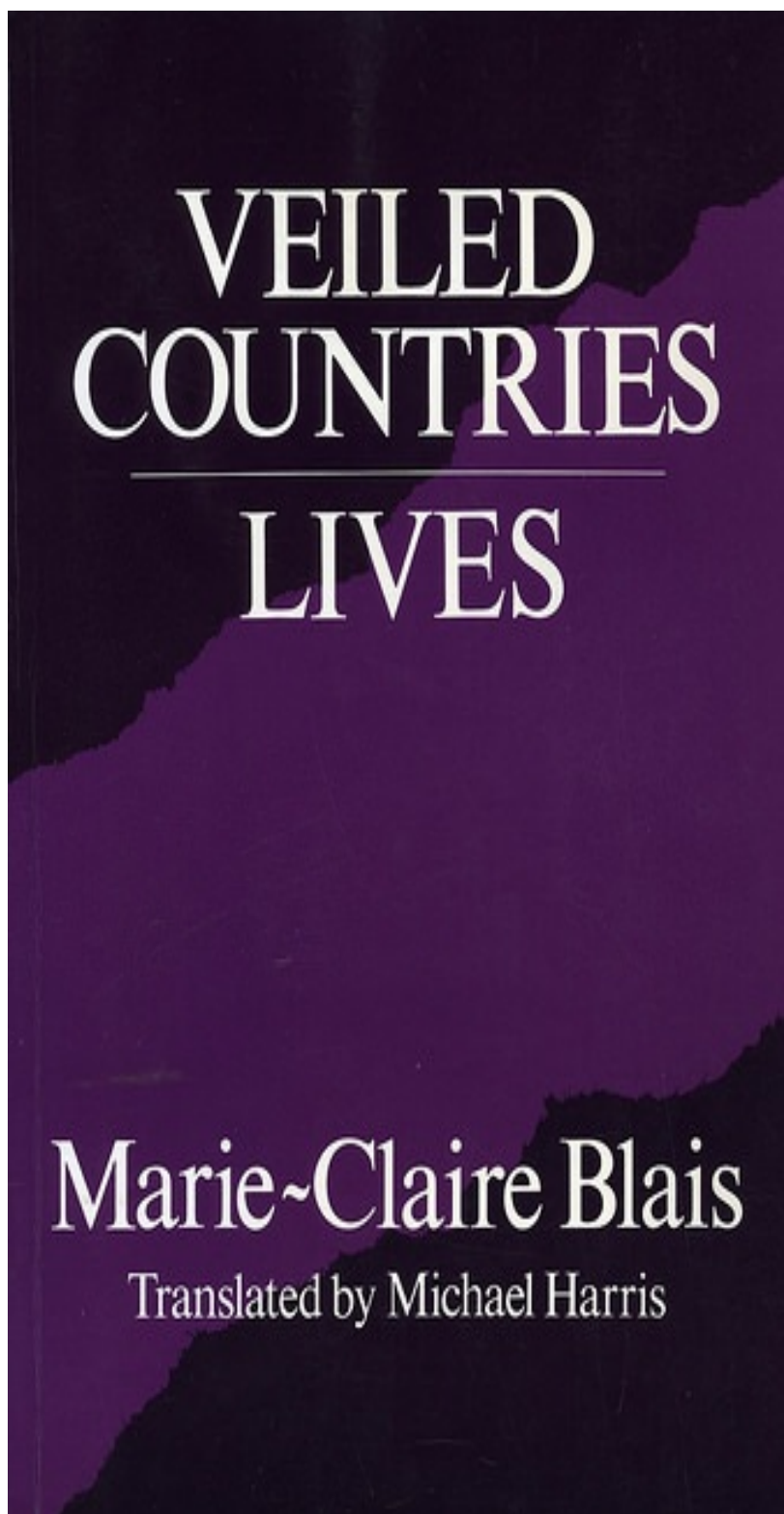
***Nothing for You Here, Young Man.* Trans. Nigel Spencer. Toronto: Anansi Press, 2014. 220 pp. ISBN 978-1-77089-357-3.**



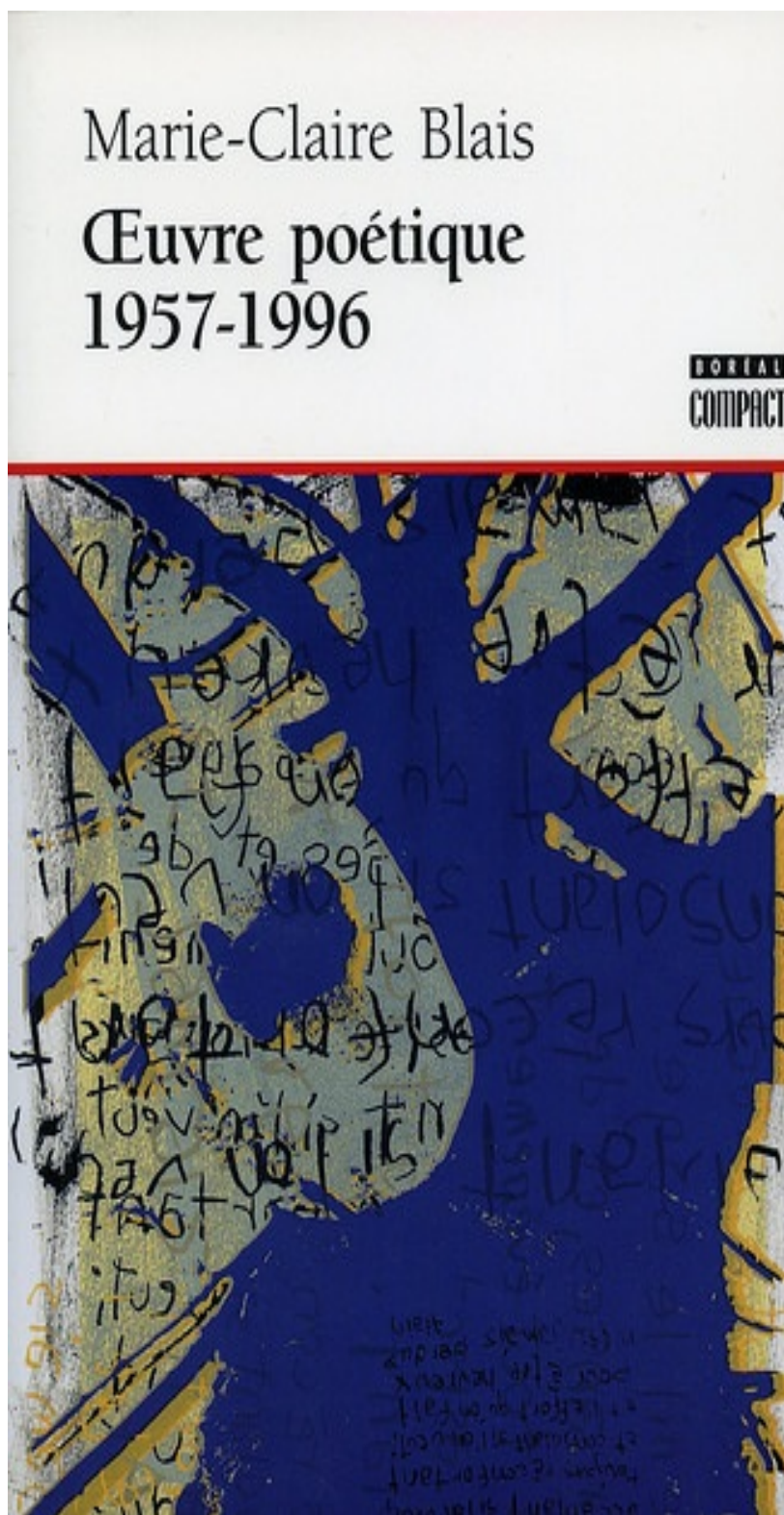
***Aux Jardins des acacias.* Montréal : Les Éditions du Boréal, 2014. 222 pp. ISBN 978-2-7646-2226-1.**



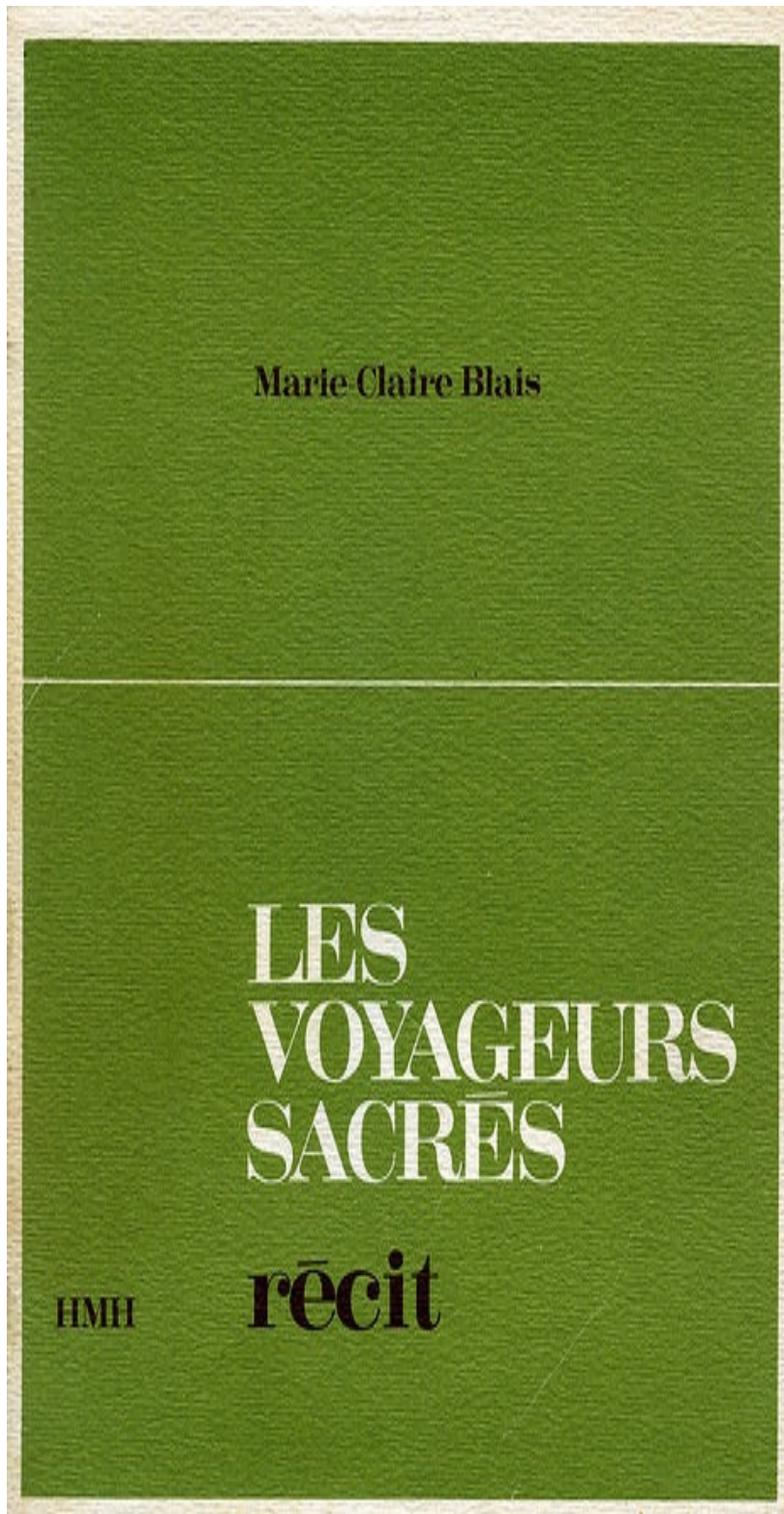
***Pays voilés; Existences.* Pref. Charles Moeller. Stanké, 1983. 7-8, 87 pp. ISBN 2760402126.**



***Veiled Countries: Lives.* Introd. Michael Harris. Trans. Michael Harris. Signal Editions. Montréal: Véhicule Press, 1984. 9-10, 181 pp. ISBN 0919890547.**

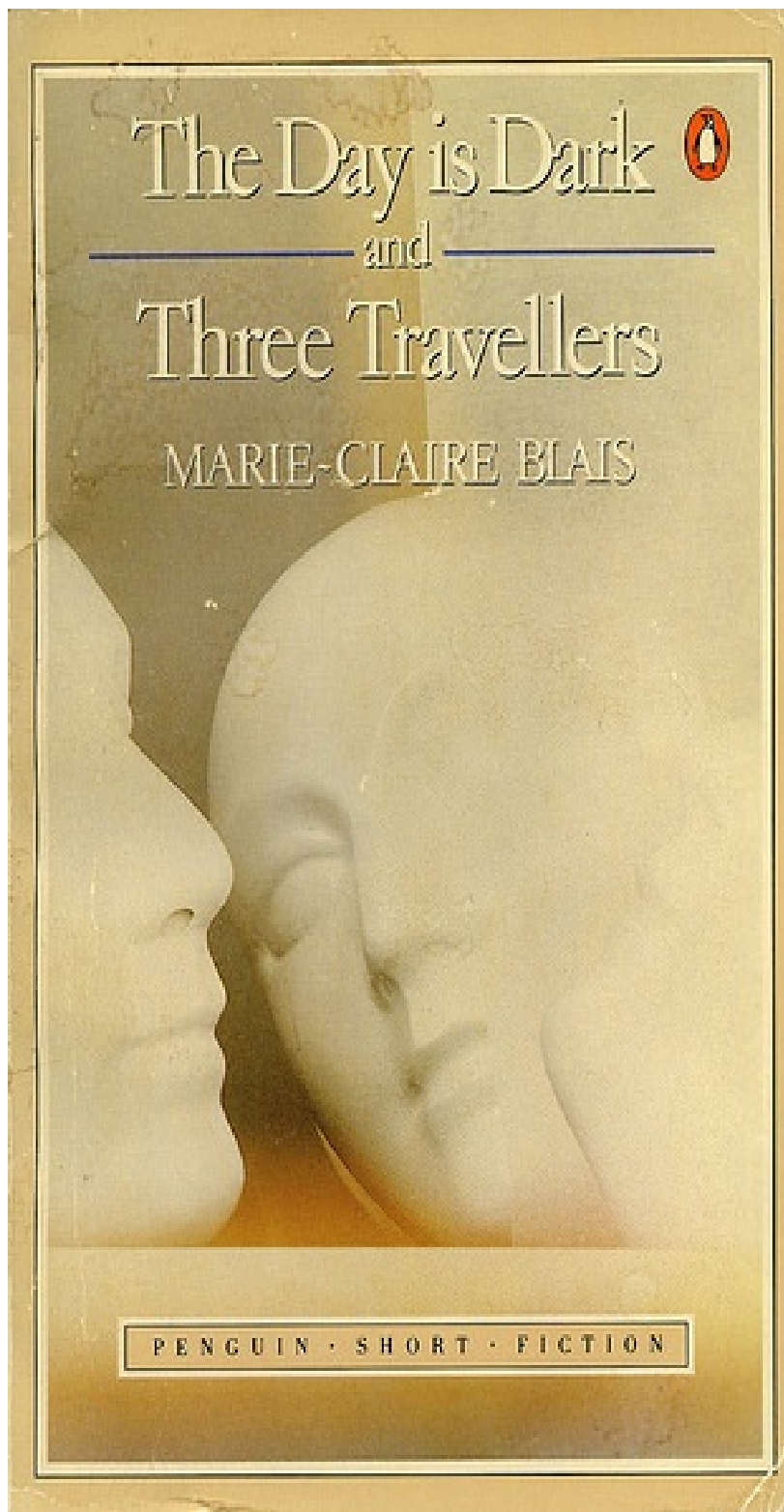


***Œuvre poétique 1957-1996. Coll. Boréal Compact 86.***  
**Montréal : Les Éditions du Boréal, 1997. 190 pp. ISBN 2-89052-873-1**

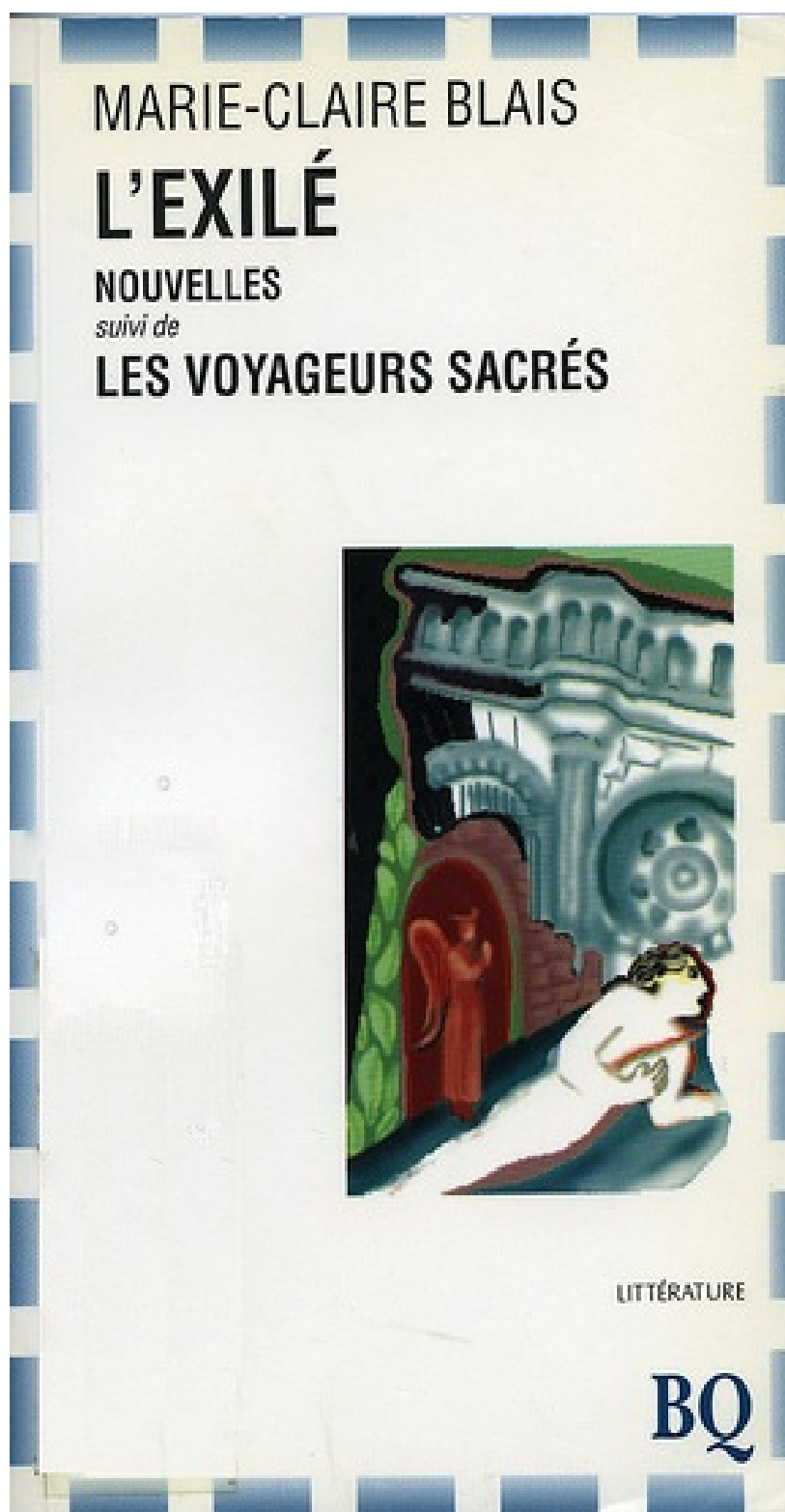


***Les Voyageurs sacrés.* Montréal: Éditions HMH, 1966. 111 pp. (rpt. 1969).**

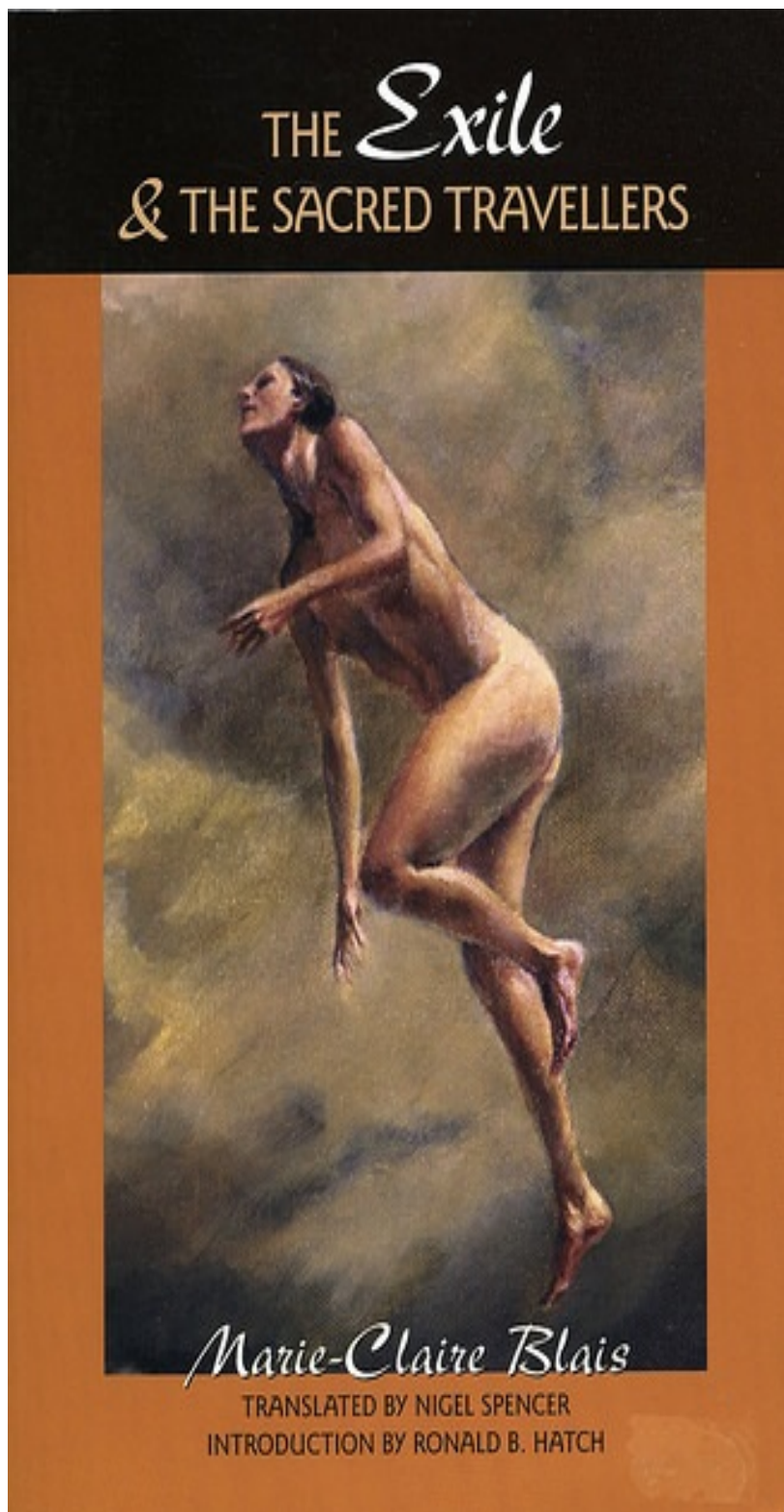




***The Day is Dark; and Three Travellers.* Introd. Janet M. Paterson. Trans. Derek Coltman. Toronto: Penguin Books, 1985. 183 pp. ISBN 0140079114.**



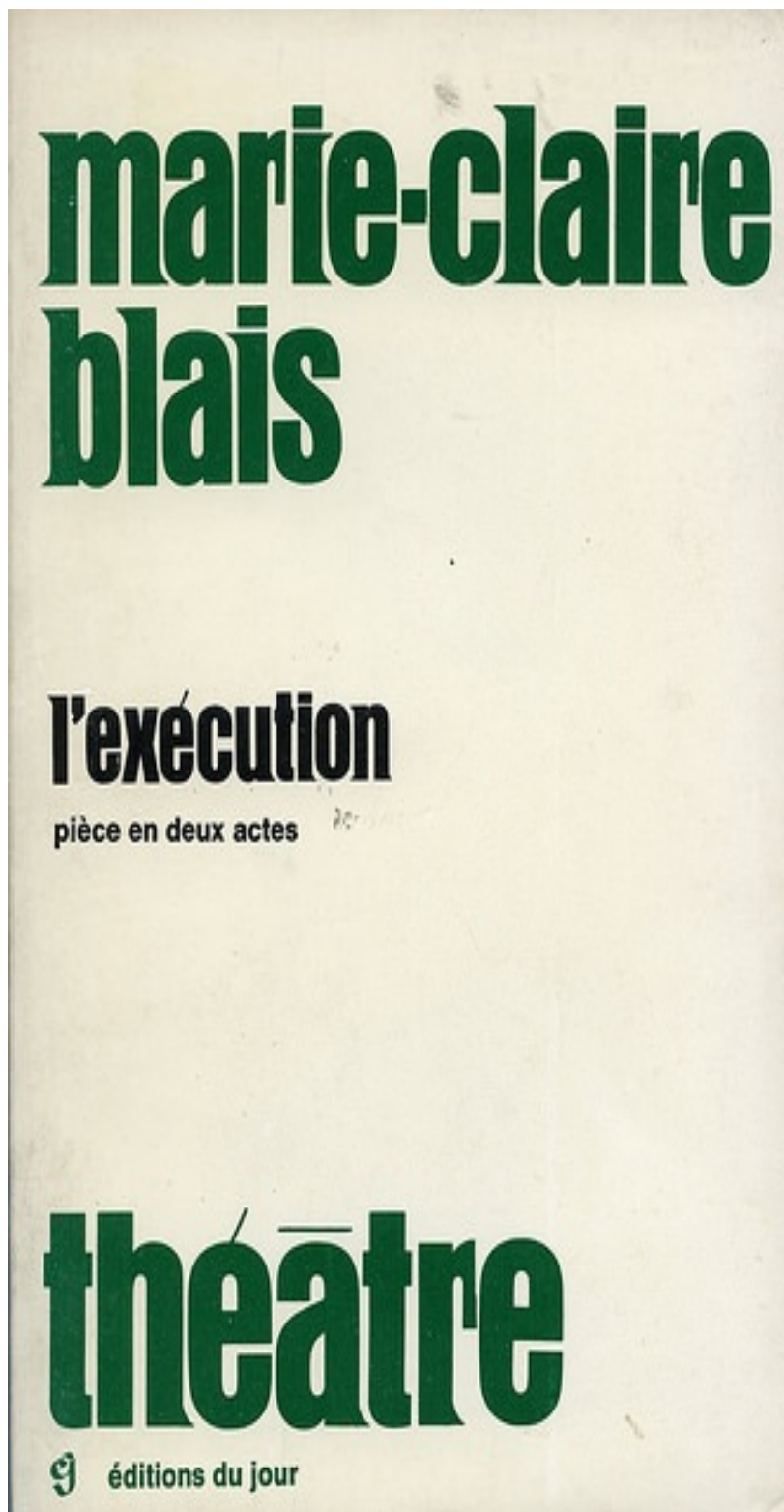
***L'exilé: nouvelles; suivi de, Les voyageurs sacrés. Intro. Pierre Filion. Montréal: Bibliothèque québécoise, 1992. 178 pp. ISBN 2-89406-0815.***



***The Exile, and The Sacred Travellers.* Intro. Ronald B. Hatch. Trans. Nigel Spencer. Vancouver: Ronsdale Press, 2000. 162 pp. ISBN 0-921870-79-5.**



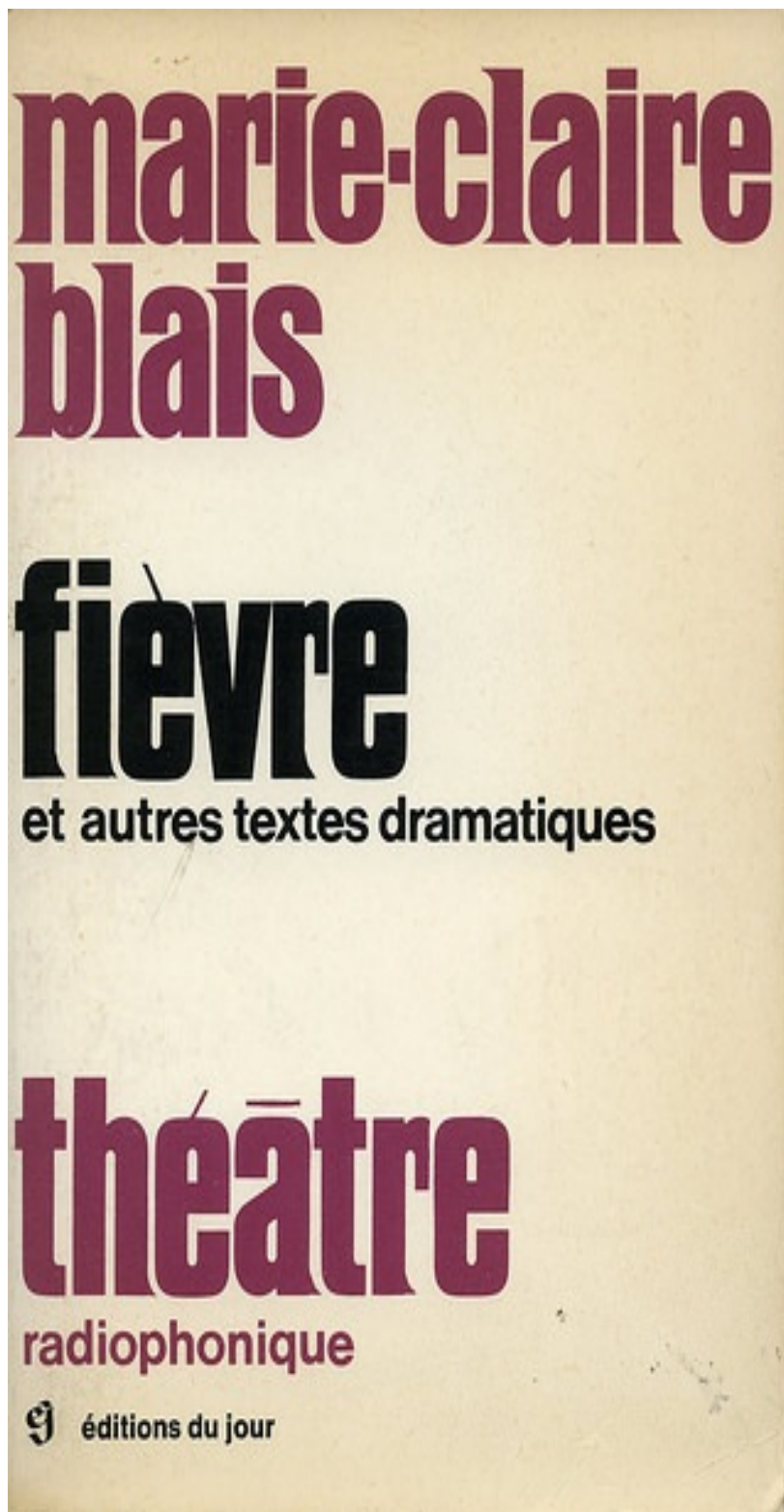
***L'exilé: nouvelles; suivi de, Les voyageurs sacrés. Intro. Pierre Filion. Montréal: Bibliothèque québécoise, 2007. 169 pp. ISBN 978-2-89406-289-0.***



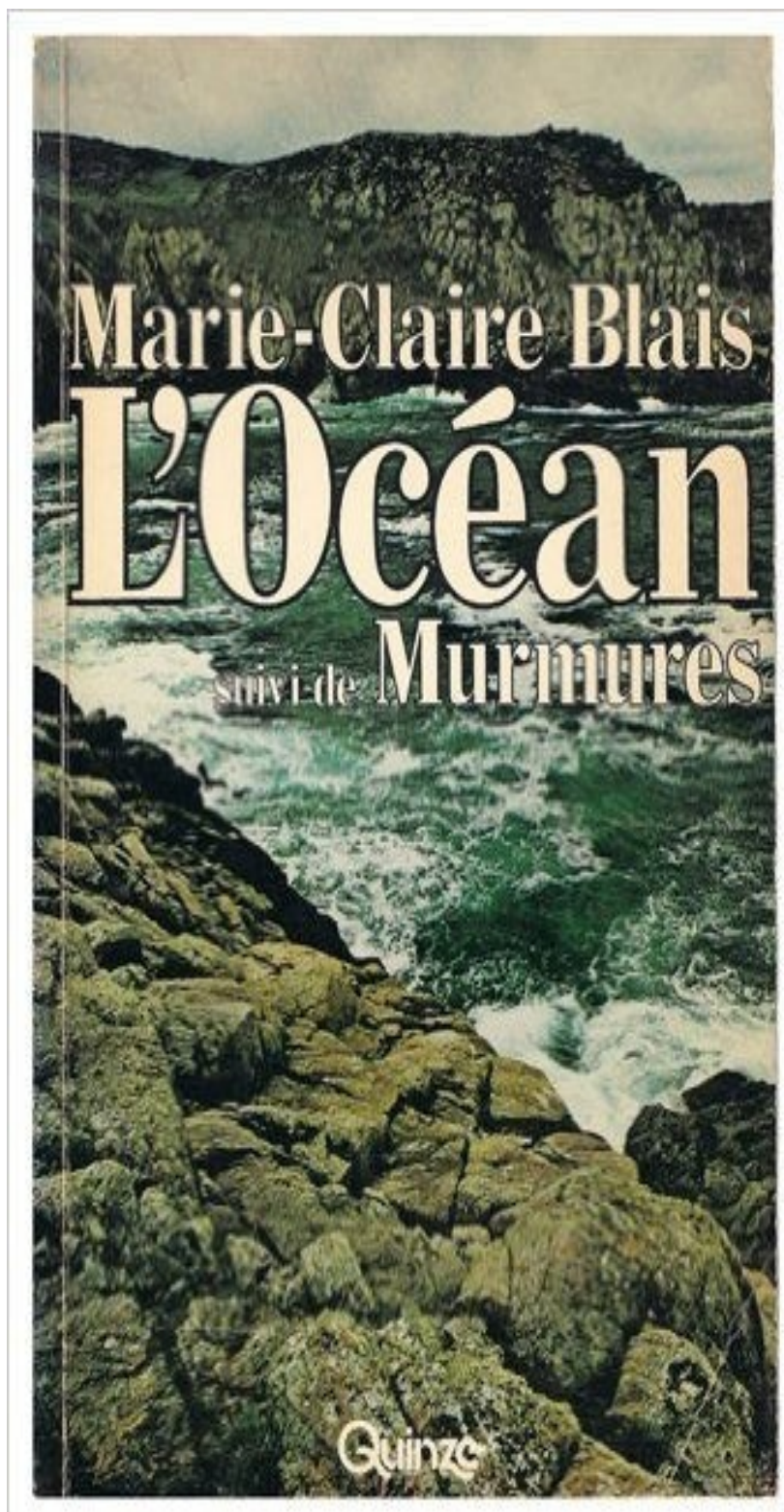
***L'Exécution.* Coll. Le Théâtre du Jour K-2. Montréal: Éditions du Jour, 1968. 118 pp.(reprinted 1970).**



***The Execution.* Trans. David Lobdell. Vancouver: Talonbooks, 1976. 103 pp. ISBN 0889221030.**

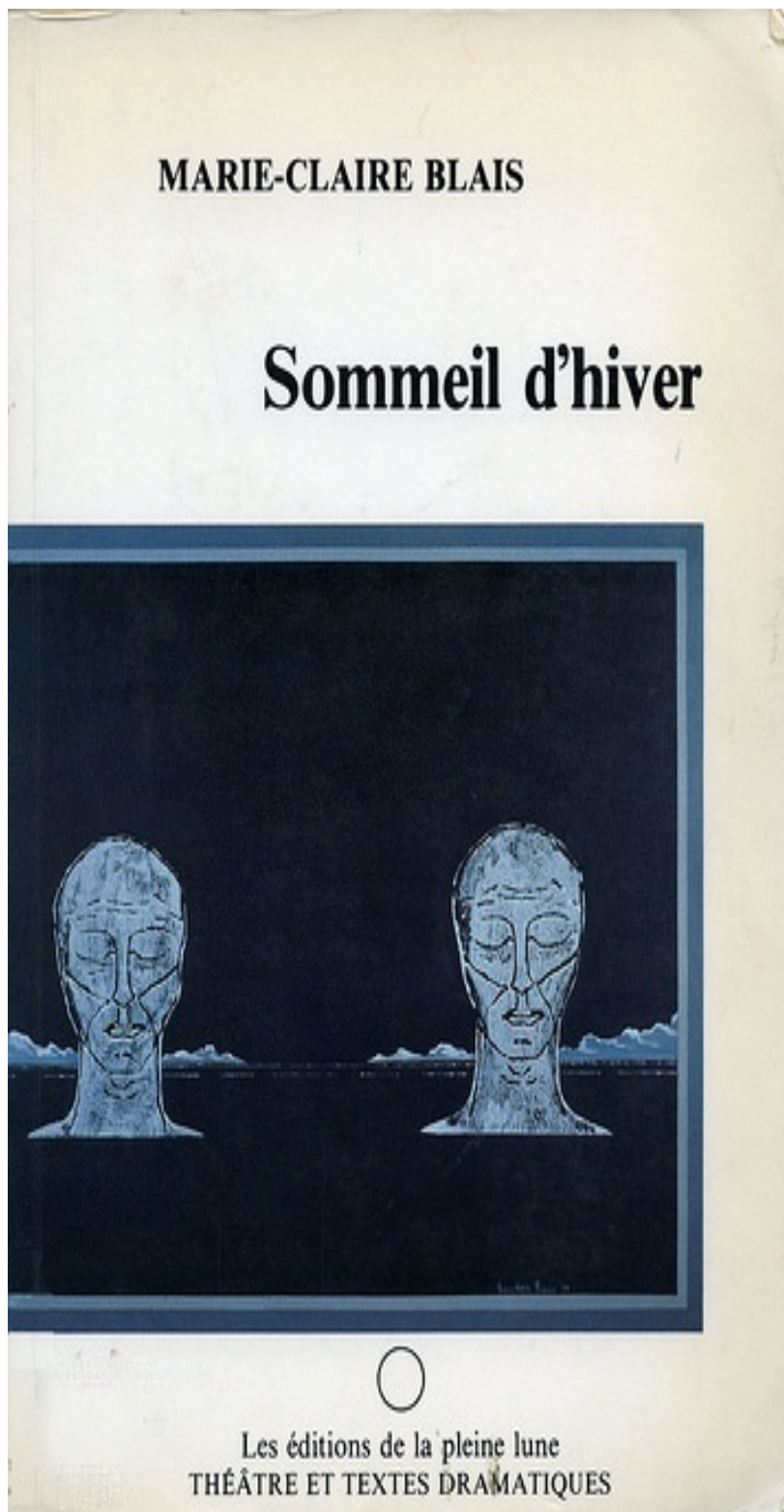


***Fièvre et autres textes dramatiques. Coll. Le Théâtre radiophonique K-6. Montréal: Éditions du Jour, 1974. 229 pp. ISBN 0776006002.***



***L'Océan, suivi de Murmures. Montréal: Éditions Quinze, 1977. 166 pp. ISBN 0885650956.***

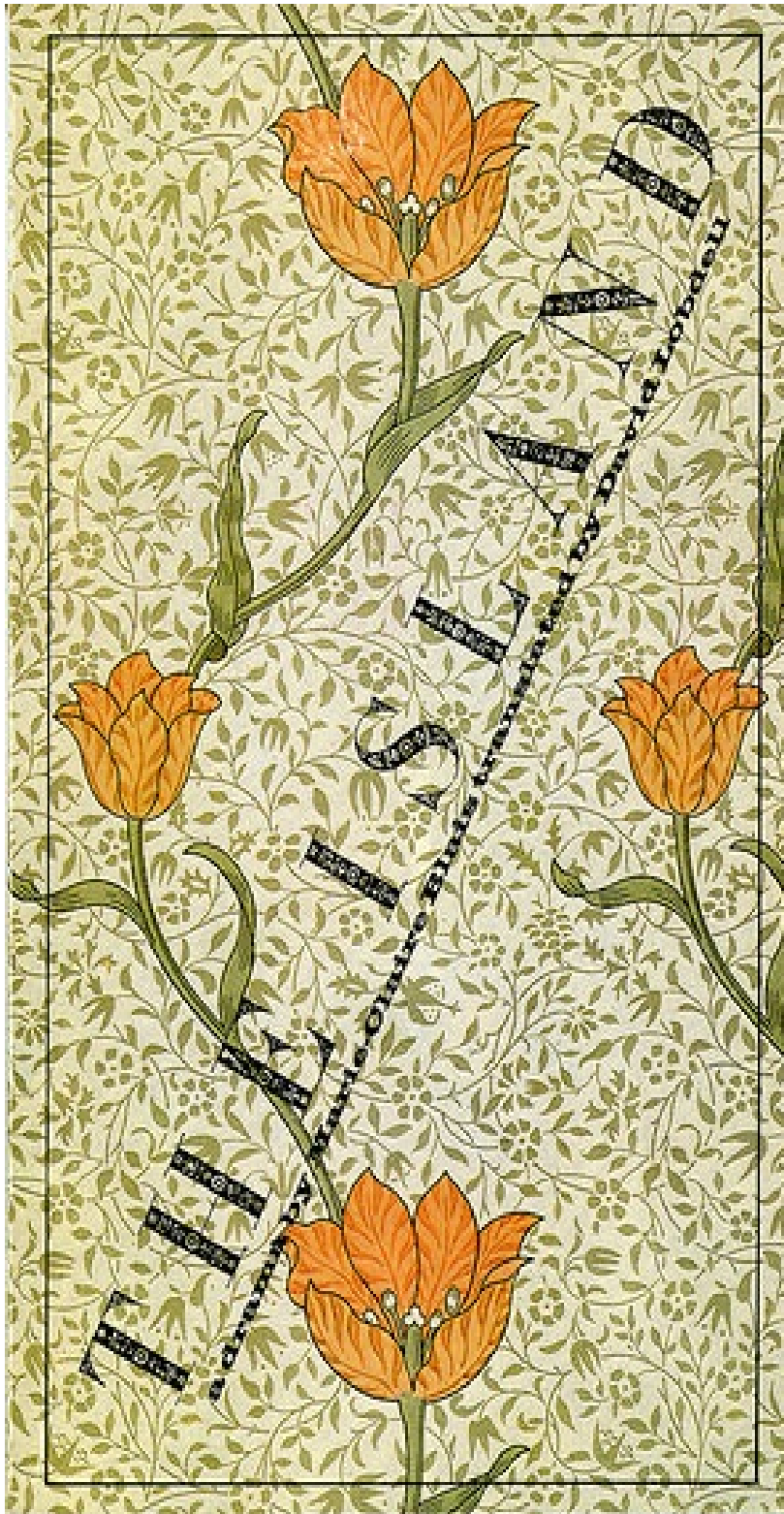




***Sommeil d'hiver*. Montréal: éditions de la pleine lune, 1984.  
168 pp. ISBN 2890240320.**



Wintersleep.\_ Trans. Nigel Spencer. Vancouver : Ronsdale, 1998. 142 pp. ISBN 0-921870-60-4.



***The Island.* Trans. David Lobdell. Ottawa: Oberon Press, 1991. 55 pp. ISBN 0-88750- 838-3.**

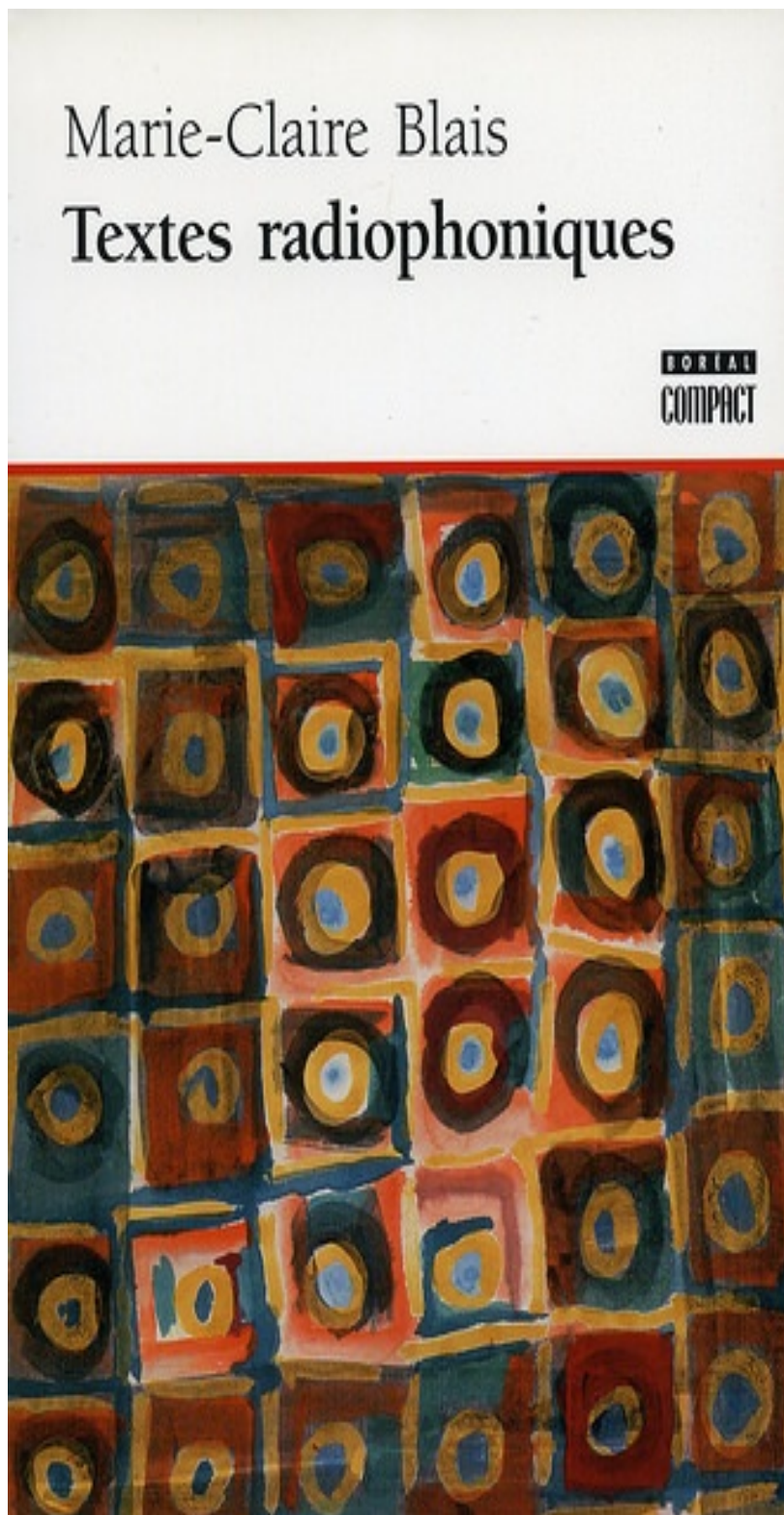
# Marie-Claire Blais

## Théâtre

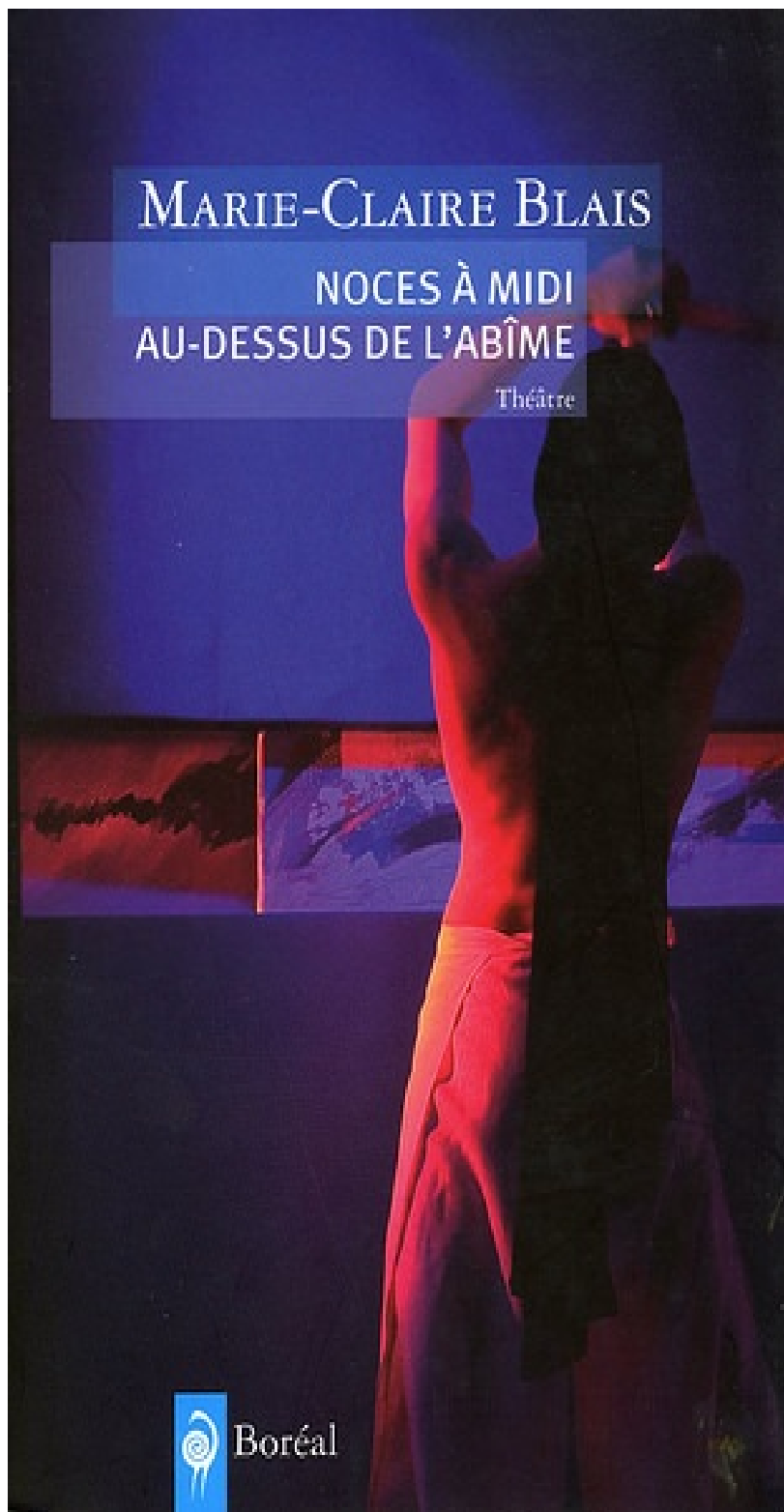
BORÉAL  
COMPACT



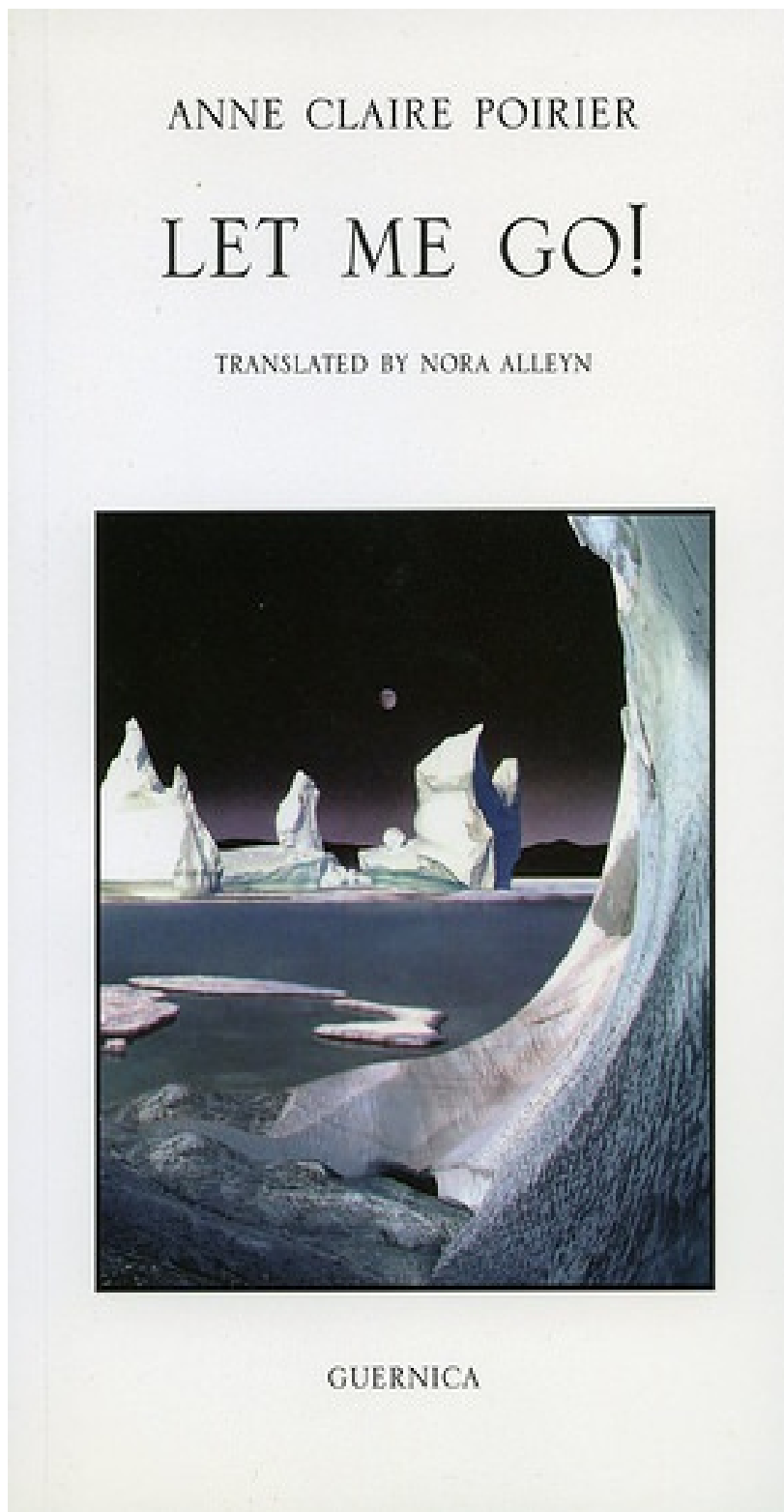
***Théâtre.* Coll. Boréal Compact 91. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1998. 218 pp. ISBN 2-89052-912-6.**



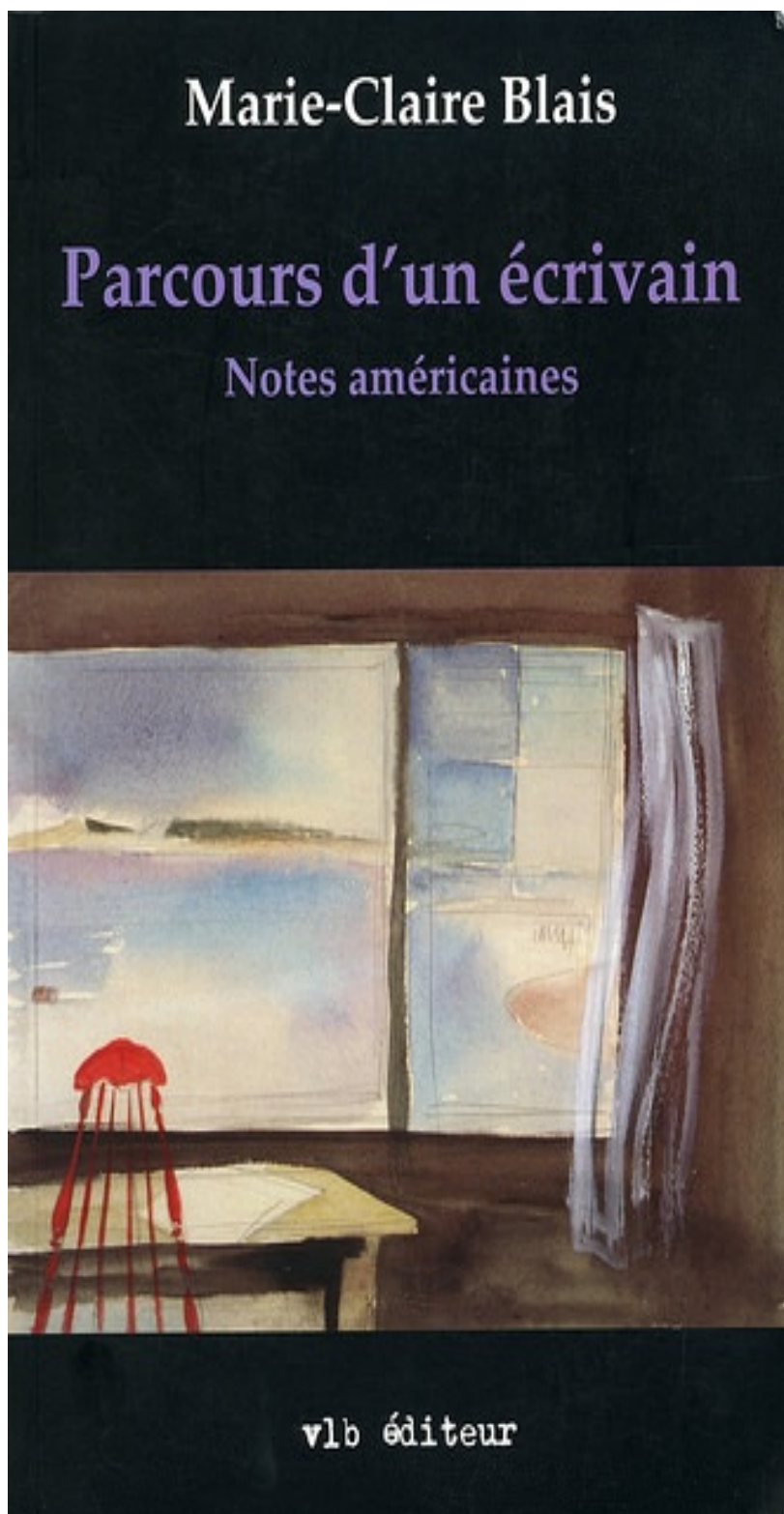
***Textes radiophoniques.* Coll. Boréal Compact 97. Montréal: Les Éditions du Boréal, 1999. 224 pp. ISBN 2-89052-961-4.**



***Noces à midi au-dessus de l'abîme, et autres textes dramatiques.* Montréal: Les Éditions du Boréal, 2007. 220 pp. ISBN 978-2-7646-0516-5.**

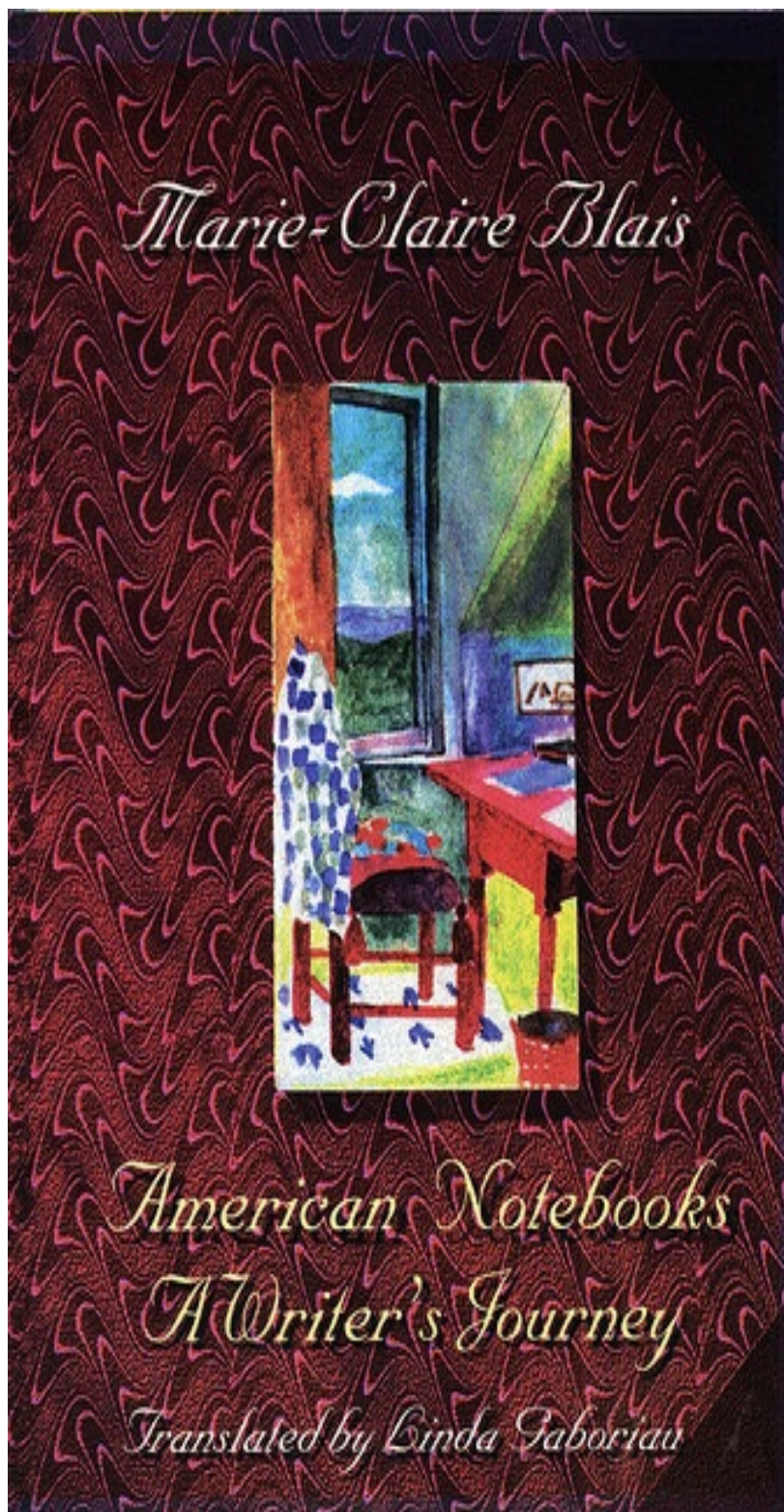


***Tu as crié 'LET ME GO'.* Dir. Anne Claire Poirier. Prod. Paul Lapointe. Script and text by Anne Claire Poirier & Marie-Claire Blais. Montréal: National Film Board of Canada, 1996. 98 min.**

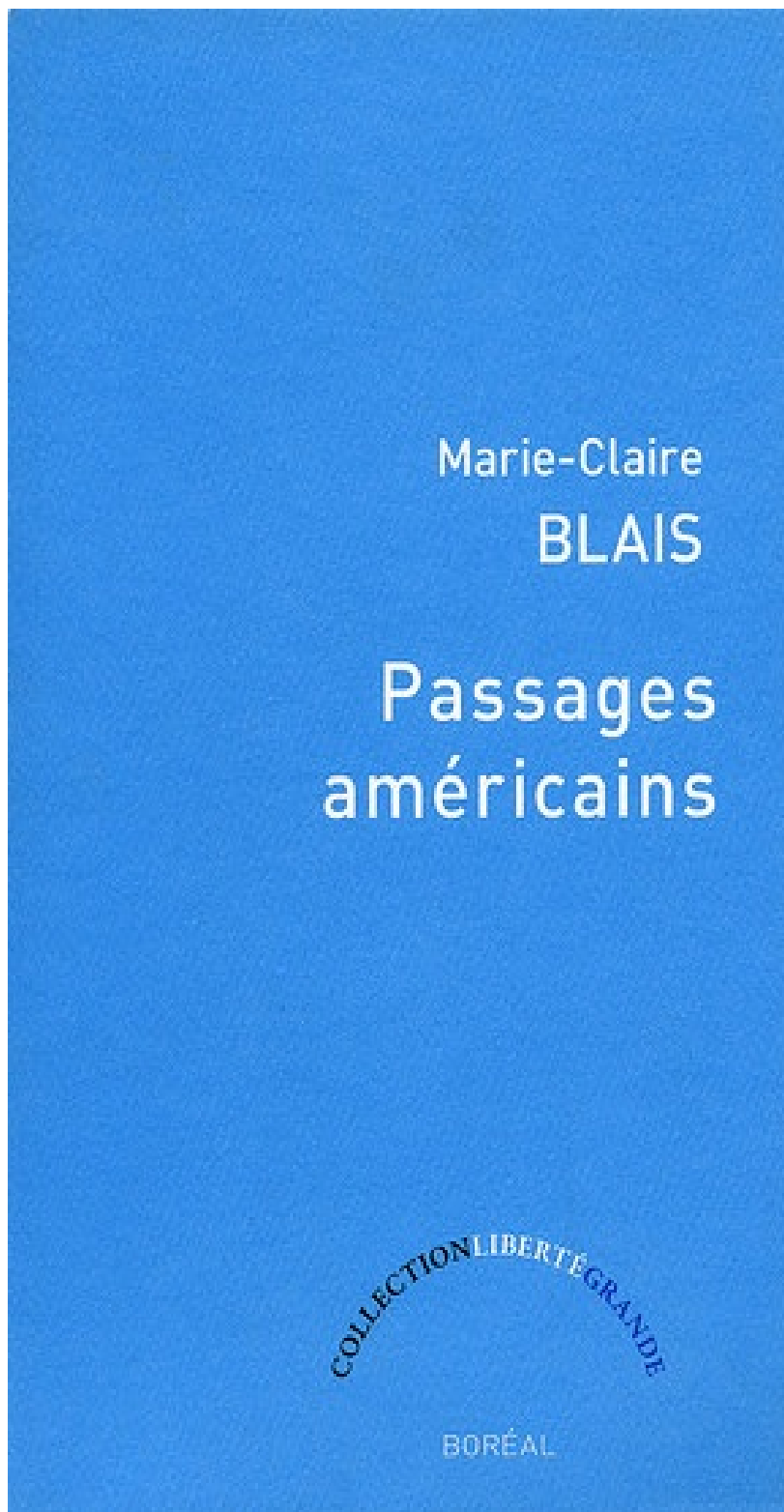


***Parcours d'un écrivain; notes américaines. Montréal: VLB Editeur, 1993. 217 pp. ISBN 2-89005-558-2.***





***American Notebooks; A Writer's Journey.* Trans. Linda Gaboriau. Vancouver: Talonbooks, 1996. 207 pp. ISBN 0-88922-358-0.**



***Passages américains.* Coll. Liberté grande. Montréal: Les Éditions du Boréal, 2012. 104 pp. ISBN 9782764622117.**

## ***Awards and Honours/Prix et Distinctions***

Prix Canada Council Grant to Artists (1960-61).

Prix de la langue française de l'Académie française for *La Belle Bête* (1961).

Guggenheim Fellowships (1963, 1964).

Prix Médicis for *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1966).

Prix France-Québec for *Une saison dans la vie d'Emmanuel* (1966).

Governor-General's Award for *Manuscrits de Pauline Archange* (1968).

Companion of the Order of Canada (1972).

Honorary D.Litt., York University (1975).

Prix Littéraire Belgique-Canada (1976).

Prix Louis-Philippe-Kammans (1976).

Honorary Professor of the humanities, University of Calgary (1978).

Governor-General's Award for *Le Sourd dans la ville* (1979).

Prix Athanase-David du gouvernement du Québec (1982).

Prix Anaïs-Ségalais de l'Académie française for *Visions d'Anna* (1983).

Member of the Royal Society of Canada (1986).

Prix Ludger-Duvernay de la Société Saint-Jean-Baptiste (1989).

Honorary D. Litt., University of Victoria (1990).

Prix Nessim-Habif de l'Académie royale de la langue et de la littérature françaises de Belgique (1990).

Member of L'Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique (1993).

Member of L'Académie des lettres du Québec (1994).

Member of L'Ordre national du Québec (1995).

International Biographical Centre, Cambridge, England: International Woman of the Year for services to literature and creative writing (1995-96).

Governor-General's Award for *Soifs* (1996).

American Biographical Institute: Degree of International Letters for Cultural Achievement in fiction and creative writing (1997).

Honorable Mention Best Writing at Hot Docs! Canadian Independent Film Caucus to Anne Claire Poirier and MCB for screenplay of *Tu as crié Let Me Go!* (1998).

Prix International Union Latine de Littératures Romanes (1999).

Chevalier des Arts et des Lettres de France (1999).

W.O. Mitchell Literary Prize (2000).

Blue Metropolis International Literary Prize (2000).

Prince Pierre de Monaco Literary Prize (2002).

Membre honoraire du Centre Boivin de l'Université du Massachusetts Dartmouth (2002).

Doctorat *Honoris causa*, Université de Lyons, France (2003).

Honorary D. Univ., Université d'Ottawa (2004).

Prix Anne-Hébert Salon du Livre, Centre Culturel Canadien, Paris (2004).

Prix Gilles-Corbeil de la Fondation Émile Nelligan (2005).

Writers Trust of Canada Matt Cohen Award (2007). [first francophone]

Governor-General's Award for *Naissance de Rebecca à l'ère des tourments* (2008).

Doctorat *Honoris causa*, Université de Montréal (2012).

Grand Prix du Livre de Montréal for *Le jeune homme sans avenir* (2012).

Gagnant du Combat des livres for *La Belle Bête* (2014).